

(Photo Studio Impact)

Freiman's. Larocque . . .

Caplan ne sera pas vendu

par André GUIBORD

OTTAWA — La famille Caplan ne vendra pas ses intérêts dans le grand magasin à rayons de la rue Rideau à Ottawa, contrairement aux rumeurs qui circulent actuellement à cet effet, à la suite de la vente des intérêts de la famille Freiman à la compagnie Hudson's Bay et l'abandon des affaires du magasin Larocque, à l'angle des rues Rideau et Dalhousie.

"Nous n'avons aucune intention de vendre nos intérêts dans l'entreprise familiale, de dire M. Sam Caplan, président de la compagnie. Nous avons même des projets d'expansion pour l'avenir, sur notre emplacement actuel".

Selon M. Caplan, le magasin Caplan a même acheté la semaine dernière les comptes recevables du magasin Larocque qui ferme ses portes. C'est là un signe de la santé financière du magasin, dit-il.

De dire le président de la compagnie, la maison Caplan est actuellement à préparer les plans de rénovation et d'expansion de son grand magasin de la rue Rideau.

"Bien que nous n'en soyons qu'au stage des plans, notre chiffre d'affaires augmente régulièrement et nous serons obligés d'agrandir le magasin. Nous avions déjà fait des projets en ce sens, il y a quelques années", a dit M. Caplan.

Depuis 1905

Le magasin Caplan a ouvert ses portes pour la première fois dans une petite boutique familiale située sur la rue Sussex, dans l'édifice qui abrite aujourd'hui l'Institut Jeanne-d'Arc, en 1905. C'est le père de M. Sam Caplan, M. Casper Caplan, qui en était le propriétaire-fondateur.

Quant aux projets d'expansion, M. Caplan soutient qu'il a confiance dans l'avenir de la rue Rideau et du secteur commercial de la Basse-Ville. Il a déclaré hier qu'il voyait d'un bon oeil le marché des acheteurs dans cette partie de la ville, surtout à la suite de la rénovation de la Basse-Ville et de la construction de plusieurs nouveaux édifices gouvernementaux et autres dans le secteur, du genre de l'édifice du ministère de la Défense nationale.

"Nous n'avons pas cru sage de nous lancer en affaires dans les centres commerciaux, de dire M. Caplan, afin de mieux desservir notre clientèle du coeur de la ville".

Bien que la compagnie ne sache pas encore quels seront les plans définitifs d'expansion du magasin, il semble qu'on discute actuellement de la construction d'un édifice de quatre ou cinq étages sur l'emplacement actuel de la rue Rideau. L'édifice Caplan n'occupe pas tout à fait la moitié du terrain dont l'entreprise est propriétaire, entre les rues Rideau et George.

M. Sam Caplan ne sait pas encore combien de personnel supplémentaire la compagnie devra embaucher quand le magasin aura augmenté son espace de vente.

59e ANNEE — No 205 OTTAWA, SAMEDI 27 NOVEMBRE 1971 EDITION DU SAMEDI — 92 PAGES — LE NUMERO: 15¢

LE DROIT

Nouveau record mondial d'Hervé Filion
—page 2

• *Trudeau à Montréal*

Nous pouvons gouverner "par la manière forte"

MONTREAL (PC) — "Si la population désire être gouvernée par la manière forte, nous sommes capables de le faire. Nous l'avons d'ailleurs prouvé en octobre dernier en prenant des décisions fermes et rapides qui n'ont pas plu à plusieurs", a déclaré vendredi le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau.

Le premier ministre, qui s'adressait à un groupe de 400 hommes d'affaires, a ajouté: "Mais dans l'intérêt de la paix sociale, nous préférons recourir à la consultation et à l'information. Nous préférons rencontrer et discuter avec les membres des unions ouvrières, avec les étudiants dans les CEGEP et les universités, avec les représentants des clubs sociaux".

Plus tard dans la journée, M. Trudeau a déclaré, devant une assemblée de militants libéraux, grâce à des gens qui sont animés par le respect de la liberté d'autrui que son gouvernement pourra instaurer "une société juste" au Canada.

"Vous, libéraux, vous croyez à la liberté, et c'est grâce à votre appui que nous les élus — le gouvernement — pouvons faire adopter des lois plus justes et plus humaines pour l'ensemble de la population, a dit en substance M. Trudeau, au Centre Maisonneuve, à Montréal.

Le chef du gouvernement qui mettait fin à sa tournée de près de deux jours dans cinq comtés fédéraux de la métropole, avait été chaudement accueilli à son arrivée. Une dizaine de députés de la région, y compris le Secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, l'accompagnaient.

Le premier ministre a expliqué que c'est cette foi en la liberté et en la justice qui a incité son gouvernement à prendre des décisions importantes, telles la réforme fiscale, l'adoption du multiculturalisme, les langues officielles, etc.

Il a rappelé que la réforme fiscale, une fois en vigueur, libérera des rôles de l'impôt sur le revenu environ un million de personnes et qu'environ 5 millions d'autres Canadiens en verseront moins.

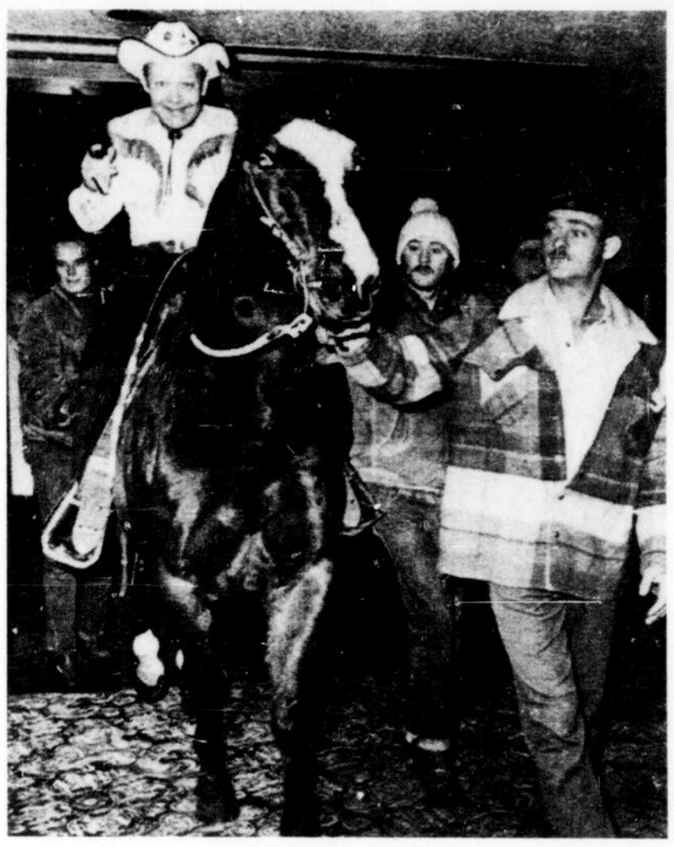
M. Trudeau a dit que ce sont les citoyens à revenus moyens et élevée qui feront les frais de cette justice à l'endroit des gagne-petits.

Quant au multiculturalisme, M. Trudeau a soutenu que ce serait injuste pour les minorités canadiennes si le gouvernement fédéral ne leur permettait pas de conserver leurs culture et traditions. D'ailleurs, a ajouté le premier ministre, les Canadiens anglais et français ont aussi quelque chose à gagner à ce que les cultures minoritaires soient conservées et épanouies.

M. Trudeau qui parlait à bâtons rompus a commenté que son gouvernement n'avait pas réussi tout ce qu'il avait entrepris et qu'il n'avait pu bannir de la société canadienne toutes les injustices.

Il a dit que tout au long de sa brève tournée dans cinq des comtés de la métropole, il avait rencontré des citoyens qui avaient réussi, à force de volonté, à réaliser des projets importants à leur grand profit ainsi qu'à celui des autres membres de leur communauté.

Au Centre Maisonneuve, comme dans la plupart des autres endroits qu'il a visités durant ces deux jours, M. Trudeau a été accueilli par des "Gars de Lapalme" qui ont manifesté et dénoncé le gouvernement fédéral.



(Téléphoto PC)

Les Stampeders sont là

Rien n'arrête les partisans du football dans l'Ouest canadien. Et lorsqu'il s'agit des Stampeders de Calgary, il faut s'attendre à toutes les extravagances, même celle du conseiller municipal Tom Priddle, de Calgary, qui a fait son entrée dans un hôtel à cheval. Au bar, où les fidèles partisans refont le plein, une affiche disait: "nous refusons de servir quiconque à cheval".

Liberté de religion?

MOSCOU (PA) — Deux prêtres catholiques ont été condamnés à des peines d'un an de travaux forcés pour avoir préparé des enfants à la première communion et à la confirmation dans la république soviétique de Lithuanie, près de la mer Baltique.

Un rapport dactylographié, qui a circulé parmi les correspondants étrangers, a fourni un compte rendu détaillé des arrestations et des procès des deux prêtres, les pères Youzas Zdebskis et P. Bubnis.

Transmis par des sources sûres, le rapport indique un mécontentement croissant au sein de la communauté catholique de Lithuanie. La région, qui partage une frontière avec la Pologne, était un bastion du catholicisme avant l'arrivée des troupes soviétiques le 15 juin 1940.

Cet automne, deux lettres de protestations signées par 3,190 catholiques de Lithuanie ont circulé à Moscou. Ces lettres, qui étaient adressées aux hauts dirigeants soviétiques, déclaraient que les catholiques de Lithuanie n'avaient pas la liberté de pratiquer leur religion.

Le rapport d'aujourd'hui indique que la police a arrêté le père Zdebskis le 26 août dans la ville de Prenai et que celui-ci a été livré par la suite au KGB, la police secrète soviétique.

Le rapport précise qu'il a été battu si durement en prison que sa mère a eu de la difficulté à le reconnaître quand on lui a permis de le visiter. Il précise en outre que les compagnons de détention du père Zdebskis l'avaient entendu demander à plusieurs reprises aux gardiens de ne pas le frapper au visage.

Un parachute ou . . . un trou dans le sol!

WOODLAND (PC) — Des chercheurs ont passé toute une région montagneuse au peigne fin vendredi pour retrouver le pirate aérien qui a détourné mercredi un appareil de la compagnie Northwest Airlines et a sauté en parachute avec une rançon de 10,000 billets de $20.

Un policier a déclaré que l'individu avait probablement disparu depuis longtemps.

Une équipe de 100 hommes, appuyée par 10 voitures de patrouille et six hélicoptères, a effectué des recherches dans la région de la chaîne de montagnes des Cascades afin de retrouver deux parachutes blancs et des fragments d'un parachute rose utilisé par le pirate mercredi soir.

Des pluies intermittentes et de mauvaises conditions atmosphériques ont obligé les autorités à renvoyer les hélicoptères à leur base au cours de la journée.

"Nous cherchons ou bien un parachute ou bien un trou dans le sol", a dit un chercheur.

Le pilote de l'appareil, M. William Scott, a déclaré qu'il croyait que le pirate avait sauté de l'avion près de Woodland, à environ 25 milles au nord de Portland, dans l'Oregon.

Quand l'avion s'est posé à Reno, au Nevada, le pirate, la rançon de $200,000 et deux des quatre parachutes avaient disparu.

Un agent du FBI a indiqué qu'un morceau de parachute avait été retrouvé à bord de l'avion. Selon toute vraisemblance, le pirate aurait utilisé des parties du parachute pour attacher les liasses de billets et il aurait emporté avec lui plusieurs repas qui devaient être servis aux passagers.

Coupe Grey calme

par BRUCE LEVETT

VANCOUVER (PC) — L'enthousiasme et la frénésie qui côtoient la classique annuelle de la Coupe Grey semblent en quelque sorte atténués cette année.

En effet, les habitants de la ville, conscient du fait que par le passé la présentation de la grande finale du football canadien a donné lieu à des manifestations peu familières de vivacité collective, conservent généralement un certain calme.

En 1966, soit la dernière fois que le match de la Coupe Grey a été disputé à Vancouver, 689 personnes au total ont été arrêtées alors qu'elles prenaient part aux émeutes du week-end.



(Téléphoto PC)

Le premier ministre Trudeau, présentement en tournée au Québec, a visité hier La Caserne, club d'athlétisme montréalais. M. Trudeau en a profité pour démontrer ses talents d'haltérophile en levant un poids de 190 livres. **(Voir texte en page 2)**

Le français au travail: on saura d'ici 3 mois

EXCLUSIF AU DROIT
par Benoit GAGNON

OTTAWA — La Commission d'enquête Gendron qui étudie la situation de la langue française au Québec publiera la première tranche de son rapport d'ici trois mois. C'est ce qu'a révélé le président de la Commission, M. Jean-Denis Gendron, au cours d'une conversation téléphonique. Cette première tranche d'un rapport qui en compte quatre portera sur la langue de travail, un sujet fort controverse.

Les trois autres tranches toucheront tous les secteurs de la vie française au Québec. A savoir:

- Les groupes ethniques et l'épanouissement de la langue française. Cette tranche touchera particulièrement l'aspect de l'intégration des immigrants à la vie française québecoise.
- Les droits linguistiques de la majorité et de la minorité.
- Les facteurs complémentaires de la vie française au Québec. Cette tranche du rapport touchera l'enseignement, l'ambiance française, le visage français du Québec ainsi que la qualité de la langue.

La Commission, dont le mandat vient d'être à nouveau étendu au 31 décembre 1972, recevra sous peu du Gouvernement un montant de quelque $250,000 afin de lui permettre de boucler son budget. Un rapide calcul permet d'affirmer que la Commission aura, à l'expiration de son mandat, dépensé près de $2 millions.

Rumeur

Une information parvenue au DROIT faisait état de la raison des retards apportés par la Commission à la production de son rapport. Les membres seraient divisés quant aux conclusions à fournir. Plusieurs des commissaires concluraient que l'indépendance du Québec est le seul outil valable pour faire de la langue française une entité vivante et agissante. Les autres opteraient carrément contre cet énoncé. Notre informateur, qui dit tenir cette information de première main, affirme que ces fortes divergences de vues auraient incité le Gouvernement à prolonger le mandat de la Commission.

Pour sa part le président Gendron a réfuté sans hésitation cette information en la qualifiant de "rumeur sans aucun fondement". "Si nous avons eu du retard, nous a-t-il confié, c'est que les recherches que nous avons fait conduire nous sont parvenues avec du retard. Nous devons quand même étudier ces documents avec beaucoup d'attention avant de rédiger notre rapport".

La Commission a fait mener quelque 20 travaux de recherches par des équipes de spécialistes, dont 6 portaient sur le français, langue de travail. Le dernier travail n'est parvenu à la Commission qu'à la fin d'octobre dernier.

Ce n'est qu'après quatre ans que ce rapport verra enfin le jour. Créé par le gouvernement Bertrand le 8 décembre 1968 avant la crise du bill 63, la Commission n'a pu commencer ses travaux et engager du personnel qu'à la suite de l'allocation d'un budget de $750,000 en octobre 1969.

La Commission a, jusqu'ici, reçu trois prolongations de mandat. Une première portait la date de la production du rapport d'octobre 1969 à décembre 1970. Une seconde le prolongeait de décembre 1970 à mars 1972. Une dernière prolongation était annoncée récemment qui exige la déposition du rapport et la fin du mandat à la date du 31 décembre 1972.

Jean Drapeau n'aurait pas payé l'impôt

MONTREAL (PC) — Une sommation doit être émise aujourd'hui ordonnant au maire de Montréal, M. Jean Drapeau de comparaître en cour le 6 décembre sous l'accusation de n'avoir pas payé son impôt.

La plainte, portée par la Gendarmerie royale, a été signée hier par le juge de la Cour des sessions Cyrille Morand.

Un fonctionnaire du bureau de l'impôt du district de Montréal a refusé de faire des commentaires, vendredi soir, et aucune autre information quant à l'accusation n'a été révélée.

aujourd'hui

Elections

- **L'Est ontarien se prépare aux élections municipales du 6 décembre.** **page 4**

Politique fédérale

- **Le français demeure un "risque aérien" pour le ministère fédéral des Transports.** **page 5**

Travail

- **La politisation des syndicats, vue par les syndiqués,** **page 3**

Nouvelles régionales

- **Le congrès de fondation de la Fédération des locataires, à Hull.** **page 23**

sommaire

Bandes illustrées	43
Cinémas et spectacles	18 à 21
Editorial	6
Hull et Québec	23-24
Finance	30
Nécrologie	42
Horoscope	43
Petites annonces	34 à 43
Pour vous, mesdames	8-9
Sport	26-27-28
Aujourd'hui l'Eglise	33

neige

MINIMUM: (cette nuit)	25
MAXIMUM: (demain)	35

Le monde de la Philatélie

Récentes émissions d'un peu partout

L'industrie des plastiques en Finlande a une signification de plus en plus importante sur la vie économique et le commerce extérieur. L'année 1971 s'est montrée une année d'un développement considérable et en partie aussi révolutionnaire. A cette occasion et pour continuer la série industrielle, un timbre-poste commémoratif de l'industrie des plastiques a été émis le 20 octobre 1971 dont le thème est les possibilités nombreuses d'utiliser la matière plastique des boutons jusqu'aux maisons en matière plastique.





Deux autres timbres émis respectivement les 30 octobre et 18 novembre 1971 illustrent respectivement la gare de Helsinki, dessinée par Eliel Saarinen, professeur d'une réputation internationale, alors que l'autre montre un autobus postal, qui fréquente la province de Finlande. (Direction générale des Postes et des Télégraphes, Finlande.)

Dans la série "Alpes suisses, les autorités postales ont émis un timbre de 30c dont le thème est la reproduction du massif des Diablerets (3,213 m.) qui est fort connu des skieurs et des amateurs d'excursion en haute montagne.

Un autre timbre de 40 c. marque le centenaire de Radio-Suisse. Celle-ci est une filiale des PTT. Elle a obtenu en 1921 une concession en vue de l'exploitation d'installations de télégraphie sans fil et est entrée en activité en 1922. A part la télégraphie sans fil, Radio-Suisse assure le service de la sécurité aérienne des aréoports suisses dont l'importance ne cesse de grandir. Son champ d'activité porte en outre sur la réception d'informations météréologiques transmises par satellites, le service telex intednational, le service phototélégraphique et le service radio-maritime. Le graphiste bernois a choisi de représenter ces multiples tâches schématiquement par des lignes et des points d'intersection, et de symboliser l'emploi d'ondes radio-électriques par des bandes horizontales.





Les timbres "Pro Juventute" de cette année comprennent à nouveau quatre valeurs de taxe, avec supplément de prix. Ils mettront un point final à la série "Oiseaux indigènes" commencée en 1968. La Fondation Pro Juventute recevra 90 pour cent du produit net; les 10 pour cent restants seront destinés à d'autres tâches d'importance d'aide internationale à la jeunesse. Les timbres présentent respectivement un rouge-queue, un gorge-bleue, un faucon pèlerin et un canard. (Documentation de l'ambassade de Suisse.)

Le Mexique a émis un timbre de poste aérienne de $2 pour marquer la translation à Mexico des restes de l'historien Francisco Javier Clavijero, et historien né à Véra-Cruz en 1731, mourut le 2 avril 1787 à Bologne, Italie. Membre de la compagnie de Jésus, il fut expulsé du pays le 25 octobre 1767. Il consacra la majeure partie de son temps à l'étude des langues. Parmi les langues mortes, il se spécialisa surtout dans le latin, l'hébreu et le grec. Dans le domaine des langues modernes, ses efforts portèrent principalement sur l'italien, le français, l'allemand et sa langue natale, l'espagnol. Il introduisit dans la Nouvelle Espagne, l'enseignement de la philosophie de l'époque au collège de Valladolid. Clavijero fut l'un des grands investigateurs des questions historiques du Mexique. Son principal ouvrage dans ce domaine s'intitulait "Historia Antigua de Mexico, considéré par les critiques contemporains comme l'un des classiques de l'époque. Ses restes ont été transportés à Mexico, le 5 août 1970, soit 183 ans après sa mort. (Service philatélique du Mexique.)









Le 27 octobre dernier, l'île de Guernesey a émis quatre timbres illustrant des églises en anticipation de la fête de Noël. Toutes ces églises sont situées sur l'île. Il s'agit en l'occurrence de l'église méthodiste Ebenezer, de l'église paroissiale de St-Pierre du Bois, de l'église catholique romaine St-Joseph et de l'église paroissiale St-Phillippe de Porteval. Les églises de St-Philippe et de St-Pierre du Bois sont très anciennes puisqu'elles remontent à la conquête normande et avaient été cédées respectivement par le duc William de Normandie à l'abbaye de Marmoutier et par le duc Robert de Normandie aux moines bénédictins de l'abbaye St-Michel.

Signalons en passant que les émissions de Jernesey et Guernesey sont très prisées par les collectionneurs et que leurs prix ne cessent d'augmenter.

Les jeunes collectionneurs du Club philatélique de Hull ont rendez-vous tous les lundis soir au local des Pères Maristes de 6h 45 et 7h 45 sur le boulevard Mont-Bleu à Hull. Les adultes peuvent se réunir au même endroit et le même soir à partir de 8 heures.

Abolir la monarchie diviserait le Canada

– Trudeau

Par DONAT VALOIS

MONTREAL (PC) — Le premier ministre Trudeau a soutenu vendredi, que les Canadiens seraient sans doute divises comme jamais ils ne l'ont été, si l'on décidait, un jour, d'abolir la monarchie et de transformer la fédération nationale en une république.

Le premier ministre a dit qu'il ne voyait personnellement aucun avantage à "franchir un pas vers la république au Canada", étant persuadé que la forme de démocratie parlementaire qui existe actuellement au pays est de beaucoup supérieure à la démocratie présidentielle.

M. Trudeau a exprimé ces opinions alors qu'il rencontrait, dans l'est de la métropole, des représentants des clubs de services et des associations d'hommes d'affaires.

C'était la seconde fois en autant de jours que le premier ministre, en tournée dans la métropole, était appelé à donner ses opinions sur le système présidentiel.

La veille, en réponse à une question de l'un de ses commettants de Mont Royal, M. Trudeau avait déclaré que la reine et le Gouverneur général n'avaient qu'une valeur symbolique dans le régime parlementaire canadien et qu'il ne trouvait pas avantage à remplacer ces symboles par d'autres.

Se faisant prophète de malheur, M. Trudeau a souligné qu'une importante partie de la population — en très forte majorité, les anglophones s'élèveraient vigoureusement contre le gouvernement s'il tentait de transformer le Canada en une république.

Drapeau

Souvenez-vous du long débat de huit mois sur le drapeau canadien, a dit le chef du gouvernement aux 500 personnes présentes à la rencontre.

"Eh bien, si l'on commencait une querelle sur la monarchie vous verriez les esprits s'animer partout au pays et ça demanderait beaucoup plus de huit mois de discussions aux Communes pour l'abolir".

M. Trudeau qui était accompagné du secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, ainsi que de certains députés libéraux de la région, a admis toutefois qu'il y avait beaucoup de personnes dans son parti qui favorisaient l'abolition du système monarchique au Canada. M. Pelletier n'est d'ailleurs pas parmi les plus fidèles supporteurs de la monarchie.

Le premier ministre a souligné les avantages du système parlementaire canadien qui, entre autres, obligent quotidiennement ou presque le gouvernement de rendre compte de ses gestes et décisions.

Drogues

D'autre part, M. Trudeau a précisé qu'il ne favorisait pas l'usage de la marijuana au pays et qu'il ne pouvait pas s'expliquer pourquoi beaucoup de personnes, surtout les jeunes, s'y adonnaient alors qu'il y a tellement de "choses emballantes" a faire aujourd'hui.

"Voyagez, allez tirer les lions en Afrique, descendez l'Amazone, escaladez les montagnes", a conseillé le premier ministre aux jeunes qui cherchent à rompre avec la routine quotidienne en essayant de s'évader en consommant des narcotiques.

Un autre avion est détourné !

ALBUQUERQUE, N.-M. (AP) — Un autre détournement d'avion s'est produit tôt ce matin, dans le Sud-Ouest americain cette fois, trois jeunes Noirs auraient conduit leur camion jusqu'à l'avion — un réacté TWA 727 — sauté à bord, et ordonné au pilote de les conduire à Atlanta, en Georgie.

Il y aurait, semble-t-il, entre 40 et 45 passagers à bord, en plus des six membres de l'équipage.

Un porte-parole de TWA (Trans World Airlanes) a déclaré que les pirates ont braqué un fusil sur la tête d'une hôtesse de l'avion, et lui ont ordonné de fermer la portière.



(Téléphoto PC)

APRES 17 MOIS, ACQUITTE ... Claude Morency, au centre, qui avait été acquitté d'une accusation de vol de $56,000 à l'université de Montréal, a été libéré sous cautionnement, vendredi en compagnie de deux autres co-accuses, François Lanctot, à gauche, et André Roy, à droite. Les trois étaient sur la liste des prisonniers politiques que le FLQ voulait libérer en octobre 70.

Morency, Lanctot et Roy sont remis en liberté

MONTREAL (PC) — Après avoir passé plus de 17 mois en prison, Claude Morency, acquitté mercredi de quatre chefs d'accusation, a été libéré hier sous caution. Morency célébrait hier son 21ème anniversaire.

Avec lui ont également été libérés sous caution: François Lanctot, 22 ans et André Roy, 24 ans. Le cautionnement pour chacun d'eux a été fixé à une double garantie sur propriété de $950 chacune, qui doivent être fournies par leurs parents.

Les trois jeunes gens figuraient sur la liste des 23 "prisonniers politiques" dont la remise en liberté avait été exigée l'an dernier par le Front de libération du Québec.

Les quatre chefs d'accusation dont Morency a été acquitté sont: le double vol à main armée à la Caisse populaire de l'université et dans une coopérative adjacente; le port d'un déguisement et l'encaissement d'un montant volé de $28,260.

Aussitôt après le verdict, Me Robert Lemieux a introduit une requête de cautionnement. Mais, le juge Guy Mathieu faisant valoir que Morency était encore sous le coup de 15 accusations "très graves", a déclaré qu'il n'était pas prêt à donner suite à la requête.

Morency, Lanctot et Roy avaient été arrêtés le 21 juin 1970 dans une maison des Laurentides, à 30 milles au nord-ouest de Montréal, à la suite du hold-up commis à l'université de Montréal, qui avait rapporté à ses auteurs la somme de $59,000.

Chefs d'accusation

Ils avaient été inculpés de 43 chefs d'accusation, dont: la possession et le vol d'explosifs, la possesion d'arme et la conspiration pour enlever le consul des Etats-Unis à Montréal.

La police avait déclaré avoir découvert dans la maison, $28,260 et cinq armes.

Morency était le seul à être inculpé de vol à main armée et de port de déguisement.

En accordant hier le cautionnement, le juge Antonion Lamer a déclaré que l'acquittement de Morency de l'accusation d'avoir reçu une somme volée était important, puisque c'est cette même accusation qui lie son procès à ceux de Lanctot et Roy.

Me Lemieux a déclaré qu'il garantissait personnellement la comparution de Roy et Lanctot à leurs prochains procès.

Un peu d'humour

Qui êtes-vous donc?

Le téléphone sonne. Je prends l'écouteur et c'est le déluge.

— "C'est vous qui avez une colonne comique dans le journal?"

— "Oui", dis-je avec une légère hésitation.

— "Pourquoi n'écris-tu pas que les gouvernements exploitent les travailleurs de la construction, les travailleurs de l'amiante, les travailleurs du textile, les travailleurs des mines, les fonctionnaires, les professeurs ..."

Je veux l'interrompre mais ...

— "J'ai pas fini. Laisse-moi continuer. Les gouvernements pensent qu'ils vont avoir notre peau. Ils se trompent. On va résister. On va leur montrer de quoi les travailleurs sont capables."

— "oui, mais ..."

— "J'ai pas fini. Cette sacré bande de salauds va y goûter. On va faire des grèves générales. On va paralyser les entreprises des gros capitalistes exploiteurs. On va bloquer les routes. On paiera pas nos taxes pis nos impôts. Ça va chauffer. Il faut qu'on fasse la révolution des exploités contre les gros trusts américains ..."

Pendant que mon interlocuteur poursuivait sa violente diatribe, je réfléchissais. Phénomène qui m'arrive quelquefois. Je me disais, ce diable d'homme ne changera jamais. Il fustige à gauche. Il frappe à droite. Il ne s'arrêtera donc jamais. Pourtant, en vieillissant, les hommes changent, évoluent.

Sacré Michel, va!

— "M. Chartrand, puis-je placer un mot, s'il vous plait?"

— "Comment Chartrand, mon nom est Jean Marchand, et je suis président de la CSN. Je vais vous poursuivre".

La scène se passait en 1960.

Benoit GAGNON

Les députés s'inquiètent de l'orientation des entretiens Canada-USA

Par JOHN HAY

OTTAWA (PC)—Les députés s'inquiétaient hier, aux Communes, de l'orientation des entretiens secrets canado-américains sur les problèmes économiques entre les deux pays, bien qu'on leur eût affirmé que les répercussions de la surtaxe américaine sur l'emploi au Canada seraient bien moins graves qu'on ne l'avait d'abord cru.

M. Alastair Gillespie, au nom du ministre du Commerce, a déclaré que selon une nouvelle évaluation de la situation, la surtaxe-si elle était maintenue pendant un an-mettrait en chômage près de 44,000 travailleurs canadiens et non 90,000 comme on l'avait prédit en septembre.

Parlant des problèmes économiques entre les deux pays, M. Mitchell Sharp, ministre des Affaires extérieures, a dit ignorer quand l'accord pourrait se faire sur la révision du pacte de l'auto.

Les députés s'interrogent avec inquiétude sur les intentions américaines et sur l'ampleur des concessions que le gouvernement canadien serait prêt à faire. Des questions ont été posées au gouvernement sur les ventes d'armes et de ressources énergétiques.

M. Eldon Woolliams craint que le refus du Canada d'exporter aux Etats-Unis des quantités supplémentaires de gaz naturel, ne soit interprété par Washington comme une mesure de représailles.

Cette interprétation a été démentie, et M. Michell Sharp a opposé une fin de non recevoir à la suggestion de M. Woolliams tendant à réviser la décision.

Attaques terroristes à Belfast

BELFAST (PA)—Tandis que les leaders politiques discutent âprement sur les propositions d'unification des deux Irlandes proposées par le parti travailliste, les terroristes ont frappé quatre quartiers de Belfast à coups de bombe, ainsi que deux autres villes.

Les explosions ont fait 17 blessés, dont quatre pompiers.

Une bombe à retardement a sauté quand les pompiers se sont rendus dans une boutique d'électricité qui avait fait l'objet d'un attentat un peu plus tôt. Quatre pompiers et six civils ont alors été blessés.

Les "collecteurs d'impôts" de l'Armée républicaine irlandaise IRA ont perpétré un hold-up dans une usine, emportant $17,500 et laissant comme carte de visite une bombe à la gélinite qui a provoqué d'importants dégâts. Trois personnes ont été blessées par des éclats de vitres.

Une autre équipe de l'IRA a forcé les occupants de bureaux à évacuer un immeuble, dans University Road. Ils ont alors placé une bombe de 50 livres qui a endommagé trois étages. Trois femmes ont été hospitalisés pour un choc nerveux.

Trois magasins de Londonderry et l'hôpital d'Atnagelvin ont également été endommagés à la bombe.

Violents combats au Pakistan

Par la PRESSE ASSOCIEE

Des troupes indiennes auraient occupé trois positions à l'intérieur du Pakistan oriental où de violents combats se déroulaient vendredi, annonçait le quartier général pakistanais à Dacca.

De son côté, l'Inde reconnaissait que ses troupes avaient effectivement franchi la frontière, tuant quelque 80 soldats pakistanais et détruisaient un tank à la suite de violents tirs d'artillerie pakistanaise sur territoire indien. La date de ces combats n'a toutefois pas été donnée par les Indiens.

Pour les Pakistanais, quelque 10 divisions indiennes totalisant 180,000 hommes auraient franchi la frontière, et le général de brigade Siddiqui a affirmé que ses troupes avaient détruits une vingtaine de tanks indiens depuis le début des combats la semaine dernière.

MINI-LOTO 78400

487e pour Hervé !

NEW-YORK — Hervé Filion a abaissé son propre record mondial de victoires au trot et amble lorsqu'il a remporté la 10e épreuve, vendredi soir, à la piste Yonkers.

Filion, qui détient lui-même l'ancienne marque de 486 établi l'an dernier, a remporté sa 487e avec encore plus d'un mois avant la fin de 1971.

Courant à Freehold, New-Jersey, hier après-midi, Hervé avait triomphé à deux reprises pour atteindre les 485 gains. En soirée, à Yonkers, il lui en fallait deux pour abattre le record. Ce qu'il a fait en remportant la 4e et la dixième course.

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
8 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

L'HEURE SAINTE DE NOVEMBRE DE L'ARMEE BLEUE

EGLISE STE-THERESE, Ottawa

le lundi 29 novembre à 8h p.m.

Messe basse à 8h 30 p.m. Les dévotions du premier samedi en l'honneur du Coeur Immaculé de Marie ont lieu tous les mois à l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours avec une messe et un rosaire à 9h 00 p.m.

L'ASSOCIATION RECREATIVE DU SERVICE CIVIL D'OTTAWA (RA)

Les fonctionnaires fédéraux à la retraite peuvent se joindre au RA.

Pour plus de renseignements, appelez le département des inscriptions en composant

733-5100

LE DIMANCHE 28 NOVEMBRE

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE

ASSOCIATION DES PHARMACIENS D'OTTAWA

PHARMACIE CIVIC
Carling et Holland
10-3 — 729-3151

PHARMACIE DESJARDINS
298 Dalhousie
10-9 — 235-1871

PHARMACIE COULTER
Bank et Sunnyside
Midi-9 — 235-1418

REUNION PUBLIQUE

EDUCATION AT THE CROSSROADS

Entendez :
Patrick Watson
Dr Archie McKinnon
Robert Sum
Tunya Audain
Mike Lysack

Discutez : Priorites
Obstacles au changement
Programmation
Décolarisation
Dilemme étudiant
Education participatoire

Modérateur : Pat Bahin

VENDREDI 3 DECEMBRE 8h p.m.
UNIV. CARLETON
(Pavillon Southam, Amphi "A")
Sous l'égide du
Comité Ad Hoc pour l'éducation des professeurs dans la région d'Ottawa
— PARTICIPATION DE L'AUDIENCE —

AVIS
AUX MEMBRES DE LA CAISSE POPULAIRE VANIER LIMITEE
AFIN DE CONVERTIR SON SYSTEME DE COMPTABILITE AU SYSTEME SIC
(SYSTEME INTEGRE CAISSES)
OU
TELETRAITEMENT
LE BUREAU FERMERA
à 3h p.m. le VENDREDI 3 DECEMBRE
ET TOUTE LA JOURNEE LE LUNDI 6 DECEMBRE
LE BUREAU SERA OUVERT :
LE JEUDI 2 DECEMBRE DE 10h a.m. à 8h p.m. sans fermer

INVITATION — Le café sera servi aux sociétaires qui se présenteront aux heures d'affaires de la Caisse entre les 7 et 17 décembre 1971. Nous nous ferons un plaisir de vous montrer tous les bienfaits de notre système SIC.

La Direction

CAISSE POPULAIRE VANIER LIMITEE
233 ch. MONTREAL — Téléphone 746-8169

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Castro veut dialoguer, mais pas avec Nixon...

Par MICHEL TOURGUY

SANTIAGO, Chili (AFP) — Le chef de la révolution cubaine, Fidel Castro, s'est déclaré prêt à ouvrir le dialogue avec les Etats-Unis, mais à condition que ceux-ci aient un gouvernement autre que celui du président Nixon.

Auc ours d'une conversation à bâtons rompus jeudi après-midi avec un petit groupe de journalistes, parmi lesquels deux Américains, Fidel Castro a affirmé:

"Si un jour les Etats-Unis ont un gouvernement qui ne soit pas le représentant de l'agression et de la réaction, qui ne soit pas un gendarme international, en d'autres mots, si un jour les Etats-Unis ont à leur tête un gouvernement dévoué aux intérêts de la paix et de l'amitié, ce jour-là nous pourrons dialoguer avec lui. Mais le président Nixon n'est pas le représentant d'une telle philosophie de paix et d'amitié."

"Le peuple cubain, a souligné Fidel Castro, aspire à vivre en paix avec le peuple des Etats-Unis, à être son ami, à avoir des relations normales avec lui, des relations qui ne soient pas fondées sur la puissance ou la domination."

Parlant des Etats-Unis comme nation, Fidel Castro a estimé que celle-ci avait été la première, au 19ème siècle, à faire une révolution moderne.

"Les Américains, a-t-il dit, ont été les Soviétiques de l'époque.

"Par la suite, les Etats-Unis devinrent expansionnistes et interventionnistes, mais le peuple américain conserva ses idéaux du siècle précédent et c'est par le moyen de son idéalisme qu'il a été manoeuvré durant près de 100 ans."

"Au cours de ces dix dernières années, a ajouté Fidel Castro, le peuple américain a commencé à comprendre et c'est ainsi que le mouvement contre la guerre au Vietnam, qui s'est développé aux Etats-Unis est devenu extrêmement fort . . . aujourd'hui le peuple américain ne peut plus être manoeuvré comme il y a dix ans."

Répondant ensuite à l'accusation formulée par certains pays latino-américains qui qualifient la politique cubaine d'interventionniste, Castro a déclaré:

"Il ne vous semble pas que c'est de l'ironie que d'accuser Cuba d'interventionnisme alors que c'est Cuba qui a été attaquée à playa Giron, que c'est Cuba qui, à diverses reprises, a été envahie par des mercenaires....

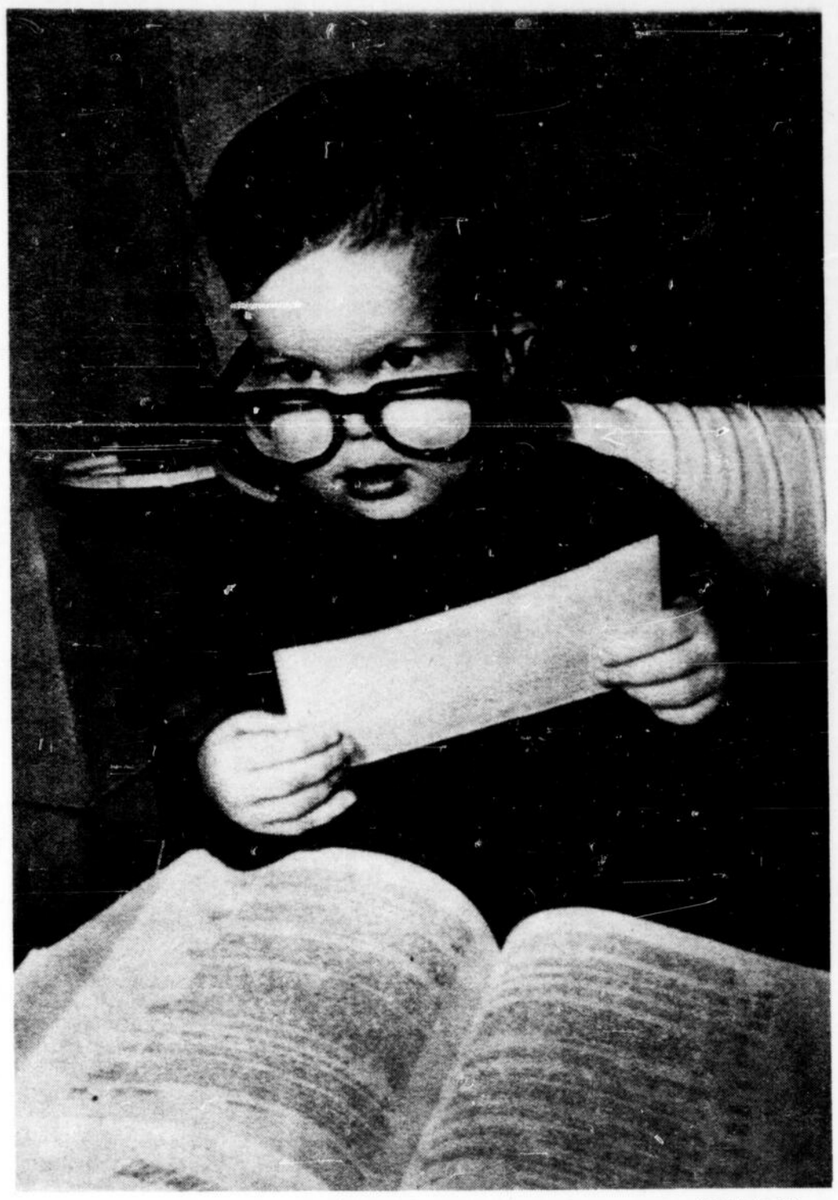
"Nous n'oublierons jamais, a poursuivi Castro, que c'est en Amérique centrale, au Nicaragua, au Guatemala, au Costa-Rica, qu'ont été préparées les agressions contre nous et vous voudriez que nous restions les bras croisés? Non, il n'y aura de paix entre ces pays et le nôtre que s'ils mettent un terme à leur interventionnisme. Qu'ils le fassent et nous ferons de même."

En ce qui concerne la situation intérieure de Cuba, Fidel Castro a déclaré que "la révolution cubaine est définitivement consolidée".

En conclusion, le chef de la révolution cubaine a évoqué l'intégration des pays d'Amérique latine en déclarant:

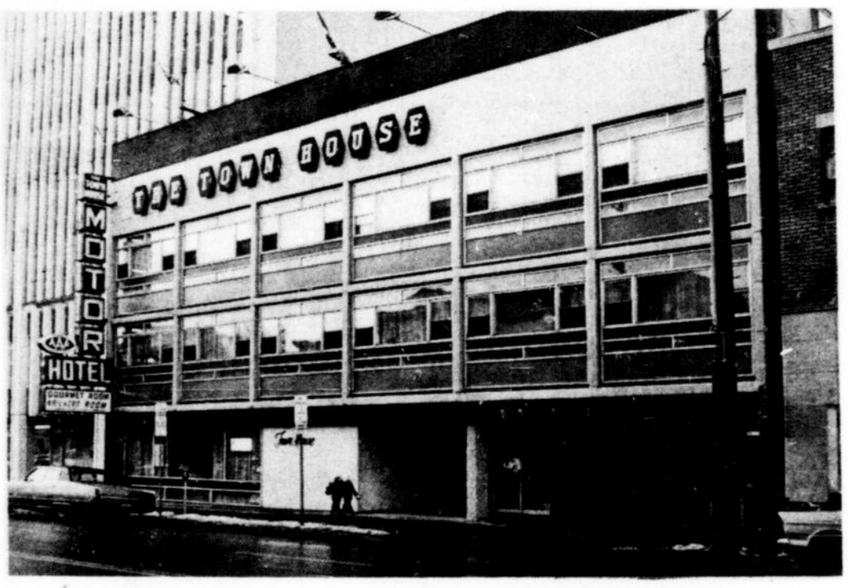
"Nous nous unirons un jour et il y aura alors deux communautés sur ce continent: celle du nord et celle du sud.

"Les Etats-Unis ont leur idiosynchrasie, nous la nôtre. Les Etats - Unis parlent l'anglais, nous l'espagnol.... Mais un jour nous nous entendrons et nous vivrons en paix. Nous aurons des relations normales et pacifiques.... Cela à condition, bien entendu, que les Etats-Unis se décident à modifier leur politique."



(Téléphoto PC)

LE DROIT DE VOTE A BAISSE A 2 ANS? — Charles Amlin, âgé de deux ans, a reçu cette semaine une carte de l'hôtel de ville de Windsor lui indiquant où aller voter aux prochaines élections municipales. Charlot a bien l'intention d'user de son nouveau droit de vote, mais son problème le plus aïgu est qu'il ne sait pas lire . . . ni écrire encore à son âge. Toutefois, s'il peut parvenir à scribouiller un "X" au bon endroit, il pourra évidemment se prévaloir de son droit de vote aux élections municipales de Windsor en . . . 1987, quand il aura atteint 18 ans!



(Photo Studio Impact)

• Syndicalisme

Le patronat n'y était pas

par Paul TERRIEN

MONTREAL — QUEBEC — SHERBROOKE —(!) — Les "puissants" de la société québecoise n'ont pas participé hier soir à la discussion télévisée à Radio-Canada sur la politisation des syndicats.

Au cours de cette émission, présentée dans la série "Format 60" de la Société de télévision d'Etat, force a été à l'animateur Pierre Nadeau d'assurer les téléspectateurs que des représentants du Conseil du patronat, des Chambres de commerce et des chefs d'entreprise avaient été invités en plus de responsables syndicaux.

Les auditoires de trois villes, Montréal, Québec et Sherbrooke, reliés par le réseau de télévision ont en effet manifesté une évidente unanimité à souhaiter la prise du pouvoir par les travailleurs.

Aux trois questions posées par l'animateur (les syndicats doivent-ils se politiser? par quelles méthodes? que faut-il penser des leaders syndicaux?), les Montréalais, Québecois et Sherbrookois ont répondu sensiblement la même chose, dans l'ensemble, c'est-à-dire que les syndicats doivent prendre conscience de leur force comme groupe social pour exercer le pouvoir, indépendamment des chefs qui pourraient prétendre les représenter.

Les "absents" (financiers, politiciens, patrons) ont eu violemment tort. Ainsi un participant a déclaré qu'il ne voyait pas très bien pourquoi les syndicats ne se mêleraient pas de politique alors que les patrons en ont toujours fait, principalement par le biais de la caisse électorale. Un autre a dit que la seule évolution dans la moralité publique depuis les Grecs était représentée par le fait que "la loi du plus riche est devenue la meilleure"

Le socialisme comme alternative au système actuel qui irait "de crise en crise et de chômage en chômage" a été évoqué à de nombreuses reprises. Quant à définir quel était la forme de socialisme qui conviendrait le mieux au Québec des socialismes suédois, chilien, yougoslave ou cubain, l'opinion majoritaire semble avoir été exprimée par un participant qui s'est inspiré de récentes déclarations de Fidel Castro sur la "non-exportabilité" de la révolution pour dire qu'il faudrait "tricoter nos propres mitaines".

Peu d'institutions ont échappé à la critique des personnes qui ont pris la parole au cours de cette émission d'une heure: même Radio-Canada, responsable de cette rencontre n'a pas été épargnée: un syndicaliste a en effet émis l'opinion que la Société d'Etat, pour ne pas servir les intérêts d'une élite, se devait de mettre certaines périodes d'écoute à la disposition des syndicats, comme elle le fait pour les partis politiques. Le Parti québecois a aussi été accusé de ne pas répondre aux attentes de la masse ouvrière.

Toute l'émission s'est déroulée dans la même veine, les participants fustigeant le "15 pour cent" exploiteur qui opprime le "85 pour cent" producteur.

L'absence de la partie patronale ou même "capitaliste" de cette émission qui a quand même réuni plus de cent personnes en trois studios n'a pu qu'être constatée par Radio-Canada, mais après l'assurance donnée par M. Nadeau à l'effet que des représentants des sphères "non-syndicales" avaient été invités, cette absence a été commenté par un participant qui a lancé: "avez-vous déjà vu Paul Desmarais discuter avec des simples employés de Power Corporation?" Ces gens-là sont assez bien représentés ailleurs, pour ne pas devoir discuter avec le peuple". Un autre a ajouté: "de toute façon, ce n'est pas leur place".

• Commission Symons

Deux mémoires recommandent la reconnaissance académique de l'enseignement religieux

OTTAWA — Deux mémoires sur l'enseignement religieux dans les écoles secondaires de langue française seront présentés la semaine prochaine à la commission d'enquête Symons.

En effet, le comité exécutif du Conseil de pastorale (secteur français) de l'archidiocèse d'Ottawa, et le comité d'enseignement religieux de l'AEFO de l'Est ontarien ont décidé d'exposer leur point de vue auprès de la commission Symons, chargée d'enquêter sur l'éducation secondaire en langue française.

Bien que l'enseignement religieux n'entre pas spécifiquement dans le domaine d'étude de la commission Symons, les deux organismes ont résolu d'exposer leurs préoccupations sur le sujet parce que, disent-ils dans leur mémoire respectif, la population francophone de l'Ontario a exprimé de plusieurs façons et depuis longtemps ses exigences en matière d'enseignement religieux.

Les deux mémoires se rejoignent dans plusieurs de leurs recommandations, notamment en ce qui a trait à la reconnaissance académique de l'enseignement religieux et à la consulation auprès des confessions religieuses et des enseignants.

Rappelons que l'enseignement religieux, à l'heure actuelle, est offert au cours optionnel en 11ième et en 12ième année. Il s'agit d'un cours de religions comparées pour lequel l'étudiant reçoit deux crédits. Les deux mémoires soulignent que ce cours, bien qu'intéressant à plusieurs égards, ne correspond pas au genre de cours qui avait été demandé.

Le comité exécutif du conseil de pastorale recommande au ministère de l'Education d'avoir "une vision plus large et souple de la société pluraliste dans laquelle nous évoluons en Ontario", afin d'éliminer les luttes entre groupes ethniques et le quémandage continuel.

En outre, le comité demande "que le ministère de l'Education respecte les francophones dans leur culture et leurs aspirations et leur accorde ce qu'ils réclament pour leurs écoles secondaires de langue française" au plan de l'administration de celles-ci et au plan de l'enseignement religieux.

Dans son mémoire, le comité d'enseignement religieux de l'AEFO insiste sur la participation des professeurs de religion en milieux francophones à l'élaboration de l'enseignement et sur leur reconnaissance professionnelle.

Il réclame aussi la reconnaissance des cours et des expériences actuellement menées dans les classes de 9ième à la 12ième années dans plusieurs écoles secondaires françaises.

Le "Town House" passerait à de nouveaux propriétaires

par André GUIBORD

OTTAWA — L'hôtel-motel Town House serait sur le point d'être vendu à de nouveaux propriétaires.

Situé au 319, rue Rideau, l'hôtel de 70 chambres a été construit par son propriétaire actuel, M. Morris Berlin, en 1961. Il appartient à la compagnie Berlin Motels, d'Ottawa.

Selon M. Berlin, des négociations sérieuses sont en cours depuis quelque temps avec des intérêts de la capitale qui sont intéressés à faire l'acquisition de l'hôtel. Cependant, il n'y a encore aucune entente finale entre les parties au sujet de la transaction finale.

"Il reste encore certaines choses à régler avant d'annoncer la vente de l'hôtel officiellement. Probablement que nous en viendrons à une entente d'ici trois ou quatre semaines.

Le propriétaire de l'hôtel Town House, M. Morris Berlin, évalue à quelque $750,000 le montant de la transaction. Si la vente est conclue, M. Berlin a déclaré au DROIT hier après-midi qu'il prendrait sa retraite des affaires.

L'hôtel-motel Town House n'est membre d'aucune chaine nationale ou internationale d'hôtellerie. Il est entièrement indépendant, bien qu'il soit affilié à l'Association automobile américaine (AAA).

M. Berlin a refusé de dévoiler l'identité des partis intéressés à acheter l'entreprise. Il s'est borné à dire que les acheteurs éventuels étaient des hommes d'affaires d'Ottawa.

La semaine au Canada

par Claude PICHER

Des débats assez violents ont marqué le congrès de la Fédération libérale du Québec, qui se déroulait en fin de semaine dernière dans la vieille capitale. Toutefois, ces prises de bec ont plutôt été considérées comme des "exercices de réchauffement" et non comme de sérieuses divergences d'opinion. Le fait marquant du congrès a été le vote de confiance à l'équipe Bourassa, approuvé par la presque totalité des délégués. Des modifications radicales à la structure du Parti libéral ont aussi été approuvées.

Des intrêts américains . . .

Selon des rumeurs qui ont circulé toute la semaine, une importante compagnie d'assurance canadienne - française, "La Prévoyance", serait vendue à des intérêts américains. Les propriétaires de l'entreprise, dont l'actif actuel approche les $50 millions, envisageraient en effet d'accepter l'offre du groupe américain Insurance Company of North America.

"Hic . . ."

Le premier ministre Trudeau a ajouté cette semaine une autre répartie croustillante à son palmarès déjà impressionnant: à un député de l'Opposition qui le harcelait de questions, M. Trudeau a simplement demandé: "Avez-vous pris un verre?" Inutile d'ajouter que le député en question, M. Robert Muir, a bondi d'indignation, déclenchant ainsi tout un émoi aux Communes . . .

"La Presse"

Les négociations entre les employés de "La Presse" affiliés à la FTQ et leur employeur ont repris vendredi soir. Du côté syndical, on remarque un très net déblocage, surtout du côté des typographes. D'autre part, à la table des négociations des syndicats affiliés à la CSN, les parties se sont séparées dans la nuit de mercredi avec un certain fracas. Enfin, plusieurs milliers de syndiqués montréalais ont déclenché mercredi une grève d'une heure pour protester contre la situation à "La Presse".

Les Conservateurs sont réticents . . .

Une éventuelle adhésion du juge Claude Wagner au Parti conservateur ne semble guère rallier l'enthousiasme général chez les membres de ce parti. On sait que l'ex-ministre de la Justice dans le cabinet Lesage a fait récemment l'objet de rumeurs voulant qu'il tente d'obtenir le leadership des Conservateurs québecois. Toutefois, dans les milieux politiques bien informés, on note que plusieurs membres du parti ont des hésitations à cause de la position du juge Wagner sur la peine de mort, l'avortement, les drogues, etc.

Claude Morency

Après un interminable procès de 17 mois, Claude Morency a été acquitté cette semaine de deux chefs d'accusation, relatifs à des hold-up commis à Montréal en mai 1970. Morency, âgé de 21 ans, ne s'est pas tiré d'affaire pour autant. Il a à répondre de 15 autres accusations, dont celle d'avoir conspiré en vue de l'enlèvement du consul général américain à Montréal.

Un symbole

Parlant jeudi soir à des militants libéraux de son comté de Mont-Royal, le premier ministre Trudeau a déclaré que l'institution d'un régime présidentiel au Canada ne serait qu'un symbole sans grande importance, tout comme la reine et le gouverneur général . . .

En deux mots . . .

Joey Smallwood refuse toujours obstinément de quitter le pouvoir à Terre-Neuve, malgré sa défaite électorale . . .

D'après le ministre John Munro, un programme de revenu annuel garanti n'apporterait aucune solution aux problèmes engendrés par la pauvreté au Canada . . .

Pour sa part, le chef du Parti crédit social, M. Réal Caouette, estime que le gouvernement Trudeau n'a envisagé aucune mesure concrète pour protéger "le revenu des gens qui n'ont pas de revenus" . . .

Le Dr Victor Goldbloom, ministre québecois responsable de l'environnement, a déclaré qu'il aimerait avoir un entretien avec l'"ombudsman" américain, M. Ralph Nader . . .

On ne prévoit pas que la première session du nouveau parlement ontarien ne dure plus d'une semaine . . .

A Shawinigan, Jean Chrétien se déclare "moralement favorable" aux gars de Lapalme . . .

Les créditistes québecois préparent leur "manifeste" . . .

Le ministre québecois de la Justice, M. Jérôme Choquette, a annoncé mardi qu'il n'y avait pas lieu d'instituer une enquête publique en rapport avec la manifestation du 29 octobre dernier à Montréal . . .

Rencontre de trois heures, lundi, entre le premier ministre Trudeau et un groupe choisi d'industriels canadiens. A huis clos, évidemment. A l'issue de la rencontre, un porte-parole des industriels s'est déclaré "satisfait" . . .



Trudeau : une autre répartie croustillante . . .



Bourassa : un vote de confiance . . .



Smallwood : il refuse de quitter le pouvoir . . .

Stationnement: la lutte continue

OTTAWA (AG) — Le porte-parole de l'Association des marchands du centre-ville, M. Sam McLean a déclaré hier qu'il n'abandonnerait pas la lutte à la suite du refus de la ville d'Ottawa, jeudi, de donner suite à une requête de l'association visant à lever l'interdiction du stationnement en tout temps et en tout lieu au cours du mois de décembre afin de favoriser les emplettes des acheteurs des Fêtes dans le centre-ville.

A la suite de la requête des marchands demandant à la ville de recouvrir les parcomètres de capuchons affichant les souhaits de la saison, la ville a mis en doute l'existence même du groupe que M. McLean dit s'appeler "Uptown Merchants Association".

M. Sam McLean a déclaré hier qu'il ne comprenait pas que des membres de deux associations de marchands, ceux de la rue Sparks et ceux de la rue Bank membres de la "Bank Street Merchants Association" aient dit à M. Keith McLean, directeur de la circulation de la ville d'Ottawa qu'ils ne connaissaient pas l'association des marchands nommée "Uptown Merchants Association".

"Je ne comprends pas ça. Ils m'ont demandé de les organiser, de m'occuper de l'affaire . . . On nous a fait courir."

M. Sam McLean a ajouté qu'il reviendrait au Bureau des commissaires dès mardi afin de tirer au clair toute l'affaire. Il a de plus laissé entendre que les marchands qu'il représente, contrairement à ce que la ville d'Ottawa et la CTO ont déclaré, n'ont jamais été consultés au sujet de la mise en service des nouveaux autobus destinés aux clients du centre-ville. "D'ailleurs, les gens ne les utilisent pas. Ils sont vides."

Selon le porte-parole du groupe "Uptown Merchants Association", le directeur municipal de la circulation, M. Keith McLean a tout simplement envoyé promener les marchands du centre-ville.

"Ils essayent de jouer à l'autruche avec nous autres, de dire Sam McLean, mais je représente tous les marchands du centre-ville. Ils feignent de ne pas savoir qui est la "Uptown Merchants Association" et ses 300 membres."

L'affaire n'est pas finie . . . si l'on croit les marchands, ou plutôt leur représentant, M. Sam McLean.



(Photo Studio Impact)

CENTRE UNIVERSITAIRE . . . A VENIR — Le Dr David Bishop, à gauche, le directeur du Centre universitaire de l'Université d'Ottawa, a donné, hier, le coup d'envoi des travaux de construction des nouveaux locaux qui abriteront le Centre, à compter du mois de mai 1973. Le recteur de l'Université, le père Roger Guindon, au centre, et le président de la Fédération des étudiants de l'Université M. Richard Chartrand, à droite, ont participé à la cérémonie de la première pelletée de terre.

Trois mois d'avis avant la résiliation des contrats

OTTAWA (PC) — Les entreprises de transport du courrier recevront un avis de trois mois avant la résiliation de leur contrat et la prise en charge par le gouvernement de la distribution postale dans 19 villes.

Par ailleurs, le ministre des Postes, M. Jean-Pierre Côté, a précisé vendredi, en Chambre, que le gouvernement n'a pas encore défini les critères qui serviront à dédommager les compagnies privées, de la perte de leurs contrats.

Mais il est déjà assuré, a dit le ministre en réponse à une question de M. Thomas Bell (PC — Saint-Jean Lancaster), que le gouvernement achètera d'elles les camions et l'équipement nécessaire au transport postal.



FAITS ET MYTHES

par Mme Annette Lamothe

C'est un fait! Environ 174 millions d'acres de terre au Canada sont en culture. La vente de $800 millions de blé à la Russie par le Canada en 1966 fut la plus importante jamais faite.

C'est un fait que les craquelures dans les murs et le plâtre peuvent être dues au fait d'avoir maintenu l'air trop sec dans la maison l'hiver précédent. L'air chaud dessèche souvent les murs et plafonds où il se forme parfois des lézardillements. Le temps et le va-et-vient normal les font s'élargir et le plâtre se met à tomber. La plupart du temps, la cause en est l'air chaud trop sec que diffusent les fournaises au système d'humidification démodé.

La meilleure solution réside dans une fournaise à air chaud alimentée à l'huile et un humidificateur automatique. Grâce à BP, vous pouvez réduire vos frais de chauffage à l'huile en reliant votre nouvelle fournaise à un humidificateur tout automatique, réduisant ainsi les frais d'entretien de votre maison. Aurai-je le plaisir d'analyser vos besoins avec vous?

C'est un fait! Le Canada vient au deuxième rang dans le monde pour ce qui est du raffinage du pétrole.

OA4

Mme ANNETTE LAMOTHE
votre agent de BP Pétroles, qui vous offre une gamme complète de produits pétroliers de qualité, essence, en plus du Service du Confort au foyer.

Papineauville
(819) 427-6933

BP

L'Est ontarien se prépare aux élections municipales

HAWKESBURY — Les maires sortants des cantons de Longueuil, Caledonia, Clarence et Plantagenet-Sud auront tous de l'opposition, et deux conseillers sortants se disputeront le poste de maire du village de Vankleek Hill, lors des élections du 6 décembre prochain, à la suite des mises en candidature de vendredi.

MM. Philippe Kromberg et Pierre Perreault se disputeront la mairie de Vankleek Hill, après la décision du maire sortant, M. Sidney Siversky, de ne pas solliciter un renouvellement de son mandat. Toutefois, M. Siversky a été nommé pour faire la lutte au préfet sortant et candidat à nouveau à ce poste, M. Aurèle Fournier.

Trois des quatre autres membres du Conseil, MM. James Oswald, Lyn Saint-Denis, Jean-Réal Martel devront faire face aux nouveaux venus J. A. Alexander, Normand Dewar, Garry Barton et Justin Burwash. Le quatrième conseiller sortant M. Donovan Mahon ne sera pas de retour cette fois-ci.

A la Commission de l'hydro du village, les quatre membres sortants, MM. Ernest Théoret, Aubert Séguin, Erwin Bond, et Roger Matte, ont tous été réélus sans opposition.

Dans Longueuil, le maire Léopold Barrette tentera d'obtenir un deuxième mandat consécutif. Son poste est contesté par un des conseillers sortants, M. Léo Burroughs; les conseillers sortants Bruno Cyr et Ian Mastron seront de nouveau sur les rangs. Ils auront à faire face aux aspirants Albert Jean-Louis, Marcel Leduc, Gaston Rouleau, Roger Ravary et Hector Bougie. Le quatrième membre sortant du Conseil, l'échevin Paul Gougeon, ne se présentera pas au prochain scrutin.

Dans le canton de Plantagenet-Sud, le maire Harry Séguin tentera d'obtenir un troisième mandat consécutif. Il aura toutefois à faire la lutte au conseiller sortant Ray Reid et au nouveau venu Lionel Bercier.

Les quatre sièges de conseillers sortants seront disputés entre MM. Léon Nicholas, et D. B. Gratton, deux membres du Conseil sortant, et les aspirants Gilles Lamarche, Nicholas Séguin, Florian-O. Bourgon et Clovis Tourigny. L'autre membre du Conseil actuel, M. Harol Muir, a démissionné dernièrement pour des raisons de santé.

Le maire sortant du canton de Caledonia, M. Georges Méthot, sollicitera un quatrième mandat consécutif. Son adversaire sera M. Jean-Charles Ramyer, un ancien conseiller du canton.

Les quatre conseillers sortants, MM. Jean-Paul Charlebois, Maurice Paquette, Rénald Leduc, et Gérald McDuff solliciteront tous un renouvellement de leur mandat. Trois nouveaux venus, MM. Hervé Ranger, Alfred Dubeau et René Besner, seront également sur les rangs.

Dans le canton de Clarence, le maire Roger Ouellette aura comme opposant M. Roland Saumure. M. Conrad Lortie a été élu sans opposition au poste de pro-maire.

MM. Télésphore Lavictoire, Mme Elsie Lacroix ont tous deux été réélus sans opposition au Conseil, tandis que le nouveau venu Conrad Lavictoire a capté un des deux autre sièges de conseiller. Une quatrième vacance au sein de l'organisme sera à combler plus tard.

Les électeurs du canton auront aussi à se prononcer sur la question de l'installation de la glace artificielle à l'aréna de Clarence. Selon le greffier du canton, M. J. Ubad Parent, il s'agirait d'une dépense de $14,500 répartie sur une période de dix ans et incluant le village policé du canton. Le projet représente un taux annuel pour les contribuables de $3.50 par $1,000 d'évaluation.

Tous les candidats nommés ont jusqu'à 21 heures samedi pour se qualifier et les mandats, dans tous les cas, seront pour des termes de trois ans.



Ogilvy's

Pour le plaisir d'un Noël d'antan

CENTRE-VILLE, 236-4511, 9h a.m. à 5h 30 p.m.

BILLINGS BRIDGE, 236-3681, de 9h a.m. à 6h p.m.

WEST END, 236-4662, de 9h a.m. à 5h 30 p.m.

MESSAGE SPECIAL

LES TROIS MAGASINS

OUVERTS CE LUNDI

et tous les lundis en décembre pour faciliter vos emplettes

"PENSEZ NOËL"

CHARLES OGILVY LIMITED

125,000 lettres pour 35,000 dîners de Noël

OTTAWA (BG) — La Caisse de bienfaisance de Noël adressera, dès lundi, 125,000 lettres aux résidants de la région d'Ottawa. Le président de l'organisme, Bill Kincaid, espère que tous se feront un devoir de retourner leur contribution à la Caisse qui entrevoit la possibilité de fournir le dîner de Noël à 35,000 personnes de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Les enveloppes seront distribuées gracieusement par une firme d'Ottawa dirigée par M. Carroll Boucher en collaboration avec Super-Save Drug Marts.

Outre la Caisse de bienfaisance de Noël, les enveloppes pourront être adressées aux endroits suivants: Le Droit, 375 rue Rideau; The Ottawa Journal, 365 ouest, avenue Laurier; The Ottawa Citizen, 136, rue Sparks; Skyline Cablevision, 1810, boulevard Saint-Laurent; Ottawa Cablevision, 1530, Merivale Road; CJOH, 1500, Merivale Road; CKPM, 140, rue Wellington; CKOY, 635, Richmond Road; CFRA, 150, rue Isabella; CJRC, 78, rue Sparks; ainsi qu'à toutes les succursales de la Banque Toronto Dominion dans la région d'Ottawa.

On peut les adresser également à la Caisse de bienfaisance: boîte postale 4191, station "E", Ottawa KIS 2L0.

Inauguration de l'école McArthur

OTTAWA — L'école secondaire McArthur, la première institution secondaire anglophone de formation professionnelle dans l'est de la ville, sera officiellement inaugurée mercredi soir prochain, à l'auditorium de l'école.

Au nombre des participants aux cérémonies, le président du Conseil scolaire d'Ottawa, M. Kenton Boucher, présidera à l'inauguration en compagnie du directeur de l'éducation du Conseil, M. Donald Lawless, ainsi que le directeur de l'école, M. Y. A. Loubert.

La nouvelle école, qui a ouvert ses portes en septembre dernier, compte à l'heure actuelle 500 élèves. Sa capacité totale est cependant de 850. Les programmes offerts à McArthur sont analogues à ceux de l'école HighLand Park, dans l'ouest de la capitale.

Simpsons-Sears



AVIS A NOS CLIENTS DU CATALOGUE

C'est maintenant qu'il faut placer vos commandes sélectionnées dans notre livre des désirs de Noël. Si vous n'avez pas reçu le vôtre, vous pouvez en obtenir un au bureau des ventes par catalogue à Sarlingwood ou St-Laurent ou en composant 728-2611.

APPRENEZ COMMENT PERDRE DU POIDS SANS LE REPRENDRE



ADELAIDE DANIELS
fondatrice et directrice

WEIGHT WATCHERS OF ONTARIO LIMITED
L'ORGANISME ENTIEREMENT CANADIEN POUR HOMMES — FEMMES — ADOLESCENTS

ANNONCE
L'OUVERTURE DE SON NOUVEAU CENTRE A
OTTAWA
COURS TOUS les MARDIS et JEUDIS SOIR
7H 30 P.M.
à 1327-A, rue Wellington (angle rue Ross)

SEULEMENT WEIGHT WATCHERS OF ONTARIO OFFRE:

- Pendant la période d'ouverture — aucuns frais d'inscription
  — Aucuns frais pour les assemblées manquées
  — Seulement les frais ordinaires de $3 pour l'assemblée hebdomadaire
- Aucun contrat
- Notre nouveau programme d'alimentation disponible à tous nos cours
- Les conférenciers les mieux entraînés et les plus expérimentés
- Notre programme établi pour les Canadiens par Adelaide Daniels
- Des année d'expérience à travailler pour et avec des Canadiens
- Publication mensuelle gratuite
- Des livres de recettes gratuits
- Une inscription continuelle

Pour plus de renseignements composez (613) 725-2041 ou écrivez à:

WEIGHT WATCHERS OF ONTARIO LIMITED
1327A, rue Wellington (angle Ross)

AVIS DE DÉMÉNAGEMENT

Les locaux du Tribunal du Travail (Ministère de la Justice) seront situés au:

255 EST CRÉMAZIE
Montréal
à compter du 30 novembre prochain.

30 NOVEMBRE

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

AUX RESIDANTS DU QUEBEC SEULEMENT

Clinique de sang

OTTAWA — La clinique mobile des donneurs de sang étant à l'extérieur de la ville toute la semaine prochaine, la seule clinique ouverte au public, à Ottawa, sera donc la clinique permanente à la maison de la Croix-Rouge, sise au 85, rue Plymouth, a annoncé cet organisme aujourd'hui.

Les heures d'ouverture de cette clinique permanente sont de 13h 30 à 16h 30 et de 18h 30 à 20h 30, le lundi, et de 9h à 17h, du mardi au vendredi.

Transfert devant le CRTC

MONTREAL (PC) — La compagnie Canadian Marconi, de Montréal, recevra environ $19,320,000 à l'occasion du transfert de sa division de diffusion à une nouvelle compagnie, CFCF Limitée, qui appartient à 80 pour cent à CHUM Limitée, de Toronto.

Le président de la compagnie, M. L.M. Davey, a déclaré hier à Montréal que Marconi conserverait 20 p.c. de ses actions dans la nouvelle société.

La transaction doit maintenant être approuvée par le Conseil de la radio-télévision canadienne, qui tient actuellement des séances sur le transfert des permis de diffusion.

GAGNEZ $1,000

CHAQUE SEMAINE EN 1972!

Loterie de l'hôpital de pédiatrie

Vous avez 52 chances sur 1,000 de gagner $1,000. Nous ne vendrons que mille billets et nous tirerons un gagnant chaque mercredi pendant 1972, (et vous pouvez gagner plus d'une fois — les billets gagnants retournent au tirage). Chaque billet se vend $104 mais vous pouvez le diviser entre amis ou le payer avec 12 chèques anti-datés. Premier venu, premier servi — soyez certains que vous avez une chance de gagner: remplissez la formule ci-dessous et retournez-la aujourd'hui.

A: Hôpital de pédiatrie
401, ch. Smyth, Boite 8010, Ottawa, Ont. K1G 3H6

Oui, j'aimerais un billet pour la loterie de l'hôpital de pédiatrie.

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. .....

S.V.P. Lettres moulées

Veuillez me faire parvenir un billet pour lequel j'inclus:

☐ 1. un chèque pour $104 daté antérieurement au 1er janvier 1972.

ou ☐ 2. deux chèques de $52 ch. en date du 1er déc. 1971 et du 1er juin 1972.

ou ☐ 3. quatre chèques de $26 ch. en date du 1er déc. 1971, 1er mars 1972, 1er juin 1972 et 1er sept. 1972.

ou ☐ 4. faites-moi parvenir 12 chèques anti-datés pour 12 paiements mensuels.

Pour de plus amples renseignements, pour obtenir vos chèques anti-datés plus rapidement, ou pour d'autres modes de paiement, composez 237-3512.

Nouvelle adresse:
Le bureau de l'Hôpital de pédiatrie est maintenanat en place. Veuillez adresser tout le courrier à: Hôpital de pédiatrie de l'Est de l'Ontario, 401, chemin Smyth, Boite 8010 Ottawa, Ontario, K1G 3H6

Billets en vente chez Noel Kerr Ltd., 85, rue Queen

• Une rencontre avec le ministre Jamieson

Le français reste un "risque", selon les contrôleurs aériens

par Paul TERRIEN

OTTAWA — Lors de la réunion de vendredi matin entre des représentants de l'Association des contrôleurs aériens et le ministre des Transports M. Don Jamieson et le sous-ministre O. G. Stoner, la question de l'emploi de la langue française dans le contrôle aérien a été abordée.

La Canadian Air Traffic Control Association a réitéré, devant le ministre, son opposition à l'emploi du français dans les tours de contrôle des aéroports, qui serait, selon elle, contraire à la sécurité aérienne. M. Campbell a affirmé, sans vouloir les décrire de façon précise, qu'il avait eu connaissance de certains incidents prouvant que l'emploi du français aurait pu avoir des conséquences tragiques.

Le ministre Jamieson aurait assuré M. Campbell que la sécurité était également la première priorité de son ministère et que l'emploi de la langue française dans le contrôle aérien était "contraire à la politique du ministère fédéral des Transports". Un énoncé de la politique linguistique de ce ministère a d'ailleurs été promis aux représentants de l'Association pour le mois de juin.

M. Campbell a de plus affirmé que son association avait reçu l'appui de sa contrepartie américaine dans sa position sur la langue de travail des contrôleurs aériens. Selon M. Campbell, même les Américains disent avoir passé des moments angoissants, dans les Etats du Maine et du Vermont à cause de "pilotes canadiens - français".

Le directeur général de l'Aéronautique civile, M. Walter McLeish, qui assistait aussi à la réunion d'hier matin a confirmé que la politique de ce département n'avait pas changé depuis 10 ans, lorsqu'il avait été décidé que le français pouvait être employé "en cas d'urgence" et que les règles internationales de sécurité ne seraient pas "compromises". L'anglais est, comme l'a rappelé M. Campbell, la langue aérienne internationale.

M. Campbell a d'autre part avoué que cette position de l'Association n'avait pas rencontré un appui unanime de la part de ses membres. Il a en effet convenu que cette attitude "ne sera pas satisfaisante" aux 200 contrôleurs aériens québecois qui ont déjà tenté de le convaincre de leur droit de travailler dans leur langue maternelle. M. Campbell a souhaité que les Québecois fassent passer devant ce droit à la langue maternelle "la fierté professionnelle et la sécurité du public".



J. R. CAMPBELL



Mlle Lillianne BURROUGHS, fille de M. et Mme Léo Burroughs, de L'Orignal, Ontario, a reçu récemment sa licence d'infirmière de la province d'Ontario. Mlle Burroughs est diplômée de l'Ecole Secondaire Régionale de Hawkesbury et de l'Ecole d'Infirmières de l'Hôpital général d'Ottawa. Présentement elle fait partie du personnel d'Orthopédie de cet hôpital.

Pas de grève au temps des Fêtes

par Paul Terrien

OTTAWA — Les rumeurs d'une grève des contrôleurs aériens canadiens durant la période des Fêtes ont été catégoriquement démenties hier par le président de la Canadian Air Traffic Control Association, M. Richard Campbell.

Lors d'une conférence de presse qui suivait une rencontre avec le ministre fédéral des Transports, M. Don Jamieson, M. Campbell a cependant avoué qu'il était fort possible qu'une grève soit déclenchée par les 1600 contrôleurs aériens au début de l'an prochain, si les séances de conciliation entre cette association et le Conseil du Trésor, qui doivent débuter le 10 décembre ne donnent pas satisfaction à ces employés fédéraux. Le tribunal de conciliation doit rendre sa décision 14 jours après la réunion du 10 décembre.

Les négociations, amorcées au mois d'août, n'ont pu régler une soixantaine de clauses sur lesquelles devra se prononcer le tribunal de conciliation. Depuis maintenant huit semaines, les contrôleurs sont privés d'un contrat de travail.

Malgré cela, les contrôleurs aériens ont choisi de ne pas recourir à la grève, dans l'intérêt, selon M. Campbell, de l'économie nationale, la situation financière des compagnies aériennes et du grand public qui fait grand usage de l'avion durant la période des Fêtes.

Parmi les demandes de l'Association au Gouvernement, la parité salariale avec les contrôleurs aériens des Etats-Unis est en litige. Présentement, l'écart entre les contrôleurs canadiens et américains est d'environ 40 pour cent; le salaire minimum d'un contrôleur aérien au Canada est de $6,000 à l'entrée et de $14,000 au grade 5, où se retrouve d'ailleurs la majorité de ces employés (le grade 5 est un prérequis pour travailler dans les grands aéroports).

Selon M. Campbell, il existe "un mur évident" entre l'Association et le Conseil du Trésor fédéral sur les clauses monétaires.

Aucun vote de grève n'a encore été pris, pour ne pas compromettre le travail des conciliateurs, mais d'après M. Campbell, les membres auront vraisemblablement l'occasion de se prononcer sur cette question au début de la nouvelle année à moins d'un règlement, en conciliation, des nombreuses clauses en suspens.

Des enfants de 6 ans fument régulièrement

TORONTO (PC) — Une étude sur l'usage du tabac chez les enfants a révélé qu'à Frobisher Bay, dans les Territoires du Nord-Ouest, des enfants de six ans fumaient régulièrement et avaient besoin du tabac. Le problème serait aussi grave dans d'autres secteurs du pays.

Les fédérations d'associations parents-maitres mènent cette enquête à travers le Canada, dans le cadre d'une campagne du ministère fédéral de la Santé, qui veut combattre l'usage du tabac chez les jeunes. Les premiers rapports sont parvenus de Frobisher Bay.

Chaque fédération provinciale distribue aux associations régionales des questionnaires, qui sont soumis aux élèves de certaines écoles.

En Ontario, on a confié aux calculatrices de l'Université de Waterloo le soin d'analyser les réponses de 30,000 jeunes anglophones et de 1,500 jeunes francophones pour établir les raisons les poussant à fumer.

Les questionnaires tiennent compte des résultats scolaires, de l'usage du tabac par les parents et de l'attitude des étudiants face à l'habitude de fumer.

Victor Vicq a vu et entendu

Au hasard des lettres reçues... Datée du **17 novembre,** nous n'avons pas donné suite à cette lettre plus tôt parce que sans signature... Pourquoi, mon Dieu, car ladite lettre a la force d'un document... Elle a été inspirée par **"Les gens de ma rue"**, article publié lors de l'inauguration de la nouvelle **école secondaire De-La-Salle,** dont la construction a nécessité la disparition des rues **St-Joseph** et **Notre-Dame** et d'une partie de **Friel** et de **St-André**...

La personne énumère dans sa lettre les gens qui ont habité sur **Friel** entre **St-Patrice** et **St-André**... Il y en a eu un grand nombre, c'est le cas de le souligner... L'espace nous interdit de tous les mentionner, d'autant plus que seul un côté fut démoli pour faire place à ce qui est aujourd'hui une partie du parc de stationnement de **De-La-Salle**... Tandis que tout a disparu de **St-Joseph**... **Notre-Dame** ne fut jamais plus qu'une moitié de rue à cause du jardin du couvent...

Toutefois, nous ne pouvons nous empêcher de parler du côté disparu de **Friel** a cause de certains détails fournis par notre correspondant ou notre correspondante qui décrit la cour des **Boulais** comme un véritable petit village... Il y avait six filles et six garçons chez les **Boulais**... Les douze **Bériault,** dont le commissaire, les six **Charron** et la grosse famille des **Gagné** venaient se joindre aux **Boulais,** qui comptent trois gérants de banque, une religieuse cloîtrée et une institutrice (que nous connaissons très bien, car elle nous a enseigné en 4e à **l'école Brébeuf**) ... Toujours selon cette lettre, **M. et Mme Boulais,** 88 et 82 ans respectivement, vivent toujours... Félicitations... Les **Charron** viennent tout juste de perdre leur mère ... Nos condoléances ...

Sur ce côté de **Friel,** il y a eu des **Delangis,** des **Giroux,** des **Pion,** des **Cléroux,** des **Pépin** et des **Dumoulin** que nous ne connaissions pas... Mais à l'autre bout, nous connaissions bien les **Sirois,** Me **Jean-Charle, Paul-Emile** et **Denise,** qui une fois mariée à **Marcel Trottier** habita sur la rue **St-Joseph** ... Il y avait aussi les **LaMadeleine** ... A tous les ans, nous revoyons **Jacques** et sa femme au lac Simon...

A la fin de la lettre, on peut lire: **"... Beaucoup de gens ne se remettent guère de ce changement. Mais j'ai pensé qu'en vous donnant ces renseignements, vous pourriez peut-être donner un bon souvenir à ces anciens de la rue Friel et de la paroisse Ste-Anne."**. . .

On comprendra, du moins nous l'espérons, que nous ne pouvons faire davantage... Autrement, il faudrait aussi parler du peintre **Roger Larivière,** des **Riendeau,** des **Schryburt** et des **Allaire** sur **St-André,** des **Provost, Grenier, Mongeon,** etc. sur **Notre-Dame** et de tous les autres que l'on a sacrifié au progrès. ..

Il va sans dire que **"Les gens de ma rue"** n'est pas exclusif aux anciens résidants de la rue **St-Joseph**... Le tout est dédié à tous les jeunes et moins jeunes dans de semblables conditions...

Un sincère merci à notre correspondant ou correspondante pour sa lettre et la chance de préciser l'intention du texte **"Les gens de ma rue".**

Jules Beaupré

Après 47 ans au service de la division de la communication des Chemins de fer nationaux, dont vingt ans sur la Colline parlementaire, Jules Beaupré, qui aura 65 ans en décembre, vient de prendre sa retraite. Il était responsable ces deux dernières décennies de l'acheminement des télégrammes. On estime à un demi-million le nombre de messages télégraphiés qui sont passés par les mains de Jules Beaupré, depuis 1951, dont ceux de ministres, de députés et de sénateurs. Comme le nouveau retraité est en excellente santé, il se demande ce qu'il fera après quelques semaines de vacances. Un homme aussi discret que Jules Beaupré, c'est là l'opinion des journalistes de la Galerie parlementaire, devrait se trouver quelque chose d'intéressant pour remplir ses moments de loisir.

Claude Millette

Lorsqu'un groupement ou un organisme veut amasser des fonds pour ses oeuvres, il y a plusieurs moyens d'y parvenir. Dans le cas de Claude Millette, qui oeuvre ces temps-ci pour l'Amicale Cauvin de Hull, dont la raison d'être est l'avancement de l'éducation, cela veut dire un retour à d'anciennes amours — le spectacle.

A une époque, Claude Millette fut le plus prometteur des régisseurs. Par la suite, il se fit imprésario avec la troupe des "Jeunes étoiles".

Demain, 28 novembre, à 7h 30, il revient au spectacle de variété à l'Escale. Outre "Les majuscules", il y aura au programme l'hypnotiseur Farrah, les majorettes "Les Canadiennes", les imitateurs Claude Bélanger et Luc Desloges, Diane et les Aquisextains, le chanteur Denis Bastien, l'accordéoniste-chanteur Jacques Villeneuve, Francyne Richer et les Diplomates, l'orchestre "Société et son", la chanteuse Diane Dumais, la famille Sararin, instrumentistes. Michel Groulx touchera l'orgue et Jean-Guy Morin sera à la batterie.

Claude Millette sera l'animateur de cette soirée au profit de l'Amicale Cauvin.

DE CECI ET DE CELA

En fin de semaine... Quelque 150 chantres des chorales des universités de **Moncton, Laval** et **Ottawa** participeront au **3e Festival choral inter-universitaire** à la chapelle de cette dernière institution, **550, rue Cumberland,** ce soir, à 8 heures... Le grand public est invité et l'entrée est libre...

Non loin de là... **Jacques Camaron** et **Georges Dor,** chansonniers, au **"Vieux clocher".**

Larocque: édifice à louer

OTTAWA (AG) — L'édifice qui abrite le magasin à rayons Larocque, à l'angle des rues Rideau et Dalhousie, est à louer.

Un porte-parole du magasin Larocque, M. Lloyd Vineberg, a déclaré vendredi après-midi que la compagnie qui administre le magasin Larocque a l'intention de louer l'édifice à un ou plusieurs locataires plutôt de le vendre.

Selon M. Vineberg, l'édifice, qui sera libre dès que le magasin aura fermé ses portes définitivement après sa vente d'abandon des affaires, le 31 décembre, pourrait abriter sous son toit un magasin à rayons ou encore une entreprise de vente au détail au rez-de-chaussée et des bureaux de le vendre.

Il semble que la compagnie n'ait pas encore conclu d'entente avec un nouveau locataire de l'édifice, bien que M. Vineberg affirme avoir rencontré plusieurs hommes d'affaires à ce sujet.

Dautre part, le magasin Caplan a annoncé hier qu'il avait acheté du magasin Larocque les comptes recevables de celui-ci et s'occupera de percevoir les sommes dues au magasin après la fermeture officielle, vers le 31 décembre 1971.

LUNDI CHEZ CAPLAN



PORTEZ-LE A VOTRE COMPTE! . . . CAPLAN . . .
GRAND STATIONNEMENT

POUR UN RASAGE PARFAIT CHAQUE FOIS — TORO



Un rasage jusqu'au ciment

Lorsque vous investissez un bon montant pour un chasse-neige vous ne voulez pas le suivre avec une pelle. Un choix de trois modèles idéals de 5, 7 ou 8 chevaux. Ils possèdent tous un dégorgeoir en forme de barrillet pour assurer un meilleur rendement. Ils sont tous faciles à manier. Embrayage spécial et roues qui se verrouillent. Transmissions à disques à friction. Les unités de 5 et 7 chevaux ont 26 pouces de largu, celle de 8 à 32 pouces de large.



Le "Snow Hound" de 20"
Moteur 3½ H.P., 4 temps $279

Redessiné pour un rendement accru et un maniement plus facile. Un nouveau contrôle directionnel de chute plus facile à opérer à 270°.

NOUS LES AVONS TOUS. VENEZ DONC VOIR LES CHASSE-NEIGE TORO, IL Y EN A POUR TOUTES LES BOURSES ET TOUS LES BESOINS



Ouvert lundi à jeudi jusqu'à 9h p.m., vendredi jusqu'à jusqu'à 6h et samedi 1h.

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Toro
424, CHEMIN RICHMOND 725-2061
406, BOUL. TACHE 770-3131

ASSOCIATION PROGRESSISTE CONSERVATRICE
D'OTTAWA-OUEST
ASSEMBLEE ANNUELLE
LUNDI 29 NOVEMBRE à 8h p.m.
SALLE DE L'EGLISE UKRAINIENNE
1000, rue Byron (à l'est de Woodroffe)
CONFERENCIER INVITE:
JOHN LUNDRIGAN, député
GANDER-TWILLINGATE, TERRE-NEUVE

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

LE TOUT NOUVEAU et INCROYABLE
BRIQUET PERPETUEL
L'INVENTION LA PLUS PRATIQUE ET LA PLUS ECONOMIQUE QUI SOIT POUR TOUS LES FUMEURS ET COMME ACCESSOIRE MENAGER.
LE SEUL BRIQUET AU MONDE
QUI POSSEDE UNE PIERRE et UNE MECHE PERPETUELLES.
Cet allumeur perpétuel est très pratique et très joli, c'est un bijou à posséder.
QUEL JOLI CADEAU
Achetez ce remarquable briquet perpétuel pour vous-même, pour un ami ou pour revendre à profit.
GAGNANT D'UN PRIX A L'EXPOSITION DE L'INDUSTRIE MENAGERE
(Breveté dans la plupart des pays)
Argent remis si vous n'êtes pas satisfait.
Service postal en gros et au détail aux E.-U. et au Canada. Accordez-nous une semaine pour la livraison, postez votre commande dès maintenant, à:
MARTIN MARKETING CO.
289, chemin Highfield, TORONTO 8, Canada
Prix spécial — 1 pour $2, 3 pour $5, 10 pour $14 affranchissement etc., compris
Ci-inclus un chèque/du comptant un mandat poste $
POUR ALUMEUR PERPETUEL
NOM
ADRESSE
EN LETTRES MOULEES

$1,000 KINSMEN
BINGO DU JOURNAL DE NOVEMBRE
UNE CARTE A REMPLIR
ACHETEZ VOS CARTES MAINTENANT
50c
CARTES JOUEES SUR LA SERIE 11
BINGO
UNE RECAPITULATION COMPLETE JUSQU'A DATE Y COMPRIS LES NUMEROS D'AUJOURD'HUI (ENTRE PARENTHESES)

1	(17)	31	46	61
4	18	32	47	62
8	19	33	48	63
10	22	34	50	64
12	23	35	51	68
13	24	37	(52)	69
14	25	38	53	70
15	26	40	56	72
	27	41	57	73
	28	42	58	74
	29	44	59	75
	30		60	

INSCRIVEZ VOS NUMEROS DES MAINTENANT
"Les recettes iront au service social de notre communauté".

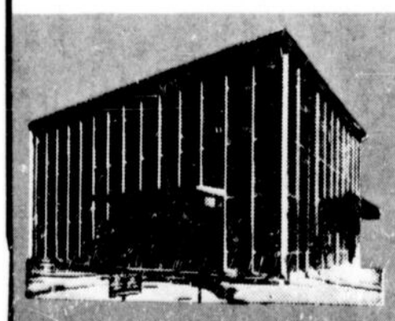
300 retournement

LEBEL-Sur-Quevillon (PC)— Plus de 300 employés de l'usine à papier de la Domtar Ltd, sont retournés au travail hier, mettant ainsi fin à une grève spontanée et à un arrêt de l'usine remontant à lundi.

Les travailleurs ont voté le retour au travail par 198 à 58, jeudi soir, après l'émission d'une injonction défendant aux grévistes de bloquer les entrées de l'usine de la localité située à 270 milles au nord d'Ottawa, dans la province de Québec.

Un porte-parole de la compagnie a déclaré que l'usine était en pleine production dès 8hres du matin et que les dirigeants du syndicat devaient se réunir afin de trouver une solution au conflit portant sur l'interprétation des clauses de la convention collective.

Notre taux . . . Sur prêts hypothécaires: 9%



CAISSE POPULAIRE
NOTRE-DAME D'OTTAWA, Limitée
293, RUE DALHOUSIE, OTTAWA, ONTARIO. Tél.: 237-1316

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Aurèle Gratton

Rédacteur en chef: Marcel Gingras
Trésorier: Jean-Robert Bélanger

L'autoroute 50, projet vital

La décision de construire le nouvel aéroport international à Ste-Scholastique devrait être jumelée à une autre, celle de relier dès maintenant, et par autoroute, Hull à Montréal. C'est là le sens d'une étude tout juste complétée par l'Institut national de la recherche scientifique pour le compte de la Société d'aménagement de l'Outaouais.

C'est aussi dans ce sens qu'ont été faites de nombreuses revendications au cours des années par ceux qui tiennent à l'épanouissement économique, voire à la survie, de notre région. En définitive, les conclusions de l'étude ne font que confirmer de façon éloquente la nécessité urgente d'un réseau routier pour desservir adéquatement la région québecoise de l'Outaouais. Dommage que la majorité de nos hommes politiques, et ce depuis Duplessis jusqu'à Parent, aient donné l'impression d'exploiter ce problème plutôt que de le solutionner. On en a fait un ballon politique que l'on a passé de main en main, sans jamais l'attraper toutefois.

Mais il ne faut plus demeurer insensible aux constatations des spécialistes de l'Institut. La non moins révélatrice d'entre elles consiste en une comparaison de l'usage fait des routes 17, en Ontario, et 8, au Québec, pour voyager entre la métropole et notre région. A l'heure actuelle, trois fois plus de voyageurs empruntent la route ontarienne, démontre l'étude qui ajoute qu'une fois l'autoroute 417 complétée en 1974, ce sera dans une proportion de 97 pour cent contre 3 pour cent que l'on voyagera en Ontario. Seule la construction d'une autoroute Hull-Ste-Scholastique-Montréal pourra permettre à l'Ouest du Québec de demeurer économiquement concurrentiel, dans un tel contexte.

L'étude recommande aussi la revalorisation de la voie ferrée de la rive Nord comme autre moyen de revitaliser l'économie. Excellente recommandation dont il faudrait faire part sans tarder à la Commission canadienne des transports.

Louis ROCQUE

La pollution

Le bulletin que publie le Conseil des ministres des ressources et de l'environnement nous fait part d'un récent vote national suisse approuvant un amendement à la constitution qui oblige le gouvernement de lutter contre la pollution et le bruit. Ce vote rend la Suisse la première nation occidentale à inclure la protection de l'environnement dans sa constitution. L'amendement approuvé spécifie que la confédération suisse décrète un arrêté ministériel pour la protection de l'homme et de son environnement naturel contre les influences nuisibles, et combat spécialement la pollution de l'air et le bruit. Ne serait-il pas tout à fait naturel que l'on imite ce geste au Canada?

Rien de surprenant

Retrouver M. Stewart Crawford à la présidence de la Canadian Loyalist Association n'a rien de surprenant: francophobe dans la force du mot, il fallait s'attendre à ce qu'il reprenne sa lutte contre l'épanouissement dans la langue française en Ontario, après le revers qu'il a essuyé dans ce qui est maintenant convenu d'appeler "l'affaire Champlain" d'Ottawa. Qui ne se souvient pas des propos à la fois illogiques et racistes qu'il tenait au moment de sa campagne contre la francisation de cette école secondaire? Il est évident que M. Crawford et les siens ne se sentent pas à l'aise au Canada, en ce 20e siècle. Dans la marche arrière qu'il veut entreprendre, nous lui souhaitons donc autant de succès qu'il a obtenu au moment où il préconisait l'unilinguisme anglais de l'école Champlain, il y a de cela à peine un an.

L. R.

Les lecteurs nous écrivent

Les difficultés du bibliothécaire scolaire

Hull, le 11 novembre 1971

Monsieur le Rédacteur,
LE DROIT
Ontario.

Monsieur,

Auriez-vous l'obligeance de publier cette lettre ouverte à Monsieur Yvon Charbonneau.

Je vous remercie à l'avance de votre bon service.

Bien à vous,

Berthe LESMERISES, s.c.o.

Hull, le 4 novembre 1971.

M. Yvon Charbonneau, Président
Corporation des Enseignants du Québec
2236 Chemin Ste-Foy
Québec, P.Q.

Monsieur le Président,

Que fait actuellement la CEQ pour cette catégorie de membres appelés bibliothécaires scolaires et réunis dans l'ABSQ (Association des Bibliothécaires Scolaires du Québec)?

Cette association dont vous avez favorisé la fondation en 1969 comme Président du CPI (Conseil Pédagogique Interdisciplinaire) s'est donné pour mandat de regrouper les enseignants spécialisés en bibliothéconomie, de promouvoir leurs intérêts, en plus d'assurer la rentabilité pédagogique des bibliothèques scolaires du Québec.

Face à une situation intolérable qui risque de s'étendre à l'échelle provinciale, *il est plus que temps d'agir.* Devront finir pour de bon toutes tergiversations, discussions et considérations savantes sur le statut du bibliothécaire scolaire.

Après plus de cinq années de service dans les écoles, nous en sommes encore à justifier notre existence, sans parler d'une obligation de fonctionner dans la quasi-clandestinité quant au statut et aux conditions de travail. Voici un peu ce que, dans la pratique, ça peut donner d'être professeur-bibliothécaire:

— 24 périodes de surveillance

— X périodes (horaires-fantôme) ou groupes d'étude

— 10 périodes de français, d'histoire ou de sciences plus 10 ou 15 surveillances

— On se retrouve avec des moitiés (1-2) des tiers (1-3), des quarts (1-4) de professeurs-bibliothécaires payés sur la masse salariale et tout le reste...

— Sans parler des griefs du syndicat si un professeur-bibliothécaire est tant soit peu libéré.

Comment est-il *humainement* et *professionnellement* possible d'organiser, superviser et promouvoir la bibliothèque quand on fait "la police" à coeur de jour? Ou que l'on fait la "navette" entre des salles de cours et la bibliothèque?

Il est temps que la CEQ prenne position au niveau des syndicats locaux et les empêche de voter contre la libération du bibliothécaire scolaire.

Il est temps que les enseignants réalisent l'importance de la bibliothèque de leur école comme *moyen d'enseignement* mis à leur disposition pour donner à l'élève l'instrument essentiel pour *apprendre à apprendre,* car:

"Une bibliothèque dans une école doit être considérée uniquement comme un instrument pédagogique: c'est sa seule raison d'être". 1

Il est temps que les enseignants réalisent que la charge de travail en bibliothèque ne se mesure pas au nombre de groupes-élèves mais à une planification pédagogique, à l'animation du milieu, à la diffusion et au contrôle des documents, à la qualité des services aux lecteurs et à une présence continue.

Il est temps que les enseignants croient à la nécessité de l'animation pédagogique au niveau des bibliothèques scolaires; si ceux-là mêmes n'y croient pas, qui donc y croira?

Il est temps que les enseignants prennent les moyens pour installer à la tête des bibliothèques de leurs écoles, des enseignants dynamiques spécialisés en bibliothéconomie qui sauront:

—Planifier et coordonner l'utilisation des documents tant imprimés qu'audio-visuels

—Par une animation pédagogique

—Basée sur: l'expérience et une sensibilisation au sein de l'équipe d'enseignement de l'école

Qu'attend la CEQ pour donner à ses bibliothécaires scolaires le même statut et les mêmes conditions, de travail que les "Teachers-librarians" de l'Ontario, de Colombie-Canadienne, du Manitoba, de l'Alberta et de 48 Etats américains? Cette catégorie de personnel est considérée comme des spécialistes de l'enseignement et jouit des mêmes conditions de travail et du même traitement que les enseignants.

Il est évident qu'une telle prise de position *oblige* à repenser les concepts: "d'enseignant" "de faire de l'enseignement", "d'animation pédagogique", "de cours" etc...

Il est évident qu'une telle prise de position *oblige* à repenser la stratégie des négociations auprès de la partie patronale.

Il est évident qu'une telle prise de position *oblige* la CEQ et ses conseillers techniques à resituer et revaloriser l'interlocuteur valable au niveau du bibliothécaire scolaire.

L'ABSQ doit grandir non au sein de l'APSEQ (Association Professionnelle des Services aux Etudiants) mais au sein de la grande masse des enseignants au même titre que les spécialistes en français, en histoire, en mathématiques, etc... avec lesquels elle siège au CPI (Conseil Pédagogique Interdisciplinaire).

Voilà pourquoi il est si important que le chapitre 14 de l'avant-projet de la convention collective ne subisse pas le même sort que le chapitre 11 de la convention précédente; car il est *urgent* que les enseignants du Québec, à travers leurs syndicats locaux et guidés par le CEQ fassent front commun et *prennent en main* la *rentabilité pédagogique* des bibliothèques scolaires du Québec.

(1) Québec. Ministère de l'Education. Service de l'enseignement pré-universitaire et professionnel. *Organisation et fonctionnement d'une bibliothèque.* Juin 1967, p. 7

Bien vôtre,

Berthe LESMERISES, s.c.o.
au nom des Bibliothécaires scolaires de l'Outaouais.

Les cinémas de Hull

Hull, 24 octobre 1971

M. Murray Maltais
Le journal LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario.

Monsieur,

En passant devant un des trois cinémas de la ville de Hull, deux choses ont attiré mon attention. La première, ce sont les images affichées à l'extérieur afin de donner au passant une idée du film actuellement projeté à l'intérieur. La seconde c'est le film annoncé pour prochainement.

Pour ce qui est des images qui servent de réclame à l'extérieur, je pensais que les cinémas n'avaient pas le droit d'afficher à la vue des passants de tous âges les images même qui ont mérité la classification pour adultes seulement au film en montre. Sans avoir vu le film principal actuellement projeté, j'ai l'impression que la seule différence essentielle entre les images à l'intérieur sur l'écran et celles à l'extérieur à la vue de tous, c'est que les premières bougent tandis que les secondes sont fixes, la "chose" représentée étant celle-là même qui fait que le film est strictement réservée aux adultes.

Cette question a fait l'objet d'une controverse dans les journaux il n'y pas un an, à la suite de laquelle les cinémas ont convenu de n'afficher à l'extérieur de leur salle que des images pour tous. Je me demande de quel droit le cinéma dont il est ici question et que je ne nommerai pas de peur de lui faire une publicité intempestive, affiche actuellement des images qui sont loin d'être pour tous. Allez vous en rendre compte par vous-même si vous ne me croyez pas.

L'autre chose qui a attiré mon attention c'est le film annoncé pour bientôt par ce même cinéma. Il s'agit d'un film qui était projeté à Montréal soit au début de l'année courante, soit à peu près à cette époque-ci l'an dernier. Je ne le nommerai pas non plus, pour ne pas lui faire une publicité qu'il ne mérite pas. Je l'affirme sans l'avoir vu en me plaçant du point de vue que vous devinez. Or, ce film que l'on veut projeter bientôt ici à Hull est un film qui a été interdit à Montréal, ou plus exactement dont la projection a été arrêtée, à la demande du maire Drapeau, intervenant avec la détermination et la vigueur dont il est capable en certaines circonstances.

C'est la première fois que je sache que le maire Drapeau intervenait pour faire cesser la projection d'un film que déjà 60,000 personnes avaient vu. Je suis persuadé qu'il ne l'a pas fait sans cause. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire pour moi de l'avoir vu, ce film, pour l'affirmer. Je me demande si ce n'est pas dans l'intention de créer un précédent qu'on tente de passer ici, dans notre ville où personne ne se plaint jamais, afin de pouvoir le projeter ensuite dans tous les coins et recoins de la province. Si on proteste ailleurs, on n'aura qu'à dire: Il a été projeté à Hull et personne n'a protesté.

Bien à vous,

G. DUNN
173, rue Dumas
Hull, Qué.

M. Masson apporte une précision

Le 20 novembre 1971

Monsieur le Directeur général,
Journal LE DROIT,

Monsieur,

La Galerie Wallak vient d'attirer mon attention sur l'article de Mme Kniewasser qui signe Jacqueline Del, au sujet de mon exposition en cours.

Elle a le droit de penser ce qu'elle veut au point de vue esthétique, même si je sais qu'elle a des réactions tout à fait personnelles qui n'ont rien à faire avec mon oeuvre.

Mais quand elle parle de prix et qu'elle se moque d'un de mes tableaux qui se vend $1,400, elle fait preuve d'ignorance crasse et de mauvaise foi.

Elle devrait savoir que le moindre André Masson se vend au moins $15,000 et que $1,400 pour un Henri Masson, grand format est un prix très normal, et qui augmentera l'an prochain. Elle devrait savoir également que des peintres comme Molinari, Gaucher, Tousignant etc. demandent de deux à cinq mille dollars pour leurs tableaux, qui ne se vendent pas, car ces peintres vivent de bourses du Conseil des Arts et du monde officiel.

Elle devrait connaître tout le bluff et l'absurdité de ce qu'elle appelle le monde de 1971.

Je veux qu'elle sache qu'il s'est vendu 17 tableaux depuis le vernissage, donc en deux jours, et que je n'ai pas un seul tableau à l'atelier et Dieu sait que je n'ai jamais cultivé ni les critiques, ni toute la meute de parasites qui vivent en marge de ceux qui ont le courage d'être des artistes, tout court.

Henri MASSON

PROMOTION DE LA LANGUE FRANÇAISE

par Albert BEAUDET

Proverbe

La faim est le meilleur des cuisiniers (*proverbe juif*).

EXHIBIT: anglicisme à bouter dehors

Faisons comme Jeanne d'Arc et boutons dehors à tout jamais cet affreux anglicisme que nous relevons aujourd'hui dans une publicité (*display ad*) insérée dans un quotidien de Montréal. Cette publicité invite le lecteur à visiter l'Exposition canadienne d'équipement de bureau. Voici ce qu'on y lit (nous nous excusons de blesser votre regard qui se veut pur en matière langagière):

"Un EXHIBIT fascinant de 13,000 pieds carrés... grâce à un PLANNING imaginatif et à un DESIGN avant-gardiste... Venez voir des centaines d'autres EXHIBITS... Assister aux SEMINARS... Communiquez avec notre directeur des EXHIBITS... Salon COMMANDITE par l'Association des..."

Autant de lignes autant de fautes. Le pire, c'est qu'on habitue par ce texte nos cerveaux à accepter ces anglicismes et qu'on tue de la sorte ce qui peut nous rester d'âme française. Voyons par le menu toutes ces fautes.

EXHIBIT n'est pas français. Il signifie, en anglais, trois choses: *a)* pièce à conviction ou document à l'appui (ce n'est pas le sens qui nous intéresse ici); *b)* exposition, étalage (d'objets, de marchandises, etc.); *c)* objets, animaux, articles, envois, etc. exposés (à une exposition). Ce sont ces deux derniers sens qu'il faut retenir ici. Voyons maintenant, forts de ces nouvelles connaissances, ce qu'aurait dû dire la publicité: "Une EXPOSITION fascinante de 13,000 pieds carrés... Venez voir des centaines d'autres ETALAGES..."

PLANNING n'est pas français dans le sens où le mot est employé dans la citation. Oui, il figure dans le *Petit Larousse*: "Plan de travail détaillé. Fonction ou service de préparation du travail." Dans le cas qui nous occupe, il s'agit d'"organisation"; non pas de *planning*. Les responsables n'ont pas préparé le travail; ils l'ont exécuté. Ils ont *organisé* l'exposition avec imagination, en ont réparti les sections (participations des pays, des exposants) et les stands (*boots*: espaces réservés aux participants à une exposition) de façon à rendre l'exposition attrayante, parlante, etc. Il faudrait lire: "Grâce à une organisation imaginative."

DESIGN. "Un *design* avant-gardiste", lisons-nous. Voilà un mot, DESIGN, que certains esprits veulent nous mettre en bouche, sur nos lèvres françaises. Oui, il y a des Français hexagonaux qui emploient ce mot. Nous nous demandons bien comment leurs cordes vocales peuvent s'en accommoder. Voici tout en vrac de multiples équivalents: conception, création, composition, construction, étude, formes, présentation et, bien sûr (s'agissant de dessin), dessin.

COMMANDITE. "Commanditer", c'est avancer des fonds à une entreprise commerciale (en vue de toucher des intérêts, des dividendes, etc.). Ici, il ne s'agit pas d'avancer des fonds, mais de PARRAINER l'Exposition.

SEMINAR. On a aussitôt deviné qu'il faut dire "séminaire".

Toutes ces fautes sont la faute du traducteur. Ah! si nous l'avions à notre école...

Les VERBES rendus faciles

M. Jacques Laurin, qui exerce son activité à la Commission des écoles catholiques de Montréal depuis 15 ans, vient de publier aux Editions de l'Homme, un livre intitulé: *Les Verbes (la conjugaison rendue facile).* Ce livre lumineux, véritable enseignement programmé, est un outil indispensable à qui les verbes français posent des difficultés. "De façon toute sereine, il accompagne le lecteur sur la voie agréable et sûre qui conduit, je le répète, à un but pratique", écrit René Charbonneau dans la préface. Nous souscrivons d'emblée à cette phrase de la préface: "Le langage est comme le vêtement; il reflète une personnalité." Cette personnalité langagière ne saurait être étincelante sans la maîtrise du verbe. "âme d'une langue" selon Georges Duhamel. Nous faisons nôtres les dires de l'avant-propos: "Ce manuel... (est) avant tout utile et pratique. Utile parce qu'il répond... aux problèmes quotidies concernant le verbe; pratique, parce qu'il est de consultation facile et rapide."

Nous nous permettons de formuler deux petites observations.

1.- A la page 35, sous "Comment rouver le complément d'objet direct" (pour l'accord du participe conjugué avec l'auxiliaire avoir), il est dit: "Il suffit d'ajouter au verbe la question *quoi?*" L'auteur aurait dû ajouter aussi "ou qui" et donner, comme exemple, mettons: "Les femmes que j'ai vues" (soit: j'ai vu "qui", que représentant "les femmes".)

2.- A la page 165, sous "Le fameux si", il est dit: "Avec SI, jamais de r." Il y a une exception à cette règle: avec "si, on emploie "r" quand il ne s'agit pas d'une condition; exemple: "Je ne demande s'il *viendrait* demain (ce conditionnel, fait curieux, n'est-ce pas? n'exprime pas une condition) s'il le pouvait (la condition, ici, est exprimée par "s'il le pouvait).

Expressions

a minute (moment) ago — à l'instant;

attention to, to give — porter attention à;

consequential amendment — modification corrélative;

contribute one's time (to) — apporter son temps (son expérience, etc.) à une oeuvre;

dedication to the public good — passion du bien public;

interest for, to show — accorder de l'intérêt à;

ironing board — table à repasser (non pas: planche);

officers of an association — bureau d'une association (jamais: officiers);

pill culture — culture piluleuse (en orthogénie);

point, beyond a certain — au-delà d'un certain seuil;

registration desk — poste d'inscription (congrès, etc);

self-discipline — discipline;

time-limited — limité dans le temps;

upgrade (to) — valoriser (donner de la valeur);

unsubstantiated — non documenté;

well substantiated — bien documenté.

Le Canada accueille moins d'immigrants

OTTAWA — Le Canada a enregistré une baisse dans le nombre d'immigrants admis au pays au cours des neuf premiers mois de l'année.

En effet, notre pays a accueilli jusqu'ici en 1971, 94,005 immigrants alors qu'à la même époque l'an dernier, 113,323 personnes avaient été admises au Canada.

Sans doute pour la première fois, ce sont les immigrants en provenance des Etats-Unis qui constituent le plus grand nombre soit 17,270. De ce nombre, 16,442 étaient de nationalité américaine. L'Angleterre, longtemps considérée comme le pays pourvoyeur du plus grand nombre d'immigrants au Canada, vient au second rang, loin derrière les Etats-Unis, avec 9,060, comparativement à 15,593 pour les neuf premiers mois de l'année 1970. En 1969, le Canada avait accueilli 24,556 immigrants dont le dernier pays de résidence était l'Angleterre.

Les chiffres publiés hier par le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration confirme une fois de plus la baisse dans le nombre d'immigrants dont le Québec était la province de destination. Jusqu'ici, en 1971, 15,136 immigrants ont élu domicile au Québec, contre 17,948 pour la même période l'année dernière. C'est quand même l'Ontario qui a subi la dégringolade la plus marquée. Le nombre d'immigrants qui y ont élu résidence est passé de 62,089 à 49,857 au cours des neuf premiers mois. L'Ontario continue cependant à absorber la proportion la plus importante d'immigrants.

De fait, depuis quelques années, l'immigration au Canada diminue progressivement. En 1967, 222,876 personnes des deux sexes s'établissaient au Canada. Ce chiffre devait passer à 183,974 en 1968 et 16,531 en 1969.

La Colombie-Britannique vient au troisième rang, derrière l'Ontario et le Québec, avec les 14,410 immigrants qu'elle a accueillis depuis le début de l'année. L'an dernier, au cours des neuf premiers mois, 16,598 personnes avaient élu domicile dans cette province.

Alors que la majorité des pays d'Europe ont enregistré des diminutions dans le nombre de leurs émigrants, on note une hausse sensible du nombre d'immigrants en provenance du Portugal. Jusqu'ici, l'Italie se classait au second rang, derrière l'Angleterre. Cette année, le nombre de ses émigrants a diminué de quelque 2,000 (de 6,692 à 4,676) tandis que les immigrants dont le dernier pays de résidence était le Portugal ont atteint le chiffre par 6,728 au cours des neuf premiers mois comparativement à 5,866 pour la même période en 1970.

Le nombre d'immigrants dont le dernier pays de résidence était la France est passé de 3,518 à 2,394. De ce nombre, seulement 1,752 sont de nationalité française alors que l'an dernier, à pareille date, 2,621 français d'origine avaient été admis au Canada.

Dans l'ensemble, le Québec, malgré l'étendue de son territoire profite peu de ce mouvement d'immigration, malgré les supposées ententes de caractère préférentiel signées au début de l'année avec le gouvernement central.

Rappelons que récemment, le ministre québecois des Affaires culturelles, M. François Cloutier affirmait que le Québec, sans être saturé, devait plus songer à l'intégration qu'à l'augmentation des immigrants. Selon lui, le Québec doit mettre l'accent sur l'accueil et faciliter aux nouveaux arrivants l'intégration à la majorité française.

MacDonald proteste contre la "belle mort" de la loi sur la concurrence

OTTAWA — Le président du Congrès du Travail du Canada, M. Donald MacDonald, a accusé, vendredi, le gouvernement canadien d'avoir cédé au chantage des milieux d'affaires canadiens en laissant expirer son projet de loi sur la concurrence.

Affirmant que le projet de loi qui ne fera pas l'objet d'un débat en Chambre (le ministre entend le remplacer par un autre projet) devait contribuer à assurer aux consommateurs un climat économique plus favorable, M. MacDonald a dit regretter que "le Gouvernement ait permis à un secteur de la société d'entraver l'adoption d'une loi qui aurait remplacé avantageusement l'actuelle Loi sur les coalitions . . ."

Le projet de loi contenait certaines dispositions tendant à protéger le consommateur "des combines douteuses", particulièrement au chapitre de la publicité, des ventes pyramidales, les concours et les jeux de publicité truqués.

M. MacDonald est d'avis que le projet de loi innovait dans plusieurs secteurs en incluant, par exemple, services et marchandises.

"Nous demandons instamment que la loi, ressuscitée, demeure aussi intransigeante à propos des droits des consommateurs et du besoin de les protéger; nous espérons en outre que le Gouvernement permettra que cette question si importante pour le bien public fasse l'objet d'audiences publiques", a conclu M. MacDonald .

Récemment, le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Ron Basford annonçait que le Gouvernement avait décidé de laisser mourir de sa belle mort le projet de loi. C'est le sort réservé aux projets de loi n'ayant pas été adoptés au cours d'une session. M. Basford a cependant affirmé que le Gouvernement présenterait à la prochaine session un projet de loi refondu, en tenant compte des observations constructives des divers groupes intéressés.

TOUT DOIT ETRE VENDU
LAROCQUE
angle Rideau-Dalhousie
ABANDON DES AFFAIRES
CHAQUE JOUR, UNE VENTE ENCORE PLUS SENSATIONNELLE
OUVERT MARDI A SAMEDI de 9h 30 à 6h.
FERME LUNDI
(Ville d'Ottawa, permis no 5711)

37-23-40

OTTAWA (PC) — Les indices de prix de 37 industries manufacturières ont augmenté en octobre par rapport au mois précédent pendant qu'ils diminuaient dans 23 autres et demeuraient stables dans 40 entreprises.

La moyenne arithmétique des indices des 100 industries a légèrement augmenté en octobre comparativement à septembre de 123.6 à 123.8.

La progression moyenne chez les industries ayant enregistré des majorations a été de 1 pour cent et les taux correspondant pour celles dont les prix ont diminué fut de 0.8 pour cent.

Les augmentations les plus importantes ont été constatées dans l'industrie des aliments et boissons, passant de 128.1 à 128.8 en octobre.

Les progressions sont moindres dans les industries chimiques par suite de l'augmentation du prix des médicaments et des produits pharmaceutiques.

C'est l'industrie du bois, par contre, qui a enregistré les baisses de prix les plus importantes en octobre, principalement dans les scieries et les ateliers de rabotage.

L'indice des prix dans ce secteur est passé de 151.2 en septembre à 149.7 le mois suivant.

Il y eut également légère diminution dans l'industrie du papier et des activités annexes ainsi que pour le groupe de la première transformation des

Campeau obtient un financement à long terme

OTTAWA — Les bénéfices nets de la Corporation Campeau pour le troisième trimestre de 1971 sur une base consolidée furent égaux à ceux de l'an dernier, soit sept cents l'action ordinaire. Les bénéfices cumulés jusqu'à maintenant continuent à être inférieurs de deux cents comparativement à ceux de 1970.

Le président Robert Campeau est tout de même confiant que les bénéfices par action à la fin de l'année seront supérieurs à ceux de l'an passé.

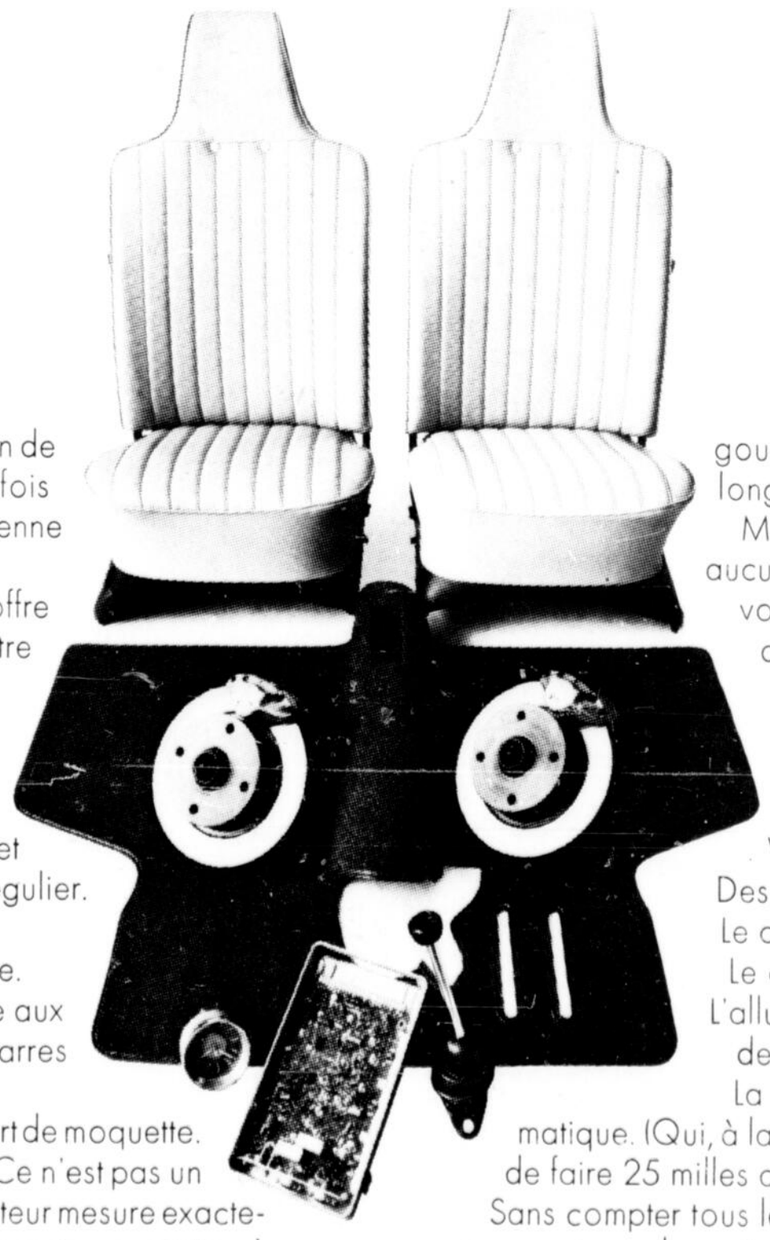
M. Campeau est surtout optimiste au sujet des propriétés à revenu et des ventes de maisons.

Le président déclare aux actionnaires que sa société a conclu un financement à long terme satisfaisant avec la Métropolitan Life Insurance pour un montant de $37 millions. "Cette somme servira à financer la Phase II de notre complexe Place de Ville situé à Ottawa. Ceci remplace le financement temporaire que nous avions conclu deux ans plutôt. Nous pourrons maintenant entreprendre d'autres développements d'envergure."

M. Campeau indique aussi dans le rapport aux actionnaires que la corporation a entrepris une réorganisation dans le but d'améliorer son efficacité et de faire des économies.



Même vide, elle est pleine d'avantages.



Bien sûr, la Squareback Sedan de Volkswagen peut contenir deux fois plus de bagages que la moyenne des voitures ordinaires.

Puisqu'elle a un immense coffre de 27 pi. cu., à l'arrière, et un autre de 7.8 pi. cu., à l'avant.

Mais, vide de tous bagages, elle contient déjà beaucoup.

Elle est en effet pourvue d'un bon nombre d'avantages et d'accessoires en équipement régulier.

Ses sièges sont baquets.

Ses freins avant sont à disque.

Sa suspension, indépendante aux quatre roues, est assurée par barres de torsion.

Son plancher est tout recouvert de moquette.

Son carburateur est absent. (Ce n'est pas un oubli. A sa place, un petit ordinateur mesure exactement la quantité d'essence nécessaire au moteur.)

Et elle n'a pas de radiateur. (Rien ne le remplace, son moteur étant refroidi par air.)

De plus, conformément aux vieilles idées Volkswagen, la Squareback Sedan offre un supplément d'économie: elle consomme l'essence sobrement et l'huile au compte-gouttes et ses pneus durent très, très longtemps.

Mais tous ces avantages n'impliquent aucun supplément dans le prix de la voiture (prix déjà plus bas que celui de la moyenne des voitures.)

Quand même, il n'y a pas de Squareback qui ne puisse être encore améliorée par l'addition d'accessoires supplémentaires Volkswagen.

Des accessoires comme:

Le ciel bleu vu par un toit ouvrant.

Le confort de garnitures en similicuir.

L'allure sportive d'enjoliveurs de roues de modèle "mag."

La simplicité d'une transmission automatique. (Qui, à la manière VW, permet quand même de faire 25 milles au gallon d'essence ordinaire.)

Sans compter tous les autres accessoires Volkswagen conçus comme les voitures: pour durer. (Et toujours vendus à des prix abordables.)

En somme, la VW Squareback Sedan est mieux pourvue que la moyenne des voitures et vous n'avez pas besoin d'être mieux pourvu que la moyenne des gens pour vous l'offrir.

La VW Squareback Sedan.

pour vous mesdames

LE DROIT



(Photo Gaby de Cornwall)

LES FILLES D'ISABELLE DE CORNWALL ont choisi les membres de leur conseil exécutif. Mlle Laura Sabourin, régente provinciale, à gauche, a présidé la cérémonie d'installation. Mme Grace Leroux, au centre, a été réélue régente du cercle Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours. Avec elles, ici, on voit l'abbé Francis Lefebvre, aumônier.

Nouveau conseil des Filles d'Isabelle

Les membres du cercle Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de l'Ordre des filles d'Isabelle, de Cornwall, ont réélu Mme Grace Leroux, régente du cercle. La réunion annuelle, avec élections des membres du conseil exécutif, a eu lieu à la salle paroissiale de St-Félix-de-Valois. Mlle Laura Sabourin, régente provinciale a présidé la cérémonie d'installation des membres du nouveau conseil. Mmes Réjeanne Levesque et Mimi Martin assistaient Mlle Sabourin.

Outre Mme Leroux, le nouveau conseil comprend: Mlle Laura Sabourin, vice-régente; Mme Aline Ménard, archiviste; Mme Lucienne Préjent, rédactrice; Mme Laurette Brosseau, secrétaire financière; Mme Rita Labrecque, trésorière; Mme Pauline Vallières, chancelière; Mme Rhéa Moise, monitrice; Mme Joyce Martel, porte-bannière; Mme Bernice Séguin, gardienne; Mmes Noella Samson et Albertine Lanois, guides; Mmes Hilda Desjardins et Diane Bonneville, gardes; Mme Flore Desjardins, organiste; Mmes Madeleine Clément, Marian Lemieux et Réjeanne Proulx, syndics.

L'assemblée a voté un don à une mission au Pakistan. Mme Flore Desjardins, présidente du comité du cancer a présenté un intéressant rapport de l'activité de ce comité. Mme Aline Ménard a accepté la présidence du comité d'organisation de la partie de cartes que les Filles d'Isabelle offriront prochainement. La réunion de décembre sera une soirée récréative.

Carnet du Jour

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Michener ont reçu à l'heure du déjeuner, jeudi, en l'honneur du haut-commissaire de Malte, Joseph A Kingswell.

Le gouverneur général a reçu, jeudi, François Xavier Tchoungui, qui lui a présenté ses lettres de créance en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Cameroun.

L'ambassadeur était accompagné de M. Gabriel Tankous, premier secrétaire et chargé d'affaires a.i.,, M. Jean-Bosco Mbeng, attaché (affaires commerciales) et de M. Godefroy Mouaga, attaché

Le Dr. Gaston Isabelle, secrétaire parlementaire auprès du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. J.-M. Côté, chef du protocole ainsi que les membres de la maison du gouverneur général étaient présents.

Le gouverneur général et Madame Michener ont ensuite offert une réception en l'honneur de l'ambassadeur.

VON de Gatineau

La réunion générale des Dames bénévoles du VON de Gatineau, qui devait avoir lieu à 20h le lundi 29 novembre, au Pavillon bleu, a été remise au mardi soir, 30 novembre, au même endroit. Vins et fromages suivront la réunion.

B'Nai B'Rith

Le chapitre 421 de l'Association féminine du B'Nai B'Rith tiendra sa prochaine réunion à 12h 30 le mercredi, 1er décembre, à la résidence de Mme Irving Aaron, 877 Maplecrest. Le conférencier sera le Dr Robert M. Knight. Il traitera de l'attitude face à l'enfance exceptionnelle.

Hollandia

La fête de la St-Nicholas, pour les enfants des membres de Hollandia aura lieu à 14h, le samedi 4 décembre, au Centre récréatif de Vanier, chemin Marier. En soirée, à 20h, il y aura soirée dansante au même endroit. L'ensemble "The Fowler St." interprétera la musique de danse.

Chorale hollandaise

Les membres de la Chorale hollandaise d'Ottawa offriront un concert d'airs de Noël à 20h, le samedi 11 décembre, à la salle de l'école secondaire Woodroffe. La chorale galloise d'Ottawa et une chorale de Montréal participeront également à ce concert.

Filles d'Isabelle

HAILEYBURY (DNC) — Les membres du cercle Tritown, des Filles d'Isabelle, ont choisi un nouveau conseil exécutif au cours de la récente réunion tenue à la salle des Chevaliers de Colomb, de Haileybury. Les membres élus sont: régente: Madeleine Houle; vice-régente: Lucile Miron; régente sortant de charge: Marguerite Germain; secrétaire: Aurore Martel; secrétaire financière: Ghislaine Dubois; trésorière: Thérèse Plante; syndics: Lovina Chartrand, Bernadette Gervais et Cordellia Cadieux; monitrice: Clothilde Gamache; gardes: Germaine Rhéault et Clémence Miron; chancelière: Aurore Gosselin; rédactrice: Suzanne Miron; musicienne: Antoinette Miron; porte-bannière: Paulette Bourguoin, guides: Reina Benoît et Huguette Deslandes.

Filles de l'Empire

HAILEYBURY (DNC) — Une présentation de modes de la boutique Yvette, de Haileybury, a été offerte par Mmes Anthony Doran, T. Kernagham et Alexandre Mageau, lors de la récente réunion des membres et amis de l'Ordre impérial des filles de l'Empire de Haileybury, tenue sous la présidence de Mme J. W. Preboy. Mme C. E. Reynolds, conseillère, de North Bay, a présenté un rapport de la récente conférence régionale tenue à North Bay. Mme George Cassidy a discuté des derniers projets pour la soirée dansante qui aura lieu à la salle de la Légion canadienne, de Haileybury, avec l'orchestre de Dorothy Houston.

Union culturelle

MARIONVILLE (DNC) — Les membres de l'Union culturelle des Franco-ontariennes, de Marionville, ont confectionné une centaine de livrets de cantiques devant servir à la communauté paroissiale, lors de la récente réunion tenue à la sacristie de l'église paroissiale, en présence de l'abbé Jean-Paul Snyder, curé. Mme Aurèle Clément, présidente, a remercié les dames pour leur collaboration à l'organisation d'une soirée dansante et du service d'un déjeuner-buffet à l'issue d'une cérémonie de funérailles. On a annoncé le prochain congrès régional qui aura lieu le 26 juin à Marionville. La section attend une réponse du collège Algonquin auquel elle a demandé d'offrir des cours particuliers.



(Photo Studio Impact)

OTTAWA NEIGHBORHOOD SERVICES — Au cours du diner annuel de l'Ottawa Neighborhood Services, tenu au Château Laurier, le président, M. B. Allan Keys, ici à gauche, a remercié les nombreux organismes de la région qui ont assisté l'ONS au cours de l'année écoulée. Le gérant général, M. A. C. Beckingham, à droite, a présenté le rapport de l'activité des ateliers protégés, où des personnes infirmes peuvent gagner leur vie, grâce à l'ONS. Avec eux, on voit Mme Wilson Larmonth, un des directeurs.

RECHERCHEZ-VOUS L'EXCLUSIVITE?

Vous la trouverez à la Boutique Marie Jo. Venez admirer les dernières créations européennes et soyez à la page pour les temps des Fêtes.

Utilisez votre carte "Chargex"

Fermée lundi. Ouverte jeudi et vendredi soirs jusqu'à 9h

BOUTIQUE MARIE-JO

670, boul. St-Joseph, Hull
Place Champlain, 776-6483

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

TROUSSE D'AUTO-DIVORCE
— $75 —
Seulement pour ceux sans questions litigieuses
DIVORCE DATA (OTTAWA) COMPANY
Pièce 311, Ottawa, K1P 5A7

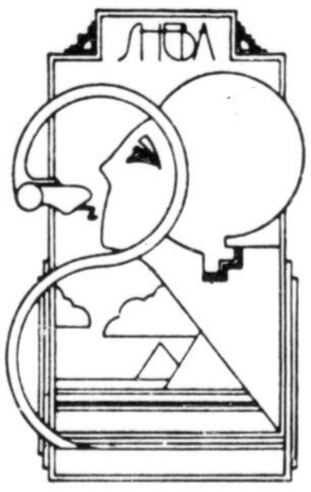
RAJEUNISSEMENT FACIAL
pour hommes et femmes

Obtenez la beauté d'un épiderme et sans intervention chirurgicale, sans sablage ni dépilage, en quelques jours seulement.

TRANSFORMEZ votre apparence. Faites disparaître les rides, les traits disgracieux, les poches sous les yeux et autres imperfections.

CLINIQUE DE RAJEUNISSEMENT
Lise G. Emond (Anne Allard, directrice)
95, rue Wurtemberg. 234-9643 — 236-1477





pour un noël nouveau
vous présente sa gamme
d'importation de mode féminine

SAFINO
ZIBAUT
DENNET BARRY
CHRISTIAN AUJARD
GEORGES RECH
ADRIENNE LEMAUX
CACHAREL
PARIS
HIVER 1971

SHEBA
151, rue SPARKS
LA GALERIE — 1er étage
LA PROMENADE

LES TROIS MAGASINS BIRKS SONT OUVERTS LES ET VENDREDIS SOIR



De l'amour et du mariage... de la bague et d'argent!

Quand on se met à parler de robe blanche, de fleurs d'oranger, de la couleur de la cuisine, de la réception et de la bague à diamant, le bonheur devient une chose que l'on touche du doigt.

Votre diamant sera le compagnon fidèle de ces années de bonheur qui vous sont promises. Vous n'aimeriez pas mettre en doute sa valeur réelle ou sa qualité. Si votre bague vient de Birks, vous aurez l'assurance que la valeur de votre diamant correspond très exactement à sa qualité, quel qu'en soit le prix.

Facilités de paiement

les Diamants Birks
ont l'éclat de l'amour

Récents mariages

Gorman-Fournier

HAILEYBURY (DNC) — A l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, de New Liskeard, l'abbé M. J. Scully a béni le mariage de Mlle Suzanne Fournier à M. Christopher Gorman. La mariée est la fille et M. et Mme Léonard Fournier, de New Liskeard. Le marié est le fils de Mme Helen Gorman, d'Ottawa. La mariée était assistée de Mlle Marie Fournier, dame d'honneur, et de Mlle Mary Gorman, soeur du marié, demoiselle d'honneur. M. Michael Gorman, frère du marié, était le garçon d'honneur. MM. Ronald Thompson, d'Ottawa, et John Fournier, de New Liskeard, plaçaient les invités. La réception a été offerte à la salle de la Légion canadienne, de Haileybury, d'où le nouveau couple est parti en voyage de noces.

x x x

Bélanger-Béland

HAILEYBURY (DNC) — L'abbé Marcel Gaboury a béni le mariage de Mlle Gisèle-Louisa Béland à M. Henri Bélanger, à l'église Sacré-Coeur, de New Liskeard. La mariée est la fille de M. et Mme Paul Béland, du canton Hudson. Le marié est le fils de M. et Mme Georges Bélanger, de Brethour. Mme Marie-Paule Béland, belle-soeur de la mariée, était la dame d'honneur et M. Rhéal Béland, frère de la mariée, le garçon d'honneur. La réception a été offerte à la demeure des parents de la mariée. Les nouveaux époux résideront à New Liskeard.

x x x

Humphrey-Dwyer

HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Mlle Cindy Dwyer à M. Charles Humphrey a été béni à l'église Ste-Elizabeth, de Témagami. La mariée est la fille de M. et Mmme William Dwyer. Le marié est le fils de feu M. Jack Humphrey et de Mme Gordon Guppy, tous de Témagami. La réception a été offerte à la salle communautaire de l'endroit. Au retour d'un voyage de noces dans le Sud de l'Ontario et à Québec, les nouveaux époux s'établiront à Témagami.



CETTE MAITRESSE de maison canadienne est l'une des premières à avoir goûté aux nouvelles mandarines du Japon. Les Canadiens continuent d'être parmi les plus grands consommateurs de ces mandarines au monde . . . après les Japonais, bien entendu !

A temps pour les Fêtes

Première cargaison de mandarines arrivée

Les délicieuses mandarines japonaises de la nouvelle récolte sont arrivées au Canada.

Comme toujours, ces fruits nous parviennent à temps pour la saison des Fêtes. Les Canadiens qui, avec les années, se sont habitués à déguster ces mandarines savoureuses au moment des fêtes de Noël et du Jour de l'An, pourront se les procurer sur le marché au cours des prochaines semaines.

La première expédition de mandarines — quelque 440,000 caisses — est arrivée par bateau à Vancouver le 11 novembre. D'ici la fin du mois d'autres cargaisons de mandarines sont attendues et on prévoit pour cette année une importation record de 3.8 millions de caisses. En 1970, les Canadiens ont consommé 3.7 millions de caisses de mandarines.

Distribution

En l'espace de quelques heures après leur déchargement, les mandarines fraîchement cueillies dans les régions montagneuses du Japon, sont acheminées par train et par camion aux distributeurs à travers le Canada.

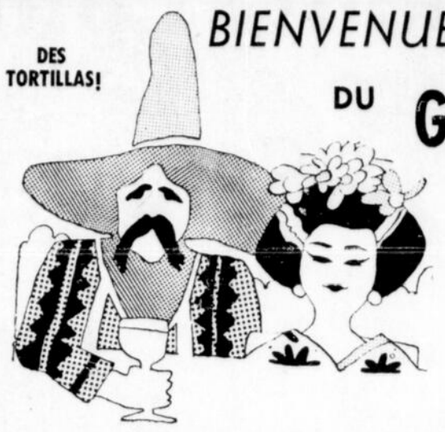
Les Japonais mis à part, les Canadiens sont ceux qui consomment le plus de mandarines au monde. Dans beaucoup de foyers canadiens, les mandarines font maintenant partie de la tradition des Fêtes et la demande pour ce fruit ne cesse de s'accroître.

L'année dernière, le Japon avait connu une récolte magnifique de mandarines, mais cette année, les quantités sont plus faibles. Il n'en demeure pas moins que le Canada en importe cette année plus que jamais auparavant.

C'est par un heureux effet du hasard que la récolte annuelle de mandarines japonaises se fait en octobre et novembre. Ceci permet en effet aux Canadiens d'utiliser ces fruits délectables pour préparer des desserts de Noël, pour garnir leur table et pour remplir les bas de Noël.

BIENVENUE au MONDE DU GAZMERVEILLE

DES TORTILLAS!



LA SOCIETE GAZIFERE DE HULL VOUS INVITE A UNE DEMONSTRATION D'ART CULINAIRE SOUS LE THEME "ESCALES"

Le 1er décembre 1971, à vingt heures en la Salle Flamme Bleue, au 400 chemin Conventry, Ottawa

Lorraine Labelle de notre service domestique donnera une succulente démonstration d'art culinaire illustrant les spécialités du Mexique et du Japon.

Rafraîchissements *Prix de présence*

POUR RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LA

SOCIETE GAZIFERE DE HULL 771-8321

BIENVENUE À TOUS

Il y a encore de la discrimination envers les femmes au Canada

MONTREAL (PC)—Au moins une femme sur trois, en âge de travailleur au Canada, fait partie de la population active, soit plus de 2.9 millions. "Mal rémunéré, mal utilisé, ce tiers de la population active représente une perte importante de ressources humaines. C'est finalement l'économie du pays tout entier qui s'en ressent", déclarait hier soir Mme Sylva M. Gelber, directrice du bureau de la main - d'oeuvre féminine au ministère du travail du Canada, devant les membres du Pioneer Women of Canada, à Montréal.

Dans un exposé fort intéressant, à travers un texte bourré de statistiques, Mme Gelber n'a pas eu de difficulté à convaincre son auditoire qu'il existe encore de la discrimination envers les femmes dans le monde du travail.

"La situation actuelle de la main-d'oeuvre féminine pourrait bien servir de point de repère pour évaluer des progrès que le Canada a accomplis dans ses efforts pour assurer l'égalité de chances aux femmes, a dit la conférencière. Les nominations symboliques de certaines femmes à certains postes ne changeront pas, en elles-mêmes, la situation de la main-d'oeuvre féminine. Cependant, la suppression des obstacles qui se dressent actuellement aboutira inévitablement à une situation mieux équilibrée. A cette fin, les économistes devraient s'en préoccuper au même titre que ceux qui défendent la cause comme simple question de justice."

Chiffres

Le Canada compte actuellement 678,035 femmes au travail qui, ensemble, ont 1,350,000 enfants de moins de 14 ans. Il s'agit de femmes mariées dont les familles se composent d'au moins un enfant de moins de 14 ans et dont le revenu annuel moyen est inférieur à $6,054.

Au nombre des femmes au travail on en compte également 60,083 qui n'ont pas de mari. Le Canada compte aussi 331,434 femmes, uniques soutiens de famille en majorité des veuves.

Il faut ajouter à ces chiffres près d'un million de travailleuses célibataires. Il y a lieu, a dit Mme Gelber, de supposer que la grande majorité des femmes, sont employées par nécessité économique.

Bien que les femmes représentent plus de 32 pour cent de la population active totale, seulement 3.9 pour cent d'entre elles occupent des postes de gestion, pourcentage qui, malgré l'augmentation du taux de participation des femmes au cours des dernières années, est resté sensiblement le même

Dans l'ensemble, la main-d'oeuvre féminine du Canada se compose surtout d'employées de bureau, de vendeuses, de serveuses, de téléphonistes et d'hôtesses de l'air. Cependant, dans la planification, l'administration et les cadres, on n'en trouve pas beaucoup.

Exemples

Les travailleurs, hommes et femmes, employés à des tâches serviles, sont rémunérés en conséquence. Cependant, a dit la directrice du Bureau de la main d'oeuvre, la différence dans le cas des femmes, c'est que, malgré des lois interdisant ce genre de pratique, les travailleuses sont encore rémunérées à des taux systématiquement inférieurs à ceux des hommes, même dans des emplois serviles identiques. L'écart est fortement marqué dans un grand nombre de cas.

Pour les couseurs à la machine dans l'industrie du vêtement pour dames, par exemple, les hommes touchent 74 p.c. de plus que les femmes. Pourquoi une fileuse dans l'industrie des textiles synthétiques devrait - elle toucher un salaire horaire de 41.6 p.c. inférieur à celui d'un fileur? Dans l'industrie des pièces et accessoires d'automobiles, les hommes reçoivent 68 p.c. de plus que les femmes qui exécutent le même travail.

La situation n'est guère meilleure chez les travailleurs intellectuels les salaires annuels des femmes ingénieurs et des femmes de science sont jusqu'à 41 p.c. inférieurs à ceux des hommes qui exercent la même profession. Les enseignants masculins gagnent près de 8 p.c. de plus que les femmes. Dans les petits collèges, l'écart en pourcentage entre la rémunération des hommes et celle des femmes est presque de 50 p.c.

Selon Mme Gelber, l'écart des salaires entre hommes et femmes dans l'enseignement est fondé en grande partie exclusivement sur le sex.

Les enfants dans le train

Si vous prenez le train avec vos enfants, pensez à les distraire. S'ils sont tout petits, apprenez leur à regarder par la fenêtre, à compter les vaches, les moutons, les chevaux aperçus, les jolis jardins, les cours d'eau, les ponts.

Prévoyez aussi une petite valise contenant des petits jouets tout neufs, qui retiennent mieux leur attention, plutôt que ceux avec lesquels ils ont l'habitude de jouer. Les enfants se lassent en effet beaucoup plus vite que les adultes des choses qu'ils connaissent.

S'ils savent lire, emportez des journaux illustrés, et bien sûr un bloc de papier, des crayons; ils pourront dessiner, écrire, et même participer avec vous à des jeux amusants ou instructifs qui les feront tenir tranquilles.

SPECIAL PRE-SAISON DES FETES

25%

DE RABAIS

(pour quelque temps seul.)

Sur

Nettoyage de 11 draperies

plus

NETTOYAGE ANTI-MICROBES gratuit

NOUS RAMASSONS ET LIVRONS gratuitement

746-0011

21 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

VISITEZ NOTRE magasin de Hull au

159, boul. ST-JOSEPH

THE BADGE OF QUALITY

PARKER CLEAN

MONTURES A LA MODE



Il y a tant de choses à voir
Profitez de l'univers . . . avec vos yeux
Garder de bons yeux, les vôtres, ceux de vos enfants en les faisant vérifier régulièrement.

ENFIN DES MONTURES QUE VOUS AIMEREZ.

Des lunettes peuvent être un accessoire agréable, c'est du moins le cas pour les nôtres. A vous de choisir: lunettes rondes; lunettes d'aviateurs, octogonales ou carrées . . . et des centaines d'autres modèles.,

NOUS SOMMES OUVERT TOUS LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9H.
VOYEZ VOTRE OPHTAMOLOGISTE

O.-L. DEROUIN & FILS LTEE

Opticiens d'ordonnances
Qualité — Précision — Individualité

111 O'Conner, 237-7270—261, chemin Montréal, 746-4472
1081, ave Carling, 725-3351

AIDEZ-NOUS A COMBATTRE L'INFLATION!

CA$HCHEK

VOUS PRESENTE 3 DE SES 8 SERVICES:

• Le service d'achat aux consommateurs

Vous allez faire des achats en quelques occasions au cours des douze prochains mois. Peut-être un stéréo ou un appareil ménager, ou un mobilier ou quelqu'un des centaines d'autres articles. Vous les achèterez à ce qui vous semblera un prix raisonnable. Et pourtant, vous payerez encore plus que ce que vous devriez. Pouvons-nous vous suggérer une carte de membre Cashchek? Notre Service d'achat au consommateur vous ga-



• Le plan de crédit à rabais

Une carte de membre Cashchek combine de garantia les prix les plus bas en ville.
néreux avantages de rabais à des arrangements financiers convenables par l'intermédiaire de firmes de crédit affiliées. Elle vous permet de profiter des prix de gros, même quand vous ne disposez pas d'argent liquide. Pour l'achat d'une motoneige, ou peut-être d'un yacht l'été prochain, ou de tout autre article à prix élevé que vous voulez, vous pourrez économiser davantage grâce à Cashchek.



• Le plan d'achat pour une auto neuve

Jusqu'à maintenant, il n'y avait que les riches ou les gens mal informés pour payer les prix conseillés par les fabricants de voitures. Les gens avisés, marchandaient. Mais même le marchandage permet difficilement d'obtenir une bonne aubaine en raison de la disparité entre le prix réel d'une voiture neuve et le prix de vente au consommateur. En tant que membre de Cashchek vous êtes assuré de faire une bonne affaire avec votre voiture. Comme pour tous les achats, utilisez le système d'achat CBS et le personnel de Cashchek délibérera avec vous sur les particularités essentielles.



Tous les membres de la grande famille "CA$HCHEK" peuvent économiser; pourquoi pas vous? Procurez-vous dès maintenant votre carte de membre pour la modique somme de $12.00 en complétant la formule ci-jointe.

"SERVICE D'ACHAT AUX CONSOMMATEURS"
DIVISION DE CA$CHEK OF CANADA LTD,
116, rue ALBERT, SUITE 304, OTTAWA, ONT. K1P 5G3

Complétez cett formule de demande pour devenir membre de Ca$chek dès maintenant!
C'est simplement du bon sens.

Ci-inclus la somme de $12.00 (mandat-poste, chèque visé ou comptant) afin d'obtenir ma carte de membre Ca$chek me donnant l'occasion de l'utiliser pour profiter des services précités.

NOM .....

ADRESSE ..... TEL. .....

VILLE .....

Pour plus de renseignements concernant nos services ou pour commander votre carte aujourd'hui, remplissez la formule ci-dessus ou téléphonez directement à 232-1581

GARANTIE DE CA$HCHEK

Ca$hchek s'engage à rembourser le montant de la carte soit $12.00 si, après avoir effectué 2 achats de $50.00 et plus en utilisont le C.B.S. (Service d'achat au consommateur), le détenteur de la carte Ca$hchek n'a pas économisé au moins la somme de $12.00

Président

SEAL

VOUS POUVEZ AUSSI OBTENIR VOTRE FORMULE CHEZ LES MARCHANDS ETALANT L'ENSEIGNE CA$CHEK

Simpsons-Sears

Vous trouverez une sélection complète pour combler vos besoins, par

Gothic* Sarong* Daisyfresh* NuBack*



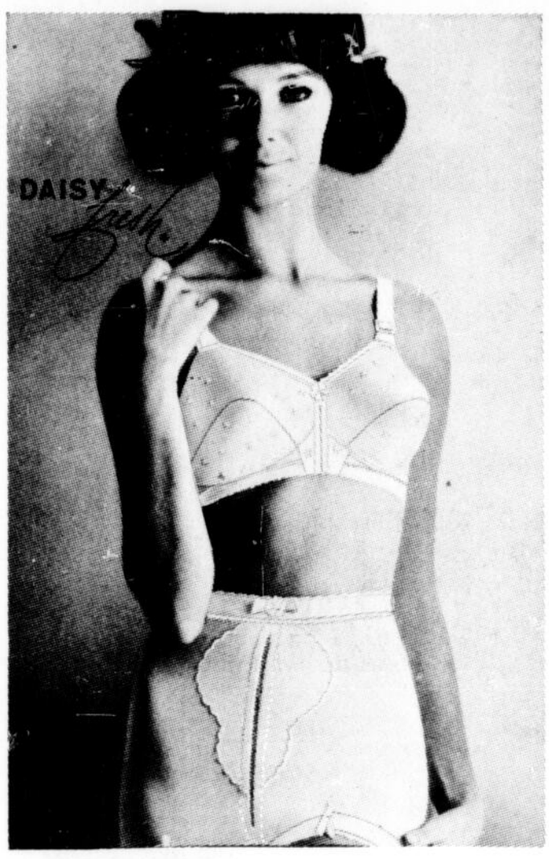
Voici le plus célèbre soutien-gorge Sarong*. Une fois qu'une femme l'a porté, elle n'en veut plus d'autres. Support croisé, bretelles extensibles réglables, bande élastique sous les bras. Cordtex* ultra-léger et dentelle de nylon. Dos échancré. Grandeurs: 32-36A, 32-38B, 32-40C et D. #2308. Disponible dans le blanc et vos couleurs préférées. $7.50.

*Marque déposée



Un soutien-gorge long Gothic*, très avantageux. Coton d'excellente qualité; des insertions de Cordtex* sous le buste maintiennent bien. Bretelles réglables et deux ajustements dans le dos. Grandeurs: 32-38A, 32-42B, 34-46C, 34-46D. Blanc. Gothic* 3322. Une aubaine à $4.00.

*Marque déposée



Soutien-gorge en coton et en Terylene. Elastiques sous les bras permettent un ajustement parfait. 32-38A, 32-40B, 32-42C&D. #2950. Blanc. $4.00.



Voici pourquoi

GOTHIC* est le choix des Canadiennes!

Où trouverez-vous à un prix aussi raisonnable un soutien-gorge qui vous soit offert en 34 tailles (pratiquement sur mesure) avec des insertions de Cordtex* pour vous assurer un maintien durable. Il n'est pas étonnant que ce soit le soutien-gorge le plus demandé au Canada! Façonné de broadcloth blanc avec bande respiratoire à la taille. Insertions élastiques dans les bretelles, deux ajustements au dos. 28-34AAA, 30-36AA, 30-38A, 30-42B, 32-44C & D, Bandeau, 1321, blanc. $3.00

Commandes par téléphone composez 728-2611



Un support d'un confort incomparable avec le

NuBack*

Voici le corset préféré de plusieurs générations de Canadiennes. La forme étudiée du dos assure le support désiré tout en donnant un confort sans pareil: Le Nu-Back suit chacun de vos mouvements!

22 à 38 sauf 37.
#7328: Couleur chair, $13.00



Gaine Sarong* à taille haute, avec le devant croisé qui permet de marcher, de s'asseoir et de se pencher en tout confort. Batiste avec leno élastique et satin Lastex*; fermeture-éclair. Grandeurs: 25-44 (sauf 37, 39, 41 et 43). Sarong* #5212. Blanche. $14.00.



Voici le soutien-gorge long Daisyfresh* de coton brodé et de leno extensible Fortrel* qui supporte parfaitement la poitrine sans trop serrer la taille. Bretelles réglables et deux ajustements au dos. Grandeurs: 32-38A, 32-42B, 32-44C, 34-44D. Daisyfresh* #4950. Blanc. $5.50.

*Marque déposée

Des corsetières qualifiées attendent pour s'occuper de vous

Carlingwood

- **Peggy Parks, gérante du rayon**
- **Jean Burford**
- **Dora Ozen**
- **Bea Exard**
- **Thelma Pearson**
- **Ada Sparling**
- **Betty Reinhardt**

St-Laurent

- **Jennifer Cleaver, gérante du rayon**
- **Millie Schiemann**
- **Neva Oulton**
- **Jackie Loyer**

(18) Vêtements de dessous
Téléboutique 728-2611 jusqu'à 9h p.m.

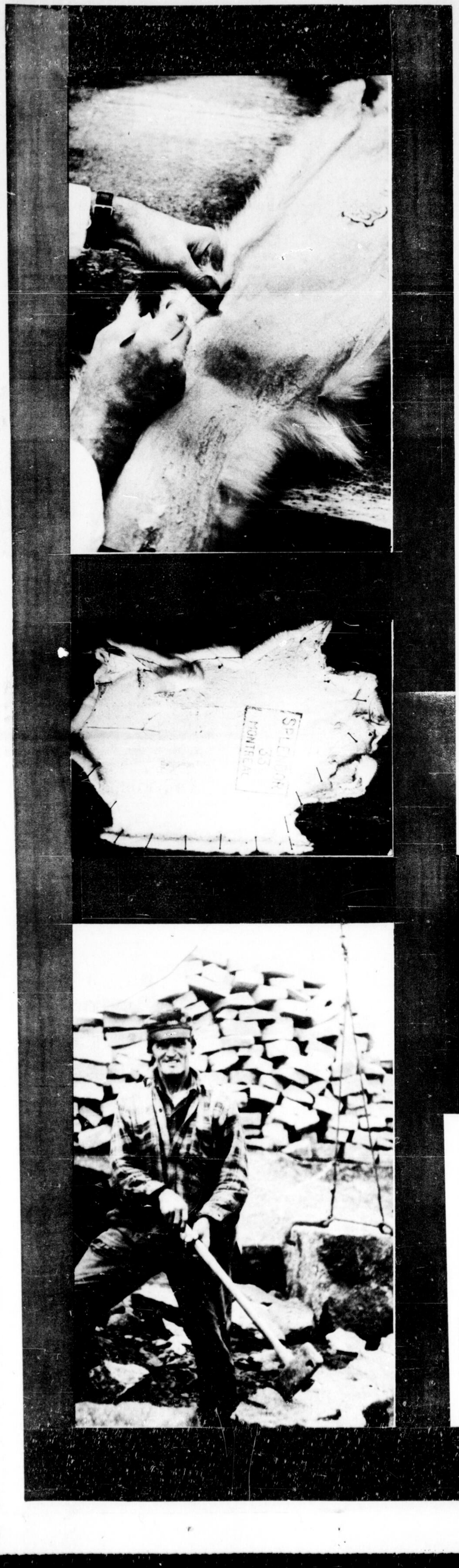
Magasinez chez Simpsons-Sears du lundi au samedi, de 9h 30 a.m. 5h 30 p.m. les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h!

Satisfaction garantie ou argent remis.

Dites simplement "Portez-le à mon compte universel" sans aucun versement initial.

Et toujours amplement de stationnement gratuit à Carlingwood et à St-Laurent.

LE DROIT



La confection d'un manteau de fourrure exige un travail minutieux

La vie paisible d'un tailleur de pierre



reportage

LE DROIT







Des peaux de moutons de Perse sont achetées en lots d'une vingtaine de même teinte. Il en faut de 18 à 20 pour confectionner un manteau.

Un outil utile dans la confection de vêtements en fourrure, c'est la fine lame qu'on se sert pour tailler les peaux.

Les pattes de vison donnent de petites peaux cousues ensembles pour former une grande pièce de fourrure dans laquelle on taille un manteau.

Le Caracul gris avec parements en vison noir et chapeau assorti forme un ensemble seyant et jeune d'allure.



Texte:

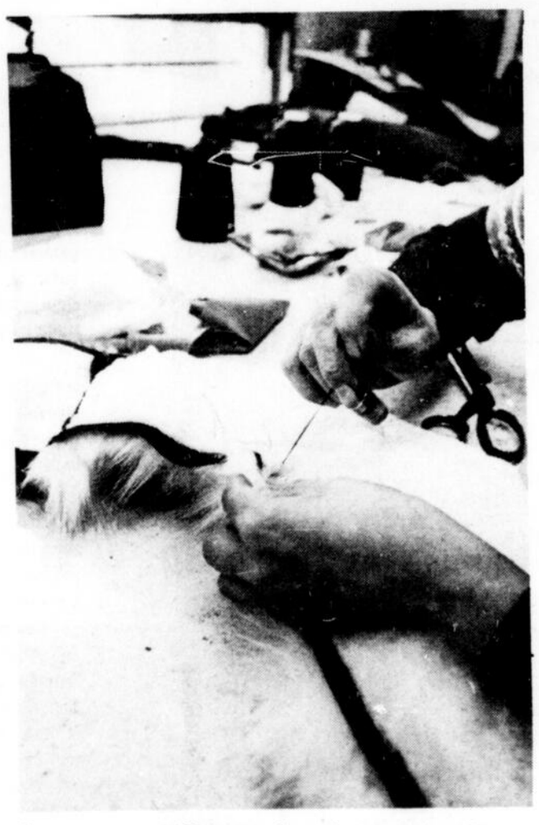
Darquise

TIMMERMAN

Objet d'admiration, le manteau de







Une machine à coudre spéciale est employée dans la confection des vêtements en fourrure. Ici, on ajoute une parure en renard blanc de Norvège à un manteau de mouton de Perse noir.

Une grande pièce en fourrure est utilisée lorsqu'il s'agit de petites peaux, comme les pattes de visons, ici, ou de mouton ou d'autres animaux.

Les parures telles que le col, les poignets, un empiècement à l'ourlet, etc., sont cousues à la main.

Point de mire des collections de modes, convoité par les jeunes et apprécié par les dames surtout, le manteau de fourrure est un luxe dans tous les pays, mais d'une grande utilité dans un pays comme le nôtre. Cette année surtout, la fourrure est en vedette, avec le retour du caracul, du renard, argenté et roux comme du renard blanc de Norvège, du chat sauvage, du phoque d'Alaska et d'autres fourrures qu'on n'avait pas vues depuis plusieurs années. On signale même le retour des jaquettes en fourrure et des petites fourrures, capes et étoles. Même les manteaux de tweed, de lainage, de cuir sont parés de fourrure.

Pour nous renseigner sur la confection d'un manteau de fourrure, nous avons visité les ateliers de Style Shoppe, chemin Montréal, à Vanier, où M. Ubald Pilon, propriétaire, et ses collaborateurs nous ont expliqué les mille et un points de ce délicat travail. Le tout début évidemment consiste en le choix et l'achat des peaux, que M. Pilon effectue chez les marchands de Montréal en particulier, de New York et d'ailleurs, lors des expositions-ventes de fourrures.

Il y a ensuite l'achat des patrons ou modèles en canvas, suivant les styles en vogue, mais qu'on peut varier à l'infini, selon les goûts des clientes. Chacun de ces patrons, pour chacune des différentes tailles, coûte de $30 à $40, et il en faut un assez grand nombre pour satisfaire une nombreuse clientèle.

Les peaux arrivent en lots d'une vingtaine de la même couleur naturelle pour le mouton de Perse, le renard, le lynx, etc., et d'une trentaine pour les plus petites bêtes, vison, rat musqué, loutre, etc. Il faut environ 18 à 20 peaux pour confectionner un manteau de mouton et de 35 à 40 pour faire un manteau de vison. Les peaux sont d'abord mouillées, bien tendues, et clouées à une table pour sécher 24 heures ou plus avant d'être taillées. Certaines petites fourrures, comme les pattes de vison, arrivent en grandes pièces rectangulaires de quelque deux verges de long, comprenant des centaines de peaux assemblées suivant les contours, à la machine. Ce travail est effectué en Grèce. Ces grandes pièces sont taillées de la même façon qu'une pièce de tissu.

A LA LAME

Lorsque les peaux "bloquées" ou clouées à la table de travail sont séchées, M. Paul Rose, le tailleur attitré de la maison, applique le patron sur la pelletrie et au moyen d'une fine lame de rasoir commence le délicat travail de couper la peau suivant les contours du canvas. Puis, il assemble les grandes pièces, manches, corsage, dos, jupes, etc., à une machine à coudre la fourrure. Les parements et petits détails de style sont cousus à la main, par Mlle Rita Bégin, d'Ottawa. Pendant ce temps, Mme Cécile Pilon, de Pointe-Gatineau, prépare la doublure. Celle-ci est confectionnée à la machine mais cousue à la main au manteau. Les derniers points de couture, la finition, se fait sur un mannequin.

Souvent, et régulièrement lorsqu'il s'agit d'un manteau en fourrure de grande valeur, on procède à l'essayage, avant la finition. On peut ainsi procéder à certaines corrections, s'il y en a, et à un ajustement parfait. Lorsqu'on fait la confection d'un manteau de fourrure chère, on taille d'abord le manteau sur une toile de tailleur, et on assemble les pièces au point de faufilure pour l'essayage. Les corrections et l'ajustement sont faits sur ce modèle. La fourrure est ensuite taillée sans risque de perte.

Après l'essayage, c'est la pose de la doublure et des parures, qui est faite à la main. Selon le style du manteau, ce travail de finition peut comprendre de nombreux petits détails et exige l'habileté d'un spécialiste dans la matière. Avant d'être remis à la cliente, ou d'être exposé dans la salle de vente, un manteau de fourrure passe plusieurs fois par les mêmes mains des gens de l'atelier.

Pour illustrer les manteaux terminés, prêts pour la vente, Mmes Diane Maisonneuve, de Pointe-Gatineau et Michelle Chapman, de Vanier, nous ont agréablement prêté leur concours.

Photos:

Studio

IMPACT

fourrure exige un travail minutieux



Le renard rouge canadien fait une rentrée spectaculaire, cette saison-ci dans le domaine de la mode de fourrures.

La doublure d'un manteau est taillée de la même facon que celui-ci pour en suivre les contours, assemblée à la machine mais posée à la main au manteau.

Avant l'essayage, le manteau une fois assemblée, est posé sur un mannequin, pour les derniers points d'aiguille qui sont faits à la main.

La dernière vérification, lorsque le manteau et sa doublure sont terminés, est très importante. Chaque petit détail est examiné afin que la cliente soit entièrement satisfaite.







reportage

LE DROIT

Tailleur de pierre et ermite en 1971

L'homme n'est pas fait pour vivre seul... nous dit la Bible. Cette phrase exprime une vérité indéniable pour les humains.

Cependant, par les années troublées que l'homme traverse actuellement, avec tout ce que la vie nous propose quotidiennement, l'homme est-il sur le chemin du bonheur? Est-il sur la piste qui le conduira au faite du confort moral et spirituel?

Lorsqu'on cause avec Camil Ménard, ces questions se posent inévitablement, car nous sommes devant un homme qui a choisi la solitude, il y a maintenant plus de cinq ans passés.

Nous l'avons découvert à la pointe du jour, un samedi après-midi de novembre, près de l'ancienne route 11, à proximité du petit village de Val-Barrette.

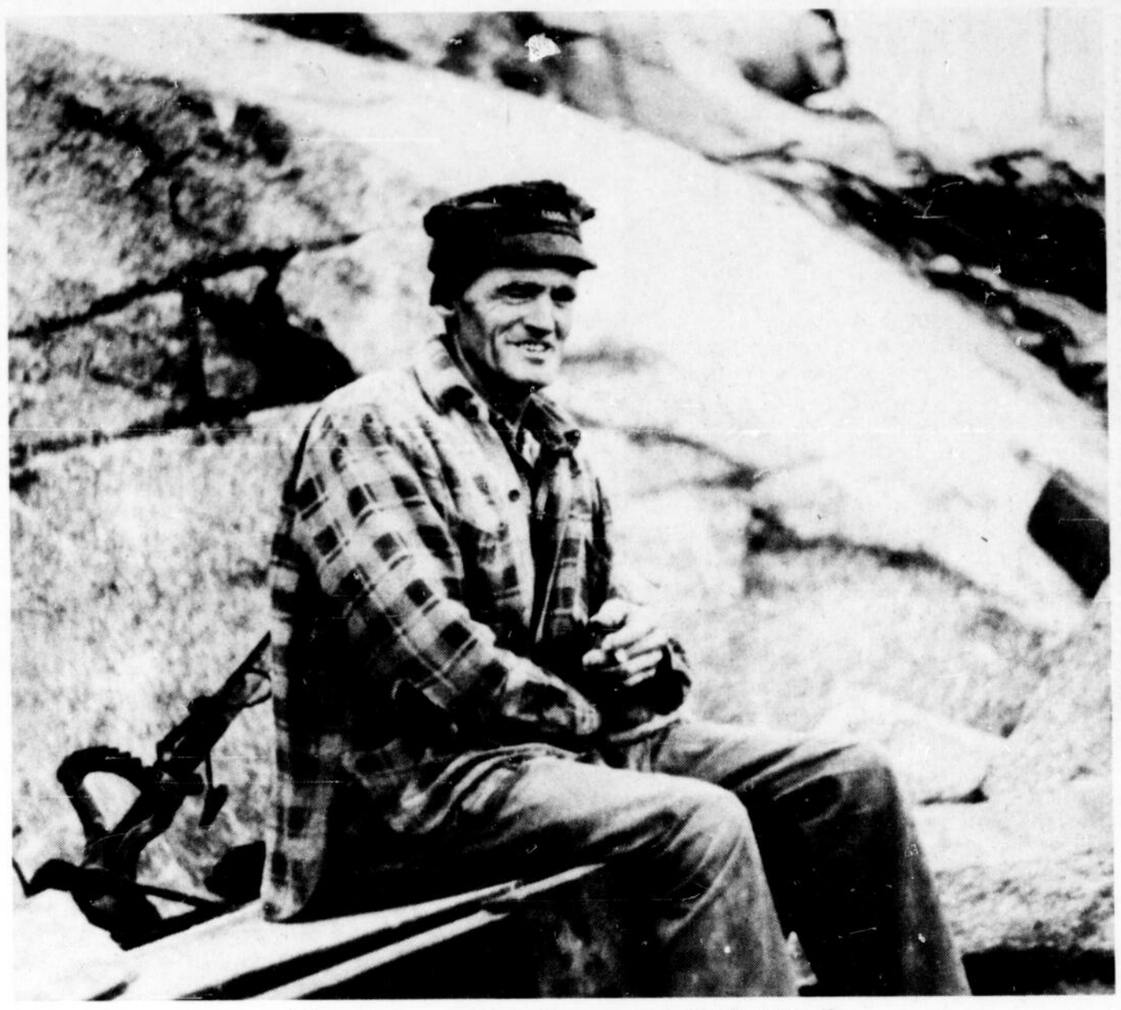
Nous nous sommes arrêtés et avons reculé la voiture jusqu'à la hauteur de cet homme quasi-étrange, brandisssant une masse au-dessus de sa tête. Nous avons voulu savoir qui il était? d'où il venait, et qu'est-ce qu'il faisait là, un samedi après-midi dans cette carrière de pierre rouge et grise, alors que la majorité des gens, par ce temps gris et frisquet, étaient probablement bien installés dans la chaleur de leur foyer.

Et nous avons découvert plus qu'un homme, plus qu'un "tailleur de pierre" mais aussi et surtout, un philosophe.

L'HOMME, SON TRAVAIL

La "carrière", elle appartient à lui et aussi à son frère Théodore, qui lui, demeure au village.

—Non; la pierre que vous voyez là n'est pas taillée mécaniquement. Tout se fait à la masse, sauf bien entendu l'éclatement, qui est provoqué par la poudre.



L'homme au milieu de son monde de travail.



Il n'a pas été invité... mais il a été bien reçu. "Il y a assez de place pour lui", de dire Camil Ménard en parlant de son chat.



La poudre fait éclater le roc, un convoyeur amène les pierres au camion, les mains font tout le reste.

Camil Ménard s'est assis, a sorti un paquet de tabac et s'est adroitement "roulé" une cigarette. Depuis cinq ans, il vit près de ce champ de pierre. La maisonnette, il l'a bâtie de ses propres mains, et c'est là qu'il demeure, hiver comme été. En face, il y a le magnifique lac Vert, où sont bien plantés une centaine de chalets.

Pourquoi n'a-t-il pas choisi de vivre au village, lui qui nous admettra qu'il y possède deux maisons? (à Lac des Ecorces)

Aucune raison particulière, sauf peut-être que "je me trouve bien ici" et que je ne suis pas dérangé. Puis: "ça me permet de surveiller en même temps nos installations, et aussi les gens qui pourraient avoir l'idée de venir se chercher quelques tonnes de pierre la nuit, histoire de se construire un foyer ou pour toute autre chose."

Puis encore: "Je me trouve bien ici. Je vis seul d'accord, mais on s'y fait, et j'ai la paix. Vous savez, j'ai passé plusieurs hivers dans le bois depuis le temps, alors la solitude, c'est une habitude, puis je n'ai pas le temps de m'ennuyer."

LA TELEVISION, LA LECTURE?

"J'ai un petit radio; je l'ouvre quelquefois et ça me suffit. Puis j'ai ce petit chat (le chat vient justement de grimper sur ses genoux) qui est arrivé ici il y a quelques jours et qui a décidé de demeurer avec moi..."

Camil Ménard nous dira aussi qu'il a 55 ans, qu'il a fait un peu tous les métiers durant sa vie, qu'il a été refusé à l'Armée sans trop savoir si c'était à cause de sa santé ou de son manque d'instruction. Il ajoutera qu'il est partiellement infirme d'un bras, mais que cela ne l'incommode pas du tout, et que "dix heures sur la masse à tailler de la pierre, oui... sur la fin de la journée c'est un peu fatiguant, la masse devient plus lourde, mais ça se fait."

La pierre, elle est expédiée par camions dans divers centres de la province: Québec, Montréal, Ottawa, pour ne mentionner que ces endroits. Un homme peut en "tailler" ou casser, (appelez ça comme vous voudrez) jusqu'à 25 tonnes par jour, lorsque tout va bien. Et Camil Ménard fait ça chaque année, depuis avril jusqu'à fin novembre.

L'HOMME ET SON HABITACLE

Tout le temps de la conversation, Camil Ménard conserve ce sourire radieux de l'homme qui est en paix avec lui-même. C'est d'ailleurs avec une certaine fierté qu'il nous fait entrer dans sa maison. L'atmosphère qui se dégage au premier coup d'oeil respire une chaleur à la fois étrange et réconfortante. On imagine facilement la petite cabane confortable sous la neige, quand les "bancs" ont atteint cinq ou six pieds.

Une berçante, une table en bois rustique, on voit aussi que tout a été fait pour durer, et de "main d'homme" aussi. Sur une fournaise à l'huile, un récipient d'eau, et au mur, quelques illustrations qui viennent rappeler le monde extérieur. Dans le coin, près de la porte, le lit, avec un matelas épais et des couvertures de laine multicolores.

L'homme s'assied dans la berçante, et le tout petit chat furète dans les coins pendant que nous allumons une cigarette. Et la conversation se poursuit, troublée de temps à autre par le bruit d'une voiture qui passe en trombe.

Camil Ménard sourit à nos questions. Sûr qu'il va au village de temps en temps. "A Barrette pour la nourriture; c'est plus proche que de l'autre côté; (Lac des Ecorces) mais je n'y suis jamais longtemps."

La conversation va toujours plus loin; on veut savoir, on ne voudrait pas être indiscret, mais est-ce que cet homme-là, dans sa petite mais confortable maison, s'ennuie? Est-ce que le fait d'aller chercher son eau dans la nature, de n'avoir pas les installations hygiéniques et autres, propres aux demeures de notre époque, est-ce que tout ça lui manque? "Non; je suis très bien ici et je n'ai pas le temps de m'ennuyer. Un peu de pêche l'été, le travail, l'entretien de l'habitation, ça se passe très bien."

Le chat s'est immobilisé près de la fournaise, Camil Ménard rallume sa cigarette pour la xième fois, le soir tombe dehors, et nous le quittons à regret, pendant qu'il commence à préparer son repas du soir.

Nous le quittons sans connaître vraiment ce qui se cache sous cette enveloppe humaine d'homme solitaire, aux traits à la fois radieux et taillés dans le roc le plus pur. Il ne nous reste que cette sensation indescriptible d'avoir pénétré dans un univers peu commun qu'on pourrait appeler (si on peut seulement le dire) "la solitude acceptée" d'un homme qui nous a semblé heureux d'être un simple mais utile "tailleur de pierre". Pour cet homme, c'est possiblement le plus beau métier au monde...

Texte

et photos:

Guy FOURNIER



Un univers construit par un homme qui s'est taillé une solitude et un bonheur basés sur la simplicité même des choses de la vie.

jeunesse

LE DROIT

Pionniers à l'oeuvre

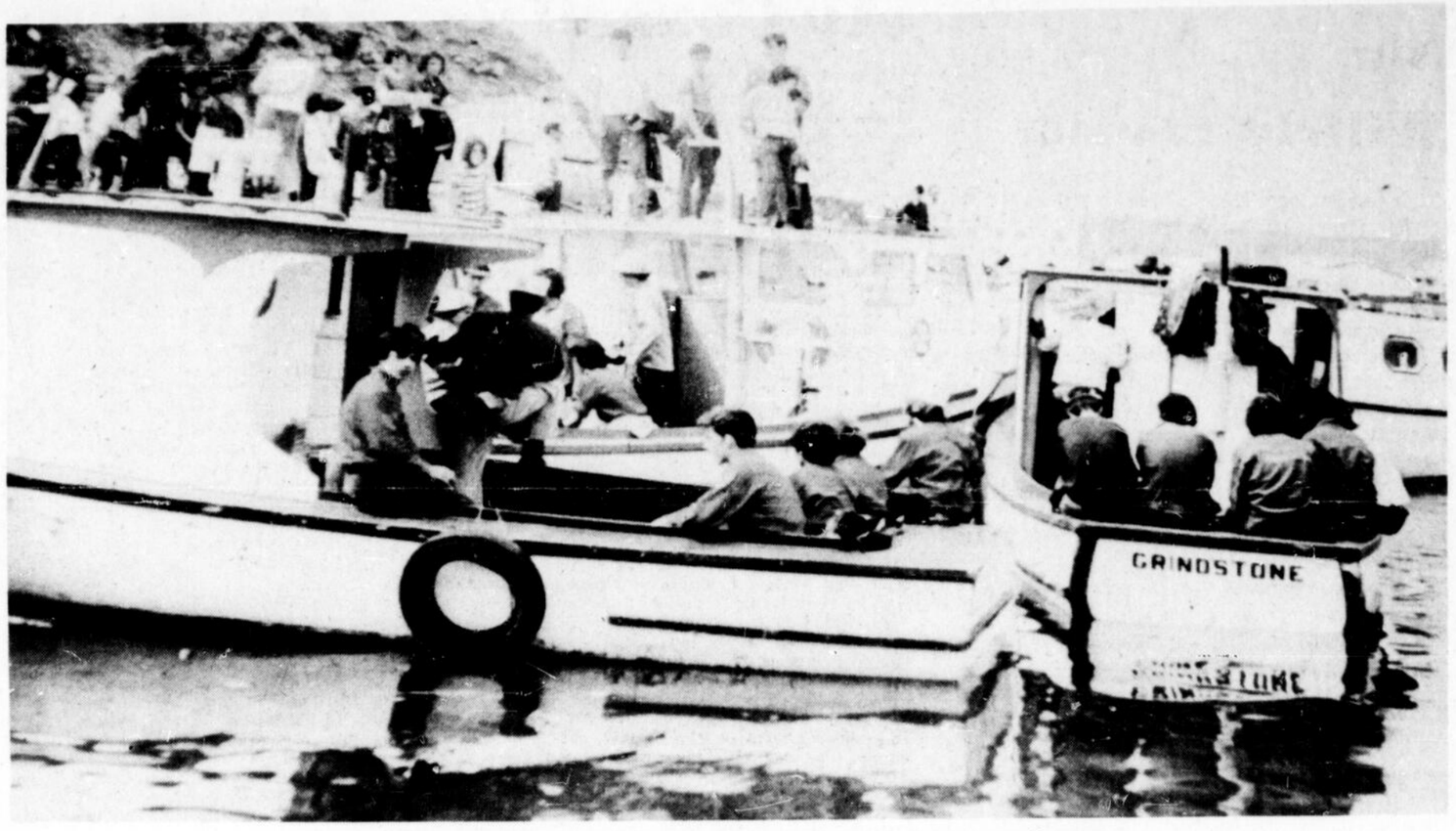
Tout le monde connaît ou a déjà entendu parler des mouvements scouts. Le scoutisme existe depuis un grand nombre d'années dans notre région. Cependant, plusieurs améliorations ont été apportées, afin de mieux servir la jeunesse et ses ambitions. Il en est ainsi par exemple de la branche des Pionniers qui s'adresse spécialement aux jeunes de 14 à 17 ans.

A cet âge, le garçon est un "être en grande et rapide évolution". Sa physiologie de jeune se transforme. Dans la société, c'est l'adolescence définie comme étant une transition complexe entre l'enfant et l'adulte. Parfois il parle, agit, vit comme un enfant, parfois comme un adulte. D'où un conflit de l'adolescent: enfant et adulte, et un besoin de réaliser son rêve.

Ce que sont les pionniers? Des garçons qui, groupés en équipes, veulent choisir, préparer, réaliser et reviser des entreprises tout en étant soutenus par une équipe d'adultes qui veulent les aider à devenir "hommes".

Devenir responsable par la vie communautaire... Le jeune devra être humain demain un "participant" dans une communauté de travail, de loisir dans sa ville, dans son pays. Il sera appelé à faire équipe et à prendre ses responsabilités non seulement dans son milieu, mais dans toute la société. Avec les pionniers, il sera mieux préparé, car le poste, l'équipe l'auront à son niveau, fait progresser.

Comment un pionnier devient-il responsable? Le pionnier choisit une compétence qui servira le poste. Par exemple, un pionnier contact (bibliothécaire) crée une bibliothèque au poste. Le pionnier technique (plastique) apprend la technique du polyester pour construire des canots. La compétence sera acquise au contact d'instructeurs au service du poste ou à l'extérieur en suivant un apprentissage, avec la volonté de partager. Elle sera prouvée dans une réalisation ou dans une phase de l'entreprise où l'on pourra entraîner le poste, l'équipe ou un groupe de jeunes. A la demande de son équipe ou des autres pionniers, le Poste décide en conseil de la loi si le pionnier mérite son badge de compétence. Parmi tous les badges de compétence acquis par le pionnier, celui-ci choisit et porte celui de sa meilleure compétence. Il témoigne ainsi qu'il est compétent dans une technique pour servir le poste et les jeunes qui l'entourent.



Une traversee a bord des destroyers de la Marine canadienne



Ils étaient plus de 1,200 réunis pour semer la joie, le partage et la bonne entente. Ils sont venus de tous les coins du Canada.

Qu'est-ce que l'entreprise? C'est un moyen de faire participer tous les pionniers; c'est le cadre de toute activité pionnier; c'est une aventure de garçons, délimitée dans le lieu, le temps, l'action. Elle est voulue, choisie, préparée, réalisée par les pionniers. L'entreprise n'est pas seulement une opération d'envergure qui se réalise l'été. Elle est de toutes dimensions: de la construction d'un abri forestier en fin de semaine au voyage de 5,000 milles. Elle peut être découverte, rencontre, service.

L'extra-job couvre chez les pionniers l'ensemble des dépenses du poste, soit le coût des entreprises et les quelques compléments à la vie des pionniers: chemises rouges, matériel minimum de camping, etc. On recherchera l'extra-job du style des pionniers: l'extra-job qui fait appel à un effort particulier (terrassement, garderie, lave-auto, cueillette de fruits, déménagement, vente, vestiaires etc.) et non à des collectes faciles (quêtes, parties de cartes). L'extra-job est un apprentissage aux dures réalités de la vie.

POSTE PIONNIER ANIK
11e OTTAWA

Récemment, les Pionniers du poste Anik d'Ottawa organisaient une grande Fiesta-partage. Un montage audio-visuel et une "conférence de presse" ont permis de faire vivre à leurs invités cette entreprise merveilleuse et de remercier les personnes et organismes qui ont contribué à sa réussite.

En effet, du 18 au 24 août de l'été dernier, plus de 1,200 scouts-pionniers envahissaient les Iles-de-la-Madeleine, groupes d'îles situées à 100 milles de l'Ile du Prince-Edouard, à 180 milles de Gaspé, dans le golfe St-Laurent. Ces jeunes de 14 à 17 ans venaient de tous les coins du Canada. Les pionniers du poste pionnier Anik d'Ottawa, étaient de la partie. Ils ont nettoyé des plages, planté des arbres, défriché des terrains de camping, peinturé des édifices publics, pêché le maquereau et les "coques" avec les Madelinots. Sans parler de la traversée à bord des destroyers de la Marine canadienne.

Les pionniers en ont aussi profité pour étudier la faune et la flore des îles, grâce au savoir qu'ils avaient acquis pendant l'année, par le concours des musées nationaux.

Mais, là ne s'arrête pas l'aventure... L'an prochain, les pionniers du poste Anik d'Ottawa se proposent un grand voyage à bord de canots qu'ils auront eux-mêmes fabriqués. Ce voyage les mènera soit à la Baie James ou à Timmins. En tous cas, ils vont vers le nord... Ce projet encore à l'état de rêves, deviendra bientôt une réalité grâce à l'esprit d'équipe qui règne au sein du poste. Les pionniers ont d'ailleurs profité de cette soirée pour lancer leur campagne de vente de "Chandelles des Fêtes" en vue d'acquérir des fonds dont ils ont grand besoin pour continuer leur action.

Le mouvement pionnier est l'un des mouvements scouts qui prouve que les jeunes de 14 à 17 ans peuvent réaliser des projets de grande envergure s'ils reçoivent l'appui nécessaire...

Le coin du poète

INVITATION

Chaque semaine dans cette page, tu pourras lire un poème que m'a fait parvenir un ami. Si tu veux, tu peux toi aussi m'envoyer tes oeuvres que je me ferai un plaisir de publier. Ci-dessous, tu peux lire un poème qui a été dédié au jeune Gilles Leblanc de Hull, décédé récemment.

POUR TOI GILLES

Tes yeux sont clairs, ton visage un portrait d'ange.
Aucun défaut ne pourrait surpasser ton innocence.
Et quand soudain on s'arrête, qu'on y pense,
Rien au monde ne peut valoir ta ressemblance.

Ton sourire nous donne un certain regain de vie,
Et tes lèvres nous dévoilent en vain un secret.
Tu nous dis: "Approchez tous parents et amis,
Tout de suite on a de toi un clair portrait.

Jamais on ne t'oubliera et tu ne partiras de notre idée,
Car tu viens de quitter avec regret notre monde.
Mais aucun trésor ne saurait te réchapper
Pour vous parents dont le coeur est chagriné,
Dieu prendra soin de vous et ne vous laissera tomber
Dans ce malheur indécrivable et sans idée!

Pierre BOUDREAULT
Ecole secondaire André Laurendeau
Vanier, Ontario.

Palmarès CJRC

(Marc-André Show et Jeu du téléphone)

Palmarès canadien et français

1	Comme je t'aime	M. Pilon
2	Une fille comme toi	J. Lepage
3	Souris tu m'inquiète	M. Jasmin
4	La chanson de l'Acadien	Karrick
5	Il ne faut pas pleurer	G. Brown, Y. Martin
6	L'oiseau/Dans mes rêves	R. Simard
7	J'ai tant besoin de toi	C. Horse
8	Et quand tu seras là	M. Mathieu
9	Ne joue pas avec l'amour	J. Salvail
10	Le coeur de mon pays	Scarabees
11	Un grand amour	E. Macias
12	Toi mon amoureux	S. Théroux
13	Coeur de Gitan	J. Nichols
14	M. Lady	M. Pagliaro
15	Un homme solitaire	J. Malo/B. Leblanc
16	Mammy Blue	R. Whittaker/Cesar
17	Si tu ne me revenais pas	Nicoletta/P. Mauriat
18	Je ne sais pas pourquoi	A. Barrière
19	Vivre pour moi	C. Lomez
20	Le petit refrain d'amour	Séverine
21	Boriquito	D. Jourdan
22	Si je savais que tu m'aimais	Jérolas
23	Fais moi un signe	G. Reno
24	Qu'il est pénible d'aimer	G. Palaprat
25	Marie Marie	A. Renée
26	A corps perdu	J. Alexandre
27	J'ai besoin de ton amour	M. Brant
28	Comme elles sont belles	D. Dufresne
29	Et après ça	J. Farago
30	La mélancolie la peine	R. Claude

Palmarès américain

1	I'm A Greedy Man (part-1 & 2)	James Brown
2	Do What Ou Wanna Do	Sandy Coast
3	The Summer In The City	The Strange Movie

45 tours de la semaine

Nouveautés canadiennes et françaises

1	Ce monde où nous vivons	Dany Aubé et Marc Cogoli
2	Un homme vrai	Jimmy Bond
3	Tu as un ami	Bruce et les Sultans
4	Québec je t'aime	Brigitte Martin
5	Une goutte de pluie	Mathieu

Disque de la semaine:

TES DISQUES PREFERES

1 — .....

2 — .....

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. .....

Envoyer à CJRC, 78 rue Sparks, Ottawa
à découper

achetez lisez
marabout
10 millions de lecteurs

littérature

à Noël offrez
cadeaux marabout
LIVRES LUXUEUSEMENT PRESENTES EN COFFRETS CADEAUX
A PRIX MODIQUES EN VENTE PARTOUT

Sir Wilfrid Laurier

De tous les grands noms canadiens, le premier nom de Sir Wilfrid Laurier est probablement celui qui est le plus souvent épelé de travers. Ce nom n'est pas canadien - français, comme on serait porté à le croire, mais il appartient au héros d'un roman de Sir Walter Scott, Ivanhoe, lequel était anglo-saxon.

Cette anecdote et plusieurs autres concernant les premières années de la carrière de Sir Wilfrid Laurier, le premier Canadien français à devenir premier ministre du Canada, est raconté dans un livre que vient de publier Barbara Robertson, sous le titre de "Wilfrid Laurier, The Great Conciliator."

Laurier est né à Saint-Lin, au Québec, à quelque 20 milles de St-Eustache, ce village qui devait jouer un rôle tellement important dans la rébellion de 1837.

L'instruction fut donnée à Sir Wilfrid Laurier d'une façon non orthodoxe pour un Canadien français. Son grand-père et son père, qui avaient beaucoup d'ambition pour lui, avaient décidé de lui donner une éducation anglaise.

EN ANGLAIS

C'est pourquoi on l'envoya, à l'âge de 11 ans, dans une école anglophone à New Glasgow, où il vécut une bonne partie du temps dans une famille écossaise presbytérienne. Mlle Robertson écrit d'ailleurs que ni la belle-mère de Laurier ni le curé de Saint-Lin n'étaient très enthousiastes au sujet des méthodes d'éducation utilisées pour le jeune homme. Plus tard, il fréquenta le collège classique de l'Assomption, où il fut le compagnon des jeunes gens de l'élite, ceux qui devaient devenir médecins, avocats, notaires et prêtres.

Même au collège, son comportement fut loin d'être orthodoxe. Il aida à fonder une société de débats, mais un bon jour il soutint avec éloquence que dans l'intérêt du Canada les rois de France auraient dû permettre aux Huguenots de s'installer ici. Les autorités du collège mirent immédiatement fin au débat, et même à la société de débats. Laurier devait plus tard s'inscrire à l'université McGill, la seule au Québec où un étudiant pouvait apprendre le droit anglais aussi bien que français.

VETU AVEC ELEGANCE

Mlle Robertson, professeur d'histoire à l'université Queen's, Kingston, Ont., raconte qu'au moment où Laurier fit ses adieux à sa classe, en 1864, il portait encore les vêtements qui le classaient comme un gars de la campagne. Mais, des années plus tard, devenu premier ministre du Canada, Laurier avait une allure d'aristocrate et était toujours vêtu avec élégance.

Même son mariage fut étonnant. Depuis longtemps, il était un ami intime de Zoé Gauthier, la fille d'un médecin de Montréal, mais il ne lui avait jamais proposé de l'épouser. Zoé était fiancée à un autre, mais un jour Laurier reçut un télégramme du Dr Gauthier, lui demandant de venir à Montréal pour une affaire urgente.

Là, il apprit que Zoé était amoureuse de lui, et non pas du fiancé qu'on avait choisi pour elle. Le Dr Gauthier avait pris la chose en main. Cet après-midi, le contrat de mariage fut rédigé, et les jeunes gens se marièrent le soir même. Même l'ex-fiancé de Zoé était présent pour porter un toast à la santé des jeunes mariés.

Laurier et sa femme vécurent ensemble pendant 52 ans, jusqu'à la mort de Sir Wilfrid le 17 février 1919. Pendant 15 de ces années, de 1896 à 1911, il fut premier ministre libéral du Canada, et le pays fut plus prospère qu'il ne l'avait été depuis un demi-siècle.

Mais Laurier ne put jamais réaliser son grand rêve, l'unité entre Canadiens anglais et français. Juste avant les élections générales de 1917, au cours desquelles les libéraux furent défaits, Laurier écrivait à un ami: "Le gouffre racial qui s'ouvre à nos pieds maintenant ne sera peut-être pas comblé d'ici de nombreuses générations".

Au Conseil des Arts

OTTAWA — Le Conseil des Arts du Canada a publié une liste de subventions qu'il a octroyées depuis le mois de janvier dans les domaines de l'aide à la littérature et à l'édition. La valeur globale de ces subventions est de $420,660; ce chiffre ne tient pas compte des bourses attribuées directement aux écrivains et mentionnées dans un communiqué antérieur. Le Conseil subventionne aussi les publications savantes dans le domaine des humanités et des sciences sociales.

Un certain nombre de revues littéraires ou artistiques sont parmi les bénéficiaires: **arts-canada** (Toronto), $75,000; **Vie des arts** (Montréal), $48,750 pour neuf mois d'activités; **Performing Arts in Canada** (Toronto), $12,000; **Liberté** (Montréal), $11,000; **Ecrits du Canada français** (Montréal), $9,000; **La Barre du jour** (Montréal), $6,500; **The Fiddlehead** (Fredericton), $6,000; **Mainmise** (Montréal, $6,000; **Prism International** (Vancouver), $5,000; **Take One** (Montréal), $5,000; **Writing** (Vancouver), $5,000; **Contemporary Literature in Translation** (Vancouver), $2,700; **Tuatura** (Victoria), $750; **Imago** (Montréal), $400. Par ailleurs, une somme de $24,000 attribuée à la revue **Saturday Night** (Toronto) permettra à celle-ci de s'assurer des collaborations dans le domaine des arts et des lettres. La revue **Canadian Antiques Collector** (Willowdale, Ontario) obtient $17,000 pour la publication de numéros spéciaux consacrés au patrimoine culturel des diverses provinces; **Canadian Forum** (Toronto), $7,000 pour un numéro spécial sur le roman et pour la rémunération des poètes qui collaborent à la revue; et **Quill and Quire** (Toronto), $7,000 pour la publication d'un supplément spécial portant sur "les oeuvres canadiennes fondamentales".

Le **Conseil supérieur du livre** (Montréal) obtient $25,000 pour la promotion et la diffusion du livre canadien; la **League of Canadian Poets**, $10,000 pour ses circuits de récitals; et la **Fondation des écrivains canadiens**, $6,000 pour son fonds de secours aux écrivains canadiens de marque. Quatre universités reçoivent des subventions pour s'assurer les services d'écrivains résidants: $6,000 à l'**Université Acadia** (Wolfville, N.-E.) pour Hans Werner; $6,000 à l'**Université de Windsor** pour Morley Callaghan; **Erindale College** (Université de Toronto), $4,000 pour Peter Such; et $4,000 à l'**Université d'Ottawa pour Claire Martin.**

Quelques maisons d'édition reçoivent des subventions pour faire traduire des oeuvres ou pour publier des traductions: le Cercle du Livre de France, $1,000 pour la traduction par Markoosie d'une oeuvre de Claire Martin, **Le harpon du chasseur**; les Editions Fides, $3,500 pour la traduction par Robert Rumilly d'un ouvrage de Robert Speaight, **Georges P. Vanier**, et pour la publication de cette oeuvre; les Editions HMH, $3,000 pour la traduction par Jean Paré d'une oeuvre de J. Innis, **The Bias of Communication**; la maison Harvest House, un total de $3,000 pour la traduction par Gwendolyn Moore d'**Ashini**, d'Yves Thériault, et de **Le torrent**, d'Anne Hébert, et pour la publication de ces oeuvres. Une somme de $2,400 est accordé à la **House of Anansi** (Toronto) pour la révision de manuscrits d'auteurs canadiens.

La **Société des peintres-graveurs canadiens** obtient $4,000 pour la publication du catalogue du Salon international de la gravure; le **Musée du Québec** (Québec), $1,500 pour un catalogue des oeuvres de Mario Merola; la **Galerie d'art de l'Université de Colombie-Britannique**, $2,000 pour les catalogues de deux expositions; l'**Institut royal d'architecture du Canada**, $2,095 pour une brochure sur les médailles d'architecture Massey, 1970; et l'**Ontario Association of Art Galleries**, $2,000 pour la publication des actes d'un colloque sur le rôle des conseils d'administration dans les années '70.

Vingt-six maisons d'édition canadiennes se partagent une somme de $87,065 pour la publication des livres suivants:

L'Actuelle, Montréal: **Le bois pourri**, d'Andrée Maillet.

Cercle du Livre de France, Montréal: **L'emmanuscrit de la mère morte**, d'Emmanuel Cocke; **Alexandre Peuchat**, de Léo Bertrand; **La Forteresse**, de Francis Bossus; **Il était une fois... les Amérindiens**, de Louise Darios; **Ilse**, d'Alain Gagnon; **Le coeur a ses raisons**, de Paul Toupin.

Charles J. Musson, Ajax, Ont.: **Tales of Nokomis**, de Patronella Johnston.

Clarke, Irwin, Toronto: **Indians: A Sketching Odyssey**, de Joe Rosenthal; **McNab of Dundurn**, de Marion Macrae.

Coach House Press, Toronto: **The Great Canadian Sonnet**, de Davis MdFadden; **The Vancouver Poems**, de Daphne Marlatt; **Weeds**, de Frank Davey; **Standing Back**, de Robert Hogg; **Ceremonial**, de David Dawson.

Delta Canada, Montréal: **Land Fall**, de Douglas Barbour; **In the Silence of the Year**, de Stephen Scobie.

Editions de l'Hexagone, Montréal: **Poèmes 1955-1970 (rétrospectives)**, de Fernand Ouellette; **Poèmes 1945-1962**, de Gilles Hénault.

Editions HMH, Montréal: **Visages du monde**, d'Alain Grandbois; **La salle des rêves**, de Rina Lasnier; **Le Baron écarlate**, de Madeleine Ferron; **Les bonnes rencontres**, de Gilles Marcotte; **La vigile du Québec**, de Fernand Dumont; **Le retour d'Oedipe**, de Pierre Trottier.

Editions du Jour, Montréal: **La baguette magique**, de Claire de Lamirande; **Vaines veinules**, de Jacques Bernier; **L'administration de la Nouvelle-France**, de Gustave Lanctôt; **Le roi jaune**, de Louis-Philippe Hébert; **La vraie vie**, de Luc Racine; **Empire State Coca Blues**, de Louis Geoffroy; **Lapokalipso**, de Raoul Duguay; **Pour saluer Victor Hugo**, de Victor-Lévy Beaulieu; **La violence au pouvoir**, de Maurice Champagne; **L'octobre des Indiens**, d'Yvon Paré; **Le cycle**, de Gérard Bessette; **L'enfance d'yeux, suivi d'Interstice**, de Roger Des Roches; **Saison du feu**, de Jean-Yves Théberge; **Origines**, de Gilbert Langevin; **Les roses sauvages**, de Jacques Ferron.

Editions Leméac, Montréal: **Trois partitions**, de Jacques Brault; **Demain c'est l'Orient**, de Dominique Blondeau.

Editions Parti-Pris, Montréal: **En désespoir de cause**, de Pierre Perrault; **J'il de noir**, de Gaston Gouin; **Au fond du chaos**, de Raymond Lévesque.

Editions Paulines, Sherbrooke: **Mystère et boule de feu**, de Louis Sutal.

House of Anansi, Toronto: **Circuit**, de Lawrence Garber; **Power Politics**, de Margaret Atwood; **Mindscapes**, de S. Musgrave, P. Jiles, T. Wayman et D. Zieroth; **Essays on Canadian culture**, de Northrop Frye; **When He Was Free and Young and He Used to Wear Silks**, d'Austin Clarke.

Ingluvin Publications, Montréal: **Silt of Iron**, de Marya Fiamengo; **The Sun Has Begun to Eat the Mountain**, de Patrick Lane.

Librairie Garneau, Québec: **Emmanuelle en noir**, de Suzanne Paradis.

McClelland and Stewart, Toronto: **Storm Warning**, publié sous la direction d'Al Purdy; **Touch**, de George Bowering.

New Press, Toronto: **Selected Plays**, de George Ryga.

Oberon Press, Ottawa: **The Fruit Man, The Meat Man and The Manager**, de Hugh Hood; **The Yeras**, de Raymond Souster; **Skydeck**, de Stuart MacKinnon, **Catalan Poems**, de George McWhirter; **The Day Before Tomorrow**, de David Helwig; **Fourteen Stories High**, de David Helwig et Tom Marshall.

Oxford University Press, Toronto: **Selected Poems**, de F. R. Scott.

Peter Martin, Toronto: **Beginnings**, de Peter Varley; **All the Bright Young Men and Women**, de Josef Skvorecky.

Press Porcépic, Toronto: **The Topolobampo Poems and Other Memories**, de Tim Inkster; **Tales on Tiptoe (Contes sur la pointe des pieds)**, de Gilles Vigneault.

Presses de l'Université de Montréal: **Les personnages dans l'oeuvre de Jean Dubuffet**, de François Gagnon.



Les Editions Hurtubise — HMH — et les Editions Ici Radio-Canada publiaient en collaboration, ces jours-ci un ouvrage intitulé "Eugène Cloutier en Californie". Sur notre photo prise au cours de la réception de lancement, on voit l'auteur en compagnie de l'éditeur Claude Hurtubise.

Sono Nis Press, Surrey (C.-B.): **Green Beginning, Black Ending**, de Michael Bullock; **Private Speech**, de Robin Skelton; **The Plastic Undergrowth**, de D. W. Frith; **File of Uncertainties**, de Andreas Schroeder; **Parallax**, de Michael Yates; **From the Meshes**, de Miesko Jan Skapsi; **Blood Ties**, de George Amabile; **The Rim of the Park**, de Florence McNeil.

Talonbooks, Vancouver: **Monotones**, de Bp Nichol; **Captives of the Faceless Drummer**, de George Ryga; **Drifting into War**, de Bill Bissett; **Parking Lots**, de Victor Coleman.

Adrien Thério, Ottawa: **Livres et auteurs québecois**

Writing Supplement, Vancouver: **Autobiology**, de George Bowering; **Target Practice**, de Jorj Heyman.

le coin du livre
263, rue dalhousie
ottawa 2, ontario — 235-7886
tous les livres
et les disques d'expression française

Suggestion de la semaine
EDGAR BOUTET
LE BON VIEUX TEMPS A HULL
LIBRAIRIE
CARTIER MIGNAULT LTEE
AMEUBLEMENT DE BUREAU
157, Plaza (rue) Principale,
HULL — 777-5234
CHARGEX

Les secrets de Flaubert

FLAUBERT PAR LUI-MEME
par Victor Brombert.
"Ecrivains de toujours", Le Seuil, 7.50 F.

En dépit de ce que Flaubert affirme, son oeuvre est intensément confidentielle. Victor Brombert montre dans son "Flaubert par lui-même" que le plus impersonnel, en apparence, de ses romans, "Salammbô", nous livre, comme les autres, les secrets de celui qui affirmait:

"L'artiste doit être dans son oeuvre comme Dieu dans la Création, invisible et tout-puissant, qu'on le sente partout mais qu'on ne le voie pas".

"Salammbô" est une anthologie de la cruauté qui nous révèle le sadisme de Flaubert, sa hantise de la mutilation et de la torture il écrit, de ce roman: "Soyons féroces. Versons de l'eau-de-vie sur ce siècle d'eau sucrée. Noyons le bourgeois dans un grog à onze mille degrés et que la gueule lui en brûle, qu'il en rugisse de douleur!" Sans aller jusqu'à dire: "et qu'il en gémisse, lui, de plaisir", nous pouvons remarquer, avec Victor Brombert, que "Madame Bovary," "Salammbô", "Bouvard" et "Pécuchet" confirment ce que nous révèle la correspondance: "goût de l'érotisme violent, fascination de l'adultère, obsession de la mort, pessimisme métaphysique, attraction pour ainsi dire pathologique de la pourriture et de la notion du néant, pose blasphématoire devant les conditions mêmes de l'existence. Qu'il y ait des éléments de sadisme, cela est indéniable."

Flaubert, s'il goûte un certain plaisir à l'évocation si ce n'est au spectacle de la souffrance, se veut indifférent lorsqu'il n'est pas sexuellement atteint. Il écrit à Louis Colet: "Je suis peu sensible à ces infortunes collectives. Personne ne plaint mes misères, que celles des autres s'arrangent! Je rends à l'humanité ce qu'elle me donne. Va te faire foutre, troupeau."

Victor Brombert commente: "Dans "Salammbô", il pouvait s'adonner aux évocations d'atrocités collectives, tout en s'offrant plus que jamais le luxe de ne pas compatir. Mais cette distance-là signifie-t-elle l'absence de l'auteur? A travers le hiératisme de son oeuvre, Flaubert se révèle et parle encore de lui."

En profondeur, quel que soit le texte, c'est toujours d'un drame personnel qu'il s'agit. "La frénésie du désir et l'impossibilité de l'assouvissement" se retrouvent au coeur de toutes ses oeuvres: dans "La Tentation de saint Antoine", où apparaît "la triple hantise de l'excès, de l'extase et du néant", mais tout autant dans les rêveries d'Emma Bovary, les nostalgies de Frédéric Moreau ou la boulimie intellectuelle de Bouvard et de Pécuchet. Victor Brombert insiste sur le fait que les personnages de Flaubert "cherchent à outrepasser les limites de leur être". D'où un "encyclopédisme débridé" et ces tentatives renouvelées pour faire l'inventaire du connaissable. "La notion même d'inventaire est centrale et marque le lien entre le bovarysme et le mal encyclopédique que Flaubert, bien avant Sartre, dénonce avec véhémence." Mais Flaubert ne le dénonce que pour mieux y céder lui-même.

Accumulation d'expériences, de sensations, de lectures, chez Flaubert, comme chez Bouvard et chez Pécuchet. Elle alimente, chez ces derniers, un appétit de connaissance dont leur créateur lui-même est dévoré. Il s'agit pour l'auteur de "Salammbô" et de "L'Education sentimentale" d'épuiser ce que la réalité donne à voir et à savoir, à apprendre et à comprendre. Carthage est pour Flaubert ce que seront pour Bouvard et pour Pécuchet les diverses sciences qu'ils étudieront tour à tour: l'inaccessible image d'une totalité dont il tente en vain de se rendre maître.

De l'accumulation naît, paradoxalement, une impression, non d'enrichissement, mais de nudité. Plus Flaubert ajoute de couleurs sur sa toile, plus ce qu'il essaye de peindre, de prendre, s'efface et lui échappe. Si bien que, sans le savoir ni le vouloir (et au moment où, pourtant, il a choisi un sujet particulièrement rêche, concret, pittoresque), il s'approche, avec "Salammbô," de l'inaccessible objet dont il rêvait: "ce qui me semble beau, ce que je voudrais faire, c'est un livre sur rien, un livre sans attache extérieure, qui se tiendrait de lui-même par la force interne de son style."

C'est vers ce "rien" que tend, plus ou moins consciemment, ce créateur acharné à engranger les récoltes de la réalité et à les transfigurer en objets d'art, le produit fini étant, au terme de cette élaboration, la littérature pure, où rien n'existe que cette littérature et cette pureté mêmes.

Claude MAURIAC
(FIGARO)

Le livre de la sagesse de Guéhenno

CARNETS DU VIEIL ECRIVAIN
par Jean Guéhenno.
Grasset, 18 F.

Dans ce livre, dont nous ne voulons ni ne pouvons croire qu'il sera le dernier malgré son accent testamentaire, M. Jean Guéhenno, qui nous a si souvent parlé de sa vie et de ses expériences, se retourne une fois encore sur son passé, mais comme on le fait de très loin ou de très haut, avec la clarté d'esprit d'un homme qui pense tenir sous son regard tout le déroulement de son itinéraire. C'est le modèle d'un livre de sagesse, d'un livre de raison d'un humaniste d'aujourd'hui.

L'ouvrage comprend une part de réflexions détachées de pages arrachées de carnets; puis un portrait du vieil écrivain un peu plus posé, mais qui reprend vite sa liberté d'allure, enfin, en appendice, un court autoportrait posé pour un appareil qui n'est certainement pas le meilleur moyen d'approche pour un homme comme celui-ci, la caméra de télévision.

Il faut donner aux deux éléments du titre leur pleine signification: il s'agit de la vieillesse et d'une réflexion sur toute une vie, et de la vieillesse d'un "écrivain", c'est-à-dire d'un homme qui se demande pourquoi il a écrit, et, d'une manière générale, pourquoi écrire. Or il se trouve que, dans ce cas, la réponse est unique, la justification de la vie et la justification de l'écriture ne font qu'un.

Les pages de carnets de la première partie sont souvent des regards sur le monde littéraire actuel, et on sourit parfois en pensant au redoutable polémiste qui a sommeillé chez le bonhomme Guéhenno. Il ne nomme personne, mais la sottise est à la fois "ambiante" et "personnalisée" et bien des traits ne peuvent manquer les cibles. Il s'agit de ces prétentieuses incohérences que l'on salue comme des manifestes alors que leur incohérence précisément deviendrait flagrante en quelques minutes de discussion sérieuse. Les principes de M. Guéhenno sont les plus démodés qui soient, il le sait, même s'il feint parfois de ne pas mesurer la gravité du mal. Par exemple, quand il parle des vertus nécessaires à l'écrivain, il cite souvent des qualités morales, le respect de la vérité, l'honnêteté, le courage, l'amour de la liberté, la fraternité... C'est-à-dire que l'écrivain doit manifester dans son oeuvre les mêmes vertus que l'homme dans sa vie.

On écrit, certes, pour échapper à la solitude: mais, très vite, M. Jean Guéhenno a compris qu'il fallait dépasser le stade de la solitude individuelle, lyrique, le stade de la solitude de l'adolescent bourgeois, pour parvenir au stade de la solidarité des adolescents ouvriers; il a pensé qu'il fallait changer la vie, parce qu'il avait connu directement la misère et la faim. Dès lors, écrire, c'est changer la vie, la sienne, celle de sa classe, celle de la société. L'humanisme, ce n'est pas une manie d'intellectuel desséché, ni un vain glougloutement de tribun impuissant, c'est un moyen pour faire que la vie des hommes devienne une vie humaine.

En même temps tombe une autre objection. Il y a un moment que vous me voyez venir avec mon vieil écrivain, qui ose avoir des réserves, et même des sarcasmes à l'égard des jeunes maîtres de la modernité. Un vieux réactionnaire, non. N'allons pas jusqu'à dire que certains écrivains très modernes ont quelque chose de byzantin ou de fin de siècle (l'autre), alors que M. Guéhenno regarde toujours dans le sens du futur, de l'avenir. Toute sa vie, l'important, pour lui, a été de ne pas rater une chance d'améliorer la vie.

Et la vie a changé. Pas assez au gré de M. Guéhenno, dont les rêves étaient plus vastes, mais de l'extérieur nous voyons une différence au cours de cette longue vie. Le visage de Fougères a changé depuis les bombardements de la Dernière guerre, mais la condition des petits ouvriers de la chaussure aussi. Les grandes grèves d'aujourd'hui n'ont plus le même visage que les grandes grèves d'avant 14. La guerre de 14, M. Guéhenno l'a connue dans toute son horreur et, à la différence de beaucoup d'autres, il n'a jamais essayé de l'oublier ou de la voiler, le grand cri de honte et de douleur de la "Mort des autres" nous l'a montré il y a peu d'années. Même si on considère les changements du monde comme anecdotiques, ils ont modifié les esprits. Et la grande difficulté que M. Guéhenno a voulu vaincre, c'est de rester fidèle à la volonté de changement tout en restant fidèle à lui-même. Voici notre petit Breton sur le chemin des hommes, au coude à coude, mais en essayant de choisir des compagnons qui soient des guides. De sa Bretagne, n'est-il pas le premier à pouvoir unir dans une même admiration l'auteur du "Génie du christianisme" et l'auteur de la "vie de Jésus?" D'autres l'emmènent vers des terres lointaines, Tagore et Romain Rolland vers l'Inde de Gandhi et de Nehru. Mais déjà Montaigne l'invitait à tous les voyages extérieurs et intérieurs. Bref, pour monsieur l'inspecteur, pour monsieur l'académicien, la culture classique elle aussi a continué à vivre et à changer.

Si nous reprenons le volume des "Carnets du vieil écrivain" au début, aux pages de garde, nous trouvons la liste des ouvrages de M. Guéhenno, une vingtaine de titres, un ouvrage monumental sur Jean-Jacques Rousseau, une étude sur Michelet, des carnets de voyage, et les petits livres qui comptent d'abord parce qu'ils marquent les étapes de ses combats. Qui sont souvent les combats des hommes de sa génération, les guerres, le Front populaire, l'Occupation. Qui sont toujours des combats pour que l'homme reçoive un peu plus de lumière, de liberté, et de justice.

De ce fait, ces livres sont-ils liés à une actualité? De jeunes lecteurs ignorent-ils ces titres, qui ne sont peut-être pas assez repris dans les collections populaires? La lecture des "Carnets du vieil écrivain" est faite pour nous rassurer. Toute cette oeuvre a été écrite dans la simple lumière de la vérité, qui, je le crois comme M. Guéhenno ne peut pas s'éteindre. M. Guéhenno cite quelque part dans ces carnets quelques-uns des petits livres qui ont été les compagnons de sa pensée, et il n'attend pas de moi que je place ses oeuvres dans cette constellation, avec les Evangiles, l'Imitation, Epictète, Nietzsche et quelques autres. Mais à distance, dans la grande perspective humaniste, la pensée de M. Guéhenno n'est pas déplacée. Et mieux encore, je crois qu'on ne peut pas vivre quelques heures en lisant ces "Carnets" sans se sentir rappelé à la pratique d'un certain nombre d'humbles et fortes vertus du jugement et de la conduite. Bravons le ridicule, cela mérite l'éloge le plus rare: c'est un livre qui fait du bien.

Robert KANTERS

tourisme

LE DROIT



Les Canadiens se rendant à Hawaii cet hiver seront transportés dans l'atmosphère des îles du Pacifique dès l'embarquement à bord des appareils de CP Air qui relient le Canada à Honolulu plusieurs fois la semaine. Les hôtesses portent le muu muu et distribuent des orchidées et des guides touristiques. Même le capitaine Cle Lamb s'y laisse prendre et se fait servir un délice hawaiien, le Hala Kahiki Me Moa Hiwa, par la non moins délicieuse hôtesse, Sandra Gourlay. Parmi les autres avantages qu'offre CP Air, il y a le passeport de vacances à Hawaii. A ne pas oublier surtout les boissons typiquement hawaiiennes servies en plein vol.

(Photo CP Air)

TOURS **FERN NADON**

INVITATION

VIN et FROMAGE

Date: Dimanche, 5 décembre

Heure : 8h p.m.

Endroit : Salle des Chevaliers de Colomb, 69ū, boul. St-Joseph, Hull

Occasion : Obtenir gratuitement votre carte "BON VOYAGE". Rencontrer vos compagnons de voyages et leurs amis, échanger photos, etc.

Coût : $2.50 par personne.

Réservations : S.V.P. appelez

TOURS **FERN NADON**

771-6641

Montréal-Miami en Boeing 747

Depuis le 26 novembre, Air Canada a étendu le confort des gros Boeing 747 à sa ligne Montréal-Miami. Il s'agit du premier service du genre entre le Canada et la Floride.

Le 747, qui a fait son apparition dans la flotte d'Air Canada le printemps dernier, est fort apprécié des voyageurs qui empruntent les services de la Société à travers le Canada ainsi que vers Paris et Londres.

Le vol no 600 quotidien sans escale quitte Montréal à 9h 15 pour atteindre Miami à 12h 30; au retour, le départ de Miami a lieu à 14h 20 et l'arrivée à Montréal à 17h 25.

Air Canada assurera également une liaison quotidienne aller-retour par DC-8 entre les deux villes via Tampa à compter du 17 décembre; un vol quotidien reliera Miami à Toronto pour continuer ensuite jusqu'à Montréal.

Comme le 747 ne met que trois heures et quinze minutes à faire la liaison Montréal-Miami, il n'est pas possible d'assurer un service complet de repas. On ne présente pas non plus de long métrage, mais on offre à tous les passagers l'usage gratuit d'écouteurs, qui leur permettent de se détendre au son de la musique stéréo ou mono et d'écouter d'autres émissions.

Les écouteurs sont habituellement loués $2 aux passagers de la classe économique à bord des vols en Amérique du Nord.

Pour vous, mesdames qui serez à Paris cet automne

Paris, en ce mois de novembre, a revêtu ses plus beaux atours d'automne: jardins du Trocadéro, parcs méconnus de Monceau ou de Montsouris, Bois de Boulogne et de Vincennes, attirent irrésistiblement les citadins... d'autant que, faisant suite à un merveilleux printemps, septembre et octobre ont tenu leurs promesses de douces journées ensoleillées, agréablement mélancoliques...

Mais pratiques avant tout et prévoyantes, les Parisiennes se préoccupent de l'hiver, qui lui, s'annonce rigoureux. Choisir imperméables et fourrures, c'est agréable mais... difficile! car l'imperméable n'est pas redevenu classique; au contraire, cette saison il se métamorphose: empruntant ses formes aux ensembles pantalon, se déguisant en veste souple à manches raglantes ou en redingote militaire; il utilise soit des tissus d'été imperméabilisés, des imprimés, mais sa préférence va cependant aux tissus fourrés et matelassés... quant aux couleurs, elles sont de saison et faites pour se fondre dans les sous-bois: vert, paprika, rouille ou noir...

Les élégantes, selon la dernière livraison "d'Air France Madame", seront à leur aise dans les nouvelles fourrures; suivant le reste de la mode, elles sont belles et classiques dans leur forme... silhouette mince et longue redonnant toute leur valeur aux ornements tels que cols et poignets... Valeur sûre de l'hiver, l'astrakan breitschwanz: souple comme un tissu, vous le choisirez gris flanelle, marron ou verte. A moins que vous ne préfériez un vison vert, bleu-vif ou une martre orange. cette dernière, originaire de l'île d'Okaido au Japon — est rarissime et vous ne la trouverez que chez Chombert' Enfin, vous enterrerez définitivement étoles ou boléros pour le soir: vous les remplacerez par un somptueux manteau de vison ou une cape très allurée à moins que vous n'adoptiez (selon votre budget) un poncho très court, un châle ou une veste ceinturée...

Etes-vous une jeune femme moderne? Alors, pour vous, les lourds parfums capiteux d'antan sont démodés... Essayez la nouvelle eau de toilette "MW" (M comme Messire, W comme Woman), d'Orlane! Aux antipodes du parfum féminin traditionnel, MW est frais, tendre, piquant, corsé, un peu masculin... MW a bénéficié de la préparation la plus attentive et la plus soignée d'Orlane: plus de 45 composants, dont le "cubebe" sorte de poivrier d'Amérique du Sud, dans sa composition, et, à peine sorti, MW aura de la concurrence: 14 nouveaux parfums doivent en effet sortir à Paris avant la fin de l'année... de quoi vous affoler quand vous viendrez faire votre choix.

Un dernier potin sur la mode... après avoir lancé la rue de Tournon — qui attire d'ailleurs de plus en plus de couturiers et de jeune clientèle — Yves St-Laurent va s'installer Place St. Sulpice, rue Bonaparte, un nouveau point chaud à surveiller car nul doute que l'exemple soit suivi!

Pour vous reposer de votre shopping, allez vous détendre au cinéma avec Brigitte Bardot et Lino Ventura... Brigitte fait ainsi une rentrée sympathique et remarquée dans "boulevard du Rhum", film d'aventure qui se passe on s'en douterait, aux Antilles... D'ailleurs, pour leurs sorties, les Parisiens n'ont que l'embarras du choix: l'Opéra a enfin rouvert ses portes, le théâtre des Champs-Elysées présente jusqu'à tin novembre le "IX Festival International de la Danse", et les théâtres des boulevards ou autres présentant presque tous, des pièces humoristiques et gaies.

Un nouveau parfum? Shopping de Noël? Surveiller de près les créations de la rue Tournon et de la Place St-Sulpice? fouiner dans les grands magasins, éclatants, à l'approche des fêtes de fin d'année, de couleurs, de gaieté, de cadeaux?

Voyages sur mesure en Tunisie

Un grossiste en voyages canadien, l'agence torontoise Herold Tours Limited, vient de lancer sur le marché deux nouveaux voyages de deux semaines en Tunisie, le tout selon les options qui s'adaptent aussi bien au touriste qui préfère découvrir un pays en toute liberté qu'à celui qui choisit la quiétude confortable d'une excursion de groupe avec guide.

Ces voyages de deux semaines en Tunisie sont organisés avec la collaboration d'Air France, qui assume le transport aérien en B747 de Montréal à Paris, où un autre jet de la compagnie nationale française conduit directement les voyageurs à Tunis.

Le premier voyage coûte moins de $500 de Montréal comme de Toronto, et comprend le transport aérien, des hôtels de première classe en Tunisie (ainsi qu'à Paris le dernier jour) et la location d'une voiture sans chauffeur durant une semaine entière.

Pour un supplément de $40 par personne, les voyageurs peuvent ajouter à cet itinéraire de base une excursion avec guide, en autobus, d'une journée à Tunis ainsi que de deux jours dans le désert du Sahara en passant par les villes de Gafsa, Tozeur et Nefta. Le deuxième voyage, qui se vend une centaine de dollars de plus que le premier, comprend en outre une tournée avec guide et en car de huit jours dans le désert du Sahara et la location d'une voiture sans chauffeur durant quatre jours.

Ne sont pas inclus dans le prix du voyage les déjeuners et dîners à Paris et durant le séjour libre en Tunisie (ils sont compris durant les excursions de groupe) ainsi que l'essence et le kilométrage des voitures sans chauffeur.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur ces voyages en Tunisie d'Herold Tours, qui débuteront le 3 février 1972, en s'adressant à Air France ou à son agent de voyages.

Hôtelier international à la tête du Banff Springs

BANFF, Alb. — Le cours des développements prochains au célèbre hôtel Banff Springs relève maintenant d'un homme qui a l'intention d'en faire une station d'hiver internationale.

M. Ivor Petrak, 49 ans, a pris en main, au cours du mois, la direction de cet hôtel de villégiature à titre de directeur général. Il apporte à CP Hôtels 17 années d'expérience dans certains des plus grands hôtels de villégiature d'Europe et d'Amérique du Nord.

Hôtel exclusivement estival jusqu'à la fin de 1969, le Banff Springs commencera bientôt sa troisième année complète et ouvrira cet hiver quelque 350 chambres comparativement à 213 l'hiver dernier.

"Nous utiliserons l'hiver à notre profit à titre de station de ski", déclare M. Petrak, qui cite l'expérience des sports d'hiver d'Europe où les stations de ski vraiment fructueuses sont, sans exception, celles qui renferment un grand hôtel de première classe autour duquel la région a évolué.

"Nous avons tous les éléments: du ski qui se compare au meilleur ski du monde, une saison qui est en marche dans les hauteurs à la mi-novembre et un hôtel qui est unique au monde."

Skieur insatiable ("je ne me rends pas aux pentes aussi souvent que je le voudrais"), M. Ivor Petrak, originaire de Prague, a été directeur général de plusieurs grands hôtels internationaux — dont deux des meilleures stations hivernales du monde.

De 1954 à 1964, il était directeur général du Lodge, à Smuggler's Notch, Stowe, dans le Vermont. Au cours de cette décennie à cet endroit, le Lodge s'est classé parmi les véritables paradis de gourmets des Etats-Unis.

En 1964, il entrait au service d'Hôtel Corporation of America (maintenant Sonest International Hotels). Au cours des sept années qu'il a passées à HCA, il a été vice-président et a géré un grand nombre d'hôtels de cette compagnie. Pendant trois de ces années, il a été directeur général de l'hôtel Mont d'Arbois, à Mégère, en France, célèbre station de ski et d'été appartenant au Baron Edmond de Rochschild et qui à cette époque était administrée par Hotel Corporation of America.

M. Petrak projette d'appliquer à Banff l'expérience acquise au cours de son passage à cette station de villégiature en créant le genre d'attrait qui a longtemps conduit en Europe les enthousiastes des sports d'hiver d'Amérique du Nord.

Un programme permanent d'amélioration et d'additions destiné à attirer le skieur sera établi. "Mais il n'est pas nécessaire de faire du ski pour goûter l'atmosphère d'une station de ski", ajoute M. Petrak.

Amateur de bonne chère et de bons vins (il est membre d'une douzaine de fraternités telles que les Chevaliers de la Chaine des Rôtisseurs et les Chevaliers du Tastevin), il est à prévoir que le nouveau directeur général du Banff Springs s'intéressera particulièrement à la cuisine qu'il connait bien puisqu'il a été formé dans les écoles hôtelières de Suisse où il alla s'établir après avoir quitté sa Tchécoslovaquie natale en 1947.

Après avoir passé près de quatre années en Suisse, il travailla dans des hôtels d'Europe et d'Amérique du Nord avant d'assumer ses premières fonctions de directeur au Smuggler's Notch.

Au sujet de son nouveau poste, M. Petrak est très enthousiaste: "Merveilleux. Le ski, l'hôtel, le paysage — rien ne manque."



Le nouveau directeur général de l'hôtel Banff Springs, M. Ivor Petrak, compte faire de cet hôtel célèbre le pivot d'une station d'hiver à caractère international. Banff, en Alberta, a tous les éléments pour se classer au rang des grandes stations mondiales de ski. Située au coeur des Rocheuses canadiennes, sa saison de ski est en marche à la mi-novembre. Le Banff Springs, qui n'était cuvert qu'en été jusqu'à la fin de 1969, approche sa troisième année complète et gagne beaucoup de popularité auprès des skieurs.

Denis, lui, va à Miami en 747

Un des 14 soleils



les 14 soleils

Savez-vous que Denis Drouin aime la Floride encore plus qu'avant? Pourquoi? Pour deux raisons bien simples:
1 Le nouveau programme de vacances à la carte d'Air Canada **les 14 soleils.**
2 Le nouveau service **Montréal/Miami en 747.**

Denis sait où il va!
Il profite donc du guide **les 14 soleils.** Cette brochure gratuite le renseigne sur tout ce qu'offre la Floride. On y mentionne aussi les prix et une appréciation de chaque élément. Tout a été vérifié par les experts en tourisme d'Air Canada. C'est une valeur assurée.

Denis peut donc se "bâtir" un voyage sur mesure, des vacances à son goût.
Il peut aussi choisir un circuit organisé. Voici un exemple:
$50 (U.S.), transport en sus. Vous pouvez vous offrir une semaine dans un bon hôtel de Miami pour cinquante dollars ou plus. Prenez connaissance de tous les détails et des autres possibilités dans le guide **les 14 soleils** offert par votre agent de voyage ou Air Canada.

Denis aime bien son confort.
Il voyage à bord d'un luxueux 747 lorsqu'il le peut. Et seule Air Canada offre cet avantage (à compter du 26 novembre 1971) sur la route Montréal/Miami. Denis sait que le 747 est tellement plus spacieux, donc plus confortable. Il sait aussi qu'Air Canada offre gratuitement les écouteurs vous permettant de vous divertir chemin faisant en écoutant nos artistes locaux.
Voilà donc de bonnes raisons d'aller à Miami en avion . . . avec Air Canada. Faites comme Denis . . . voyagez en grand style avec nous.

AIR CANADA

On y va! Pour obtenir plus de détails, appelez notre ami l'agent de voyage ou Air Canada, ou bien adressez ce coupon à:

Les 14 soleils Air Canada, C.P. 598, Montréal 101, Qué.

Denis Drouin a raison: "le soleil, c'est à tout le monde!" Aussi, j'aimerais recevoir, sans obligation, le guide les 14 soleils et de la documentation sur

☐ Antigua ☐ Les Bahamas ☐ La Barbade ☐ Les Bermudes ☐ La Floride
☐ La Jamaïque ☐ La Trinité et Tobago ☐ Les Caraïbes (La Grenade, Les Iles Vierges, Saint-Vincent, Sainte-Lucie, Antigua, La Dominique)
☐ Les Antilles françaises (La Guadeloupe, La Martinique, Saint-Martin) ☐ Formule air-mer ☐ Yachting

Nom_____

Adresse_____

Ville_____ Tél._____

Mon agent de voyage est_____

S-DR Cette offre expire le 15 avril 1972

tourisme

LE DROIT

Là où chanta Orphée, un centre de ski Bulgare

Pour les sports d'hiver, la Bulgarie est l'un des pays les moins chers en Europe. Le séjour dans les hôtels de première classe à tous les centres de ski bulgares — entre autres, Pamporovo, Borovets et Vitosha — coûte environ $6.50 par jour **avec les repas** et c'est de la bonne cuisine, il va sans dire.

Les monts Rhodopes furent le lieu de naissance du légendaire fils d'Apollon. Lorsque Orphée, grand musicien et poète, jouait de la lyre, les ruisseaux arrêtaient leur course et les bêtes sauvages cessaient de dévorer leur proie. Orphée n'y est plus . . . mais Pamporovo restera toujours un séjour enchanteur — été comme hiver.

Cette chaîne de montagnes couvre la majeure partie du sud de la Bulgarie. Pamporovo est situé à environ 135 milles par la route au sud-est de la capitale bulgare, Sofia. Ce centre, de quelque 5,000 pieds au-dessus du niveau de la mer, est ouvert toute l'année. Les facilités de ski comprennent une descente de slalom de 2,600 pieds avec une chute de 1,000 pieds; une piste géante de slalom de 7,000 pieds; un saut à ski de championnat. Les enfants et les débutants y trouveront aussi des pistes pas trop difficiles et les amateurs de "cross-country" pourront en faire dans des paysages exotiques.

Il y a trois grands hôtels (y compris l'Orphée) avec des restaurants, bars et boites de nuit; des chalets et des auberges accueillent aussi les visiteurs.

Les monte-pentes amènent les skieurs au sommet des plus hautes pistes. Et là, à une altitude de 4,000 pieds, vous pouvez vous restaurer en dégustant une truite grillée provenant d'un ruisseau voisin ou du fromage de brebis arrosé de vin bulgare, avant de redescendre. Et la note ne dépassera pas $2.50 pour deux personnes.

Si vous disposez de très peu de temps en Bulgarie, vous pouvez être déjà en train de faire du ski une heure après l'atterrissage de votre avion à Sofia. Le mont Vitosha situé dans un parc national à six milles du centre de la capitale possède un centre de ski aussi populaire auprès des touristes que des Bulgares. On y trouve deux hôtels modernes dont le Shastlivitsa, 26 chalets, et plusieurs pensions de famille, ainsi que trois restaurants de première classe. La grande pente est de 6,500 pieds avec une dénivellation de 1,500 pieds. La piste de slalom de 2,300 pieds avec une chute de 400 pieds est considéré comme un défi par les meilleurs skieurs d'Europe.

Borovets, un autre centre de ski est situé à 45 milles de Sofia dans les forêts de pins des montagnes Rila. Le touriste peut loger dans les hôtels de première classe, ou dans des chambres confortables chez des particuliers.

Le ski y est excellent et il y a même une patinoire avec de la glace artificielle lorsque le temps se réchauffe au printemps. Tout près, le fameux monastère de Rila, un joyau de la culture bulgare datant de l'an 951 vaut bien une visite. Des moines orthodoxes habillés de noir vous montreront des fresques dépeignant les débuts du Christianisme.

La neige est abondante de Noel jusqu'au début d'avril dans les centres de ski bulgares. Pourtant le climat est tempéré grâce aux vents soufflant des mers Egée et Méditerranée.

Sofia est à seulement une heure environ de la plupart des capitales européennes, et vous n'avez même pas besoin d'apporter vos skis et vos bottes. Tous les genres d'équipement sont loués à l'endroit même, et à des prix très bas. N'oubliez cependant pas d'apporter votre guitare, si vous êtes musiciens; Orphée n'y est plus.

Selon une légende, il a été mis en pièces lors des orgies de Bacchus par un groupe de femmes dont il avait refusé les avances.

PARIS 15 jrs. Avion B747, hôtel, repas, visites, excursions. Départs fréquents **$340**

TERRE-SAINTE 11 jours. Avion, hôtel, repas, guides. Départs chaque semaine **$535**

SPECIAL: MEXIQUE et NOUV. ORLEANS 9-19 mars **$545**

VOYAGES A.F.
Agences Franciscaines
500, 8e Ave,
Québec 3, 523-0031
Ottawa: 728-1983
Timmins: 264-2258

OFFREZ-VOUS UNE CROISIERE DANS LES CARAIBES PENDANT QU'IL NEIGE ICI . . .

- **Transport par KLM à la Guaira et Curacao**
- **Choix de croisières: SS ROMANZA & SS REGINA**
- **Départ spécial d'Ottawa le 12 février — US $649.00 — 2 semaines à bord du SS ROMANZA avec escales à Antigua, Barbade, Curacao, Grenade, Guadeloupe, La Guaira, Martinique, Ste-Lucie, St-Vincent, Trinidad.**

Pour informations et réservations:

VOYAGES GUERTIN TRAVEL ENRG.
"Votre agent de voyages"
103 Principale – HULL 777-1651

Amener les touristes au Nouveau Brunswick

Sept agents de voyage européens entreprennent un voyage de familiarisation au Nouveau-Brunswick, dans le cadre d'une campagne destinée à intéresser le touriste francophone de divers pays d'Europe à visiter cette province de l'Atlantique. Le ministère du Tourisme du Nouveau-Brunswick et Air France ont organisé cette tournée.

Déjà de nombreux touristes européens de langue française visitent le Québec et l'Ontario, mais le mouvement des visiteurs français, suisses et belges à destination de l'Acadie a jusqu'à présent été fort limité. L'agence Treasure Tours International a préparé à l'intention de ces derniers diverses tournées tous frais compris. L'Acadie, qui est le berceau de la civilisation française en Amérique devrait selon le directeur d'Air France au Canada, M. Michel Baron, susciter beaucoup d'intérêt auprès des touristes européens, tant pour son patrimoine culturel et historique que pour les possibilités qu'offre cette région aux sportifs et aux amateurs de camping.

Selon M. Baron, la campagne entreprise par le ministère du Tourisme du Nouveau Brunswick et Air France devrait porter fruit dès le début de l'été 1972.

Vous allez à l'étranger? Alors, gare à la dysrythmie

Connaissez-vous le rythme circadien? Vous faites erreur si vous croyez qu'il a le moindre rapport avec les sons que fait entendre la sauterelle. En réalité, c'est une horloge qu'on porte en soi et qui règle le cycle de l'activité quotidienne. Quand l'horloge du corps se détraque, le rythme circadien se détraque aussi et on peut souffrir d'une attaque aiguë de "dysrythmie".

Le corps humain, y compris le cerveau, consiste en un certain nombre d'horloges biologiques. Certaines d'entre elles sont intimement liées au cycle de l'activité quotidienne de l'homme, cycle qui peut varier de 20 à 30 heures. Voilà pourquoi on le nomme rythme circadien: du latin "circa" (environ) et "dies" (jour) ou environ une journée. D'autres horloges régissent également les activités de chaque cycle. Une d'elles réglemente les habitudes de sommeil; une autre, l'énergie, l'appétit, le temps passé à travailler ou à se distraire.

Les réactions varient

Les réactions des voyageurs qui traversent les 24 fuseaux horaires du globe terrestre à la vitesse des avions à réaction, sont aussi diverses que les empreintes digitales. A lui seul, le voyage par avion à reaction ne dérange pas les horloges humaines. Ce qui peut les dérégler, par contre, c'est la coïncidence de la vitesse ultra-rapide et la tendance tout à fait humaine à continuer à vivre au même rythme et même à l'accélérer, sans se soucier du fuseau horaire auquel l'horloge biologique est depuis longtemps habituée. A l'heure où l'estomac d'un homme lui dicte qu'il est temps de prendre le petit déjeuner, il peut bien siroter un martini, parce que l'horloge locale marque l'heure du cocktail. Mais l'être humain n'est pas le seul à réagir ainsi. Le Dr Frank A. Brown, professeur de biologie à l'université Northwestern, a constaté que, quand on a transporté des huitres de la côte de l'Atlantique à un cabinet noir à Evanston, Ill., les premières arrivantes ont continué à ouvrir leurs valves au maximum à l'heure de la marée haute à Long Island, d'où elles venaient.

La notion de dysrythmie

Le mot "dysrythmie" n'est pas une désignation aussi inepte qu'on le croirait de prime abord. Il décrit simplement tous les dérangements réels, imaginaires ou virtuels qui peuvent affecter les horloges du corps humain à la suite de la traversée de fuseaux horaires à des vitesses d'avions à réaction. Il y a deux mois environ, une des grandes lignes aériennes a entrepris une étude pour déterminer les effets de la dysrythmie sur le système biologique de leurs hôtesse de l'air. On a simulé des conditions de changements de fuseaux horaires dans un laboratoire. On a noté les effets qui en ont résulté et on les évalue présentement. Entre-temps, CP Air donne quelques conseils aux passagers qui parcourent de grandes distances par avions à réaction, leur expliquant ce qu'il faut faire pour surmonter les effets nocifs pouvant résulter du décalage rapide de l'heure. En voici quelques-uns:

—Soyez en forme au moment du départ

D'abord, assurez-vous d'un sommeil normal pendant les quelques jours qui précèdent votre voyage. Mangez comme à l'ordinaire et aux heures normales. Evitez de vous agiter à la dernière minute. Allouez-vous amplement de temps pour vous rendre à l'aéroport. Ce trajet est souvent la partie la plus ardue et épuisante du voyage. Mangez quand l'horloge de votre estomac vous dira de le faire.

—Le sommeil en cours de route

Voici quelques conseils spéciaux si vous désirez dormir pendant le vol.

Pour vous assurer un maximum de repos, prenez un minimum de nourriture et de liquides.

N'abusez pas des somnifères. Plusieurs diplomates et hommes d'affaires ont découvert qu'il vaut mieux fonctionner au ralenti que de fonctionner endormi. Une remarque psychologique: puisque votre tête repose sur un oreiller quand vous dormez dans votre propre lit, posez-en un derrière votre tête.

Une remarque physiologique: Couvrez-vous d'une couverture. On vous la donnera avec plaisir. La température du corps tend à baisser pendant le sommeil. Ce qui est plus important encore, si vous menez une vie plutôt régulière, l'horloge qui régit votre température l'abaissera quand arrivera l'heure normale de votre sommeil.

—Le voyageur au fuseau horaire individuel

A son arrivée outre-mer, pour un séjour d'une journée ou deux, un homme d'affaires utilise parfois un truc à lui, la technique du fuseau horaire individuel: il laisse sa montre à l'heure de chez lui. Il vit à cette heure-là, mangeant quand les aiguilles de sa montre lui disent de manger et dormant quand il le peut. Il revient chez lui fatigué, mais n'a pratiquement pas besoin de se réadapter.

Mais pour la plupart d'entre nous, spécialement pour les touristes, cette technique n'est pas à recommander. Le voyageur devrait au début se laisser vivre, même se coucher pendant quelques heures immédiatement après son arrivée, quelle que soit l'heure. Il peut alors commencer à vivre la vie du pays qu'il visite.

C'est la façon d'enlever à la dysrythmie le "dys" qui signifie "désordonné" et les horloges biologiques s'ajusteront au nouveau rythme circadien.

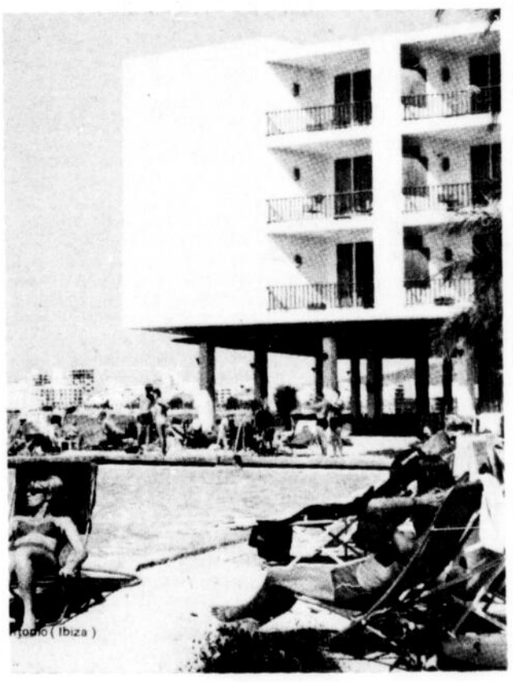
Oubliez une partie de l'hiver



JACQUES DUBE
Animateur du voyage

15 jours en ESPAGNE
avec **LE DROIT**
$363.00
Du 26 février au 12 mars 1972

1ère semaine aux BALEARES
Hôtel Bon Sol (Palma)
2e semaine à la COSTA DEL SOL
Hôtel Palma Sol (Torremolinos)



LE PRIX COMPREND:

- transport aller/retour Ottawa-Montréal par autobus
- transport aller/retour en jet Dorval-Espagne
- transport en jet entre Palma/Madrid et Malaga
- transferts et port des bagages entre l'aéroport et l'hôtel et vice versa
- hébergement pour 14 nuits et 15 jours en chambre double dans des hôtels attenant à la mer
- chambre climatisée avec salle de bains privée
- tous les petits déjeuners et les soupers
- un "sangria-Party" à l'arrivée à l'hôtel
- un "Banquet d'adieu" la veille du départ
- un accompagnateur pour toute la durée du séjour
- frais d'inscription.

DÉPÔT de $106 exigé pour l'inscription.

Nombre de places restreint.



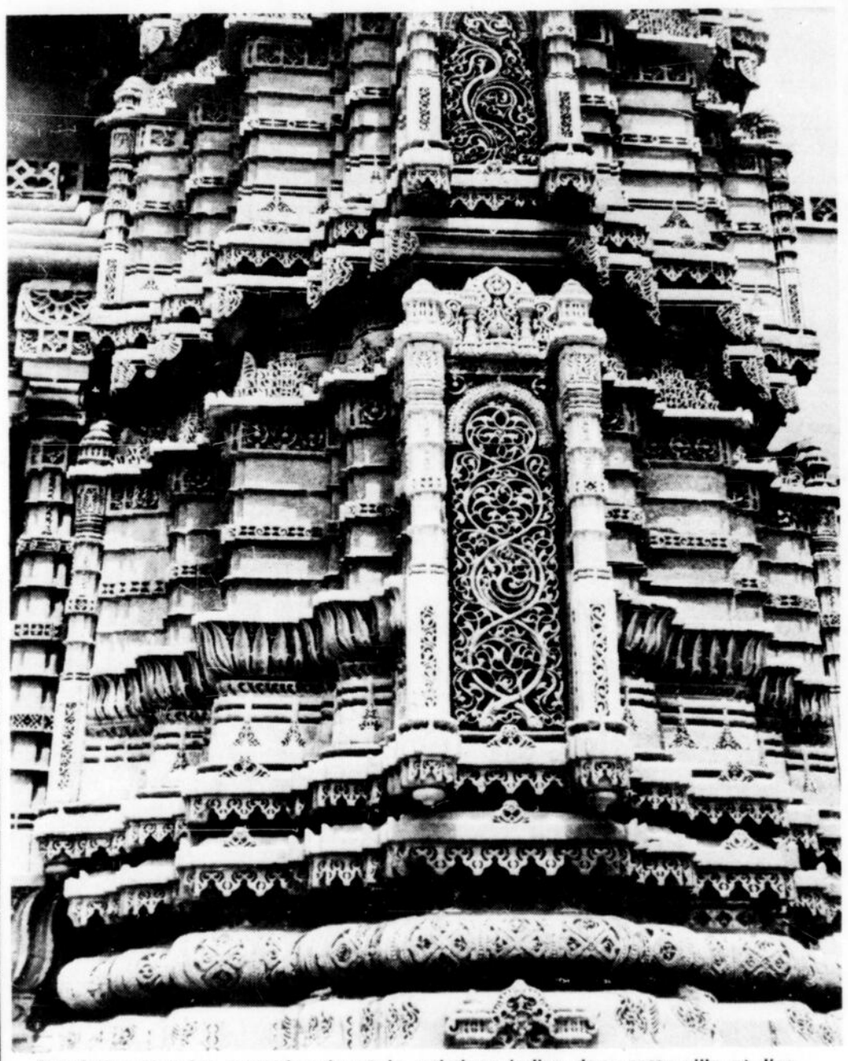


LE BON SOL — LE PALMA SOL

ADRESSEZ TOUTE DEMANDE D'INSCRIPTION OU DE RENSEIGNEMENT A:

VOYAGE LE DROIT EN ESPAGNE
a/s M. Gaétan Cabana,
375, rue Rideau — OTTAWA, Ont.
K1N 5Y7 Composez 237-3050

VOTRE NOM .....
VOTRE ADRESSE .....
VOTRE No de TELEPHONE .....



Nombreux sont les exemples du génie artistique indien dans cette ville où l'on retrouve, entre autres, ces superbes découpages dans le marbre et dans la pierre. Ils servent à laisser filtrer l'air et la lumière dans les temples et les mosquées. Nous apercevons ici une véritable dentelle aux fenêtres de la mosquée Rani Sipri.

Ahmedabad, où vécut le Mahatma Gandhi

Les centres d'intérêt touristique et culturel abondent aux Indes. Ainsi, Ahmedabad, capitale de l'Etat de Gujarat, dans la partie occidentale du pays, est connue surtout comme ayant été la ville du Mahatma Gandhi. Cette cité du père de l'Inde moderne est depuis 900 ans la capitale du Gujarat dont l'histoire remonte à 3,500 ans avant notre ère.

Le visiteur aura beaucoup à apprendre sur la philosophie et les travaux de Gandhi en visitant cette région. La beauté de son paysage est d'ailleurs telle que le Shah Jehan et Mumtaz Mahal y séjournèrent cinq années a la fin desquelles ils léguèrent au monde le plus beau monument de l'amour, le Taj Mahal.

Pour les personnes éprises de belle nature, le sanctuaire d'Etat Gir ouvre ses portes toutes grandes avec ses animaux rares, dont les derniers lions vivants d'Asie.

Se rendre à Ahmedabad est facile puisque la capitale n'est qu'à 1 1-2 heure de vol de Bombay et à trois heures de Delhi. On peut aussi l'atteindre par train climatisé. C'est sans doute la meilleure méthode de voir le plus possible de ce pays enchanteur.

A Ahmedabad même, on peut visiter par autobus ou en retenant l'un des pittoresques riskshaws motorisés qui sont particulièrement économiques. On pourra aussi, pour seulement environ quinze cents l'heure, louer un "tonga" tiré par un cheval.

Ahmedabad tire son nom du roi Ahmed Shah qui régna en 1411. La ville est depuis longtemps un centre de commerce et de communications faisant le lien avec l'Inde ancienne et les civilisations passées. On peut y déceler des réliques des relations d'autrefois entre le peuple de Sumer et les commerçants de Babylone et de l'ancienne Egypte. Temples, mosquées et monuments en font foi encore aujourd'hui.

On recommande aux visiteurs de voir la mosquée Jama Masjid et les minarets qui "vibrent". Ceux-ci sont un excellent exemple de l'imagination des anciens architectes indiens. Il s'agit de minarets de pierre surplombant deux mosquées jumelles. Ils ont été conçus de telle façon qu'il suffit de frapper légèrement le mur de l'un des immeubles pour qu'ils commencent à vibrer. Le plus étonnant est que la construction de ces mosquées remonte au 15e siècle.

La mosquée Jama Masjid, terminée en 1432, justifie tous les qualificatifs. Ses 15 coupoles reposent sur 250 colonnes finement sculptées et dont les arches s'élèvent gracieusement vers l'infini.

L'immeuble que Gandhi habita est situé sur les rives de la rivière Sabarmati. Il est ouvert au public. C'est là que le Mahatma poursuivit sa croisade durant les deux décennies précédant l'indépendance. C'est aussi de là qu'il entreprit sa célèbre marche qui symbolisa le soulèvement pacifique des Indiens contre la domination britannique.

Le visiteur pourra apprendre beaucoup de choses ici sur Gandhi et il serait dommage d'être venu si loin sans se familiariser avec le libérateur de l'Inde.

Ahmedabad offre au touriste de nombreux parcs et jardins pour se reposer entre deux visites. Naturellement, on ne voudra manquer ni le sanctuaire Gir ni le jardin zoologique aménagé sur la colline Kankaria, à Ahmedabad. Les amateurs d'oiseaux et d'animaux rares apprécieront les specimen nombreux qui s'y trouvent.

L'Inde est célèbre pour ses bazars et ses marchés. Ahmedabad ne fait pas exception. Les soieries, les cotonnades et les brocarts d'or et d'argent sont une spécialité de l'endroit. Parmi les pièces d'artisanat populaires se trouvent de magnifiques sculptures de bois noir et des bijoux d'argent et d'or. Les visiteurs parlant l'anglais n'éprouveront aucune difficulté à se débrouiller et à marchander avec les boutiquiers.

En ce qui concerne les hôtels, on en trouve de types occidental et indien, la plupart climatisés. Ainsi en est-il des grands restaurants. Une chambre double dans un hôtel de première classe, de type occidental, coûte environ $12.00 par jour, plan américain.

arts et spectacles

LE DROIT

Claudia Cardinale: retour d'Espagne

Pour rencontrer Claudia Cardinale, il faut se lever de bonne heure.

—Je ne m'accorde pas plus de sept heures de sommeil. Dès que le réveil sonne, je me lève. Paresser au lit me paraît être du temps perdu. De plus je ne suis pas à Paris pour flâner mais pour "doubler" **Les Pétroleuses**, de Christian-Jaque.

—Avez-vous un bon souvenir des prises de vues en Espagne?

—Avec Brigitte Bardot et les autres acteurs nous formions une équipe très sympathique et j'ai beaucoup aimé mon rôle de garçon manqué. Certes, je ne vais pas continuer à faire de la boxe et à m'exercer au pistolet. En revanche, durant **Les Pétroleuses**, mon cheval et moi nous nous sommes si bien entendus que cela m'a donné le goût de l'équitation.

—Vous venez d'enregistrer la chanson du film. Etes-vous satisfaite de votre disque?

—Une actrice doit savoir faire un peu de tout mais je n'ai pas l'intention de m'engager professionnellement dans la chanson. Quand Francis Lai m'a demandé d'interpréter **Les Femmes de la prairie**, je lui ai fait remarquer que ma voix risquait de rappeler celle de Louis Armstrong. Mais il paraît finalement heureux du résultat.

Claudia Cardinale ne fait qu'une halte en France.

—Je vais poursuivre mon existence de vagabonde. J'ai fait plusieurs films en deux ans, dont **Une fille en Australie** avec Alberto Sordi, et je vais les présenter un peu partout dans le monde.

—Une occasion de compléter votre album de photos?

—La manie de la photographie m'a passé. Mon passe-temps favori est maintenant la décoration. J'ai déjà décoré non seulement ma maison de campagne mais des loges d'artistes et trois restaurants de studios.

(Copyright Le Figaro, Le Droit)

ATTENTION !

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de censure des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir.

pour le Québec, à : M. André Guérin, président, BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC, 360, rue McGill, MONTREAL, Qué.

et pour l'Ontario, à : M. O. J. Silverthorne, président, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood, TORONTO, Ont.

Les Feux-Follets en . . . tournée militaire!

MONTREAL (PC) — Les Feux-Follets, troupe folklorique canadienne, quittera mardi le pays pour présenter des spectacles devant les troupes des Nations unies cantonnées à Chypre et dans les bases militaires canadienne, quitteront mardi le Baden, Allemagne occidentale.

L'administrateur des Feux-Follets, M. Ernest Abugov, qui a annoncé jeudi cette prochaine tournée, a précisé que la troupe emporterait 4,000 livres de costumes et d'équipement à bord d'un Boeing 707 du ministère des Transports.

La compagnie vient de conclure une tournée de sept semaines dans les écoles du Canada. Cette tournée, commencée le 10 octobre à Vancouver, s'est faite sous la direction de Alan Bund.

Les huit spectacles outre-mer des Feux-Follets seront enregistrés par Radio-Canada et présentés avant Noël à la télévision.



CINÉCRAN

par Murray MALTAIS

Sept fois . . . de trop

SEPT FOIS PAR JOUR. Un film de Denis Héroux. Scénario de Ted Allan. Avec Jean Coutu, Rosanna Schiaffino et Dalia Friedland. Couleurs. Au cinéma de Paris.

En plein conflit israélo-arabe (croyez-le ou non), un architecte montréalais, établi avec des collègues en Israël, fait de vraies affaires d'or, passant le plus clair de son temps à séduire les belles rencontrées au cours de ses promenades diurnes. Notre homme "a ça dans le sang" comme on dit et doit sacrifier à l'autel d'Aphrodite... 7 fois par jour. D'où le titre du dernier né de M. Héroux, tourné comme il se doit au Moyen-Orient.

Le dard d'Eros taquine notre homme tant et tant qu'il se voit dans l'obligation de consulter une psychanaliste mini-jupée (il faut bien que toutes les séquences soient commerciales). Séances axées principalement sur l'anatomie de la belle qui ne doivent rien à Jung... ou même aux lecteurs de M. Pierre Daco, vulgarisateur bien connu. Se tisse autour de cette cure un désir naissant, réfréné par la maladie même de notre homme et l'arrivée subite d'une belle Italienne, laquelle s'éprend de l'architecte. Penchant non partagé qui se modifiera pourtant, à la suite de péripéties peu vraisemblables. Elle annonce avec mauvaise foi être atteinte de leucémie. Colère de notre homme quand il apprend la vérité, après dix jours de bonheur amoureux. Plus tard, "guéri", il apprend qu'elle a eu un accident et qu'elle est enceinte. Re-changement d'attitude qui ne tardera pas à devenir une fois de plus différent (alouette!). Le dénouement survient (on l'a bien mérité) lorsque l'architecte prospère est blessé à son tour dans un accident de la circulation. Et ses obsessions le reprennent.

Ce serait un lieu commun, pour ne pas dire un misérable pléonasme, que d'affirmer que **7 fois par jour** (subventionné par la SDICC) est un navet de mauvaise extrace. Ces défilés de poitrines au ralenti, ponctués de scènes érotiques plus timides qu'il ne paraît, ont été filmés il est vrai dans un décor superbe. Rues où vague une foule pittoresque, minarets, trop brèves séquences du désert plaisent à l'oeil. Il en va de même pour ces jeunes beautés. Malheureusement, leur présence que motive un scénario qui a fait un pacte avec la Bêtise, en fait des objets de luxe agressifs, qu'on aperçoit pas trop souvent. René Verzier a signé d'acceptables images, montées sans grande imagination.

Evidemment, pas l'ombre du début de la moitié d'une allusion politique, mal de tête célèbre des distributeurs de tous pays.

Jean Coutu cabotine effroyablement. Il fait équipe avec Rosanna Schiaffino qui se défend un peu mieux que lui.

Du cinéma d'auteur assez peu digne de ce nom (les USA ont Russ Meyer, nous avons Denis Héroux; au moins le Québec n'est pas en retard dans ce domaine). Depuis **Seul ou avec d'autres**, Denis Héroux a poursuivi il est vrai une belle carrière commerciale. **7 fois par jour** nous prouve qu'il n'est pas capable de faire autre chose. Une fois de plus . . .



TOURNEE ONTARIENNE DE MONIQUE MIVILLE-DESCHESNES — Les productions Pierre Jobin, de Québec annoncent que Monique Miville-Deschesnes entreprendra au printemps prochain une tournée ontarienne, dans quelque 30 localités de la province. La première partie de ce spectacle sera assurée par Yves Massicotte et deux autres comédiens, lesquels joueront une série de sketches fantaisistes. Par ailleurs, Pierre Jobin vient d'annoncer qu'il a des projets de disques pour Monique Miville-Deschesnes. Personne ne sera surpris si le lancement d'un nouveau microsillon coïncide avec le lancement de cette tournée . . .

Concert de l'Ottawa Music Club

OTTAWA — Le prochain concert de l'Ottawa Music Club aura lieu le 4 décembre à 4h de l'après-midi, à la salle Adam du Château Laurier.

A cette occasion, les musiciens Claire Naud Cameron, Peter Smith, Grant Cameron, et Andréa Collins interpréteront des oeuvres de Beethoven, Haydn, Glinka Balakirew et Scriabin. Quant à Bruce Schaef, il interprétera des chants du répertoire classique et semi-classique.

"Les Colombes" nouveau film québecois

MONTREAL — Si rare que soit la chose, elle arrive parfois. Et c'est Jean-Claude Lord qui réalisera **Les Colombes**, nouveau film québecois.

M. Lord est connu du public montréalais comme critique de cinéma à Télé-Métropole et au Petit-Journal. Il a de plus participé à titre de directeur de production ou d'assistant-réalisateur au tournage de nombreux films québecois, tels que **Trouble-fête, Caïn, Entre la mer et l'eau douce, La corde au cou**. Il y a quelques années, il réalisait un long métrage tiré d'un roman de Claude Jasmin, intitulé **Délivrez-nous du mal.** Production qui ne connût aucune carrière digne de ce nom, pour des raisons encore inconnues, sinon mystérieuses.

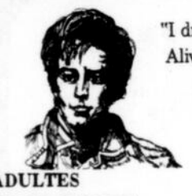
C'est Jean-Claude Lord lui-même qui a écrit le scénario des **Colombes**. Le tournage se poursuivra jusqu'au 24 décembre. Sortie prévue: mai 1972. En vedettes: Jean Duceppe, Jean Coutu, Paul Berval, Willie Lamothe, Gaétane Létourneau, Lise Thouin, Diane Guérin, Pierre Létourneau et quelques autres. Il s'agit d'une co-production (films Mutuels, Jean-Claude Lord, la SDICC, Famous Playours et M. Gilles Lepage.)

CINÉ FAMOUS PLAYERS THEATRES 20th CENTURY THEATRES GUIDE

PROGRAMME DOUBLE GEANT !
"PATTON" et "MASH"
REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111
Patton à 1.30-6.20 Mash à 4.20-9.15


FINIRA BIENTOT
"A stunning, richly romantic evocation of time and place!" — Playboy
Death in Venice
ENTIERE DE LUCHINO VISCONTI
TOWNE CINEMA
9 BEECHWOOD AV. 749-5035
DIMANCHE CONTINUELLE A PARTIR DE 1h 30


Elliott Gould in Ingmar Bergman's "The Touch"
EN SOIREE A 7.20 et 9.35
NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4880


"I dreamed I saw Joe Hill last night. Alive as you or me."*
"Joe Hill"
In Color A Paramount Picture
ADULTES
PLACE DE VILLE CINEMA 1
Tous les jours Dim. inclus à 2.05 — 4.20 — 6.35 — 9.00
Dernier spectacle complet à 8.45


PlayTime
The Comedy of the Year!
POUR TOUS
IN COLOR
a film by Jacques Tati
PLACE DE VILLE CINEMA 2
Tous les jours à 1.30, 3.30, 5.25, 7.25, 9.30

CE SPECTACLE D'HORREUR NE SERA PAS VISIONNE DURANT la MATINEE POUR ENFANTS SAM. et DIM.

EVIL will have its finest hour...
THE RETURN OF COUNT YORGA
THE ABOMINABLE DR PHIBES
VINCENT PRICE
RIDEAU — RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117
BRITANNIA DRIVE-IN — 3090 CARLING AV. 828-2672
ADULT ENTERTAINMENT
GRATIS! Chauffe-autos électriques au cinéparc Britannia !
RIDEAU SAM. ET DIM.
"YORGA" 6.30 10.05 — "PHIBES" 8.20


SIDNEY POITIER AS A REBEL COP TAKES ON "THE ORGANIZATION"
COLOR
ELGIN — ELGIN AT LISGAR 232-6161
4e SEMAINE
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Tous les jours à 1.30-3.30 5.30-7.30 9.30
Dern. rep. à 9.20

TOUT LE MONDE PARLE DE BILLY JACK

Starring TOM LAUGHLIN DELORES TAYLOR
TECHNICOLOR®
ADULTES

Horaire tous les jours à: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35
4e MOIS!!!
LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0108

FESTIVAL SHAKESPEARE
7e PARTIE
MATINEE DU DIMANCHE SEULEMENT
28 NOVEMBRE — AUCUN SIEGE RESERVE
"HENRY V"
En vedette LAURENCE OLIVIER
Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 728-2333
2 rep. complètes 2h et 4.25 p.m.
ARRIVEZ TOT ! Guichet ouvre à 1.30 p.m.

RIDEAU et ODEON II, SAM. et DIM.
MGM
MATINEES POUR ENFANTS
ELMDALE REP. SAMEDI SEULEMENT.
ENTREE 50¢

THE WONDERFUL WORLD OF THE BROTHERS GRIMM
ACADEMY AWARD WINNER
OIR HOAIRE DE CHAQUE CINEMA CI-DESSOUS
WINNER OF PARENTS MAGAZINE AWARD
COLOR
LAURENCE HARVEY · CLAIRE BLOOM · KARL BOEHM · WALTER SLEZAK
OSCAR HOMOLKA · BARBARA EDEN · YVETTE MIMIEUX · RUSS TAMBLYN
JIM BACKUS · BEULAH BONDI · TERRY-THOMAS · BUDDY HACKETT
CONT. FROM 1pm RIDEAU — RIDEAU AT DALHOUSIE
ST. LAURENT ODEON II — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
ELMDALE — WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
SAM. DIM. 1.55 - 4.25 | SAM. DIM. 2.00 - 4.00 | SAM. SEULEMENT A 2.00 - 4.00

Odeon Theatres
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE
SAM. HORAIRE 1.30 3.15 5.10 7.15 9.15
DIM. HORAIRE 1.30 3.15 5.10 7.15 9.15
QUAND IL S'AGIT DE SE BATTRE POUR SE RENDRE AU SOMMET ET DE N'Y TROUVER PERSONNE
SOMERSET — SOMERSET AT BANK 236-9528
FACE OFF

Spectacle complet 7.00 8.55
"OUT OF TOUCH"
EN COULEUR
Matinée spéciale dimanche voir annonce dans cette page
ELMDALE — WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
Spectacle complet 7.00 8.55

Matinees a 2.30 - 4.40 En soiree a 7.15 - 9.20
old-fashioned with a twist.
The Railway Children
POUR TOUTE LA FAMILLE
ST. LAURENT ODEON I — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
Matinees a 2.30 - 4.40 En soiree a 7.15 - 9.20

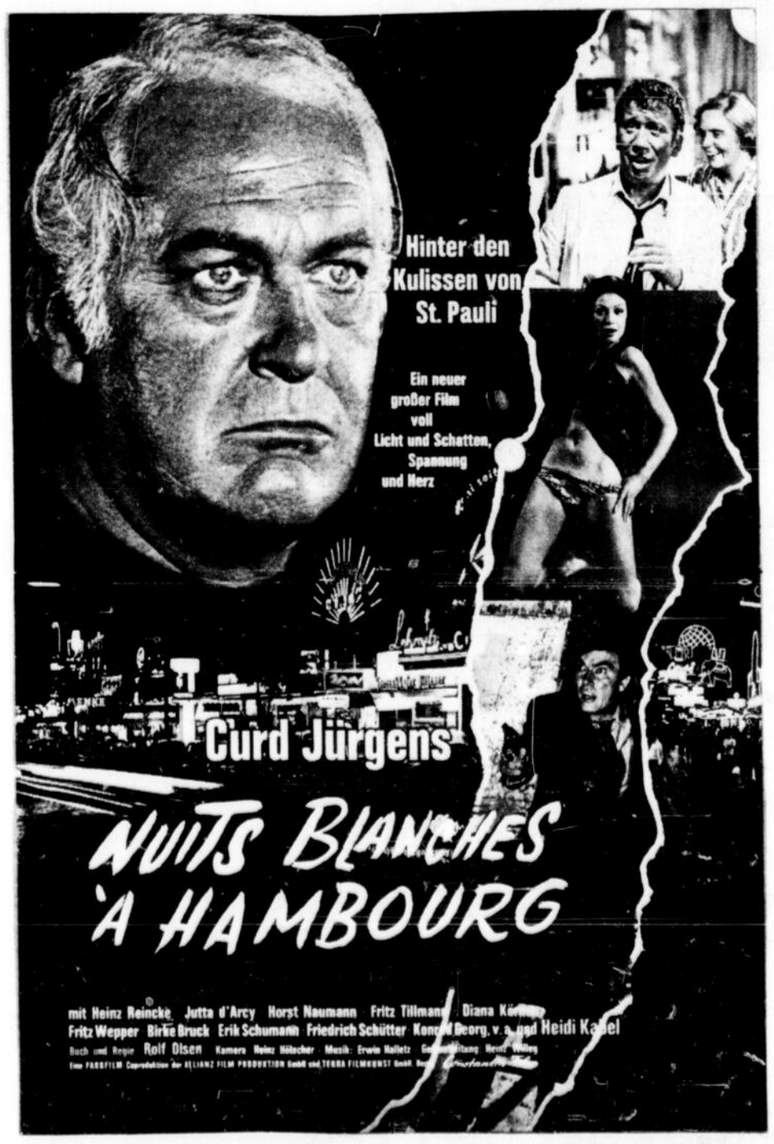
Horaire en soiree 7.05 9.10
THE GO-BETWEEN
julie CHRISTIE
AUCUNE MATINEE SUR SEMAINE
RECOMMANDE POUR ADULTES
ST. LAURENT ODEON II — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342
Horaire en soiree 7.05 9.10

FERME
FERME TEMPORAIREMENT POUR RENOVATIONS
THE MALL — SPARKS ST. MALL 233-7771
FERME

Guichet ouvre à 7.00 Spectacle à 7.30 Chauffe auto
DEUX FILMS
DIARY OF A MAD HOUSEWIFE
— PLUS —
TAKING OFF
QUEENSWAY DRIVE-IN — MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145
Guichet ouvre à 7.00 Spectacle à 7.30 Chauffe auto

HE! LES ENFANTS!
SAMEDI et DIMANCHE à 1h
eastmancolor
LES DEUX ORPHELINES

2e film: "REQUIEM POUR UNE CANAILLE"
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663 4515

COMMENCE CE SOIR ! 14 ANS

Hinter den Kulissen von St. Pauli
Ein neuer großer Film voll Licht und Schatten, Spannung und Herz
Curd Jürgens
NUITS BLANCHES À HAMBOURG
mit Heinz Reincke Jutta d'Arcy Horst Naumann Fritz Tillmann Diana Körner Fritz Wepper Birke Bruck Erik Schumann Friedrich Schütter Konrad Georg, v. s. und Heidi Kabel
Buch und Regie Rolf Olsen Kamera Heinz Hölscher Musik: Erwin Halletz
2e film: "REQUIEM POUR UNE CANAILLE"
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

Karlheinz Stockhausen donnera un concert jeudi

OTTAWA — Le célèbre compositeur allemand Karlheinz Stockhausen sera la semaine prochaine à Ottawa pour y donner un concert, au cours duquel il interprétera "Stimmung", une de ses oeuvres, composées en 1968. Le Collegium vocal de la ville de Cologne l'accompagnera dans sa visite à Ottawa. Précisons que ce concert unique sera présenté par l'Institut Goethe d'Ottawa, en collaboration avec le département de musique de l'Université d'Ottawa. Il aura lieu jeudi, le 2 décembre à 8h 30, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa. L'admission est gratuite; toutefois, il faut se procurer un laissez-passer au département de musique.

"Stimmung" pour six chanteurs fut écrit par Stockhausen en 1968 à la suite d'une commande de la ville de Cologne (Allemagne fédérale). La caractéristique musicale la plus remarquable de cette oeuvre est le fait qu'elle soit basée entièrement sur un seul son grave et sur l'accord qui résulte de l'énonciation de ses harmoniques.

Les harmoniques inférieures sont chantées directement alors que les harmoniques supérieures sont rendues, grâce à une prononciation élaborée des voyelles. Le texte consiste en poèmes, noms de jours de la semaine, mots imaginaires ainsi qu'en dérivés concrets et abstraits de ces mêmes catégories.

Une utilisation rigoureuse de différents modèles sonores, a pour résultat un rythme fortement périodique. Toutefois, la balance entre rythmes et harmonies est souvent dérangée par des variations de hauteur de son et de temps, ainsi que par des interventions de mots simplement parlés et de poèmes.

Le mot allemand "Stimmung" peut être traduit à la fois par "accord" (d'un instrument) et par "état d'âme". Dans le titre allemand, les deux sens sont d'une égale importance et intimement amalgamés.

Le Collegium vocal de Cologne fut fondé par Wolfgang Fromme, professeur de chant et de direction d'ensemble au Conservatoire de Cologne, pendant l'automne de 1966. Alfred Deller, qui en ce temps-là faisait, à Cologne, un cours sur les madrigaux, aida à préparer le premier concert, dédié à la musique des renaissances italienne, allemande et anglaise.

En 1968, Karlheinz Stockhausen écrivit "Stimmung" pour le groupe et en dehors de la première audition donnée à Paris (à l'ORTF), il y en eut d'autres à Amsterdam, Beyrouth, Bonn, Graz, Munich, Perouge, Rome, Osaka (Expo '70), Londres, Nuremberg et Kiel.

Depuis novembre 1971 Karlheinz Stockhausen occupe la chaire de professeur de composition à la Staatliche Hochschule für Musik (Conservatoire) de Cologne.

Voyage sans bagage

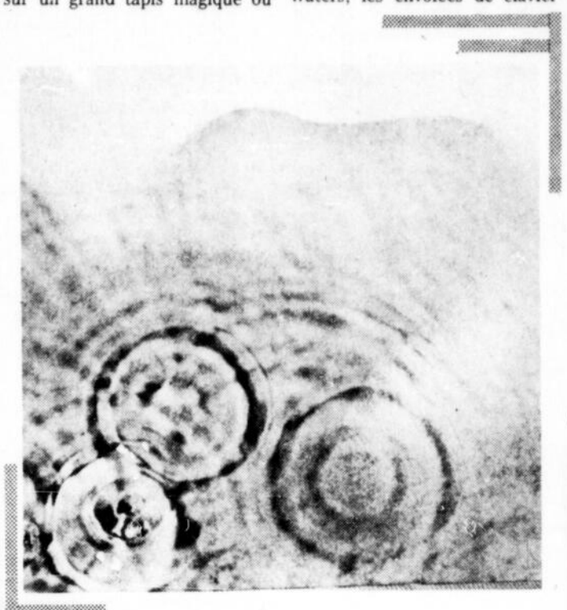
MEDDLE: par Pink Floyd: Dave Gilmour, lead guitare; Roger Waters, basse, effets électroniques; Rick Wright, orgue, piano, clavecin, violoncelle; Nicky Mason, batterie, tympani. HARVEST. SMAS-832

Chaque fois qu'ils ont interprété intégralement leur pièce-fétiche en spectacle, cela leur coûtait près de 5,000 dollars. Je parle de l'originale avec cors, cuivres, orchestre symphonique et un groupe d'une vingtaine de choristes expérimentés. Qui ça? Pink Floyd, voyons. Mais quelle pièce? "Atom Heart Mother", mon fils.

Au tout début de leur carrière, on leur tirait des oeufs et des tomates en plein milieu de leur spectacle parce qu'ils innovaient complètement et bouleversaient un peu les concepts musicaux de leur époque. Ils comptent parmi les premiers expérimentateurs de l'acid-rock dans les limites insulaires de la prude Albion. Peu à peu, ils ont changé, évolué, progressé. Ils se sont fait connaître tout d'abord en Europe, puis l'Amérique les a "adoptés" et depuis je ne connais pas un seul musicien qui ne jure par Pink Floyd. Le rock symphonique, c'est-à-dire la croisée de chemins entre la musique symphonique et la musique pop, leur est redevable au même titre que les Moody Blues, King Crimson ou Emerson, Lake et Palmer. A leur crédit, on peut ajouter la trame sonore du film "More" et le ballet de Roland Petit basé sur l'oeuvre de Marcel Proust, "A la recherche du temps perdu" avec comme danseur principal Serge Nureyev. Voilà pour les potins de la petite histoire.

Leur dernier enregistrement, "Meddle", vient d'arriver sur le marché. Pardonnez-moi, mais c'est un maudit bon disque que l'on goûte du début à la fin. Prenez place et laissez-vous guider les yeux grand ouverts sur un grand tapis magique ou ont fait du chemin et qui ont largement mérité la cote d'affection si élevée de leur auditoire. Sachez surtout qu'ils jouent fort, très fort; ils savent fort bien exploiter les harmoniques multiples que crachent leurs instruments en interprétant leurs pièces.

Dans "Echoes", qui ne dure que vingt-cinq minutes, Gilmour, le guitariste soliste, se surpasse par son imagination à improviser sur les thèmes monocordes que lui apporte l'extraordinaire bassiste Roger Waters, les envolées de clavier



dans un imposant vaisseau spatial de sons, de couleurs, de formes. Vous sentez le chaud vent solaire, une étoile vous fait un clin d'oeil, Saturne vous salue de ses sept anneaux au passage. Vous vous émerveillez d'un tel trip? Il est là, à votre portée — au diable les valises, le pack-sack. L'échappée se crée. L'évasion vous emporte sur ses ailes.

C'est pas d'la poésie, ça. C'est le voyage interstellaire que vous offre Pink Floyd dès que vous laissez couler les sillons du disque sous l'aiguille de votre appareil, où que vous "pesez su'lpiton de vot'tape deck dans vot'char".

Pour les avoir vus en spectacle récemment, lors de leur bref séjour à Montréal, je peux vous garantir la véracité de mes dires. Ils recréent sur scène l'impact, la puissance et le majestueux de leurs enregistrements et ils en rajoutent. Je ne le croyais pas tout à fait possible. Quatre gars qui (orgue — piano — mellotron-synthétiseur) de Mössieu Wright et finalement le tapochage de Mason sur ses chaudrons à percussion. Et naissent les échos d'une musique exotique par sa construction mais finalement si près de nous. C'est l'en-dedans qui se ballade.

Bien sûr, il y a "Pillow of Winds", San Tropez et d'autres petites pièces. Pink Floyd est un groupe très "démocratique". Remarquez que sur chacun de leurs disques, on trouve une composition de chacun des quatre, avant de faire corps dans une oeuvre plus importante aux structures bien définies. Vous les découvrirez vous-mêmes (les pièces, bien sûr).

Musique de vents et de marées, ou la Lune se confond avec son ombre. Et des oiseaux électroniques, quelque part entre les planètes, claironnent la venue du tonnerre spatial et cosmotique de Pink Floyd. Tendez l'oreille.

Michel DUPUIS



CHARLES AZNAVOUR n'a rien à craindre de l'invasion de la musique pop. Du moins pas pour le moment. Il devait présenter son spectacle à l'Opéra du CNA le 29 courant en soirée. Tous les billets ont été vendus et il a fallu ajouter une représentation supplémentaire le 1er décembre, au même endroit. Ce récital comprendra de nouvelles chansons. Ajoutons qu'Aznavour achève à l'heure qu'il est une tournée qui l'a mené de Moncton à Toronto, en passant par Québec, soit une vingtaine de villes. Elle s'achèvera à Maniwaki où le chanteur-compositeur se produira deux jours.

Avec la Canadian Opera Company

"Orphée aux enfers" d'Offenbach, en version anglaise

OTTAWA — La Canadian Opera Company présentera **Orpheus in the underworld** ("Orphée aux enfers") d'Offenbach, en anglais et avec orchestre, à l'Opéra du Centre national des Arts les jeudi 2 et vendredi 3 décembre, à 8h 30. M. Herman Geiger-Torel, directeur général de la Canadian Opera Company, assurera la mise en scène de cette nouvelle adaptation anglaise de Robert Fulford et James Knight.

Orphée aux enfers est une oeuvre burlesque qui a comme thème la légende d'Orphée et Eurydice. Offenbach cependant a pu adapter, à sa façon bien à lui, cette histoire jusque-là fort grave et cérémonieuse. Grâce à la musique vive et trépidante, la mythologie grecque se voit transportée dans une course tumultueuse et se retrouve sans dessus dessous. La belle et volage Eurydice est courtisée d'abord par un berger qui devient Pluton, le seigneur des enfers, puis par une mouche qui se transforme en Jupiter, père des dieux, et enfin par Bacchus, toujours entre deux vins, le dieu de la vigne. Mais, à la fin, tous les personnages, dieux ou humains, découvrent qu'ils sont sous le contrôle de l'arbitre de décorum, l'Opinion Publique.

Orphée aux enfers n'est pas une oeuvre facile. C'est de fait véritablement un petit opéra dont la texture et la trame sont fort riches. Il faut de très bonnes voix pour l'interpréter; le rôle d'Eurydice, par exemple, est plus exigeant que la plupart des rôles du répertoire colorature.

Cette production met en vedette John Arab, June Cooper, Alan Crofoot, Susan Gay, Avo Kittask, Elizabeth Mawson, Peter Milne, Dodi Protero, Jan Rubes, Kathleen Ruddell, Elsie Sawchuk, Phil Stark, et des autres artistes canadiens connus.



ORPHEE AUX ENFERS, en version anglaise, sera présenté à l'Opéra du CNA les 2 et 3 décembre, par la Canadian Opera Company.

HULL
CINEMA DE PARIS
185 RUE LAVAL TEL.: 777-2403
2e SEMAINE
Chaque fois qu'une femme lui sourit il ne peut s'empêcher...
18 ANS Adultes
Jean Coutu
Rosanna Schiaffino
Dalia Friedland
7 fois... (par jour)
SCÉNARIO TED ALLAN
EASTMANCOLOR
Distribution France Film
Le 7e FILM de DENIS HÉROUX
COPRODUCTION CANADA-ISRAËL HÉROUX / MINOTAUR / FRANCE FILM
2e film en couleurs
OEIL POUR OEIL . . . DENT POUR DENT
HORAIRE: "7 FOIS" SEM.: 6.40-10.14
DIM.: 3.07 - 6.41 - 10.15
"OEIL" SEM. 8.27 DIM.: 1.10-4.54-8.28

IL S'APPELLE PASCAL... IL A 10 ANS... IL VA MOURIR...
vous vivrez ses 3 mois de grâce et de bonheur
un film très triste où les miracles n'existent pas (DIMANCHE MATIN)
POUR TOUS
3e SEMAINE
l'arbre de Noël
eastmancolor
2e FILM
"SIBERIE, TERRE DE VIOLENCE"
119 rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322
CARTIER
Horaire
"SIBERIE" 12.45, 4.15, 7.50
"L'ARBRE" 2.30, 6.00, 9.40
Stationnement derrière le cinéma

Un Amour Vampirique
18 ANS Adultes
Le Rouge Aux Lèvres
un film de HARRY KÜMEL
COULEUR
Danielle OUIMET
Delphine SEYRIG
2e FILM
un célibataire pas comme les autres ...
Un Prêtre à Marier
couleur
THEATRE Buckingham
116 McLaren Buckingham 986-3232
COMMENÇANT DEMAIN !

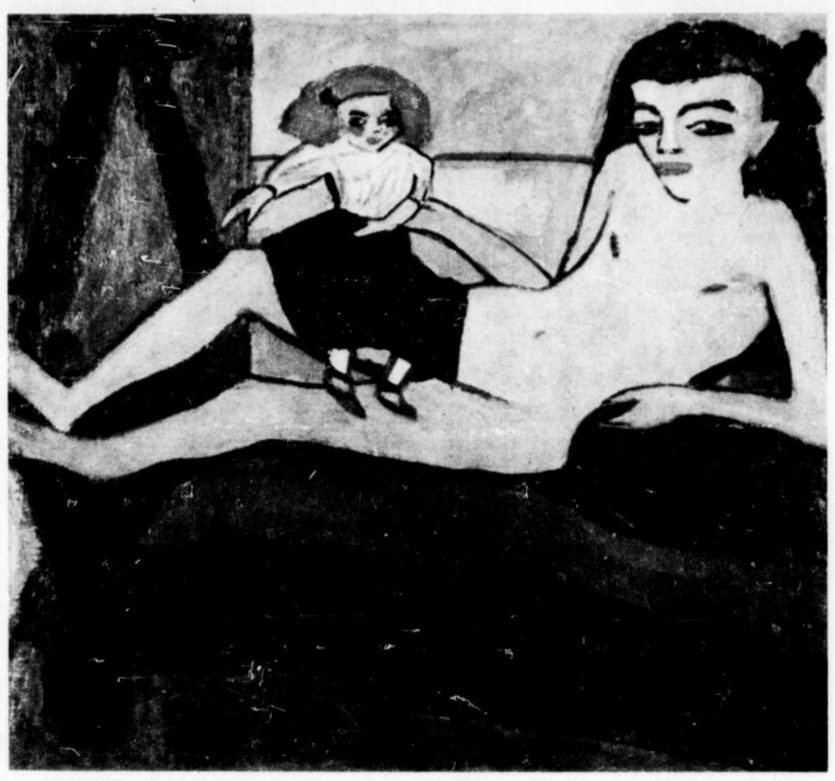
LES 2 FILMS DE L'ANNEE AU MEME PROGRAMME
3e et DERNIERE SEMAINE
18 ANS Adultes
L'AMOUR, c'est la vie!
ANATOMIE DE l'acte d'amour
EN COULEUR
HORAIRE SEM.: 6.45-9.55
DIM.: 1.00-3.55-6.45-9.55
AUSSI
les aventures amoureuses de Robin des Bois
EN COULEURS
OUVERTURE DES PORTES SUR SEM., 6h 30; DIM., à 12h 45
CINÉMA VENDÔME
STATIONNEMENT GRATUIT
PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH — HULL 776-1440

arts PLASTIQUES

Zeffirelli: La mort de Jésus

NEW YORK — Franco **(Romeo and Juliet, Brother Sun, Sister Moon)** Zeffirelli, vient d'annoncer qu'il tournera un film sur la vie du Christ. L'action se déroulera pendant les cinq dernières années de la vie de Jésus.

Titre provisoire: **The Assassination of Jesus.** Le premier tour de manivelle sera donné au début de l'an prochain, en Isra l, sans doute sur les lieux mêmes où se déroula l'histoire rapportée par les quatre évangélistes. Enfin, ce sera une production anglo-italienne. A l'heure qu'il est, Zeffirelli termine **Brother Sun, Sister Moon,** film qui raconte l'histoire des années de Saint-Frrançois-d'Assise.



"FILLETTE A LA POUPEE" une peinture d'Erich Heckel que l'on peut voir à la Galerie nationale. La plus grande partie des oeuvres ont été prêtées par le Brucke-Museum de Berlin, et la veuve de l'artiste Mme Siddi Heckel.

Galerie nationale

Excellente rétrospective du peintre expressionniste Erich Heckel

La Galerie nationale présente actuellement avec le concours de l'Art Gallery de Winnipeg la première rétrospective nord-américaine de l'oeuvre de Erich Heckel. C'est un exposition très intéressante, car il est rare qu'on ait l'occasion de voir l'évolution d'un peintre aussi représentatif que Heckel dans des huiles et gravures de ses débuts jusqu'aux aquarelles de ses dernières années.

Erich Heckel mourrait à Berlin l'an dernier. Il est l'un des moins connus des peintres expressionnistes allemands. (Il est vrai que l'art expressionniste ne s'est fait connaître que tard au Canada, et ce n'est que vers les années '30 que quelques disciples de cette école ont réussi à nous y intéresser). Contemporain et ami de Nolde, Feininger, Bleyl et Kirchner dont l'oeuvre ressemble beaucoup à la sienne, il semble que sa personnalité sobre et retirée, l'ait poussé très tôt à la solitude. "Mais vous avec l'air d'un moine," s'exclamait le sculpteur Ludwig Thormahlen lors de leur première rencontre.

Heckel a fait partie dès 1905 du groupe "Brucke", ou "le groupe qui fait le pont". Ces jeunes étudiants en architecture de l'Ecole polytechnique de Dresde, autodidactes et fort influencés tant par le néo-impressionnisme que par Van Gogh et l'art polynésien, ont voulu rallier la jeunesse créatrice de l'époque. Leur mouvement, qui n'a pourtant duré que quelques années, a eu une force vitale qui a modifié l'art de notre siècle. C'est par leurs débuts collectifs, leurs discussions, les publications qu'ils faisaient parvenir à leurs adhérents, qu'ils ont découvert chacun le chemin de l'individualité.

L'oeuvre de Heckel est tout d'abord imprégnée de l'esprit d'expérimentation. On le voit dans les premières huiles exposées, par exemple "Enfant assis" qui rappelle Kokoschka. On voit qu'il a appliqué ses couleurs pures directement du tube sur la toile. Puis cette technique cède la place à une peinture plus appliquée. Il peint alors des toiles sobres et réfléchies aux couleurs atténuées: "La jeunes fille au luth" et "Homme en brun" qui datent de 1912-1913 sont de bons exemples. Il se glisse pourtant dans un tableau tel "Fillette à la poupée" une tache brillante qui lui donnera sa vitalité.

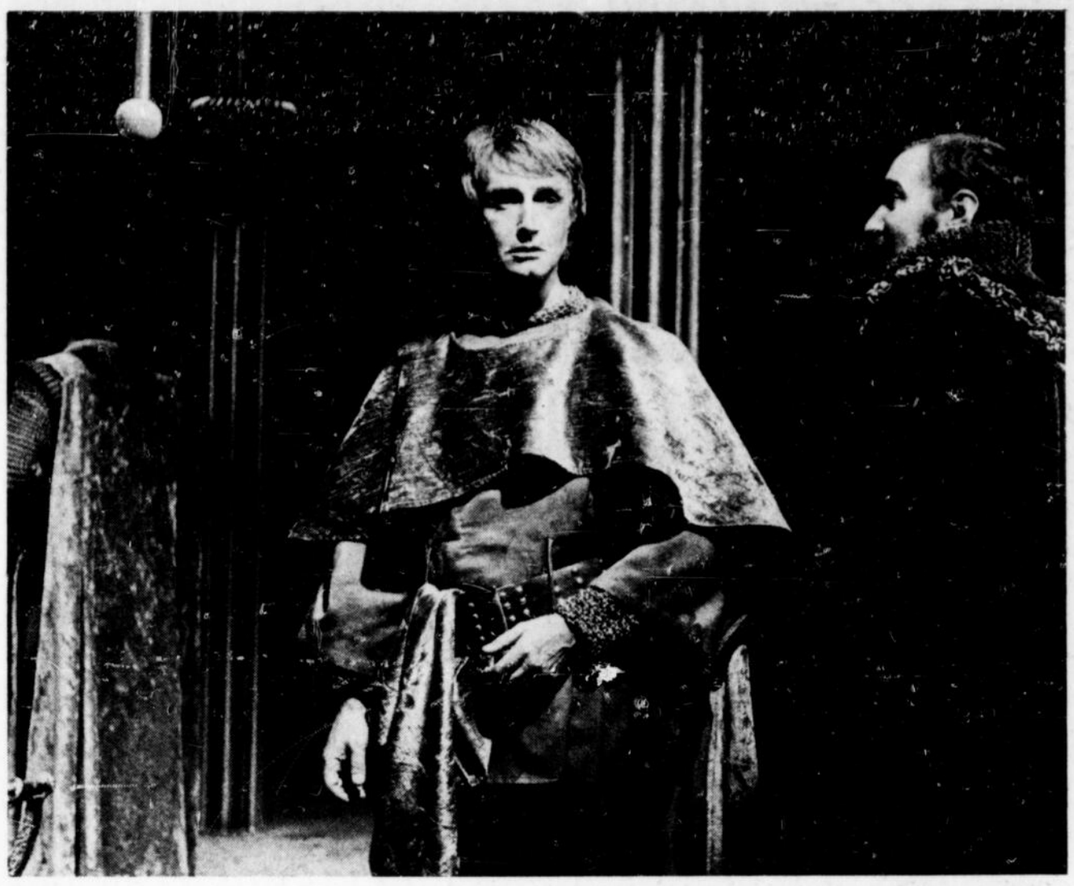
Tout à coup en 1920, après les vues menaçantes, les paysages tristes qu'il a faits de Berlin entre 1911 et 1914, sa peinture s'éclaire, et la gamme de ses coloris devient toute autre: le bleu clair, le rose saumon, le vert tendre. "Tubingen" avec ses coloris, ses rues étroites et tordues, ses pignons est une oeuvre vraiment expressionniste. Le paysage aussi devient plus expressif. "Printemps en Flandre" représente la lutte de l'homme contre la nature, que l'artiste veut pourtant incorporer à sa toile. Il atteint le même but dans le portrait "Roquairol" dont il a emprunté les traits torturés à son ami Kirchner alors gravement atteint.

En même temps que la peinture, Heckel s'adonnait à la gravure. On peut voir dans l'exposition des exemples frappants de la vigueur avec laquelle il maniait le burin ou le couteau. Dans des lithographies telles "Nu-demi silhouette", "Enfant malade" et des gravures comme "femme lisant" Heckel a atteint l'essence même de l'expressionnisme.

Dans ses dernières années, le peintre s'est tourné vers l'aquarelle; on a parfois de la difficulté à reconnaitre le peintre du "Brucke" dans ces oeuvres calmes et belles, où l'espace et les montagnes en sont les éléments principaux. Ce seront les dernières oeuvres d'un peintre qui a consacré toute sa vie à l'art.

Ceci n'est qu'un trop bref aperçu de Heckel et de l'exposition que présente la Galerie nationale. L'oeuvre de Heckel est importante et nous n'en voyons ici qu'une infime partie.

Jacqueline DEL



BECKET OU L'HONNEUR DE DIEU. — Cette oeuvre de Jean Anouilh tiendra l'affiche au Théâtre du CNA du 6 au 11 décembre. Créée en 1959, reprise en septembre dernier par la Comédie-Française, la pièce est produite cette fois-ci par le Théâtre du Rideau Vert; la compagnie, après un séjour au Grand Théâtre de Québec, viendra se produire à Ottawa. Mise en scène par Yvette Brind'Amour, cette "pièce costumée" d'Anouilh comprend une distribution de plus de 18 comédiens. Jean Duceppe tiendra le rôle d'Henri II d'Angleterre, Monique Miller celui de son épouse. Le rôle titre a été confié à Hubert Noël et celui de la reine-mère par Michelle Tisseyre. Les costumes sont de François Barbeau et les décors de Gabriel Contant. Il s'agit de la troisième production inscrite dans la série du théâtre français au CNA. Dans la photo, ont reconnait Hubert Noël et Jean Duceppe.

VENEZ VOIR
LES OUVRIERS
une présentation photographique de Pierre Gaudard
A LA GALERIE DE L'IMAGE DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM
150, rue Kent (coin Albert)
Voyez aussi le spectacle audio-visuel: Cycle On sur semaine de 10h à 18h samedi et dimanche de 12h à 18h, jusqu'au 9 janvier entrée libre
renseignements: 992-0841

Galerie nationale du Canada
Angle des rues Elgin et Albert 992-4636
Membre des musées nationaux du Canada

Expositions :

ERICH HECKEL (1883-1970): Une rétrospective de ce peintre expressionniste allemand. Jusqu'au 19 décembre

VUES DE VENISE : Jusqu'au 9 janvier 1972

ART DE L'ECOLE ANGLAISE : Jusqu'au 19 décembre

COUP D'OEIL PHOTOGRAPHIQUE DES ANNEES 20 : Jusqu'au 2 janvier 1972

WILLIAM BLAKE : Une oeuvre qui le traduit, gravures et dessins.

Evénements divers :

Dimanche, 28 novembre	2h 30:	Causerie-Coup d'oeil photographique des années 30
	3h 45:	Film sur 3 pionniers de la photographie en France; Daguerre, Nadar et Atget
Mardi, 30 novembre	8h 00:	Causerie sur le parallèlisme entre la peinture américaine et celle du Groupe des Sept. Par Jean-René Ostiguy, conservateur chargé de recherches et conférencier
Jeudi, 2 décembre	8h 00:	Film — Coup d'oeil sur le cinéma des années 20"

ENTREE LIBRE HEURES: Dimanches et jours fériés: 2 à 6
lundis: jour de fermeture
mardis et jeudis: 10-10
mercredis, vendredis et samedis: 10-6.

Pour finir l'année joyeusement, Gabriel Drouin et Henri Bergeron vous invitent à ne pas manquer les trois prochaines émissions de la divertissante série "Invitation au Loisir" le dimanche 28 novembre à 13h 30 et les dimanches 5 et 12 décembre à 16 heures.
Réseau français de RADIO-CANADA



Présenté conjointement par
l'Hydro-Québec et
l'Association Canadienne de l'Électricité



Les enfants peuvent prévenir les feux de forêt en ne jouant pas avec les allumettes !

LIONS D'OTTAWA-OUEST
BINGO
Parties des premiers arrivés
LUNDI SOIR
GROS LOT
Les portes ouvrent à 6h 30
SALLE AMBASSADOR
381, ch. RICHMOND

Le Vieux Clocher
591 Cumberland, Ottawa
ANGLE LAURIER
présente
GEORGES D'OR
SAMEDI 27 NOVEMBRE
à 8h 00 et 10h 00
Billets en vente à la porte
RESERVATIONS 233-3093
En collaboration avec CKCH 97AM 95FM

GLOVES McGINTY
joue le piano
HONKY TONK
pour vous dans le
"Fife and Drum Pub"
DANSE
à la musique du groupe
Canada Goose
au SALON
Tabu
de 8h p.m. à 1h a.m.
jeudi, vendredi, samedi
Beacon Arms HOTEL
88, rue ALBERT



Jazz, nouvelles, roman-fleuve, rock 'n roll: les sons sont magnifiquement reproduits. N'est-ce pas là votre premier souci? Les prix défient la concurrence; la qualité est excellente. Transistors de poche ou modèles de table AM/FM à haut-parleurs à suspension pneumatique, tous conçus en vue de créer cette "supersonorité" qui vous fait mieux goûter vos airs préférés. En vente chez votre marchand Toshiba. Tout s'écoute toujours mieux avec un poste Toshiba.

Toshiba TOSHIBA
En contact avec l'avenir



Pandora's Box
LE CLUB BURLESQUE
323, RUE BANK
236-3500

Aidez-nous à choisir la gagnante !
SEMAINE D'AMATEUR !
Vous apercevrez peut-être votre voisine sur notre piste.
VENTE AUX ENCHERES DE "G-STRINGS"
AU PROFIT DE LA FEDERATION DES OEUVRES

DUVERNAY
MOTOR HOTEL
207, rue Principale, HULL
MAGNIFIQUES SALLES
pour vos réunions, banquets, mariages et réceptions de tous genres. Pour plus amples détails et réservations, veuillez composer:
771-8351
"Nous garantissons entière satisfaction"



SALLES-GRATUITES POUR SOIREES MIXTES
5
Salles disponibles pour mariages.
HOTEL
CHEZ LUCIEN
233-9356

VENEZ VOUS DIVERTIR!

ANDREE D'AMOUR
Chanteuse M. C.
MICHEL DEMERS, danseur
Orchestre LES CABARETS
Dimanche, danse avec orchestre dans la salle à manger
Aussi 3 salles de banquets disponibles pour tous genres de réceptions

Aucun frais de couvert excepté le samedi

Hotel Ambassador

Boul. Maloney
Gatineau
Rés.: 663-5363

Centre national des Arts

A VENIR

ORCHESTRE DU C.N.A.
ATELIER DE MUSIQUE DE CHAMBRE

avec le concours de

RAPHAEL HILLYER
ALTISTE

Dohnanyi: Sérénade en do majeur pour trio à cordes, Opus 10
Prokofiev: Quintette, opus 39, pour hautbois, claranitte, alto et contrebasse
Beethoven: Quatuor à cordes en fa majeur, Opus 59; No. 1

12 DEC. THEATRE 15h00
Le Guichet ouvre lundi

LA COMPAGNIE ANDRE TAHON

Un succès fou à Las Vegas, Paris, New York, Copenhague et Moscou

"EXTRAORDINAIRE..."
(Izvestia, Moscou)

du 28 décembre au 1er janvier à l'Opéra, 20h30

matinée, les 29 décembre et 1er janvier à 14h30

SOIR du 31 décembre à 19h30

Soirées: $5.50 - $4.50 - $3.50 - $2.50

Matinées: $4.00 - $3.00 - $2.00

On accepte maintenant les commandes postales! Le guiche ouvre le 6 décembre

---

C'est le temps de réserver!

SOIREE DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN



au Centre national des Arts

à l'issue du

SPECTACLE DE LA COMPAGNIE ANDRE TAHON

Buffet de gala

Soirée dansante de 22h 00 à 2h 00

Music Mates

Aurèle LeCompte et son trio

$13.50 par personne
buffet, taxes et pourboires compris
(indépendamment du spectacle)

Téléphonez à 232-5713

RENSEIGNEMENTS (613) 237-4400
guichet ouvert du lundi au samedi de 10h. à 21h.

La MINE D'ART

EXPOSITIONS:

Les ouvriers. Photographies de Pierre Gaudard. Galerie de l'Image, 150 rue Kent, jusqu'au 9 janvier.

Vues de Venise, Galerie nationale, jusqu'au 9 janvier.

Artisanat allemand. Goethe Institute of Ottawa (35 O'Connor), jusqu'au 22 décembre.

Oeuvres d'Henri Masson. Galerie Wallack, jusqu'au 1er décembre.

Rétrospective d'Erich Heckel. Galerie nationale, à compter du 26 novembre. Jusqu'au 19 décembre.

La galerie Welles présente "artistes et peintres de la galerie". Aux nouveaux locaux, 459 Sussex Drive. Au cours de novembre et décembre.

Coup d'oeil photographique sur les années '20. Galerie nationale, du 1er décembre au 2 janvier.

Vues de Venise. Toiles de Canaletto, Bellotto, Carlevaris et Guardi. Galerie nationale, du 1er décembre au 9 janvier.

Dessins de William Blake, Samuel Palmer et Edward Calvert. Du 1er décembre à la mi-janvier, galerie nationale.

VARIETES:

Soirée de variétés de l'Amicale Gauvin de Hull. A l'Escale, le 28 novembre à 7h 30.

MUSIQUE:

Le Trio baroque de Montréal. Amphithéâtre des anciens de l'université Carleton, ce soir à 8h 30.

Festival inter-universitaire de chorales. Ce soir à 8h, chapelle de l'U. d'O., 550 Cumberland.

Georges Dor. Au Vieux Clocher, ce soir à 8 et 10h.-

Witold Malcuzynski. Ce soir à 8h 30, Opéra du CNA.

Malcom Frager. Société des concerts d'Ottawa, le 28 courant, à 3h de l'après-midi, au Théâtre du CNA.

Charles Aznavour, le 29 novembre et le 1er décembre, Opéra du CNA, à 8h 30.

Concert de l'Orchestre symphonique de Montréal. Opéra du CNA, le 30 novembre, à 8h 30.

Récital du compositeur Karlheinz Stockhausen. Eglise du Sacré-Coeur d'Ottawa (Laurier et Cumberland) le 2 décembre, à 8h 30.

Orphée aux enfers, d'Offenbach. En version anglaise. Opéra du CNA, les 2 et 3 décembre, à 8h 30.

Concert de l'Ottawa Music Club. Le 4 décembre, à 4h, au Château Laurier.

THEATRE:

La mandragore (The Mandrake), de Machiavel. Version anglaise. Jusqu'au 4 décembre, à 8h, Studio du CNA.

What the Butler Saw, de Joe Orton. Théâtre du CNA, jusqu'au 4 décembre, à 8h.

Les Troyennes et **Hécube**, d'Euripide. Versions anglaises. Salle académique de l'U. d'O., les 3, 4, 5, 10, 11 et 12 décembre. A 8h 30.

CINEMA:

Gaily, Gaily, de Norman Jewison. Le 28 novembre à 8h, auditorium de chimie de l'U. d'O.

L'Eden et après, d'Alain Robbe-Grillet. A l'Escale, le 27 nov. à 7h. Suivi à 9h de **Prologue** de Robin Spry.

Le 30 nov . . . **Le mur**, de Serge Roullet, d'après l'oeuvre de Sartre. Le 2 décembre, **Gervaise**, de René Clément, d'après l'oeuvre de Zola. A 8h, pavillon Mario de l'U. d'O.

Courts métrages (muets) des années '20. Le 2 décembre, à 8h, auditorium de la Galerie nationale.

Film de la série **Civilisation**. Le 1er décembre, à midi trente et 8h 30, hall central du Centre universitaire de Carleton.

Picadilly, de A. E. Dupont (muet) et **The Murder of Fredi Hampton**, d'Howard Alk (américain, s. t. français). Le 28 novembre, auditorium de la Bibliothèque nationale, à 7h 30 et 9h 30. Au même endroit, le 2 décembre, **Dawn**, de Herbert Wilcox, suivi de **Drifters** de John Grierson et de **Sales of Earth** d'Herbert J. Biberman. A compter de 7h 30.

La voie lactée, de Luis Bunuel. Le 3 décembre, à 8h 30, auditorium de la Bibliothèque nationale.

DE L'ACTION – C'EST SUR



AUJOURD'HUI 2h p.m. — DIMANCHE 2h p.m.

PARC CONNAUGHT

CHEMIN D'AYLMER, LUCERNE
Voyez vos émissions sportives sur télécouleurs

Centre national des Arts

CE SOIR

WITOLD Malcuzynski

UN PIANISTE SANS EGAL

"Il est un des plus grands pianistes de notre époque. Sa personnalité captivante électrifia son auditoire et sa musique était la quintessence d'une performance merveilleuse."

CE SOIR L'OPERA 20h30

$5.00 $4.00 $2.00

Pour les étudiants et l'âge d'or, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau — $2.00

A l'issue du concert, le public est invité à assister au foyer de la mezzanine à la présentation d'un buste de Chopin au C.N.A. par Son Excellence, le Gouverneur Général.

DEMAIN

LE CENTRE NATIONAL DES ARTS
LA SOCIETE DES CONCERTS D'OTTAWA
présentent

MALCOLM FRAGER, pianiste

"L'un des pianistes les plus doués des temps modernes"
(Washington Star)

Haendel: Air et Variations en si bémol majeur
Haydn: Sonate No 36 en do dièse mineur
Beethoven: Sonate (quasi una fantasia) en mi bémol majeur Op. 27, No 1
Brahms: Scherzo en mi bémol mineur, Op. 4
Brahms: Variations et fugue sur un thème d'Haendel, Op. 24

DEMAIN THEATRE 15h

Four les étudiants et l'âge d'or, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau — $2.00

LECTURE DE POESIE ESQUIMAUDE
par

RICHARD A. LEWIS

A l'occasion de l'ouverture d'une exposition de pièces murales de l'artiste esquimaude

OONARK

DEMAIN SALON 19h30

$2.50

L'exposition est en cours jusqu'au 5 DECEMBRE

LA SEMAINE PROCHAINE

DERNIERE SEMAINE
THE NATIONAL ARTS CENTRE THEATRE
présente

THE MANDRAKE

de Machiavelli
Adaptation anglaise de Eric Bentley

Une comédie d'amour, de déguisements, de ruses... et une potion magique de racines de mandragore. Spectacle divertissant et amusant.

avec
Malvyn Blake, Neil Dainard, James Edmond, Kenneth Welsh

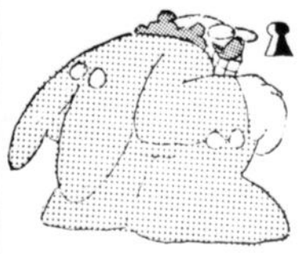
au STUDIO jusqu'au 4 décembre à 20h00

$3 (étudiants $2)

SAMEDI complet

THE MANITOBA THEATRE CENTRE, WINNIPEG
dans

"WHAT THE BUTLER SAW"



de Joe Orton
Mise en scène de John Hirsch

...une farce parfaite qu'animent d'innombrables entrées et sorties, où les portes sont continuellement à battre, le tout à l'enseigne du malentendu et dans un dialogue pour le moins inusité...

Pour les étudiants et l'âge d'or.. billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau — $2.00

VENDREDI ET SAMEDI COMPLETS

PRESENTE PAR L'ORCHESTRE DU C.N.A.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL

FRANZ-PAUL DECKER, chef attitré
WILLIAM TRITT, pianiste

Premier concert de la saison à Ottawa

Mercure: Kaleidoscope
Prokofiev: Concerto No 2 en sol mineur
Elgar: Chanson de Matin, Chanson de Nuit, Opus 15
Shostakovich: Symphonie No 1 en fa mineur

30 NOV. OPERA 20h 30

Billets: $6.00 - $5.00 (à l'orchestre seulement)

Le pittoresque calendrier des événements artistiques, édité par l'Association de l'orchestre du C.N.A., est actuellement en vente au guichet du C.N.A.

Centre national des Arts

LA SEMAINE PROCHAINE

La Canadian Opera Company
présente

ORPHEE aux ENFERS

Opéra satirique de Jacques Offenbach



en anglais
avec orchestre

"Piquant, pétillant, émoustillant . . ."
Rochester, N. Y.

2, 3 Décembre
L'OPERA 20h30

$4.00 — $3.50 — $2.75 — $2.00

A VENIR

LA FANFARE CENTRALE DES FORCES CANADIENNES

(déjà connue sous le nom de "La Fanfare nationale...")

SOUS LA DIRECTION DU
Lieutenant Commander Wililam J. Gordon, CD., LRAM.
SOLISTE INVITE
CHARLES LYNCH, soliste de l'harmonica
(avec la permission spéciale de la Coolbrook Symphony)

Ce concert est donné pour venir en aide à l'oeuvre que le Rotary-Ottawa poursuit au Centre de Réadaptation des enfants infirmes.

5 déc. L'OPERA 20h30

$4.00 $3.00 $2.00

LE THEATRE DU RIDEAU VERT

becket
d'anouilh

Mise en scène YVETTE BRIND AMOUR
Décor Gabriel Contant Costumes Francois Barbeau
avec
HUBERT NOEL - JEAN DUCEPPE
MONIQUE MILLER - MICHELE TISSEYRE JEAN LOUIS PARIS
LOUISE TURCOT - JEAN LECLERC - LOUIS AUBERT
JEAN FAUBERT ANDRE CAILLOUX

"un des meilleurs spectacles du Rideau Vert . . . à ne pas manquer"
(Michel Bélair, Le Devoir)

du 6 au 11 décembre au THEATRE, 20h00

ORCHESTRE DU C.N.A.
MARIO BERNARDI, chef attitré



avec
quatre artistes renommés
Gabrielle Lavigne, soprano; Joseph Rouleau, basse
Pierre Boutet, ténor; Gaston Germain, bariton
et
LES CANTATA SINGERS

8 déc. L'OPERA 20h30

Casse-Noisette

présenté par
BALLET NATIONAL DU CANADA



Féerique conte de Noël

15-18 DEC. L'OPERA 19h 30

$4.00 - $3.50 - $2.75 - $2.00

en matinée samedi 14h 00
$3.50 - $2.75 - $2.00 - 1.50

RENSEIGNEMENTS (613) 237-4400, Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h
Case postale 1534, Succursale B, Ottawa, Ontario. K1P 5W1

Château Laurier

L'Auberge

Cuisine savoureuse servie dans une merveilleuse atmosphère canadienne-française. Le restaurant rêvé pour les petits déjeuners, déjeuners et dîners. Licence complète.

Le Canadian Grill

L'élégance y est une tradition. Déjeuners et dîners préparés par des chefs hors pair. Excellents choix de vins et alcools. Le dimanche, buffet somptueux, de 18h à 22h.

Le Cock and Lion

Restaurant très couru le midi, du lundi au vendredi. Cuisine délectable. Cocktails géants. Danse et spectacles tous les soirs, du lundi au samedi.





automobile

LE DROIT

Avec Jean Luc



Après l'école, la pratique

C'est à partir du moment où l'on est en possession du permis de conduire que commence le véritable apprentissage. Le mieux est de commencer par la circulation en ville. Tout s'y passe plus lentement, moins dangeureusement que sur la grande route. Les arrêts, les départs fréquents forment les réflexes du conducteur, pour le débrayage, l'embrayage, l'accélération et le freinage. Les manoeuvres de stationnement, la circulation dans les rues étroites inculquent au débutant les notions de maniement du volant, l'appréciation du braquage et de l'encombrement de la voiture; en somme, les automatismes élémentaires. L'observation mille fois répétée de la manière dont évoluent et s'imbriquent les courants les plus variés de la circulation surtout aux carrefours et aux embranchements, prépare aux évolutions plus simples de la route.

La conduite en ville présente un autre avantage, si on ne l'a pas déjà saisi avant même de se lancer, celui de démontrer, au besoin froissement d'ailes à l'appui, qu'il faut beaucoup se méfier des autres. Cette expérience n'a le plus souvent que des conséquences matérielles en ville, parfois même pas; elle doit enseigner l'extrême prudence lorsqu'on commence à se hasarder sur la grande route.

Une difficulté d'origine technique caractérise la conduite en ville durant l'hiver, ou lorsqu'il fait très frais le matin et le soir. Après un long arrêt dans ces conditions, le moteur est froid. Le débutant n'a pas besoin du surcroît d'embarras que suscite cet état. Aussi roule-t-il longtemps en utilisant l'étrangleur, ce qui a pour effet de détériorer plus rapidement le moteur. Entre ce mal et le risque de voir le moteur caler au beau milieu du flot des voitures, il est bien obligé de choisir celui-là. Ce qu'il faut lui indiquer, c'est que l'étrangleur doit être fermé au plus tôt, et que lorsqu'il évoluera avec aisance dans les rues encombrées, il devra apprendre à s'en servir le moins possible.

Une bonne habitude à prendre, avant de mettre en marche le moteur sur une voiture à transmission classique, est de débrayer. On économise ainsi de l'énergie électrique.

LES CHANGEMENTS DE ROUE

Les notices d'entretien fournissent toujours les indications nécessaires pour effectuer les changements de roue. Néanmoins, il y a des principes généraux qui restent les mêmes quel que soit le type de voiture.

Dans l'ordre chronologique: les écrous doivent être débloqués avant que la roue soit soulevée; la roue de secours doit être préparée et mise à côté de la main de manière à réduire au minimum le temps mort pendant laquelle la voiture n'aura plus que trois roues; la voiture doit être soulevée nettement au-dessus du niveau minimum à partir duquel on peut retirer la roue à remplacer. Les écrous enlevés et à remettre seront réunis dans un endroit où on est sûr de les retrouver et ou du sable, et du petit gravier ne risquent pas de ruiner le filetage. On évitera bien entendu de glisser bras ou jambe sous la voiture.

On ne doit jamais oublier que la sécurité passe avant toute chose. Or, étant donné l'accroissement constant de la circulation, il arrive de plus en plus souvent que les circonstances sont telles que l'on devrait raisonnablement renoncer à changer une roue, même avec un pneu complètement à plat, plutôt que de risquer l'accident. C'est en tout cas recommandable sur une autoroute, où le flot des voitures s'écoule sur deux ou trois files à 60 milles à l'heure. Il est préférable, dans ces conditions, de sacrifier une enveloppe et de sortir de l'autoroute sur une roue à plat.

On peut rester ignorant de ce qui se passe dans un ensemble mécanique. Mais il est mieux, au début de se donner la peine de lire quelques explications sommaires sur le fonctionnement des principaux organes.

Ainsi, à propos de l'embrayage, même si l'on ignore à peu près tout de ce que peut signifier techniquement ce mot, on doit au moins savoir qu'il ne faut jamais laisser le pied gauche appuyer tant soit peu sur la pédale qui le commande puisque la voiture roule normalement. La plus petite pression peut en effet provoquer du patinage et l'on use ainsi prématurément les disques du mécanisme. Or, si l'on observe les pieds des conducteurs, on s'apperçoit que nombre d'entre eux commettent cette erreur. De même beaucoup ne passent pas au point mort, lors des arrêts fréquents imposés par la circulation urbaine, aux feux rouges notamment, et maintiennent la voiture immobile en jouant des pédales d'embrayage et d'accélérateur, ce qui est à déconseiller.



Une belle Allemande à Paris

Les visiteurs du salon de l'auto de Paris étaient presque tous d'accord: la plus belle voiture de la saison est la nouvelle Mercedes. Le coupé quatre places 350 SLC «dérivé du cabriolet 350 SL» n'est pas seulement agréable à la vue: les experts affirment que c'est une voiture qui est parfaite jusque dans les moindres détails. Par rapport à sa devancière, la 280 SE, le nouveau coupé est plus court, moins haut et plus étroit, mais l'habitacle est aussi grand. Son huit cylindres en V développe 200cv à 5800 t-m, ce qui lui confère une vitesse de pointe de 135 milles à l'heure. Accélération de 0 à 60 m-h: 9 secondes. Quant à la sécurité passive offerte par la nouvelle voiture, tout le monde s'accorde à reconnaitre qu'elle est exemplaire.



Votre motoneige est-elle prête à affronter l'bonhomme hiver?

Brr . . . qui fait frette! L'hiver est déjà installé sur le seuil de notre porte. Y en a même qui se demande si, bon "Grey", mal "Grey", le match de la coupe Grey ne sera pas joué en motoneiges! En tous cas, l'bonhomme hiver est en route.

Les golfeurs ont remisé leurs bâtons depuis belle lurette. Les Orioles de Baltimore sont à oublier les tourments de la dernière série mondiale. Nos Canayens rêvent de nouvelles conquêtes avec Lafleur, qui s'épanouit peu à peu, et les athlètes amateurs du monde pensent à leur prochain rendez-vous à Sapporo.

C'est maintenant pleins feux sur les sports d'hiver! Patins, tuques, skis, mitaines, raquettes, cache-oreilles, motoneiges et plaisirs d'hiver sortent peu à peu des boules à mites.

"Chacun son métier et les vaches seront bien gardées". Je ne sais plus trop bien qui a dit ça un jour, mais je trouve que ça bien du bon sens. Cependant, je suis aussi pour les gens qui ont de l'initiative. Je ne demanderai sûrement pas à tous les motoneigistes de jouer au mécanicien, mais à tous et chacun de voir à ce que leur motoneige soit à point pour l'hiver, histoire d'éviter les emmerdements.

Sur le plan entretien, une motoneige c'est comme une automobile, même si elle n'a pas été inventée pour circuler sur les routes. C'est quand même de la mécanique.

Si vous ne voulez pas rester pris dans les sentiers et tomber en panne pour un rien, il est primordial que votre motoneige soit "au poil". Les grands manufacturiers, qui ont du respect pour leurs clients, mettent un manuel sur la mécanique à leur disposition. On peut se le procurer chez l'aimable concessionnaire de votre voisinage. Ainsi, il devient facile, même au motoneigiste profane de jouer au mécanicien.

Mais, pour celui qui ne tient pas du tout à se graisser les mains et le bout du nez, il peut faire appel en tout temps à son concessionnaire. Celui-ci remettra sa machine sul' piston . . . pardon, sul' piton.

Le printemps prochain, remisez donc à peu de frais votre motoneige chez votre concessionnaire. Celle-ci sera entre bonnes mains tout l'été et sera à point pour la prochaine saison.

Mais cet hiver, n'oubliez pas quand vous partirez en caravane ou pour une longue randonnée d'apporter, dans vos bagages, une clé anglaise (même si vous êtes français), une "troussette" d'outils, y compris une bougie, une courroie, une trousse de sécurité et, bien sûr, vous assurer au départ que vous avez suffisamment de carburant (et je veux dire "essence") pour le periple proposé. J'parle t'y ben eh!

En attendant que vienne l'hiver, astiquons nos motoneiges et rêvons. C'est la fièvre de la motoneige qui, petit à petit, nous tenaille.

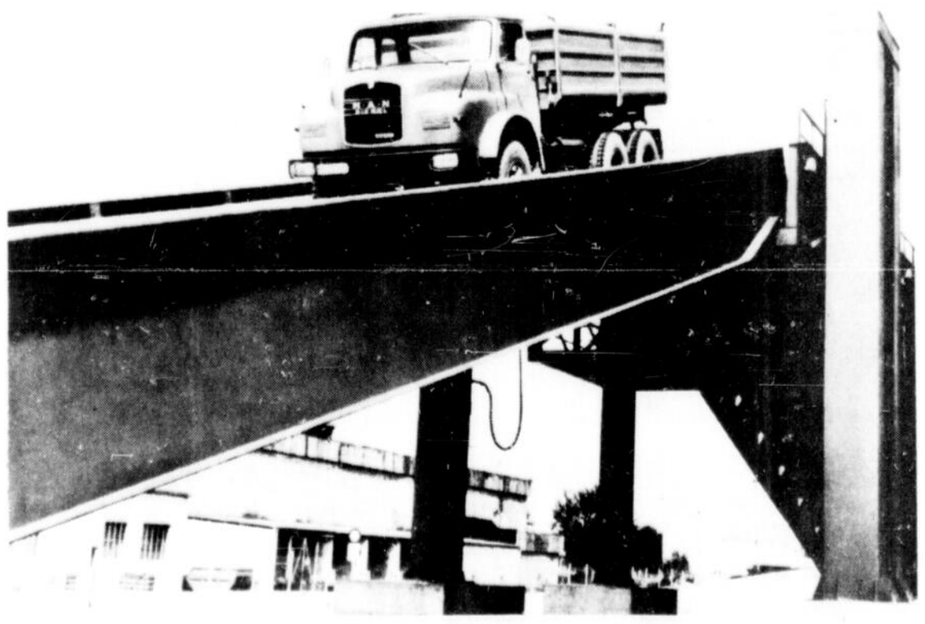


En contemplant une telle scène, "neige pas raison" d'aimer l'hiver!



La populaire série 140 Volvo

Volvo (Canada) Ltd, la compagnie qui a déjà vendu plus d'autos en 1971 que durant toute autre année précédente, offrira de nouveau aux Canadiens sa série d'autos 140 si populaire. La série comporte les modèles 142 qui sont des sedans à deux portes, le modèle 144, une sedan à quatre portes, et les modèles 145, des stations-wagons. A part les poignées encastrées, nul changement n'a été apporté à l'extérieur de ces automobiles. L'intérieur est cependant encore plus somptueux; d'autres lampes-témoin ont été ajoutées à un tableau de bord restylisé et un court levier de changement de vitesse est maintenant placé entre les sièges avant.



Nouvelle piste d'essai pour poids lourds

Ce pont levant est sans doute unique en son genre: récemment mis en service, il fait partie de la nouvelle piste d'essai d'un grand constructeur de poids lourds. L'installation à pour but de contrôler le comportement des camions et des autobus lors des démarages en côte et la résistance des freins lors des descentes. Ces essais sont indispensables, car les poids lourds doivent satisfaire à de très sévères normes de sécurité. Normalement, on vérifie les camions sur des rampes de diverses déclivités aménagées au moyen de levées de terre. Mais il faut pour cela disposer d'un vaste terrain; c'est là qu'apparait l'avantage du pont levant, qui permet en outre de modifier à volonté la "raideur" des rampes. La piste a une longueur de 250 pieds au total «y compris les rampes d'accès» et elle peut être utilisée également par les grands autobus avec remorque de transports, de même que par les gros convois routiers.

Banc d'essai

La Plymouth Cricket

Nouvelle venue dans la gamme des mini-compates, la Plymouth Cricket est importée de Grande-Bretagne par la compagnie Chrysler pour être distribuée par les vendeurs de la gamme Plymouth.

Son aspect général convient bien à une petite voiture; elle n'est ni plus ni moins jolie qu'une autre. Passons maintenant à l'intérieur de la voiture. Le modèle prêté gracieusement par Cyrville Chrysler d'Ottawa, était une berline quatre portes. L'accès aux places avant est facile, mais une fois installé au volant, on note tout de suite que le dossier est trop vertical. De plus, comme il n'est pas possible de reculer le siège comme on le désire, la position de conduite est inconfortable pour une personne assez grande, 5'11 par exemple puisque les genoux touchent au volant lors de l'utilisation des pédales. Les passagers, à l'arrière, doivent se décoiffer avant de pénétrer à l'intérieur de cette mini-compacte.

Le tableau de bord est sobre mais fonctionnel. Les commandes de phares et des essuis-glaces fixées à la colonne de direction offrent une parfaite sécurité d'utilisation. Le chauffage est très bon. Le rétroviseur est à deux positions: nuit et jour.



Le moteur, un quatre cylindres assez silencieux, possède des bonnes reprises. La boite de vitesse est facile à opérer, mais il semble qu'à chaque passage de vitesse, un à-coup se produit. La maniabilité de la Cricket est agréable surtout en ville. Sa suspension, trop dure devient fatigante sur un long trajet. La tenue de route n'est pas impressionnante, mais grâce à ses pneus radiaux, elle est de beaucoup améliorée. Bien sûr, par grand vent, elle se déporte facilement mais elle est assez maîtrisable.

Dans l'ensemble, elle reste dans la catégorie des petites voitures anglaises susceptibles de rivaliser avec les autres modèles importés. Si le service est bon, elle peut devenir un achat intéressant pour qui veut une voiture de ville nerveuse, et très maniable.

J'AI AIME

Ses pneus radiaux
La nervosité du moteur
Sa maniabilité
Sa consommation (28 milles au gallon)

J'AI MOINS AIME

Son confort
Sa suspension
La tenue de route
Son peu d'habitabilité pour quatre passagers de taille moyenne.

FICHE TECHNIQUE

Type de véhicule: Berline 4 portes, 4 places
Moteur quatre cylindres en ligne
Cylindrée: 1500 cc (91.4 po)
Puissance: 70cv DIN à 5,500 tours minute.
Boîte de vitesse: 4 vitesses synchronisées. Levier au plancher
Freins: Disques à l'avant, tambours à l'arrière
Empattement: 98"
Longueur: 162.4"
Largeur: 54.6"
Hauteur: 51.3"

QUELQUES MINUTES QUI SAUVERONT PEUT-ETRE VOTRE VIE . . .

C'est tout le temps qu'il nous faut pour installer un

SILENCIEUX NEUF

Dès aujourd'hui, faites vérifier votre système d'échappement par des experts.



INSTALLATION GRATUITE

Nous honorons la carte CHARGEX.

HULL MUFFLER CENTRE

92, rue St-Rédempteur — HULL
777-0648

NEIGE
MINIMUM: (cette nuit) 25
MAXIMUM: (demain) 35

Le Journal de Hull
Bureau: 21, rue Kent. Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT

Les locataires s'organisent en fédération

HULL (JM) — La crise grave du logement qui sévit au Québec et la volonté exprimée par les locataires et associations de locataires du Québec d'unir leurs efforts afin de mieux défendre leurs droits, telles sont les deux raisons fondamentales qui animeront les locataires des régions administratives du Québec, lors du congrès de fondation de leur Fédération provinciale, en fin de semaine, à Hull.

A ce congrès de deux jours qui se déroule dans les locaux de l'Agence sociale spécialisée de Hull Inc., situés au 20 de la rue Cousineau, les délégués établiront les buts de leur fédération.

Dans le document de travail qui leur a été remis, à l'inscription, vendredi soir, les organisateurs du congrès suggèrent ce que pourraient être les objectifs de la structure québecoise: coordonner les activités des associations locales et régionales de locataires; encourager la création d'associations de locataires partout dans le Québec; préparer et diffuser toute l'information possible sur le logement au Québec; entreprendre et encourager toute recherche possible sur le logement au Québec; travailler à l'élaboration et à la mise en oeuvre au Québec d'une saine politique du logement; et collaborer avec toute personne ou institution qui a des buts similaires.

Un front populaire

Quant à la description du type de fédération dont les locataires du Québec entendent se doter et les indications sur son fonctionnement, le document de travail précise qu'il s'agit, comme le nom lui-même l'indique, d'une fédération de locataires, "et non d'une super-association provinciale des associations locales et régionales de locataires".

Ce sont les locataires qui s'organisent sur une base provinciale. Ils ne veulent pas déléguer à d'autres leur pouvoir de réflexion et de décision; ils ne veulent pas s'en remettre à d'autres du soin de décider de leur propre existence.

Conséquemment, ils ne veulent pas mettre en place "une superstructure provinciale qui viendrait chapeauter des structures régionales et imposer d'en haut une politique et des décisions élaborées en haut". Ils veulent, au contraire, se donner un instrument d'organisation, de consultation, d'information et de coordination des locataires à la grandeur du Québec.

Bref, ils désirent créer un instrument de travail simple, souple et efficace, qui leur permette de s'exprimer eux-mêmes et d'agir eux-mêmes d'un commun accord. Un front populaire donc, et non une super-association ou une superstructure décisionnelle.

A cette fin, la Fédération des locataires du Québec devrait s'organiser es secrétariats régionaux et provincial.

Un programme chargé

Alors que samedi matin, les responsables du congrès ont donné un "aperçu de la situation des locataires et du logement au Québec", ont parlé des "particularités régionales et locales de la situation des locataires du logement au Québec", ont fait un exposé sur "l'organisation des Associations de locataires à l'extérieur du Québec" et sur l'"inventaire des services publics sur l'habitation et le logement", cet après-midi, les délégués entendront des exposés sur la "législation sur le logement au Québec-Droits et obligations des locataires au Québec", le "Bill 12 — ses implications"; suivront, à 15h, des ateliers sur la Loi numéro 12, et, à 16h 30, une plénière.

La soirée de samedi sera consacrée aux rencontres sociales.

Le lendemain, dimanche, dernière journée du congrès, sera consacré, l'avant-midi, à la création de la Fédération des locataires du Québec, et, l'après-midi, à l'élection des membres du secrétariat général. Les assises du congrès, le premier, prendront fin vers les 14h 30.

Tous les locataires de l'Outaouais peuvent assister à ce congrès qui, selon les observateurs, devrait remporter un franc succès.



Musique et garnitures sur la Plaza Principale

HULL — Les marchands de Plaza Principale entendent créer une atmosphère de Noël, sur la rue Principale, à Hull.

La rue a été décorée et certains marchands ont commencé à garnir la devanture de leurs magasins.

Le président de la Plaza, M. François Martin, estime que la rue Principale ressemblera à ce qu'elle était l'an passé pendant la période des Fêtes. "Nous aurons la visite du Père Noël le jeudi soir, le vendredi soir et le samedi toute la journée. Le Père Noël distribuera des disques et des cadeaux aux enfants", a dit M. François Martin.

Le poste de radio CKCH est à installer des hauts-parleurs tout le long de la rue pour diffuser de la musique de circonstance pendant toute la période des achats des Fêtes.

Il sera par ailleurs plus facile aux automobilistes de stationner leur voiture puisque plusieurs maisons ont été démolies le long de la rivière et que la glissoire à billes a été remplie.

Le PQ prévoit une hausse des impôts

Par PIERRE BELLEMARE

QUEBEC (PC) — Devant l'échec de la dernière conférence fédérale-provinciale sur l'économie, le Parti Québecois entrevoit une augmentation sensible des impôts au Québec, notamment lorsque le marché financier deviendra moins prospère qu'il ne l'est présentement.

Dans une conférence de presse donnée vendredi à Québec, l'économiste Jacques Parizeau a présumé que le gouvernement québecois "est en train de faire des prodiges d'emprunt".

Confirmant plus que jamais son allégeance politique, il est d'avis que l'indépendance du Québec serait le seul remède efficace pour relever son statut économique.

Toutefois, il donne entièrement raison au premier ministre Trudeau de "ne pas se laisser dévêtir par les provinces". Sa préoccupation majeure, dit-il, est de maintenir un Canada fort.

Mais c'est justement là qu'il semble impossible pour M. Parizeau d'avoir un Québec fort dans un Canada fort.

"Le Québec, financièrement très serré, aura le choix entre cesser d'avoir une politique le moindrement originale ou cesser d'ouvrir de nouveaux programmes, ou augmenter ses impôts pour les réaliser".

Prenant le cas de l'Hydro - Québec, le conférencier a affirmé qu'un budget supplémentaire important devrait être annoncé sous peu. Partie d'un budget fixé à $665 millions en avril 1971, l'Hydro - Québec aurait déjà emprunté $693 millions et son année financière ne se termine que le 31 mars 1972.

Il a fait mention aussi des coûts énormes que subira le Québec par suite de ses négociations collectives avec les employés du secteur public et parapublic actuellement.

Conférence

M. Parizeau, membre du conseil exécutif du PQ, anticipe d'ailleurs pour très bientôt des interventions fédérales massives au niveau local, "après avoir remis les provinces à leur place."

Selon lui, Ottawa l'a déjà fait dans le domaine du développement régional, de l'aide aux étudiants et de la politique culturelle.

Conseiller financier des anciens premiers ministres Lesage et Johnson, M. Parizeau regrette que le gouvernement Bourassa n'utilise les services de M. Jean Lesage que pour des négociations industrielles, alors qu'il serait très utile pour exiger notamment un transfert aux provinces des taxes d'accise sur les tabacs et les alcools.

Dans une revue rapide des deux dernières conférences sur les ententes fédérales-provinciales, M. Parizeau se réjouit surtout de la mise en place du Régime des rentes en 1964, qui a procuré au Québec "un transfert de ressources de $1 milliard, sur une base rigoureusement inconditionnelle'.

Lors du dernier sommet se terminant le 17 de ce mois, M. Parizeau reproche à léquipe Bourassa d'avoir "tout joué sur une carte injouable pour finalement rien obtenir".

On veut tirer de l'isolement 260 vieillards à la retraite

HULL (JM) — Le Troisième âge, un organisme issu de l'Assemblée générale de l'Ile de Hull, s'occupera de plus en plus des retraités qui vivent dans l'isolement le plus complet et dans des conditions économiques souvent pénibles.

Selon l'un des permanents de l'Age d'Or, M. Alphonse Nadeau, l'organisme tentera, au cours des prochains mois, de venir à l'aide aux quelque 260 vieillards qui attendent qu'un foyer d'accueil privé ou financé par le ministère québecois des Affaires sociales leur fasse signe pour enfin connaître la sécurité et la tranquillité auxquels ils aspirent.

"Il y a des endroits où ils ne sont que tolérés", a dit M. Nadeau au cours d'une entrevue avec un représentant du Droit, vendredi après-midi.

On imagine aisément l'enfer qui doit être le leur, tous les jours de chaque semaine, si, de plus, l'on tient compte du fait qu'ils doivent vivre dans un milieu bruyant. Ces retraités ont besoin d'affection, de sécurité et de tranquillité, trois choses qui très souvent, ils ne trouvent que dans les foyers d'accueil.

D'autres vivent dans la solitude et la misère la plus complète. Bien qu'il s'agisse de cas isolés "dont on s'occupe aussitôt qu'ils nous sont communiqués", il est difficile de comprendre que cela puisse se produire dans une société qui se dit d'abondance.

Ainsi, en était-il d'une dame de plus de 80 ans qui vivait "sans réfrigérateur et chauffage depuis près de deux ans". Il est vrai, doit-on préciser, que la vieille dame "voulait garder son indépendance, c'est-à-dire ne dépendre de personne", mais dès que le cas a été souligné à l'Age d'Or, ses membres, une douzaine environ, s'en sont tout de suite occupés.

Tout en respectant ce qui, à ses yeux, était le plus cher, son indépendance, l'Age d'Or lui est venu en aide d'une façon directe.

Cet organisme, maintenant qu'il est solidement en place, cherchera donc à améliorer le sort des retraités.

Ses membres feront l'impossible pour que le nombre de foyers d'accueil soit augmenté. "D'après les statistiques, selon M. Nadeau, le nombre de retraités grandira de plus en plus, il faudra donc, de plus en plus de foyers pour les accueillir".

M. Nadeau, à ce sujet, estime qu'il y a des édifices qui pourraient être utilisés à cette fin. Il a cité, entre autres, la Maison des pères Rédemptoristes d'Aylmer. L'Age d'Or n'a pas encore étudié à fond cette possibilité parmi quelques-unes, mais il compte bien le faire d'ici peu.

De plus, il compte agir, en quelque sorte, en protecteur du vieillard. Son rôle qu'il entend jouer de façon discrète et désintéressée, n'ayant comme but d'améliorer le sort du vieillard, l'amènera, croit-il, à demander que certains foyers d'accueil privés améliorent la qualité des services offerts aux retraités.

Une chose est certaine, selon lui, dans les foyers d'accueil financés par le Québec, les soins sont dispensés plus uniformément; l'argent, à part la moitié de sa pension que le vieillard verse, gardant l'autre moitié pour ses petites dépenses personnelles, entrerait beaucoup moins en ligne de compte dans ceux-ci que dans certaines institutions privées.

S'il est un âge ou les citoyens doivent être traités sur un même pied d'égalité, où le citoyen pauvre doit bénéficier de services essentiels au même titre que son compagnon d'âge plus à l'aise, c'est bien à l'âge d'or.

Trouvé coupable d'enlèvement

MONTREAL (PC)—Paul Rose a été trouvé coupable vendredi, d'avoir enlevé le ministre Pierre Laporte, le 10 octobre, 1970.

Le jury a délibéré durant 3 heures et demie pour en arriver à un verdict unanime.

Le juge Fernand Legault, de la Cour du banc de la reine, prononcera sa sentence mardi prochain, relativement à l'accusation d'enlèvement qui comporte une peine maximum d'emprisonnement à vie.

Rose, un ancien enseignant âgé de 28 ans, purge déjà une peine à vie pour le meurtre de M. Laporte, mort étranglé et dont le corps a été retrouvé dans la malle d'une auto une semaine après son enlèvement.

Avant que le jury se retire pour délibérer, le procureur de la couronne Me Jean-Guy Boilard, avait prononcé son plaidoyer qui a duré une heure et 10 minutes.

Après la sommation de Me Boilard, le juge Legault a déclaré qu'il accorderait à l'accusé une dernière chance de modifier son attitude et de respecter l'autorité du tribunal et du juge.

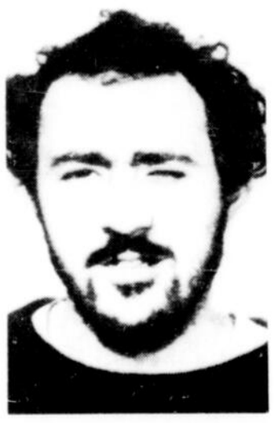
Rose avait déclaré plus tôt qu'il ne voulait "pas faire des promesses illégales". Il est resté à l'extérieur de l'enceinte de la cour depuis plus d'une semaine et il écoute son procès par un haut-parleur branché sur la salle d'audience. Rose avait été expulsé pour avoir refusé de se lever à l'entrée du juge Legault.

Il subit son procès pour l'enlèvement, le 10 octobre 1970, du ministre du Travail du Québec Pierre Laporte.

Si Rose accepte la proposition du juge, il pourra prononcer sa sommation avant que la cause ne soit examinée par le jury. Sinon, le juge donnerait un avis légal aux jurés qui devraient alors décider de la conduite à adopter.

Ralentissement

Plus tôt au cours de la journée, le procès a été retardé durant plus d'une heure par un ralentissement de travail des gardiens de prison qui estimaient "inacceptables" les propositions salariales du gouvernement.



Rose a finalement été conduit près de l'enceinte de la cour après que le juge Legault eut fait tenir un message aux gardiens à l'effet qu'ils se rendraient coupables d'outrage au tribunal s'ils refusaient d'amener promptement l'accusé.

L'outrage au tribunal est passible d'une peine d'emprisonnement de deux ans au maximum.

On veut d'autres modifications au projet du ministre Tessier

par André LAVOIE

AYLMER — Même s'ils sont d'accord "en principe" avec le projet de fusionnement des municipalités de l'Outaouais, mis de l'avant par le ministre des Affaires municipales, M. Maurice Tessier, les maires et les conseillers d'Aylmer, Des Chênes, Lucerne et Hull-Ouest exigent que des modifications soient apportées aux amendements à la Loi des fusions volontaires.

Dans un communiqué conjoint publié à l'issue d'une réunion à huis clos qu'ils ont tenue hier soir, les maires et les conseillers de ces quatres municipalités déclarent qu'ils ont noté des anomalies au projet d'amendement de la Loi des fusions volontaires.

Dans un télégramme qu'ils feront parvenir au premier ministre Robert Bourassa, au Solliciteur général, Me Roy Fournier, au ministre d'Etat aux Affaires intergouvernementales, M. Oswald Parent, aux députés Mark Assad et Jean-Guy Larivière ainsi qu'au président du comité exécutif de la Communauté régionale de l'Outaouais, M. H. Léon Leblanc, les maires réclament deux modifications au projet d'amendement, et ce, même s'il a été résolu par vote qu'ils étaient "d'accord en principe", avec le projet.

Ces modifications sont les suivantes: 1) qu'un regroupement peut être décrété par le lieutenant-gouverneur en conseil à la suite d'une requête de 50 pour cent de la population de chacune des municipalités concernées, au lieu de 50 pour cent de la population totale du secteur, 2) lors de la tenue d'un référendum dans les municipalités, que la décision soit conforme au voeux majoritaire de la population de chacune des municipalités concernées.

Il semble donc que les maires et les conseillers de ces quatre municipalités se "rangent" du côté de Me Roy Fournier, député de Gatineau et Solliciteur général du Québec. On sait que ce dernier s'en est sérieusement pris à la politique de fusionnement de son collègue, M. Maurice Tessier. Dans un télégramme qu'il a fait parvenir aux municipalités, mercredi, le solliciteur général a déclaré que le projet manque d'étude en profondeur et qu'il contient des "anomalies très graves".

Dans ce même télégramme, M. Fournier a incité les maires à analyser le projet. A ce sujet, les maires et les conseillers ont décidé de former un comité "pour étudier à fond toutes les implications d'une restructuration municipale dans nos municipalités respectives". Ce comité sera composé de trois membres de chacune des municipalités, conseillers et ou citoyens.

D'autre part, selon ce qui a pu transpirer de cette réunion, quelques maires et conseillers n'auraient pas du tout prisé le fait que ce soit M. Oswald Parent qui ait annoncé le projet du regroupement des 32 municipalités de la CRO en cinq municipalités.

"On a ménagé M. Parent pour s'attaquer plutôt au projet d'amendement de la Loi des fusionnements volontaires", nous a-t-on confié.

A cause de "l'intransigeance de la partie patronale", c'est l'impasse totale à La Presse

MONTREAL (PC)—En présence du ministre du Travail, M. Jean Cournoyer, les parties patronales et syndicale CSN se sont rencontrées vendredi soir dans les bureaux montréalais du ministère.

A l'issue de la rencontre, un porte-parole syndical a déclaré que l'impasse était totale, et ceci, a-t-il dit, par l'intransigeance de la partie patronale.

Cette rencontre avait été proposée par M. Marcel Pepin, président de la CSN à la suggestion des journalistes de La Presse. Y participaient du côté patronal M. Paul Desmarais, président de Power Corp. et M. Bureau, vice-président de La Presse.

La direction patronale a refusé, a déclaré un communiqué syndical publié samedi matin, de s'en remettre à une commission d'arbitrage exécutoire pour les clauses dites professionnelles, comme l'avait suggéré le ministre du Travail.

La direction du quotidien a également refusé, poursuit le communiqué, tant que le contrat collectif actuel demeurera en vigueur, de discuter de la qualité de l'information avec ses journalistes. Ceux-ci avaient accepté de soumettre cette question au jugement d'un arbitre indépendant et impartial, afin de hâter la fin du conflit.

Malheureusement, ajoute le texte de la CSN, la partie patronale a refusé de soumettre ses propres conceptions de l'information, "prévoyant sans doute qu'elle serait incapable de soutenir devant un tiers compétent ses notions arriérées en matière de qualité de l'information".

La Presse s'est même refusée à garantir une sécurité d'emploi relative de ses employés, ajoute le communiqué qui rappelle que cette proposition avait déjà été soumise par M. Cournoyer aux négociateurs de la FTQ. Cette centrale avait d'ailleurs envoyé deux observateurs à cette rencontre patronale-syndicale de vendredi soir.

Le texte accuse enfin la partie patronale de vouloir forcer le retour au travail de ses employés, sans convention collective nouvelle.

Bill 22 retiré

QUEBEC (PC) — L'Unité - Québec et le Parti Québécois ont accueilli comme une victoire personnelle le retrait aujourd'hui par le gouvernement du bill 22, loi créant le ministère de l'Equipement, qui a été remplacé par deux projets de loi distincts, l'un fusionnant le ministère des Transports et celui de la Voirie et l'autre proposant l'intégration du service des achats du gouvernement au ministère des Travaux publics.

On se rappelle qu'au cours de la première partie de la session, le printemps dernier, le projet de loi avait fait l'objet d'une vive opposition de la part de l'Unité - Québec et du Parti Québecois. Toutefois le gouvernement avait réussi à le faire adopter en seconde lecture.

Depuis le 30 mars cependant, le gouvernement avait abandonné son intention de le faire adopter définitivement en comité plénier, et le premier ministre Bourassa avait indiqué à plusieurs reprises son intention d'abandonner le projet de création d'un ministère de l'Equipement.

Il perd son fusil dans les toilettes

par André GUIBORD

HULL (AG) — Quand ça vous arrive, ça peut vous arriver n'importe où, n'importe quand, sans crier gare... Il faut s'arranger...

C'est arrivé à un policier de la Gendarmerie royale canadienne, jeudi soir à Hull. Et comme il fallait parer au plus pressé, notre gardien de la paix s'est empressé de trouver la salle de repos la plus proche, en l'occurence celle du poste d'essence Dufresne, à l'angle du boulevard St-Joseph et du boulevard Taché, à Hull.

Comme tout bon citoyen, notre homme s'est installé sur le "trône" pour "rendre à César ce qui appartient à César".

Mais, l'histoire n'est pas finie...

Comme tout bon policier de la Gendarmerie, notre homme était armé de son fidèle revolver de calibre .38, qui pendait à sa ceinture. De l'avis de notre homme, que nous ne nommerons pas de crainte de jeter le discrédit sur lui et ses confrères, le pistolet lui pesait trop lourd à la ceinture, dans sa position précaire. Il décida donc dans sa sagesse, de dégainer l'arme et de la déposer sur le plancher de la salle de bains, tout simplement. Aussitôt dit, aussitôt fait.

Après avoir soulagé sa panse du trop-plein, il fit ce qu'il devait faire, relever sa culotte, rabattre sa tunique, et le tour était joué. Voilà.

Mais, notre fin limier, qui devait repartir aussitôt, conscient de son devoir de protecteur du citoyen, oublia de reprendre son arme trop lourde à porter.

Quelques heures plus tard, s'étant aperçu qu'il se trouvait presque tout nu, notre homme revint au galop (!) sur la scène du drame. Peine perdue, l'arme avait disparu.

Les agents des autres forces constabulaires ont été avertis de l'incident et plusieurs limiers se sont dépêchés sur les lieux pour fouiller tous les coins et recoins, dans l'espoir de redonner à leur collègue sa fierté légitime, et toute son importance.

Mais il était trop tard. Il fallait ouvrir une enquête.

Entretemps, à Ottawa, la Gendarmerie royale refuse de dire quoi que ce soit. On ne veut ni confirmer, ni infirmer la nouvelle. Il fallait s'y attendre.

Chez nous, on appelait ça se faire prendre les culottes baissées...

4 personnes sur le pavé

HULL — Un incendie a causé d'importants dommages à une maison de bois, vendredi soir, à Hull.

Quatre personnes sont sans logis à la suite de cet incendie survenu vers 20 heures à une maison sise au 184 de la rue Saint-Laurent. Il s'agit des trois membres de la famille de Mme Gisèle Saint-Michel, qui demeurait à l'arrière d'un salon de coiffure au rez-de-chaussée, et Mlle Simone Saint-Jacques, locataire du logis du second étage.

Les pompiers de Hull ont mis environ une heure à maîtriser l'incendie. Selon les rapports préliminaires, il aurait débuté au rez-de-chaussée d'une cause encore inconnue. Il se serait ensuite rapidement propagé dans toute la maison.

Les dommages sont évalués entre $12,000 et $15,000. La maison était la propriété de M. A.-T. Ferrera, domicilié au 18 de l'avenue Dieppe, à Touraine.

On trouve une bombe dans une école

MONTREAL (PC)—La police a révélé vendredi qu'une bombe avait été trouvée au cours de l'après-midi dans une école de Montréal-Nord.

Le porte-parole a déclaré que l'engin était enfermé dans une boîte d'acier et qu'il avait été désamorcé par l'escouade anti-terroriste.

Il a dit qu'il ne pouvait pas donner une description du contenu de la boîte mais il a précisé que la police de Montréal-Nord avait reçu un appel anonyme d'un homme qui signalait qu'une bombe avait été placée dans cette école.

Des policiers de Montréal-Nord et l'escouade anti-terroriste se sont rendus sur les lieux et ont enlevé l'engin.

Aucun détail supplémentaire n'a été fourni.

Cet incident est le deuxième en moins de 24 heures à Montréal. Jeudi soir, une bombe a éclaté dans un fourgon de la police garé près d'un poste du nord de la métropole qui était, jusqu'à récemment, le quartier-général de l'escouade anti-terroriste.

Dynamite

La police a dit que quelqu'un avait fracassé une vitre du fourgon et avait lancé la bombe à l'intérieur. L'explosion a fait voler en éclats les portes et les vitres et a gondolé la toiture.

Le porte-parole a affirmé que l'émanation d'une "odeur de dynamite très nette" avait suivi l'explosion. Selon un policier, l'engin était formé de deux bâtons de dynamite.

La police n'a procédé à aucune arrestation.

Les enquêteurs ont visionné un métrage d'une heure sur les Fêtes de la St-Jean

MONTREAL (PC) — Un film d'une heure, tourné le 24 juin pendant les Fêtes de la St-Jean-Baptiste, dans le Vieux-Montréal, a été présenté à la Commission d'enquête et admis comme preuve dans le cas de présumées brutalités policières ce jour-là.

Pris entre minuit 30 et 1 h 30 du matin par deux caméras installées à l'angle sud-ouest de l'Hôtel de Ville de Montréal, à 50 pieds au-dessus de la rue, le film, présenté sur écran de télévision, montre des centaines de personnes déambulant sur la Place Jacques-Cartier; 15 minutes plus tard, on voit la foule s'éparpiller en direction de l'est, et ensuite une vingtaine de policiers casqués faire face à la place.

Les policiers ont affirmé que c'est à ce moment-là, vers une heure, que des gens ont commencé à lancer des pierres et des bouteilles. Le film ne montre pas de policier atteint par les projectiles, mais on en voit quelques-uns qui essayent visiblement d'éviter quelque chose.

Le film montre ensuite le cordon de police commencer à avancer sur la place puis, à un moment donné, s'arrêter, faire face aux terrasses de café et forcer les consommateurs à les évacuer. A ce sujet, les policiers expliquent qu'ils ont dû agir ainsi parce que les consommateurs leur jetaient des bouteilles. Ceux qui refusaient de partir étaient alors saisis par les agents, photographiés et embarqués dans des paniers à salade.

L'enquête sur les troubles de la Saint-Jean a été ordonnée par le ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, à la demande de la Société St-Jean-Baptiste et la section montréalaise de l'Union pour les libertés civiques qui accusaient la police de brutalité excessive quand ils ont fait évacuer la place Jacques-Cartier.

Un témoin, M. Jean O'Keefe, directeur de l'Hôtel Iroquois, situé place Jacques Cartier, a déclaré jeudi qu'à la suite de cette nuit-là, presque tous les verres et cendriers placés dans ses chambres avaient disparus, parce qu'ils avaient été jetés par les fenêtres sur les policiers.

Les policiers obtiennent une hausse de 28 pour cent

BUCKINGHAM — L'Association des policiers de Buckingham, qui compte 10 membres, et dont les intérêts sont défendus par le Syndicat canadien de la Fonction publique, vient de signer une nouvelle convention collective avec la ville de Buckingham, en date du 24 novembre, après plus de 7 mois de négociations.

La nouvelle convention collective, qui est rétroactive au premier juin 1971, accorde aux 10 policiers de Buckingham une augmentation de salaire variant entre 20 et 28 pour cent, répartie sur une période de deux ans. Alors que sous l'ancien contrat, le salaire des policiers variait entre $105 et $133 par semaine, selon leur classification, au 31 mai 1973, et s'échelonneront entre $125 et $170.50 par semaine.

Par ailleurs, au chapitre des bénéfices marginaux, le nombre de congés statutaires demeure le même, soit 13 par année, mais un changement a été apporté dans le paiement du salaire dans le cas où un policier devra travailler une journée de congé. Dorénavant, au lieu d'être payé à temps et demi pour une journée de travail un jour chômé, l'employé pourra, s'il le désire, être payé à taux simple et obtenir en plus une journée de congé additionnelle.

Au chapitre des vacances, les policiers ont obtenu quatre semaines payées après 15 ans de service, plutôt qu'après 20 ans, sous l'ancien contrat. Les policiers ont également obtenu une journée et quart de maladie par mois (15 jours par année) pour chaque mois entier de travail comparativement à 12 jours par année sous l'ancien contrat.

Enfin, pour les policiers qui seront d'appel en cas d'urgence, la prime de $2 a été portée à $2.50 par jour.

L'entente entre l'Association des policiers de Buckingham et la municipalité est intervenue au stade de la conciliation, alors que M. Maurice Cantin, de Montréal agissait comme conciliateur. La partie syndicale était représentée à la table de négociations, par M. Claude Morrisseau, de Montréal, tandis que le négociateur de la ville de Buckingham était M. Fernand Lafleur, de Thurso.

Le parc Papineau-Labelle appartient à tout le monde

par Roméo CHARTRAND

VAL-DES-BOIS (RC) — Le parc Papineau-Labelle appartient d'abord au grand public.

Le parc Papineau-Labelle n'a pas été créé pour favoriser aucun groupement en particulier, son accessibilité revient à toute la population du Québec d'abord. Voilà en résumé ce que déclarait, vendredi soir, à Val des Bois, M. Gabriel Béland, sous-ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, dans le cadre d'une soirée d'information.

Le sous-ministre Béland a par ailleurs rappelé les trois grands objectifs du ministère en créant trois différents parcs dans la province de Québec. Ces objectifs sont (A) permettre une plus grande accessibilité de la population aux territoires de chasse et de pêche, (B) assurer sur le territoire des parcs, la protection et l'amélioration de la faune, (C) assurer le développement économique de la région.

Par ailleurs, le sous-ministre a déclaré que le caractère particulier de ces parcs, dont celui de Papineau, réside dans l'administration démocratique de ces territoires, qui permet la liberté d'accès à tous et pour tous. Pour le ministère, continue le sous-ministre, l'administration du parc Papineau a été pensée en fonction des municipalités à l'extérieur de ce parc.

Dans un autre ordre d'idée, M. Bernard Lavergne, directeur du Service de développement des parcs, a déclaré que le ministère projetait l'aménagement prochain d'un entrepôt, d'un garage, d'un atelier, ainsi que d'un bureau d'administration avec salle de réception, tout ceci, à l'entrée, du village de Val-des-Bois. A ce sujet, la fermeture des soumissions doit se faire le 17 décembre prochain, et le sous-ministre a déclaré que les travaux débuteraient dès cet hiver. M. Lavergne a aussi mentionné que le projet de la Voirie doit se poursuivre l'an prochain, de même que l'aménagement paysager du Parc Papineau. Enfin M. Lavergne a annoncé aux applaudissements de la foule que dès l'an prochain, une centaine de tables de pique-nique seront installées dans le parc Papineau.

Pour sa part, M. Gaston Boulais, directeur des programmes d'opération a déclaré que le personnel régulier affecté à l'exploitation du parc Papineau pourra atteindre 35 employés réguliers, plus de 20 à 30 personnes dans le personnel de soutien. A la demande du député Mark Assad, M. Boulais a dit que la Commission de fonction publique du Québec était responsable de l'embauche du personnel nécessaire.

Au cours de la période de questions qui a suivi les différents exposés des fonctionnaires du ministère, le sous-ministre Gabriel Béland a rappelé que l'aménagement du parc Papineau devait se faire sur une période de trois ans. Citant des statistiques pour la saison qui vient de se terminer, M. Béland a déclaré que près de 15,000 visiteurs avaient profité du permis de 48 heures dans les trois parcs de la province. Dans le parc Papineau, plus de 900 chasseurs se sont prévalus du droit de chasse.

Au sujet des autoneiges, M. Boulais a précisé qu'il n'était pas question d'imposer des restrictions pour l'hiver qui commence. Les différentes pistes, dit-il, seront à l'entretien des organisateurs ou des clubs de motoneige. Pour ce qui est de l'hiver 1972-1973, M. Boulais a déclaré que le ministère verrait à l'entretien des différents circuits d'autoneige, moyennant une charge qui sera déterminée plus tard.

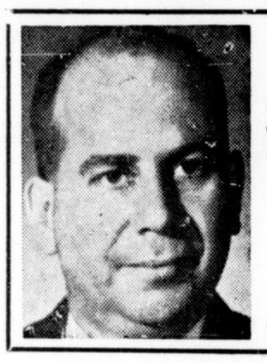


Me Richard Ouellette, avocat, désire annoncer à la population qu'il faut maintenant partie de l'étude de Me Raymond Séguin de Gatineau. L'étude portera désormais la raison sociale Séguin-Ouellette et est située au 151 du boulevard Labrosse, à Gatineau, numéros de téléphone 663-5030, 663-0602
***

EMMAUS
Nouveau local:
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
771-4566
de 9 h a.m. à 9 h p.m.







INVITATION
A tous mes clients présents et futurs, invitation vous est faite de venir voir nos modèles 1972 CHEVROLET, OLDSMOBILE et VEGA.
Voyez
ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction
WILLIAMS CHEV. OLDS LTEE
72, rue Leduc, HULL 777-2731

OUVERTURE DU NOUVEAU SALON DE COIFFURE
CHEZ CONSTANCE
Georgette Lavallée, gérante
Estelle Verreault, coiffeuse



Constance Provost, prop.
Permanente, mise en plis, teinture
vente et entretien de postiches et perruques
176, boul. ST-JOSEPH, HULL — 770-5369

LE THEATRE LYRIQUE DE HULL
présente
LA MASCOTTE
opérette en 3 actes d'Edmond Audran
samedi et dimanche 4 et 5 déc.
AU CEGEP DE HULL
boul. Taché, Hull
Billets: adultes $2.50 — étudiants $1.50
777-4942 777-9842

ASSURANCES GARNEAU LTEE



JEAN-LOUIS GARNEAU
Pour tous genres d'assurances, consultez notre personnel compétent:
HUBERT SAUMURE
vice-président et gérant général
Mme MADELEINE GARNEAU
gérant de crédit
PAUL HENLEY
conseiller en assurance-vie
81, boul. St-Joseph
HULL, P.Q.
771-7721-22

OUVERTURE DE LA
BOUTIQUE NICOLE
Où la jeune femme élégante trouvera
JUPES - ROBES - CHANDAILS - TRICOTS
PANTALONS - BIJOUX ORIGINAUX
De toute dernière mode et dans les teintes les plus en vogue.
OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H.
Nous honorons la carte "CHARGEX".
251, boul. St-JOSEPH, HULL
771-2164
Nicole BELASKY, prop.

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
TEST DE GROSSESSE



Assurances Dussault
771-8361



Jacques DUSSAULT
Pierre DUSSAULT
31, rue LAVAL HULL

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL

AVIS PUBLIC

Je, soussigné, greffier de la cité de Hull, donne avis de la convocation d'une assemblée publique des personnes inscrites sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, afin de prendre en considération le règlement no. 1189, concernant un emprunt de $55,000.00, pour pourvoir au paiement des honoraires professionnels, pour la préparation des plans, devis et la surveillance des travaux de construction, des services sur la rue St-Etienne de la rue Maisonneuve à la rivière Outaouais.

Cette assemblée sera tenue dans la salle des comités de l'Hôtel de ville, 25 rue Laurier, Hull, P.Q., le lundi, 6 décembre 1971, entre 7.00 heures et 9.00 heures de l'après-midi.

Le règlement no. 1189, a été adopté par le Conseil municipal lors de son assemblée ajournée tenue le 23 novembre 1971.

DONNE A HULL, ce 24 novembre 1971.

Robert LeSage, o.m.a.
Greffier de la cité.

IMMEUBLES DU PORTAGE ENR.
ANNONCE L'OUVERTURE DE SES BUREAUX SITUES A
739, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
QUATRE VENDEURS D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE



ALBERT MERCIER ANDRE RICHER GERARD TARDIF REMI MORIN
776-3136

Thibault Démolition Ltée
63 St-Florent, HULL 771-6247
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
A LOUER
★ CAMION ★ LOADER 977
★ BULLDOZER D8 ★ COMPRESSEUR, etc.

AVIS AU PUBLIC

Service d'autobus plus fréquent

pour une période indéfinie le circuit 1—Parc de la Montagne et le circuit: Wrightville
circuleront à 15 minutes d'intervalle
entre 12h 30 et 6h 30 p.m.
LE TRANSPORT URBAIN DE HULL

CITE DE HULL

PLAN DIRECTEUR D'URBANISME

INVITATION AUX CITOYENS DU QUARTIER LAURIER

Les citoyens du quartier Laurier sont invités à une réunion d'information et de consultation sur le plan directeur d'urbanisme de Hull.

La réunion aura lieu à l'école Reboul, 125, boul. Sacré-Coeur, le mardi 30 novembre 1971, à 8h p.m.

Venez vous renseigner et exprimer vos opinions sur l'avenir de votre ville. Nous comptons sur votre présence à cette importante réunion.

Vos tout dévoués,
Marcel D'Amour, maire.
Julien Groulx, échevin.

Autres réunions à venir:

Quartier Lafontaine	Mercredi, le 1er décembre 71	Ecole St-Raymond
Quartier Dollard	Jeudi, le 2 décembre 71	Ecole Parc de la Montagne
Quartier Vanier	Mercredi, le 8 décembre 71	Ecole St-Paul
Quartier Frontenac	Lundi, le 6 décembre 71	Centre Récréatif St-Rédempteur

CRÉEZ DE LA JOIE A NOEL
SOUSCRIVEZ A LA CAISSE DE

BIENFAISANCE DE NOËL 1971

POUR VENIR EN AIDE AUX FAMILLES PAUVRES
de la région métropolitaine OTTAWA-CARLETON

UNE PROMOTION DES MOYENS D'INFORMATION D'OTTAWA:
LES QUOTIDIENS, LA RADIO, TÉLÉCÂBLE, TV.

CB
NOËL

Mettez votre contribution à la poste dans l'enveloppe qu'on a laissée à votre porte.

Passez à l'une ou l'autre des succursales de la Banque Toronto-Dominion et laissez-y votre don.

Faites tout simplement parvenir votre contribution à :
La Caisse de Bienfaisance de Noël,
C.P. 4191,
Station "E", Ottawa, K1S 2L0

Cette année, le Conseil de planification sociale espère procurer 35,000 repas de Noël.
Faites parvenir votre contribution le plus tôt possible – préférablement avant le 15 décembre.

CETTE ANNONCE, POUR LE BIEN COMMUNAUTAIRE, EST UNE GRACIEUSETÉ DE VOTRE QUOTIDIEN *LE DROIT*

"Un dîner de Noël est la seule joie pour plusieurs"

sports

LE DROIT



(Téléphoto PC)

YAHOO! Les partisans des Stampeders sont prêts.

Henderson et Holmes, de nouveaux joueurs, qui ont aidé le Calgary

VANCOUVER (PC) — Les Stampeders de Calgary ont terminé la saison régulière dans une léthargie avec une fiche de 1-5-1, mais la situation a changé dans les séries de fin de saison avec l'arrivée de deux joueurs.

Il s'agit du flanqueur John Henderson et du demi défensif Reggie Holmes, qui ont brillé lors de l'élimination du Regina dans la CFO.

Holmes a lancé Calgary sur le chemin de la victoire avec une interception dans le premier match de la finale de l'Ouest tandis que Henderson a été un receveur régulier pour le quart Jerry Keeling.

Holmes ne croit pas que son arrivée ait changé quoi que ce soit, "car le club gagnait avant moi".

Il a été pris en défaut à son premier match contre Vancouver, le dernier du Calgary en saison régulière, mais s'est empressé d'oublier son erreur "afin de ne pas la répéter".

Il est surtout inquiet de la longue passe du Toronto, "car une erreur résulte alors en six points", mais il ne craint pas les quarts-arrière qui tentent la longue passe, "quitte à les faire rater le premier coup, ce qui rend ensuite la tâche plus facile".

Holmes aime bien la surface du terrain canadien, "qui permet davantage de faire dévier les longues passes".

Henderson

"Quand un receveur capte une passe à mes dépens, je le frappe de façon à ce qu'il s'en souvienne, pas nécessairement de façon déloyale."

Holmes n'a pas l'intention de surveiller un receveur torontois en particulier, "car vous pouvez alors vous faire déjouer par un autre joueur".

Considérant que les célébrations de la coupe Grey appartiennent surtout aux amateurs, Holmes veut rester calme pour ce match "qui est tout simplement un autre, car l'énervement peut vous faire commettre des erreurs".

Henderson a précédé Holmes à Calgary comme demi défensif même s'il avait été flanqueur au collège, mais Pittsburgh l'avait transformé contre son gré en un joueur défensif.

Il est allé à Washington avant de venir au Canada et il est très heureux d'y être venu, "car j'en ai soupé de la LNF".

Il ne deviendra certes jamais un receveur de botté de dégagement, "car il n'est pas censé de voir un gars attendre un ballon avec 12 gars courant en sa direction, c'est un vrai meurtre".

Les partisans du Calgary sont très enthousiastes

VANCOUVER (PC) — Les joyeux citadins de Calgary, qui avaient transformé le match de la coupe Grey en un grand spectacle à Toronto en 1948, se sont encore manifestés lors de la parade de la coupe Grey par leur enthousiasme bruyant.

Le parcours a été déplacé dans l'est de la ville afin d'éviter les dommages de 1966 dans le centre de la cité.

La parade est télédiffusée par Radio-Canada et CTV de 2h. à 3h. 30 p.m. et se terminera au stadium, ou aura lieu la revue du centenaire de la Colombie-Britannique.

La parade débutera avec un groupe de vétérans des forces armées, suivi du char de la Chambre de Commerce de Vancouver et de plusieurs voitures décapotables transportant, entre autres, Mlle Coupe Grey, Debra Barbagallo, de Montréal, Sam Berger, de Montréal, président de la LCF, et le maire de Vancouver, Tom Campbell.

Les trois détenteurs des trophées Schanley suivront une fanfare écossaise, soit Don Jonas, du Winnipeg, Wayne Harris, du Calgary, et Terry Evanshen, du Montréal.

Le contingent de l'Alberta débutera avec une fanfare de 65 membres et 50 majorettes, suivie de trois décapotables transportant le maire de Calgary, Rod Sykes, Mlle Calgary Stampeders et deux conseillers.

Autres participants

Le premier ministre Peter Lougheed et plusieurs directeurs des Stampeders suivront, précédant le char de la cité.

Le char de la province de l'Alberta viendra ensuite, ainsi qu'une nombreuse délégation d'Edmonton, ayant à sa tête le maire Ivor Dent.

La délégation de la C.-B. suivra, précédant celle de Toronto dans cette parade qui durera un minimum de 90 minutes.

On verra Mlle Argonaut, suivie d'un corps de majorettes et du char du Toronto métropolitain.

La province de la Nouvelle-Ecosse, les villes de Montréal, Hamilton, Ottawa, Winnipeg, Regina et d'autres de la C.-B. seront également représentées.

Au stade Empire, le premier ministre Bennett et le lieutenant-gouverneur John Nicholson souffleront 100 chandelles à l'occasion du centenaire de la C.-B.

Le char de la N.-E., long de 32 pieds, sera une réplique du Bluenose tandis que celui de Montréal saluera le centenaire de la C.-B. avec feuillage, totems et trois Indiens. Enfin, celui d'Ottawa représentera la capitale canadienne comme une cité de fleurs.

Il y a du prestige à triompher

La recrue Larry Brame préfèrerait cependant participer au Super Bowl

VANCOUVER (PC) — La recrue américaine Larry Brame, des Argos de Toronto, croit au prestige d'une victoire dans la classique de la coupe Grey dimanche, mais admet qu'il serait plus facile de s'énerver pour le Super Bowl.

La classique canadienne débutera à 4h. 30 p.m. devant les caméras de Radio-Canada et CTV.

Le Super Bowl est le championnat du football professionnel américain.

"Le championnat canadien demeure toutefois très important et implique beaucoup de prestige", mais Brame n'en croit pas moins que le Super est beaucoup plus important.

Brame a noté que l'excitation habituelle créé par la classique canadienne semblait "tranquille" encore hier soir, opinion que partageait le Canadien, Jim Corrigall "en comparaison de Toronto l'an dernier".

Par contre, Corrigall a noté que le club torontois n'éprouvait aucune difficulté à se préparer mentalement pour le grand match, y compris les recrues.

Brame n'en croit pas moins que le Super Bowl demeure l'idéal des joueurs de fooball "pour son avenir et sa famille".

Par ailleurs, Brame ne peut être accusé de négliger sa préparation à la classique canadienne.

Match serré

Ex-ailier défensif, Brame a évolué comme secondeur intérieur dans la finale de l'Est contre Hamilton et le pilote des Tiger-Cats, Al Dorow, a admis que cette décision du pilote Leo Cahill, des Argos, avait été très importante.

Brame, une des neuf recrues des Argos, a été remercié après le camp d'entrainement, mais a ensuite été rappelé lorsque l'ailier défensif Ed Harrington s'est blessé à une jambe.

Cahill a toujours eu l'intention d'utiliser Brame comme secondeur intérieur, car il croit qu'il sera aussi bon que Wayne Harris dès l'an prochain.

Harris, du Calgary, vient d'être élu joueur de ligne de l'année pour la 4e fois d'affilée cette saison dans la LCF.

Brame espère bien mériter cet honneur et il jouera demain en dépit d'un plâtre à la main droite, "plâtre qui ne m'ennuie pas du tout".

Brame prévoit un match serré dimanche parce que les deux clubs sont très bien équilibrés.

Les alignements

ARGONAUTS	STAMPEDERS
7—Joe Theismann	10—Jerry Keeling
9—Mike Eben	11—Howard Starks
11—Tony Moro	12—Jim Lindsey
14—Dave Raimey	15—Larry Robinson
15—Harry Abofs	17—Rudy Linterman
16—Dave Cranmer	19—Jesse Mims
17—Peter Paquette	20—John Henderson
18—Greg Barton	21—David Crabbe
19—Zenon Andrusyshyn	22—Terry Wilson
24—Leon McQuay	24—Frank Andruski
25—Dick Thornton	27—Reggie Holmes
26—Tim Anderson	28—Jim Sillye
27—Marv Luster	31—Hugh McKinnis
30—Chip Barrett	45—Basil Bark
31—Dick Aldridge	47—Fred James
33—Bill Symons	51—Granville Liggins
44—Paul Desjardins	54—Joe Forzani
51—Roger Seales	55—Wayne Harris
52—Larry Brame	57—John Atamian
53—George Wells	60—Jim Bond
57—Charlie Bray	61—Craig Koinzan
59—Joe Vijuk	63—Lanny Boleski
65—Ellison Kelly	67—Dick Suderman
66—Jim Corrigall	70—Jim Furlong
67—Danny Nykoluk	71—Brian Marcil
68—Jim Stillwagon	72—Gerry Shaw
69—Dave Knechtel	73—Joe Forzani
72—Jim Henderson	74—John Senst
75—Mel Profit	75—Al Rankin
76—Gene Mack	76—Herm Harrison
77—Peter Martin	77—John Helton

Classement de l'OHA

Oshawa	13	4	3	106	76	29
Ottawa	14	6	0	103	64	28
Kitchener	11	3	5	110	75	27
Toronto	13	6	0	95	73	26
N. Falls	10	7	5	98	95	25
P'borough	10	9	5	90	97	25
London	6	11	2	84	93	18
St. Cath.	5	15	1	80	115	11
Hamilton	3	17	2	62	108	8
Montréal	2	11	3	56	88	7

Résultats de vendredi

St. Catharines 5 Kitchener 5
London 4 Peterborough 2
Oshawa 4 Niagara Falls 4
Toronto 5 Hamilton 1
Montréal 4 Ottawa 2

Parties de dimanche

Ottawa à St. Catharines
London à Toronto
Niagara Falls à Oshawa
Peterborough à Hamilton
Kitchener à Montréal

Le match annuel

Les demandes d'Ottawa et Toronto à l'étude

VANCOUVER (PC) — Le comité exécutif de la LCF a remis à la prochaine réunion annuelle du circuit l'étude de demandes pour une nouvelle licence et celle des prochaines classiques de la coupe Grey.

Le commissaire Jake Gaudaur a révélé que, seules, les dates de la prochaine classique à Hamilton et de la réunion annuelle l'an prochain avaient été décidées.

La prochaine classique aura lieu à Hamilton dimanche, le 3 décembre 1972 et la prochaine réunion aura lieu à Montréal le 10 février.

On a décidé que la classique 1973 aura lieu les 1er ou 2 décembre, mais on ignore encore à quel endroit.

Entre - temps, la demande d'une licence par Robert Schmertz, de New York, a été soumise à une comité chargé de l'étudier davantage. Ce comité étudiera également les implications à courtes et longues échéances d'une expansion aux USA.

Les demandes de Toronto et Ottawa, dans le but de présenter la classique en 1973 et 1974, seront étudiées lors de la prochaine assemblée annuelle, soit après que les deux villes auront décidé définitivement d'installer le gazon artificiel.

Enfin, on a aussi remis l'étude d'un calendrier mixte complet entre les deux conférences.

HOCKEY
Ligue de hockey junior B de la Vallée de l'Outaouais
ARENA DE GATINEAU
DIMANCHE 28 NOVEMBRE
1H P.M.
RAIDERS DE NEPEAN vs VOLANTS DE GATINEAU
Adultes: $1.00 Enfants accompagnés des parents: gratuits — Enfants seuls: 25c
25 BATONS DE HOCKEY TIRES AU SORT PARMI LES SPECTATEURS

OHE

LES JEUNES UNE TABLETTE DE CHOCOLAT
GRATUITEMENT
en assistant à la partie de
HOCKEY
SMITHS FALLS vs HULL-VOLANT
DIMANCHE SOIR
28 nov., 7h 45 p.m.
ENTREE — Adultes: $1.25
Etudiants: 75c
Enfants: 50c
ARENA DE HULL
La direction du club junior Hull-Volant offre à chaque partie une promotion spéciale à l'intention de ses supporteurs. Dimanche le club remettra une barre de chocolat à tous les jeunes. Qu'on se le dise, c'est pour dimanche soir à l'Aréna de Hull à la partie du Hull-Volant junior.

MYERS CHEV-OLDS-CADILLAC
Où toutes les voitures d'occasion sont garanties!
UN PROPRIO
1968 Chevrolet Caprice, 4 portes, toit rigide. Cette automobile bien entretenue a seulemnt 31,000 milles. Solde de garantie GM: 19,000 milles. Vraiment bien équipée. Automatique, radio, SD, SF, toit vinyle, phares escamotables et siège-banquette Strato. Pl. 8045A.
11,000 MILLES
1970 Chevrolet, coupé sport 2 portes. Cette merveille d'un seul proprio est encore sous la garantie de 5 ans ou la garantie d'usine de 50,000 milles. Automatique, radio, SD, SF, toit vinyle, fini rouge pomme au sucre avec toit et intérieur vinyle noir. Pl.: 14149H.
FORD LTD
1969 FORD Ltd, 2 portes, toit rigide. Le propriétaire précédent était très fier de l'état de ce coupé bleu foncé. Muni de tout ce qu'il faut pour rendre la conduite agréable. Automatique, radio, SD, SF, toit de vinyle, pneus à flancs blancs et flasques de roue. Pl.:12432J.
1969 TOYOTA
Cette Corona sedan 4 portes est en excellent état. Fini en joli rouge vif et intérieur de vinyle noir. Transmission 4 vitesses et radio. Plaques: 45700J.
1969 FAMILIALE VOLKS
26,000 seulement et en très bon état. Nous possédons le nom et l'adresse du propriétaire précédent. Fini bleu très pâle. Essayez donc celle-ci. Pl.: X60502.
1970 CADILLAC
"Sedan de Ville" avec 27,000 milles seulement. Cette voiture luxueuse est absolument immaculée et bien équipée. Automatique, radio SD, SF, glaces automatiques, siège automatique à 6 positions et toit en vinyle. Renseignez-vous maintenant. Pl.: 99400P.
1968 CADILLAC FLEETWOOD
Cette voiture, celle d'un médecin local, est en remarquable état. 38,000 milles seulement et extrêmement bien entretenue. Argent satiné irisé avec intérieur beige adobe. Pl.: 494855.
1969 CUTLASS OLDSMOBILE
Or élégant, 2 portes, toit rigide. Moteur V-8, transmission automatique et SD. Souvenez-vous de notre engagement de qualité. Pl.: 76932H.
MYERS
CONDUISEZ LA VOITURE DE VOTRE CHOIX CHEZ LE MECANICIEN DE VOTRE CHOIX AVANT DE L'ACHETER, NOUS DEFRAIERONS LES FRAIS D'INSPECTION.
MYERS 1200, ch. BASELINE près de Merivale

Pour l'amour de votre voiture
et de votre portefeuille...

Un petit coup de Ziebart!
Ziebart® Le seul procédé antirouille garanti 10 ans!
La rouille est un "rongeur" qui travaille vite. C'est avant 3,000 milles qu'il faut protéger votre voiture. Faites appliquer Ziebart sans tarder.
Mais attention! Seuls les spécialistes Ziebart peuvent appliquer ce procédé breveté. Ne vous faites pas passer d'imitation. Seul Ziebart est garanti par écrit pour 10 ans (si appliqué avant 3,000 milles).
Pour l'amour de votre voiture neuve et de son prix de revente, donnez-lui un petit coup de Ziebart.
antirouille auto • camion Ziebart®
OTTAWA RUSTPROOFING LIMITED
Ziebart est le membre No 2 de l'entretien d'auto Spartan. L'entretien de la carrosserie Spartan est le membre No 1 de l'entretien d'auto Sprtan. DATSUN rue Bank est le membre No 3 de l'entretien d'auto Spartan.
WEST END 888, ave Boyd près de Carling 722-7689
SUD 1813, rue Bank (numéro principal) 733-6497
HULL 129 Montcalm 771-7338
PRENEZ RENDEZ-VOUS PAR TELEPHONE DES MAINTENANT! — AVANT QUE LA ROUILLE NE MASSACRE VOTRE AUTO!

Les North Stars passent seuls en tête de la division Ouest

OAKLAND (PA) — Deux buts en deuxième période et la superbe tenue du gardien Gump Worsley ont permis aux North Stars de Minnesota de s'emparer seuls de la première position Ouest de la Ligue nationale de hockey en remportant, vendredi soir, une victoire chaudement disputée de 2-1 sur les Golden Seals de Californie.

Murray Oliver et Jean-Paul Parise ont marqué les buts des North Stars pendant que Wayne Carleton a répliqué pour les Golden Seals.

Les North Stars, qui n'ont pas connu la défaite durant leurs six dernières parties, ont pris une avance de deux points sur les Black Hawks de Chicago, qui ne jouaient pas hier soir pendant que les Seals sont demeurés à un point de la troisième place et des Pingouins de Pittsburgh et les Flyers de Philadelphie.

Les Seals ont rendu le match plus serré lorsque Carleton a ruiné le blanchissage de Worsley en marquant son quatrième but de la saison tard en troisième période, portant le pointage à 2-1. Mais, Worsley a repoussé les derniers assauts des Seals vers la fin du match après qu'ils eurent enlevé leur gardien de but Gilles Meloche.

Dick Redmond et Carol Vadnais eurent d'excellentes chances de compter, mais échouèrent devant Worsley.

Le Minnesota a marqué le premier but du match à 13:36 de la deuxième période lorsque Parise a compté sur le retour d'un lancer. Trois minutes plus tard, Oliver portait le compte à 2-0 en marquant son 10e but de la saison après avoir repris son propre retour.

Lutte serrée

La lutte est serrée au sommet de la division Ouest de la LNH en dépit des prévisions voulant que Chicago soit seul dans la lutte.

Par contre, aucun club ne menace Toronto, installé au 4e rang dans la division Est.

En somme, à la veille d'une fin de semaine chargée, aucun club n'est enchanté de la situation actuelle.

Chicago, qui a terminé avec une avance de 20 points en 1ère place l'an dernier, affiche un total de 31 points, qui devrait lui assurer une avance confortable au sommet de l'Ouest, complété par des clubs de l'expansion, mais Minnesota le suit de près.

Toronto accuse un retard de sept points sur le 3e rang, occupé par les Canadiens, qui ne sont qu'à un point du Boston, suivant New York par un autre point dans l'Est.

Toronto a aussi une avance de sept points sur le club de 5e place, mais les Leafs ont surtout récolté leurs points contre les clubs secondaires, ayant encore à prouver leur valeur contre les vrais aspirants.

Ils tenteront de le faire aux dépens du Chicago à Toronto ce soir et à Chicago dimanche.

Dans les autres matches de samedi, Pittsburgh est à Montréal, Detroit reçoit New York, Boston se rend à St-Louis, Buffal évolue à Vancouver et Los Angeles est l'hôte du Minnesota.

Dimanche, Buffalo visite al Californie, les Rangers sont à Philadelphie et les Canadiens évoluent à Detroit.



GUMP WORSLEY

Tournoi de volleyball

HULL — L'Association Régionale de Volleyball de l'Outaouais (ARVO), invite les équipes de volleyball de la région à s'inscrire à un tournoi ouvert qui aura lieu dimanche le 28 novembre, à la Polyvalente de Hull entre 9h 30 a.m. et 5h p.m.

Cette association régionale, récemment formée avec l'aide du Conseil des Loisirs de l'Outaouais, en est à son premier tournoi et aimerait voir participer le plus d'équipe possible. Toute équipe junévile, junior et senior féminine ou masculine, qui voudrait prendre part n'a qu'à s'enregistrer dimanche entre 9h 30 et 10h 30 a.m.

Pour de plus amples détails, prière de communiquer avec René Cloutier, animateur-sportif, à 111 rue Carillon, Hull, téléphone 770-3575.

Championnats cyclistes à Montréal en 1974

GENEVE (AFP)—Les championnats du monde de cyclisme sur route et piste (professionnels, amateurs et dames), ont été attribués pour 1973 à l'Espagne et pour 1974 au Canada.

Les championnats du monde de cyclo - cross (professionnels et amateurs) se disputeront en 1973 en Grande-Bretagne.

Les championnats d'Europe juniors 1973 auront lieu en Allemagne fédérale, à Munich.

Ces décisions ont été prises ce matin à Genève par le congrès de l'Union cycliste internationale.

Guy Morin

Le point de vue canadien pour l'organisation des championnats du monde cyclistes de 1974 au Canada a été défendu par le président de l'Association canadienne cycliste, M. Guy Morin, qui avait mis le congrès en demeure de se décider immédiatement, "sinon, le Canada se verrait dans l'obligation de retirer sa candidature".

De son côté, M. Pierre Charbonneau, coordonnateur des jeux olympiques 1976 qui auront lieu à Montréal, a précisé que l'Association canadienne de cyclisme supporterait 75 pour cent des frais de transport des concurrents, que l'épreuve sur route des championnats mondiaux auront lieu sur le parcours prévu pour les J.O. de 1976, et que la construction du vélodrome débutera en 1972.

Morin

Lors d'une conversation téléphonique de Genève, Morin a déclaré que la délégation canadienne "était certaine de triompher".

Dans la Renaissance

J. Biagé et J.-L. Séguin sont en tête des compteurs

HULL — Trois équipes partagent le premier rang et deux joueurs sont égaux en tête des compteurs selon les plus récentes statistiques de la Ligue de hockey Renaissance. En effet, le statisticien Paul Clément révèle que les Lanciers, les Cavaliers et les Fusiliers viennent au premier rang avec six points dhacun en cinq parties.

Par ailleurs, Jacques Biagé et Jean-Louis Séguin, tous deux des Lanciers, occupent le premier rang chez les compteurs avec douze points chacun. Paul Séguin, des Grenadiers, vient au deuxième rang avec onze points. Biagé a réussi le plus de buts, huit pendant que Paul Séguin a récolté le plus d'assistances, huit.

Ce circuit présentera un autre programme double régulier, lundi soir à l'aréna de Hull à compter de 8h 30. Les Grenadiers affrontent les Cavaliers lors du premier match pendant que les Fusiliers jouent contre les Lanciers en fin de soirée.

Voici les statisques de cette ligue:

Compteurs

J. Bagé, L.	8	4	12
J.-L. Séguin, L.	5	7	12
Paul Séguin, Gr.	3	8	11
A. Guay, L.	3	7	10
G. Monfils, F.	8	1	9
A. Labelle, Cav.	4	5	9
G. Dupuis, Fr.	7	1	8
B. Morrissette, Cav.	5	3	8
L. Richard, Lan.	3	5	8
M. Chouinard, F.	2	6	8

Classement

Lanciers	3	2	0	27	24	6
Cavaliers	3	2	0	23	17	6
Fusiliers	3	2	0	18	18	6
Grenadiers	1	4	0	22	31	2

GBS GENERAL BEARING SERVICE limitée
Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux
418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon)
TIMKEN
Tél. 233-1101

Sélections au Connaught



par Jean MARTEL

DIMANCHE — Premier départ 2 heures.
P. CHEVAUX COND. "COMMENTAIRES" COTE

Première course (AMBLE) Bourse $450.
2 Moishee Bee, Bradette - La clef 5-2
4 Bimbo Dancer, O'Dwyer - Dans la photo
1 Brave Miss, Y. Demers - Roulons 1-2-4
6 Sam's Jean, Piché - A surveiller 5-1
8 Ma Mie, B. Pyke 8-1
5 Du Wyn, St-Amour 4-1
3 Worthy Mir, Locke 6-1
7 Romantic Way, pas nommé - Pas si mal

Deuxième course (AMBLE) Bourse $500.
6 Oneida Howard, Chartrand - Mon choix
7 Drummond Chief, St-Amour 9-2
3 Erk's Lad, F. Lancaster 5-2
8 Georgia J., Larose 5-1
5 Proud Victor, Y. Demers 6-1
1 Green River Chummy, Bradette 3-1
4 Donald Boy, Geisel - Peut faire mieux
2 Poplar Duke, V. Archambeault 8-1

Troisième course (TROT) Bourse $450.
2 Cindy's Bobby, J.-G. Cloutier - La clef
8 Danny Burton, McIntyre - Son compagnon
5 Sharon's Oakie, St-Amour - Roulons 2-5-8
7 C R Direct, F. Lancaster 5-1
6 Ro Pa, P. Hébert 7-1
3 Bay Of Hope, Thomas - Capricieux 4-1
1 Two Mountain Bank, G. Lachance 8-1
4 Paris Lad, Bradette - Une grosse 10-1
A.E: Our Dream, Buck
Blue Boy A., MacNiven

Quatrième course (TROT) Bourse $550.
1 Arden Vern, Lepage - Mon choix 4-1
2 Lively Kid, St-Amour 3-1
7 Sigmund Hanover, Y. Demers - Très fort
6 Lewmar, O'Dwyer 5-1
3 Trot Trot Tralee, Piché 6-1
5 Phyllis Frost, G. Roddick 5-2
4 Tiny Todd, Stone 8-1

Cinquième course (AMBLE) Bourse $450.
4 Wil Lor Battles, Danis - La clef 5-2
6 Copper Gage, Ph. Laframboise - Du trio
8 Hardwood Wirra, Do. Filion- 4-6-8 5-1
1 Yankee Blaze, Goulet 7-1
5 Hypowave, O'Dwyer 3-1
3 Moe's Boy, Gratton 9-2
2 Minor Jane, B. Carisse 8-1
7 Mr. Brock, J. Lancaster 6-1
A.E: Andy Minbar, Duford
Chipman's Direct, Kennedy

Sixième course (AMBLE) Bourse $600.
3 Float Jolly, Y. Demers - Mon choix 3-1
2 Tacloban, O'Dwyer - Nouveau record...?
5 Creekside Jason, Kennedy 9-2
7 Achamore Cordell, B. Carisse 6-1
6 Dazzle Red, Duford - Pourrait y être
4 Earline, St-Amour 5-1
1 Billy Bayama, Hamel- La pôle 4-1

Septième course (AMBLE) Bourse $450.
1 Todd Judge, R. Steele - La clef 9-2
2 Armbro Kody, St-Amour - Dans l'argent
6 Tyrone Prince, Larose - Quinella 1-2-8
6 Miracle Romance, Duford 5-1
5 Dream Acres Ed, Petry 6-1
4 Riverdale Dick, Turenne - Une chance
7 Terry Flyer, Buck 5-2
3 Jimmy Boy, MacNiven - A surveiller 8-1

Huitième course (AMBLE) Bourse $650.
2 Jenuine Willow, Lepage - Deux de suite?
5 Mamie's Prince, O'Dwyer 4-1
7 Lumber Glo, R. Laframboise 7-1
6 Billy's Bow, J. Lancaster 9-2
1 Don Miguel Frost, W. Demers 5-1
8 Rebel Land Pride, Thomas 6-1
4 Flicka Bayama, pas nommé 3-1
3 Jacob's Flyer, Geisel 8-1

Neuvième course (AMBLE) Bourse $1,000.
7 Nechako Pride, Chrétien - Mon choix
3 Molly Ross, O'Dwyer - Deuxième choix
5 Skataway, pas nommé 9-2
8 Volo Knight, Chartrand - Bonne année
2 Albade, R. Steele 7-1
4 Posey Town, G. Parent - Un retours 5-1
6 Lynda Bayama, Hamel 4-1
1 Miss K. Frost, Stone 8-1

Dixième course (AMBLE) Bourse $450.
1 Expensive Sam, Y. Demers - La clef 5-2
7 John's Prince, Moulton - L'axacta 1-7 7-1
3 Northwood Hank, Ph. Laframboise 9-2
2 Isola Brune, Mineault - Figure bien
4 Eastwood Abbe, Chartrand 7-2
6 Happy Sunshine, St-Amour 6-1
5 Quinte Dale, McMillan 5-1
8 Chocolate Crisp, Goulet 8-1
A.E: Molly Maple, Do. Filion

Mon meilleur choix: CINDY'S BOBBY (3e).
A surveiller: Sam's Jean et Jimmy Boy.

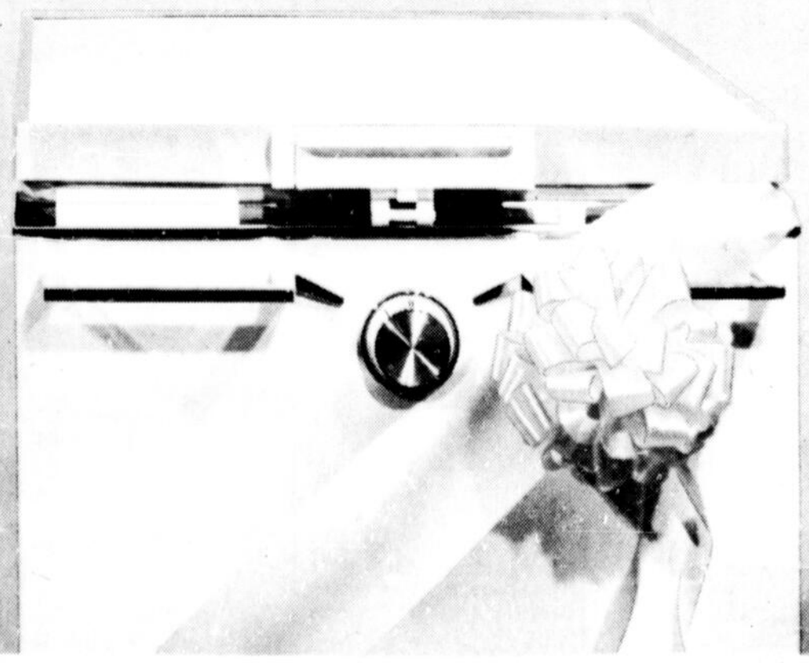
Faites comme nous, offrez-vous un cadeau de classe... un lave-vaisselle automatique.



Arrive un temps où l'on ne sait plus trop quoi offrir à son épouse. Il y a eu quelques bijoux aux anniversaires et à d'autres occasions spéciales, des beaux meubles qui créent un cadre reposant et élégant. Puis, vint le temps des cadeaux de luxe : manteau de fourrure, voyages, etc.

C'est alors que le problème du "quoi offrir" se pose. Pourquoi, cette fois-ci, ne pas choisir un cadeau qui plaira à tous deux ? Après tout, monsieur, la vaisselle, vous l'essuyez parfois, non ? Pour Noël, achetez donc un lave-vaisselle électrique automatique. Finie la corvée du lavage et de l'essuyage de la vaisselle ! Le lave-vaisselle alimenté à l'eau chaude électrique, c'est propre. Il lave, rince et sèche automatiquement la vaisselle, la pare d'un éclat impeccable, difficile à obtenir au lavage à la main. La corvée du lavage de la vaisselle, ça n'intéresse personne. Laissez-la au lave-vaisselle. N'avez-vous pas tellement mieux à faire ?

"On est propre propre propre"



Les 67's s'inclinent, 4-2, devant Montréal

En bien ou en mal, les gardiens ont le dernier mot

par André ARCHAMBAULT

OTTAWA — Les gardiens de buts ont eu un gros mot à dire vendredi soir au Centre municipal alors que les 67's recevaient, pour la première fois de la saison, le Canadien junior de Montréal.

En fait, ils ont été directement responsables d'une défaite amère qui a privé les porte-couleurs de la capitale de la première position du classement de la Ligue junior A de l'Ontario et d'une 9e victoire d'affilée.

A commencer par la performance étincelante du jeune Nick Sanza, un italo-canadien de 16 ans en qui l'instructeur Roger Bédard, du Tricolore, fonde beaucoup d'espoir et qui a fait face avec aplomb et brio aux 37 lancers, souvent à bout portant, que les 67's ont dirigés vers lui.

Le P'Tit Canadien a remporté le match 4-2, mettant ainsi fin à une disette de 12 parties consécutives sans victoire. Le compte aurait pu tout aussi bien être de 2-0 ou 2-1 en faveur des 67's, n'eut été des quelques "nananes" que Dave Capstick, le gardien débutant, et Michel Larocque, qui l'a remplacé, leur ont permis de convertir en buts.

23e de McSheffrey

Sanza n'a eu aucune chance sur les deux rondelles qui l'ont déjoué, soit le 23e but de la saison de Bryan McSheffrey à la première période et le cinquième de Jim Cowell au troisième vingt.

McSheffrey, qui s'est fait littéralement volé par Sanza quelques minutes plus tard, a complété une série de passes précises entre lui-même, Wayne Merrick et Dave Lee. Cowell, de son côté, a fait dévier dans le filet un beau relais de Peter Gaw.

Pendant ce temps-là, de l'autre côté de la patinoire, Capstick, remplacé par Larocque à la troisième période, faisait cadeau de deux buts au P'Tit Canadien, qui menait 2-1 après 40 minutes de jeu.

Andrew Kane marqua à la première période d'un lancer d'une cinquantaine de pieds décoché d'un angle impossible tandis que Tom Steeves enregistra le seul filet du deuxième vingt sur un lancer décoché de la ligne du centre.

En troisième, Firmin Royer donna une avance de 3-1 au Canadien junior d'un coup de revers bien placé. Larocque, le meilleur gardien de la ligue avec une moyenne inférieure à 3.00, a déjà effectué des arrêts bien plus difficiles, mais sur le dernier filet du Canadien, après que les 67's eurent réduit la marge à 3-2 et donnaient un suprême effort pour égaler le compte, il a nettement paru faible alors qu'il a perdu contrôle d'un lancer d'Ian Turnbull que Bogdan Podwysocki n'a pas perdu de temps à mettre derrière Larocque.

Le match, rapide et dénué de rudesse, a donné lieu à seulement cinq punitions mineures, dont trois aux 67's.

Trois autres parties étaient à l'affiche de l'OHA, hier. Kitchener a annulé 5-5 avec St. Catharines après avoir mené 5-1 au dernier engagement. Niagara Falls a été victime d'un ralliement identique lorsque les Generals d'Oshawa ont comblé un déficit de 3-0 pour faire match nul 4-4. A Toronto, les Marlbores ont écrasé Hamilton, 5-1, et à London, les Nights ont marqué un but controversé en deuxième période lequel leur a permis de briser une égalité de 2-2 et de vaincre Peterborough, 4-2.

ICI ET LA: Nick Sanza, Tom Steeves et le défenseur Tony Herlick, des 67's, ont été choisis, dans cet ordre, comme les trois étoiles du match... "En ce qui me concerne, on aurait dû donner les trois étoiles aux Canadiens puisqu'à mon avis personne sur mon club n'a bien joué, y compris Potvin, Merrick et McSheffrey", a déclaré Bill Long, le pilote des 67's, après le match... il était déçu d'avoir dû s'incliner, à domicile en plus devant une équipe, certes améliorée, mais qui occupe la cave du classement... dimanche, les 67's se rendront à Niagara Falls et encore une fois ce sera le substitut de Michel Larocque, Dave Capstick, qui débutera le match... "S'il ne fait pas mieux que ce soir (hier), on ne le reverra pas de sitôt dans les filets", a conclu Long...

Merrick) 10:16

Sommaire

Première période:
1—Ottawa, McSheffrey (23), (Lee
2—Montréal, Kane (3) (St-Laurent, MacKasey) 12:00
Punitions: MacPhail, 9:35
Deuxième période:
3—Montréal, Steeves (4) (Pike, Fee), 16:01
Punitions: Gannon, 7:25; Fee, 13:45
Troisième période:
4—Montréal, Royer (5) (MacPhail, Podwysocki) 8:03
5—Ottawa, Cowell (5) (Gaw, Barker) 16:28
6—Montréal, Podwysocki (7) (Turnbull), 18:55
Punitions: MacKasey, 4:13; Potvin 9:50

Lancers

Montréal	7	15	11—33
Ottawa	15	10	12—37

Gardiens: Capstick et Larocque, Ottawa; Sanza, Montréal
Assistance: 7,830
Arbitre: Lionel McAllister

Eclatante victoire de 14-4 de Buckingham sur Gatineau

BUCKINGHAM — Des paires de buts de Paul St-Amour, de Guy Gosselin, de Pierre Rochon et de Normand Brazeau ont permis aux Castors de Buckingham de reprendre le chemin de la victoire et de remporter une brillante victoire de 14-4 aux dépens des Volants de Gatineau.

Dans les autres rencontres disputées hier soir dans la ligue Junior "B" de la Vallée de l'Outaouais, Ottawa a infligé un revers de 5-2 à Perth pendant qu'Arnprior remportait une victoire de 6-4 sur Renfrew.

Yves Blais, M. T. Daoust, M. F. Daoust, Gilbert Charette, Alain Prévost et Pierre Bertrand ont complété le total des Castors de Buckingham pendant que Robert St-Cyr, Alain Lacaille, Marcel Brisebois et Jean-Pierre Ménard répliquaient pour Gatineau. Les Castors ont pris les devants 4-1 au premier vingt et portaient cette avance à 10-1 après 40 minutes de jeu.

Peter Lee, le premier compteur de la ligue a ajouté deux autres filets à son palmarès pour conduire Ottawa à un gain de 5-2 sur Perth. Paul Milman, Doug Miller et Bruce Baker ont complété le total des vainqueurs. Ed Gerow et Doug Breen ont enfilé les buts des perdants.

A Arnprior, Ralph Young, Andy Pirie, Glenn Lesway, Keith Trodd, Rick Grolway et Eddy Reid ont marqué un but chacun dans la victoire des Packers. Les filets des Blue Wings ont été l'oeuvre de Larry Wilson, Jeff Dillon, Phil Windle et Pete Boldt.

Trois parties seront disputées demain après-midi à compter de 2h. Buckingham sera à Hawkesbury, Arnprior visitera Renfrew et Gatineau recevra Nepean.



(Photo Studio Impact)

Nick Sanza a dû être spectaculaire pour bloquer ce revers à bout portant de Dave Lee (10)

Braves au quatrième rang

BROCKVILLE (PT) — Les Braves de Brockville ont rejoint les Lumber Kings de Pembroke au quatrième rang du classement des équipes de la Ligue centrale junior "A" en infligeant un cuisant revers de 10-3 au Hull-Volant hier soir à l'arena de Brockville.

Dans l'autre rencontre prévue au calendrier des activités de la Ligue centrale, les Bears de Smiths Falls ont porté à six points leur avance au premier rang du circuit en disposant 6-3 des Lumber Kings de Pembroke.

Une éclatante offensive de huit buts en première période a permis aux Braves de prendre une confortable avance de 8-1 au premier vingt et de s'assurer la victoire avant que ne débute le second engagement. Les Braves ont pris les choses aisément dans les deux dernières périodes, réunissant tout de même à marquer un but dans chacune d'elles pendant que le Hull-Volant marquait deux fois en période médiane.

Steve Roth a débuté le match devant les filets des Volants et céda sa place à Richard Bourgeois en première période après avoir été déjoué six fois.

On est actuellement en droit de se demander qu'est ce qui ne fonctionne pas au sein de la formation de Hull, tant du côté défensif, les Volants ont accordé 20 buts aux cours des deux dernières parties, que du côté offensif puisqu'hier soir, ils ont dominé au chapitre des lancers par la forte marge de 52 à 34. Steve Davies défendait la forteresse des Braves.

Steve Hull a enfilé une paire de buts pour conduire les Bears de Smiths Falls à un gain de 6-3 sur les Lumber Kings de Pembroke. Shawn Haword, Terry Fournier, Steve Mantle et Joyce Johnson ont complété le total des vainqueurs.

Jack Jones, Dan Godin et Hugh Brothers ont répliqué pour Pembroke.

Smiths Falls	13	4	2	89	61	28
Ottawa	11	6	0	84	68	22
Hull	9	12	0	75	102	18
Pembroke	6	11	1	79	83	13
Brockville	6	12	1	65	77	13

Résultats d'hier
Hull 3 Brockville 10
Pembroke 3 Smiths Falls 6
Demain
Ottawa à Pembroke
Smiths Falls à Hull

NOUS SOMMES MAINTENANT ANGLE BASELINE ET MERIVALE VENEZ NOUS VOIR !

MYERS CHEV-OLDS-CADILLAC
1200, chemin Baseline,
Ottawa 225-1260

PREVENEZ LES PANNES DE TRANSMISSION
avec une garantie contre les pannes mécaniques pour 6 mois ou 6,000 milles !
• Epreuve de la route • Vider et remplir de fluide • Enlever le carter • Inspection visuelle • Réglage des bandes et de la timonerie • Nouvelle garniture de carter • Nettoyer le fond de carter et la crépine • Si les conditions le permettent ...
$7.45
International — D'un littoral à l'autre
Cottman TRANSMISSION
757, avenue COLE
angle avenue Carling
(En arrière du lave-auto King Neptune)
Composez 725-2070
LUNDI au VENDREDI 8 à 6. SAM. 8 à 1

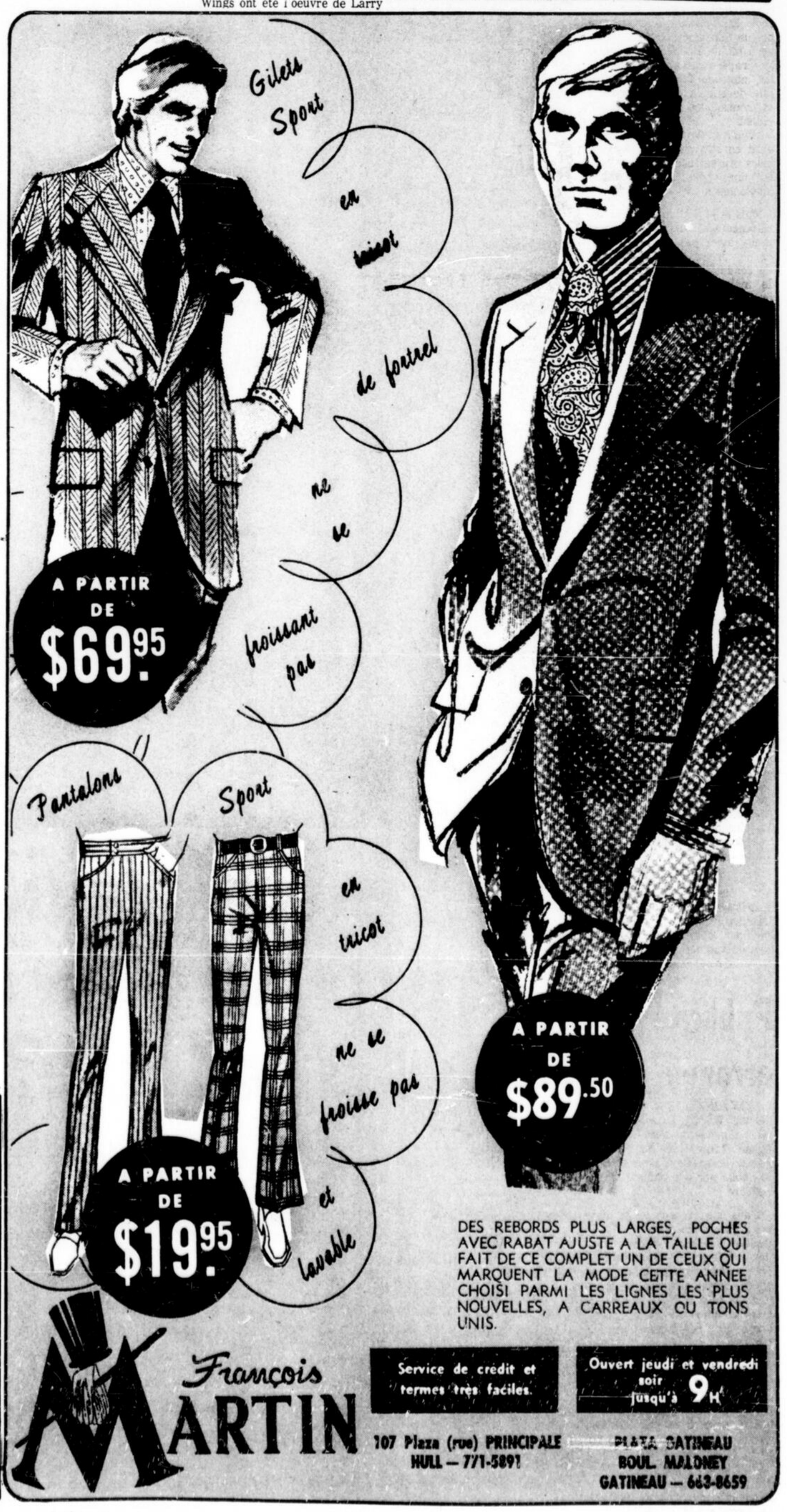
Enquête Pollution reçoit l'appui de Bell Canada

La livraison du nouvel annuaire téléphonique vient tout juste de commencer dans la région d'Ottawa-Hull. Bell Canada vous suggère d'apporter vos vieux annuaires, journaux et revues à un dépôt ENQUETE-POLLUTION:

Shoppers City ouest
Ch. Baseline et rue Woodroffe
Shoppers City est
Queensway et ch. Blair
Gem Store
1460, ch. Merivale
Centre commercial Place Cartier
Place Cartier — HULL
Université Carleton

Bell Canada

1972 MOTONEIGES SNO-JET
19 H.P., Démar. élec.
Prix de vente $714
D'autres modèles de 24, 27 et 32 H.P.
Ventes — Pièces
Accessoires — Service
SNO-JET
André Bédard AUTOMOBILES LIMITED
424, Ch. RICHMOND
725-2061
Ouvert lundi à jeudi jusqu'à 9h p.m., vendredi jusqu'à 6h et samedi jusqu'à 1h.



DES REBORDS PLUS LARGES, POCHES AVEC RABAT AJUSTE A LA TAILLE QUI FAIT DE CE COMPLET UN DE CEUX QUI MARQUENT LA MODE CETTE ANNEE CHOISI PARMI LES LIGNES LES PLUS NOUVELLES, A CARREAUX OU TONS UNIS.

François MARTIN
Service de crédit et termes très faciles.
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h
107 Plaza (rue) PRINCIPALE HULL — 771-5891
PLAZA GATINEAU BOUL. MALONEY GATINEAU — 663-8659

Nomination des membres du nouveau conseil du port de Montréal

MONTREAL (PC)—Le ministre fédéral des Transports, M. Don Jamieson, a annoncé jeudi la nomination des 14 membres du nouveau conseil du port de Montréal qui, dit-il, "placeront l'intérêt général du port au-dessus des intérêts particuliers".

Le ministre a annoncé au cours d'une conférence de presse, que M. Jean-Marie Chabot, directeur de la société Jean-Marie Chabot Inc., assumera les fonctions de président du nouvel organisme portuaire.

Il a également annoncé que M. Guy Beaudet, quittait son poste de directeur du port de Montréal pour devenir membre du Conseil des ports nationaux. Le successeur de M. Beaudet n'a pas encore été nommé.

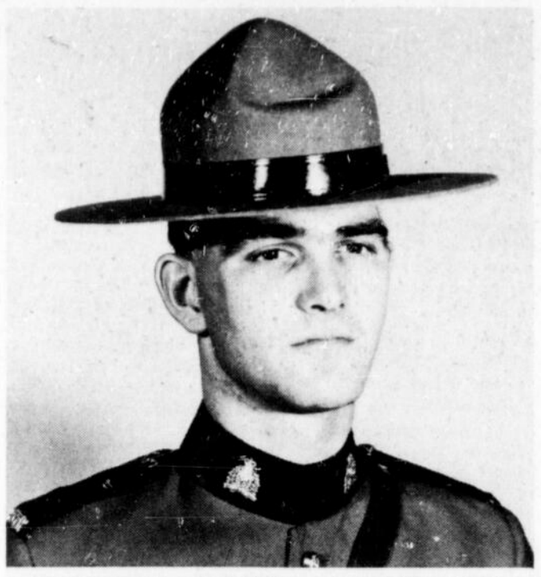
La Presse Canadienne avait annoncé jeudi, par erreur, que le Conseil du port de Montréal représenterait également les ports de Trois-Rivières, de Chicoutimi, de Québec et de Sept-Iles.

Or, les intérêts de ces ports au Conseil des ports nationaux seront représentés par M. Beaudet, qui parlera au nom de la région du St-Laurent.

En plus de M. Beaudet, siègeront au sein du Conseil national: M. Bill Rathie, de Vancouver, représentant la côte ouest et M. Dell Taylor, d'Ottawa, président de l'organisme. Un quatrième membre, représentant les provinces de l'Atlantique, sera nommé à une date ultérieure.

M. Jamieson a précisé que la nomination de M. Beaudet répond aux exigences d'une représentation au sein du Conseil des ports nationaux.

Par ailleurs, tout comme à Montréal, un conseil portuaire sera créé à Churchill, Man., sur la Baie d'Hudson, bien que dans cette région, il se pose un problème constant, du fait que la saison de navigation y est trop brève.



ENTRAINEMENT COMPLETE — Joseph-Maurice-Bernard Morin, fils de M et Mme R. Morin, 6, rue Vimy, Hull, a été engagé dans la Gendarmerie Royale le 10 mai 1971, après avoir terminé sa formation de recrue. Il a été muté dans la province d'Ontario après son entraînement terminé le 15 novembre 1971.

"L'infiltration de la pègre n'est pas si forte que ça"

Tetley

QUEBEC (PC) — Le ministre des Institutions financières, M. William Tetley, ne croit pas personnellement qu'il existe des relations entre la pègre et la Commission des valeurs mobilières.

Interrogé vendredi par la presse parlementaire sur les allégations du Financial Post, voulant que la pègre se soit infiltrée dans certaines entreprises inscrites à la Bourse Canadienne et jusque dans la CVM, le ministre a nié que cette infiltration puisse être significative, si tant est qu'elle existe.

"On a peur partout dans le monde des infiltrations de la pègre dans le marché des valeurs mobilières. Si une telle infiltration existe au Québec, elle n'est pas forte", a-t-il dit.

Il a d'autre part annoncé que le ministère de la Justice fait également enquête dans cette affaire à laquelle il attache la plus haute importance. De même, l'enquête menée par la Bourse Canadienne se fait en coordination avec celle du ministère de la Justice et de son propre ministère.

Pouvoirs

Quant au ministère des Institutions financières, M. Tetley a tenu à rappeler qu'il a tous les pouvoirs pour faire autre chose qu'une "enquête-maison".

"De tous les services de mon ministère, lorsque j'en ai pris charge en octobre 1970, c'est sur la Commission des valeurs mobilières que je me suis penché."

On sait que le ministre a fait adopter, le 13 juillet, un projet de loi qui tranchait considérablement dans les pouvoirs de cet organisme, lui retirant les services administratifs, les services d'enquête et permettant au ministre d'agir comme "avocat du public" dans les procédures d'appel des décisions de la Commission.

M. Tetley a toutefois réaffirmé qu'il n'était pas question pour le moment d'une enquête globale, mais bien plutôt d'une enquête portant essentiellement sur les allégations du Financial Post et "sur certaines autres pistes".

VENTE - VENTE - VENTE



Notre vente d'ouverture continue et nous vous offrons des

Rabais, 20 à 50%

SUR POLYESTER, FORTREL et CRIMPLENE.

Accessoires de couture

BRIGITTE TEXTILES

34 DEMONTIGNY (à l'arrière) près de Laramée, HULL — 771-5632

Ouvert jeudi et vendredi soirs jusqu'à 9h.

Affaibli par l'alcool, il tue un piéton et se fait acquitter

MONTREAL (PC) — Le fait d'être sous l'effet de l'alcool ou de quelque autre drogue ne constitue pas, pour l'automobiliste, une culpabilité nécessaire et essentielle lorsqu'il y a accident.

Le juge Roger Ouimet a rendu hier un jugement hier fort intéressant à ce sujet en demandant aux jurés d'acquitter un homme de 49 ans accusé d'homicide involontaire.

Le 7 mai dernier, l'accusé, M. Lucien Mayrand, conduisait son automobile, rue Sainte-Catherine, alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. En tournant à droite sur la rue Sanguinet, à une vitesse de 5 milles à l'heure, alors que le virage à droite était permis, un infortuné piéton se précipitait devant l'auto de Mayrand et mourait des suites de cet accident.

Voyant que l'automobiliste était en état d'ébriété, les policiers crurent nécessaire de porter une accusation d'homicide involontaire.

Mais le juge Ouimet a tenu un raisonnement aux termes duquel il n'y avait pas nécessairement un lien de causalité entre le fait de conduire en état d'ivresse et le malencontreux accident qui peut se produire et qui, vraisemblablement se serait produit inéluctablement, le conducteur de l'auto eut-il été en pleine possession de ses facultés.

M. Mayrand a donc repris sa liberté après plus de 6 mois de prison.

480 mis à pied à l'Alcan

ALMA (PC) — La compagnie Alcan a annoncé vendredi qu'elle avait mis à pied 480 employés depuis le 1er d'octobre, à son usine d'Arvida et à celle de l'Isle Maligne, située aussi dans la région du Lac-St-Jean.

Un autre groupe de 160 employés seront affectés par un programme de réorganisation générale de la compagnie dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean.

Certains de ces employés seront mis à la retraite, quelques-uns prématurément, tandis que d'autres seront affectés à des emplois à temps partiel.

La compagnie a révélé qu'elle se préparait sous peu à mettre à pied une centaine des 1,200 employés de son siège social à Montréal, et qu'un nombre égal suivrait au début de l'année prochaine.

Un contrat de $30,000 à Thire

VILLE-MARIE (DNC) — L'Hydro-Québec poursuit la conversion et la modification de ses circuits de distribution de l'électricité au Témiscamingue. Des travaux, alloués sous contrat à Thiro Construction, dont le coût est d'environ $30,000, sont actuellement en voie d'exécution. Deux équipes de trois hommes sont employées. Commencés le 15 novembre, les travaux se termineront vers la fin de décembre.

On procède à l'enlèvement d'un circuit entre Ville-Marie et Guigues afin d'alimenter un autre circuit à 13 kv sur le même parcours. D'autre part, un circuit à 44 kv est converti à 25 kv entre Guigues et Notre-Dame-du-Nord.

Tous ces travaux ont pour but d'améliorer le système de distribution de l'électricité au Témiscamingue, de donner un meilleur service aux abonnés tout en augmentant la rentabilité du réseau régional.

Publicité erronée

MONTREAL (PC) — Le juge Claude Wagner a condamné à uune amende de $500 la société Dupuis Frères Ltée qui s'est reconnue coupable d'avoir trompé le public par une publicité mensongère.

Dans une annonce parue dans La Presse du 20 janvier 1971, la maison Dupuis Frères offrait des manteaux de vison dont le prix coûtant, disait-elle, était de $1,300, alors qu'après vérification du ministère fédéral de la Consommation, il s'était avéré que ce prix ne dépassait pas les $807.40.

Le juge Wagner a rendu le même verdict dans le cas de la maison Perley Co Ltd. qui avait annoncé, elle aussi, des manteaux de vison au prix coûtant de $1,595, alors qu'en réalité ils ne coûtaient que $1,000.

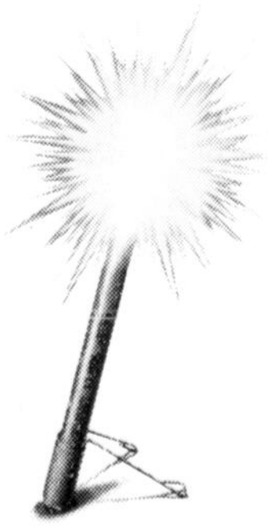
C'est là une infraction à la loi sur les coalitions qui interdit d'annoncer des valeurs fictives qui trompent le public.



En pareil moment, qui a besoin d'un bol à salade?

Chez FINA, nous avons abandonné depuis longtemps ces petits trucs publicitaires car nous croyons que notre responsabilité première est de veiller à ce que les automobilistes roulent en toute sécurité et de la façon la plus économique possible.
Ce mois-ci, les détaillants FINA de votre voisinage vous offrent, à prix d'aubaine, plusieurs de ces produits et services que nous croyons nécessaires à votre sécurité. Par exemple, des fusées signalisatrices à 49¢* chacune. Offre apparemment banale mais qui pourrait peut-être, au bon moment, vous sauver la vie.

*Chez tous les détaillants FINA participant.



En 1969, nous déclarions: "A notre avis, nous pouvons être beaucoup plus utiles à nos clients en nous efforçant d'apporter des améliorations à notre propre secteur d'activités i.e. l'approvisionnement en produits pétroliers, l'entretien et la réparation des automobiles."
Aujourd'hui, nous y croyons toujours.

FINA

PETROFINA CANADA LTÉE

Pour rouler en toute sécurité... et de façon économique.

bourse finance commerce

LE DROIT

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1971 Haut	Bas
A et B							
Abitibi	35856	$5¾	5¼	5½	— ⅛	8¾	5¼
Abitbi 7½p	570	$49	46⅜	47	— 3	53½	46½
Acklands	7650	$6½	6¼	6¼		7	5
Ackind 2p	2500	$10	10½	10	+ ⅜	12	8⅛
Acres Ltd	30133	$10½	9¼	10¼	+ ⅜	13⅜	8⅛
Acres A pr	5460	$40	38⅞	39⅞	+ 1	40	34½
Acres wt	3130	220	190	220	+10	330	160
Admiral	100	$14⅜	14⅜	14⅜	—4⅜	19	10⅛
A.G.F.M	200	340	340	340	—10	9	325
Agra Ind	2700	$8½	8¾	8½		9¾	6¼
Aimco Ind	150	$13	13	13	—1½	17¾	10⅜
Alta Gas T	12498	$47¾	46	46	—2⅜	53	43½
Alta Gas p	1664	$80	78½	80	+1½	80	71
Alta G D p	259	$33	32½	32½	—5½	47	32½
Alta Nat	600	$21¼	20	20	—1½	26	20
Alcan	57595	$15⅝	15⅛	15⅜	— ⅛	25¼	15⅛
Alcan pr	9655	$24½	24	24¼	— ¼	30	24
Algo Cent	1050	$7⅞	7¼	7⅞		10½	7¼
Algoma St	6412	$17⅞	17⅛	17¾	+ ⅜	26¾	17⅛
Algon	300	375	375	375	+ 5	425	210
Algonq pr	22 4	325	325	325		405	180
Allarco Dv	500	450	425	430	—25	8½	425
Alliance B	1400	270	260	260	—15	415	230
Alumin pr	210	18	18	18		18¼	16½
Almin 2p	1073	36	36	36	— ⅛	37	32¼
Anglo-cn	1550	390	380	380	—10	5½	375
Anglo-c pr	80	$13½	13	13	+ ⅛	15¼	12¾
Ang CT 4½	32	$28½	28½	28½	— ¼	33	28
Ang CT 266	90	$33¾	33¼	33¼	—3¾	38¼	33
Ang CT 290	150	$7½	37½	37½	+ ½	43½	35½
Ang CT 315	50	$40½	40½	40½	— ½	46	39
Anthes C p	25	$80	80	80		83	70
Aquitaine	44040	$23½	20¾	23	— ½	29¼	20¾
Argus	25	$10	10	10	— ¼	17¾	10
Args 250 p	220	$31	31	31	— ¼	34½	30½
Args 260 n	1025	$33	32¾	33	+ ⅜	34½	31
Argus B pr	585	$33⅜	33	33		36	31
Argus C pr	300	$8½	8¼	8½		10¼	8
Asbestos	5217	$29	28½	28⅝	— ⅜	37	25½
Ashland I	500	$20⅜	20⅜	20⅜	—2⅜	23	20⅜
Atco Ind	2530	$6⅜	6½	6½	— ⅛	10	6½
Atl Sugar	3545	$6⅛	5⅞	5⅞	— ⅛	8⅛	5⅞
Atl Sug A	1205	$14	14⅜	14⅜	+ ¼	16½	13¼
Atl Sug pr	90	$62¾	62¾	62¾	— ¼	66½	59⅛
Atl Sug w	400	130	120	120	— 5	250	115
Auto Elt	3300	$6	5¼	5¼		7	450
Auto Hard	200	$7¾	7¾	7¾	+ ¼	10½	6⅞
Bahama	7900	¼	13	14	+ ⅛	36	10
Bank Mtl	45859	$16¼	15¾	16⅛	+ ¼	17	14¼
Bank N S	30437	$29¼	28¾	29¼	+ ¼	29½	20⅝
B Cdn Nat	1700	$13⅞	13⅞	13⅞	— ⅛	16¼	12½
Barclcna	2000	18	17	17	— 1	100	17
Bartaco	470	460	460	460	— 5	8	400
Bathrst p	250	$7	6⅞	7	+ ⅛	12¾	6
Beavr Eng	150	$7¾	7¾	7¾	— ¼	10	5¾
Beaver L	122583	$17⅛	16¼	16¼	— ⅞	17½	10½
Beaver A	4219	$17	16¼	16¼	—	17	12¾
Beaver pr	210	$20	20	20		23	20
Becker B p	325	$8½	8½	8½		9	7½
Belding L	100	$10⅝	10⅝	10⅝		10⅝	7¼
Belding w	1000	275	275	275	—10	365	130
Bell Canad	203?9	$45¼	44⅜	44¾	— ⅜	50	43¼
Bell A pr	1367	$51	50½	51		55¾	50
Bell B pr	2542	$53¼	53	53¼	+ ¼	53⅞	50½
Blitmore p	225	$7⅝	7⅝	7⅝		10	7½
Black P	4375	430	415	425		5	225
Bloc kBros	1270	270	260	265	—10	470	260
Bombrder	4450	$9⅝	8¼	9	— ⅝	14¼	8¼
Bovis Cor	9725	160	150	155		265	105
Bow Valy	44765	$24½	23	23⅝	— 1	29⅞	16
Bowater	700	380	370	370	+15	455	325
Bramalea	2849	290	280	280		5¼	260
Bramal w	400	165	160	160		430	140
Brascan	20233	$16½	15⅞	16½	+ ¼	20½	15
Brdg Tank	300	485	450	450		5¼	220
Brdg Tnk p	926	$32	32	32		35	24
Bright	100	$16	16	16		16¾	16
Brinco	10803	515	485	490		6¼	460
BC Forest	540	$15¾	15¾	15¾	+ ¼	25½	15¾
BC Frest p	405	$39¼	38	39¼	+1¼	44	37½
BC Pack A	2712	$18	18	18		22	16½
BC Pack B	212	$18	18	18		22½	16
BC Sugar	935	$17¾	17¾	17¾	— ¼	20¾	16¼
BC Sugar p	285	$16¼	16¼	16¼	— ¼	17	15½
BC Phone	1358	$06?8	60½	60½	— ⅜	69½	57⅜
BCPh 6 pr	96	$85	85	85	+ ½	90	80½
BCPh 4¾ p	295	$66½	65	66½	+1⅜	70	62
BCPh 4½ p	30	$62	62	62	+ ½	66	60½
BCPh 4⅜ p	70	$60	60	60	—2½	69	58
BCPh 1956	116	$65¼	65¼	65¼		72	63
BCPh 5¾ p	155	$80¾	80¾	80	+ ¾	87	75
BCPh 4.84	250	$18	18	18	+ ⅛	20	17
BCPh 5.15	65	$70¼	70	70¼	+ ¼	77¼	59
BCPh 6.80	450	$26½	26	26	—1	27½	24½
Bruck B	100	$7	7	7	— ¼	9	6¾
Budd Auto	5035	$67⅛	63⅜	63⅜	+ ⅜	8¾	5½
Budd A w	525	230	220	220	—20	240	200
Burns Fds	9935	$12¾	12½	12½	— ¼	14¼	8⅝
Burrard	975	$6	6	6		7	455
C et D							
Cad Dev	5780	$7⅜	7	7⅛		9⅛	6⅝
Cad Dev b p	271	$20½	20	20½	+ ½	20½	18½
CAE Ind	3250	4 5	400	410		57⅛	365
Calgary P	6299	$25⅞	25¼	25½		29½	23⅞
Calgry P p	220	$70	70	70		79⅞	70
Calgy $40 p	1694	$ 92¾	91⅞	92	— ¼	108	87½
Calvrt Die	1100	81	81	81	— 1	110	76
Campeaus	2835	340	325	325	—10	485	300
CD Sugar	831	$33½	33½	33½	+ 2	37	29¼
Can Cem L	3872	$44	43⅛	44	+ ½	45	37¾
C Cem L p	737	$ 19⅞	19½	19¾		22	18½
Can Malt	740	$26¾	26	26½	— ½	27¾	21¼
Can Malt p	2220	89	89	89	+ 1	92	83
C Packrs	4310	$18¼	17¾	17⅞	— ⅛	23¾	17¼
Can Perm	16700	$ 17⅝	16¾	17½	+ ½	18	10
C Safway p	230	$82	81⅜	82		84	80⅛
CSL	24890	$39¼	38⅞	39¼	+ ¼	39¾	28
CSL pr	1465	$5⅛	5	5		5½	425
Cdn Brew	1667	$6¼	6	6¼		8½	6
C Brew Ap	950	$30¼	29¾	30½	+ ½	32¼	27
C Brew Bp	130	$34	34	34	— ¼	38	31
C Cablesy	6 475	$13	12⅜	13	+ ¼	13¾	9⅜
C Cable w	1596	175	155	170	— 5	230	140
Cdn Can A	200	$57⅛	57⅛	57⅛	+ ⅛	67⅜	455
CC Manag	3450	69	68	68	— 2	125	60
C Curtis	2335	$9	8⅝	9	— ⅛	10	7¼
Cdn Equty	400	$6½	6	6	— ½	7	425
Cdn Food	400	$6½	6	6		7	425
Cn Food 1p	45	$35	35	35		35	34½
Cn Food 2p	220	$31	31	31		35⅛	32½
C Found	275	310	310	310		5¾	310
C Found pr	2258	$8	7⅛	7¼		13¾	7½
CGE pr	210	$24½	24½	24½		30	23
CG Invest	1070	$62½	62	62	— 1	68	56
C Goldle	7235	345	310	340		6½	210
C Hydro	2310	$12	10½	11⅝	— ⅜	18	10½
C Hydr pr	15600	$14½	14¼	14⅜	+ ⅛	15⅞	13½
C Imp Bank	42195	$22½	21⅞	22⅛	— ¼	24⅞	17⅜
C Ind Gas	27569	$9⅛	8⅝	9		12¾	8⅝
C Ind Gas p	900	$21⅜	21⅛	21⅛	—1⅜	29¼	21⅛
CIL	5097	$19¾	19⅝	19⅝	+ ⅛	14	10½
C Interurb	250	200	200	200		230	185
C Intrurb p	580	$7¾	7¾	7¾		9⅛	7⅛
C Manoir	1040	285	275	280		410	250
C Marconi	5420	310	265	300	+10	445	250
C Ocdental	1708	$6¾	6½	6½	— ½	10⅛	6½
CP Inve pr	6665	$22	21	21⅞	— ¼	27⅞	21
CP Inve w	15682	23	205	225		515	185
CP Ltd	67579	$12	10⅞	11	— ⅛	14⅜	10⅛
CPL $3. pr	5399	$10	10¼	10¼	— ¾	12⅜	8¾
CPL UK p	1105	$8⅛	7	7½	—1½	10⅝	5⅝
CPL A p	13340	$10¾	10⅜	10¾		10¾	
CRenol A p	260	$15½	15½	15½		21	17½
Cdn Salt	400	$15	14¼	14¼	—1¼	18½	14¼
Cdn Tire	2673	$37	35⅞	36¼	—1¼	40½	28
Cdn Tire A	223?2	$33⅝	32⅞	32	—1⅜	39	24½
C Utilties	656	$36¾	36⅛	36⅜	+ ⅜	38¼	32
C Util 5 pr	90	$65½	65½	65½	— 1	69	62½
CUtil 6 pr	80	$78¾	78¾	78¾	+2¼	85½	75¾
C Util w	2535	800	800	800	—25	950	550
C Vickers	200	$8⅝	8½	8⅝	+ ⅛	10	8
CWN Gas	2890	$20	19½	20	+ ⅜	20	15½
CWN G 4 pr	250	$11⅜	11⅜	11⅜		12⅛	10¾
CWN 5½ p	300	$15⅛	15	15	— ½	16½	14½
Canron	120	$17	17	17		19½	14½
Capit Div	3500	52	50	05		155	45
Cara	1800	390	370	370	—20	7¾	335
Carrier JD	975	480	455	480	+20	8	450
Carrier w	100	225	225	225		465	175
Cassidy L	200	400	395	400		5	350
Casidy A p	200	$8¼	8¼	8¼	+ ¼	9	7¼
CCDP Com	500	100	100	100		200	100
CDRH Ltd	700	405	400	400	— 5	7½	400
Ctl Fund A	800	$5	5	5		7½	5
Ctl Ont SLe	3233	$8	7½	7½	— ¼	9	6¾
Chat-Gai	25	$17	17	17		18½	14½
Chemcell	16380	440	420	435		6¾	390
Chem 1.25 p	290	$19¾	18⅝	18⅝	—1⅛	23¼	18⅝
Chrom	400	180	180	180	—20	200	125
Chrysler	2013	$26⅜	25½	26¼	— ⅛	30½	25
CHUM	225	425	425	425		5½	400
CHUM B	22200	$7¾	7	7	+ ½	8	5¾
Codville A	1000	375	370	370	—10	400	260
Columbia	1050	285	270	270	—30	7¼	250
Columbi p	550	$8¾	8½	8¾	+ ⅜	18½	8¾
Cominco	19093	$ 19⅜	18¼	18¼	—1⅞	25¾	17⅞
C Holiday I	3250	$10	9½	9⅞	— ⅛	12⅞	8⅛
Compro	2300	250	245	245	+ 5	295	200
Compr Ap	300	$13½	13⅜	13½	+ ¼	16¾	10½
Computel	600	300	275	300		7¾	275
Comtech	600	200	175	200	+25	255	160
Con Bath	4052	$5⅝	5¼	5¼	— ¼	12½	5¼
Con Bath p	2815	$9⅛	8⅝	8¾	— ¼	18⅜	8½
Con Bath w	1453	35	25	35	+ 7	100	25
C Bath 68 w	1630	190	175	180	—10	470	100
Con Bldg	33620	155	140	150	+ 5	190	105
Con Textle	2228	$5⅞	5¾	5¾	— ⅛	7⅛	425
Con Distrb	9715	$23¾	21½	22½	—1¼	27⅛	16½
Cons Gas	17382	$19	18⅝	19¼		21⅞	16⅝
Con Gas A	25	683¼	83¼	83¼		90	80½
Con Gas B	70	$83¼	83¼	83	— ½	91	80¾
Con Glass	1750	$10⅝	10¾	10¾	— ½	15½	10¾
Cont Can	2715	$29¾	29¼	29¾		45¼	43⅝
Control F	850	155	150	165	+ 5	240	150
Cooper C	3550	$13½	13¼	13¼	— ¼	15½	8⅞
Corby vt	916	$21	20½	21		25	20
Corby B	153	$20¼	20¼	20¼	— ¼	24½	20
Cornat Ind	3200	160	150	155	+ 5	180	125
Coronatn	400	100	100	100		180	95
Coronth p	900	165	160	160		190	155
Corp Food	100	$67⅜	67⅜	67⅜	— ⅛	9¾	490
Cosms	925	85	85	85	+ 3	300	65
Costain R	4750	$6½	6¼	6¼	+ ⅛	7⅞	465

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1971 Haut	Bas
Crain R L	960	$10⅛	9¾	10	— ½	16½	9¾
Crestbrk	3200	300	270	270	—45	7⅜	225
Crwn Life	150	$29	29	29	— 0	31½	24
Crwn Trst	8716	$3	13	13	+ ⅛	16½	10⅛
Crow Nest	203	$24¼	24¼	24¼	— ¼	33	23
Crush Intl	5675	$18	17⅜	18	+ ¼	20½	14½
Cygnus A	3670	$5⅛	475	485	—40	6⅜	465
Cygnus B	4160	$5⅜	5¼	5½		8⅞	5
Dale-R pr	100	$7½	7½	7½	— ⅛	8⅛	7
Dawson D	100	$5¼	5¼	5¼		7¼	5¼
Debhld B p	105	$78	78	78	+ ⅛	83	77
Delta Elec	180	165	165	165	—15	230	150
Disti Seag	9047	$27¼	26½	26¾	— ¼	29	24⅞
Doman I	200	$7¾	7	7¾	— ¼	9¾	7½
Dome Pete	25354	$27⅜	25	26¾	— 2	39⅜	25
D Bridge	1300	$2⅜	2¼	2⅜	— ¼	25¼	19
D Citrus	1300	$7	7	7		8⅞	450
D Coal pr	953	$22¾	22	22	— ¾	26⅞	21
Dofasco	12096	$21	20¼	20⅞	+ ⅜	27½	20
Dofasco p	140	$73	73	73	— 1	79	71
Dom Glass	10950	$9¾	9½	9½	— ¼	16¼	9½
D Glass pr	200	$10	10	10	— ¼	09	11
Dom Lime	400	$6¾	6¾	6¾	+ ¼	8	475
D Lime w	1200	28	24	24	— 5	200	24
D Scotish p	25	$35	35	35	+ 3	35	30
Dom Store	5678	$14	13¾	14	+ ¼	14½	9¾
Domtar	6355	$10	9⅝	9⅞	+ ⅛	15½	9⅛
Domatr pr	2108	$14½	13¾	13⅝		16	13¾
D Textle	3715	$18¾	18¼	18¼	— ¼	19¾	12¼
Donlee M	750	360	300	305	—85	8¼	300
Douglas L	600	200	190	200		820	180
Dover Ind	250	10	10	10		10	9½
DRG Ltd	700	$12¾	12¾	12¾	— ¼	12⅞	9½
Dupont	3713	$18½	17⅞	18½	+ ⅛	19½	14½
Dustbane	205	$5¾	5	5¾	+ ¼	8	425
Dylex Div	10383	$8	7	8	+ ¼	8⅛	425
Dylex D A	10734	$8	7	7¾	+ ½	8	360
E et K							
Estn Can S	19185	$10½	10⅜	10½	+1⅛	10½	9
Econ Inv	300	$12⅞	12⅞	12⅞		14¾	12½
Econ Inv p	200	$33	33	33		3 3	31
Eddy Mtch	436	$10	10¾	10	+ 1	14½	10
E-L Fin	2930	$6	6	6	— ⅛	67	54
E-L Fin w	2765	180	160	175	— 5	350	160
Electror Itd	8810	$39¾	38	38¼	—1¼	41½	23¼
Electro p	25	$77	77	77		80	73¼
Emco	1900	$6⅛	6	6		7¼	445
Erie D	240	$7¾	7¾	7¾		9¾	5
Erie D A	150	$8	8	8	— ½	9	5
Exquisite	200	400	400	400	—25	8	400
Fairon	12943	$60	56¾	59	— ¾	156	56
Fed Diver	2600	105	100	100	—20	185	100
Fed Grain	5375	$8	7¾	8	+ ⅛	8⅜	6⅜
Fields S	3850	$10¾	10½	10¾	+ ¼	14¼	10½
Fittings	2110	$13½	13½	13½		17¾	13
Fleet Mfg	10790	84	79	84	+ 4	140	79
Fleetw'd	300	$7	7	7	— ½	10	6
Ford USA	298	$63⅞	63⅞	63⅞	—3⅜	72½	55½
Ford Cnda	4355	$79	77½	78½	—1½	100	65
F Seasons	1705	$12⅛	12	12	—⅛	14½	8½
FSeason w	540	425	400	410			400
FPE Pion	725	$15½	15¼	16½		20	15¼
Fruehauf	805	$16	16	16	+ ¼	18½	14
Galt MI Irn	405	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛	8	5⅜
Gaz Metr	1787	$5¼	5	5	— ¼	6¾	455
Gaz 5.40 p	1145	$66¼	65	65	— 1	67½	62
Gaz M 63w	1380	125	105	105	—20	295	100
Gaz M 66w	140	205	205	205	—15	330	170
Gdn Mang	765	475	450	475	—15	8	450
Gen Baker	100	315	315	315	+15	455	300
Gen Distrb	770	$15	15	15	— ⅝	10½	12¾
GMC	586	$76¾	75¾	76¾	— 1	9½	75¾
G P Mfg A	1075	$78	75	75		78	37½
G P Mfg B	100	$76	76	76	+ 1	76	65
Genstar L	7895	$10½	10	10⅛	— ¼	10½	10
Gnstar L w	1350	375	365	365		525	285
Glengair	22880	155	150	150	— 5	250	145
Gleng B p	1300	320	315	315	— 5	350	290
Gleng A w	8600	75	60	60	— 2	115	40
Gleng U	600	$6	6	6		7½	6
Goodyer	27	$145¼	145¼	145¾		165	82½
Godyear p	235	$33⅜	33⅜	33⅜	+ ⅛	39	30¾
G Mckay B	800	$16	14⅞	16	+ 2	16	10
Graft G	1975	$19⅜	19	19⅛	— ⅛	19¾	14⅜
Greb Ind	500	430	430	430	—10	6¾	430
GL Paper	2045	$15½	15	15¼	— ⅛	21½	12½
GL Pap w	2120	225	215	225		300	225
GL Power	2215	$19⅝	19¼	19⅝	+ ⅜	20	17¼
GN Capital	5910	$7½	6⅞	6⅞	— ⅜	9⅞	6
GNGas A p	210	$20	20	20		20½	19
Gt W Life	736	$41	39⅝	40	+ ½	47½	37
Gt West S	2400	455	450	450	— 5	495	410
Greyhnd C	6700	170	160	160	—30	210	160
Greyhnd	10302	$14⅜	14⅛	14⅜	+ ⅜	15¼	13½
Grissol F	400	$7	7	7	+ ½	7½	455
GSW Cl A	230	$8¾	8¾	8¾	— ⅛	9¼	5½
GSW Cl B	235	$8¾	8¾	8¾	— ⅛	9¼	5½
GSW C p r	30	$7	7	7		72	68
Guar Trst	10592	$13½	13¼	13⅜	— ⅛	13⅞	8½
Guar Trst	108926	55	49	50	— 3	55	40
Gulf Can	55346	$23¾	23¼	22⅞	— ⅞	27	19⅞
Halifax D	2600	190	175	175	+15	190	125
H Group	1925	$7⅜	17	17	— ¾	19¼	13¾
Hardee	8900	105	100	100		145	67
Hardee pr	25	$74	74	74	+ 2	100	60
Hard Carp	600	$13	12½	12⅝	+ ⅝	15	10¼
Hard Crp A	1035	$12½	12¼	12¼	— ⅛	15	10½
Harlequin	12225	340	325	340	+20	415	205
Harris J S	3600	305	295	300	+ 5	375	205
Harveys F	5150	73	68	70	— 3	135	67
HWood A	950	150	140	140	—10	210	130
HWood B	1625	50	49	50		53	35
Hawker S	7350	225	200	225	+15	345	200
Hawker pr	290	$57½	56½	56½	— ½	70	52
Hays Dna	6398	$13⅛	11¾	11¾	+ ⅛	13	8½
Hedway C	2200	335	330	335	+ 5	390	245
Hind Dauc	148	$135	125	125		135	55
Home A	15732	$27¾	27⅛	27¾	— ¼	37¼	24¼
Home B	1705	$28½	28	28½	— ⅛	36	26
Horne Pit	2785	220	210	216	— 5	250	195
H Bramor	300	330	325	325	+ 5	350	285
H Smith pr	160	$25½	25⅛	25½	—2⅞	30	25
Hoden DH	250	225	225	225		350	230
H Bay Co	10070	$17	16½	16¾	— ⅛	20	14½
HB Oil Gas	10174	$4⅛	4	4⅛	— ⅛	49½	37¼
HB Oil G pr	508	$5⅛	49½	49½	—1½	62	49½
Hughs-O B	150	$8	8	8		9	6¾
Huron Eri	12078	$24½	24	24½	+ ⅛	24¼	19¾
Husky Oil	19610	$15¾	14⅞	15¾	— ⅜	19⅛	14
Husky A pr	270	$42¾	42¾	42¾	+ ¼	46	41
Husky D w	3822	605	590	590	—25	945	585
Husky E w	4671	485	450	465	—10	520	450
IAC	6776	$18⅝	18⅜	18⅝	+ ¼	20	16½
IAC 4½ p	40	$70	70	70		72	64
IAC w	3560	715	690	715	+ 5	825	635
Imasco	3349	$18¼	17¾	18	+ ¼	20½	15¼
Imasco A p	200	425	425	425	—15	485	420
Imp Gen w	500	80	80	80	+15	190	65
Imp Life	1075	$38½	38¾	38¾	+ ⅜	39½	16½
Imp Oil	170769	$29½	27½	29¾	+ ⅞	31¾	18⅝
Indal Can	650	$8½	8¾	8¾	— ⅝	10¼	7¼
Industmin	2700	$10⅛	9½	9½	— ¼	14⅛	8¼
Ind Adhes	400	$13	10¾	13		15¼	10½
Inglis	104	$8¼	8¼	8¼	— ¾	10⅛	8¼
Inland Gas	3635	$10¾	10¾	10¾	— ¼	13⅜	10
Inland G p	450	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛	16	13½
Inter-City	2280	$6¾	6¾	6¾	+ ⅛	7¾	5
Inter C B p	850	$18½	18¼	18⅜	— ⅛	18½	17
Inter C A w	2260	260	240	260	— 5	380	185
Inter C B w	4550	285	250	285	+10	305	240
Intrmetco	800	210	200	200	—15	340	200
IBM	761	$300	290	300	+4⅞	365⅛	288
IMC	230	5¼	14	14		20½	14¼
Int Nickel	457079	$28	26⅜	27⅝	— ¼	47	25
Int Util	20998	$38⅛	37⅜	37¾	— ¼	45	35
Int Util A	250	$44⅛	44⅛	44⅛		50¼	40
Interpool I	250	$19	19	19		23½	18
Int Div	6800	350	315	330	— 5	415	155
Intpr Pipe	14761	$27⅝	26¾	27¼	—

EMPLOIS CARRIERES

Traducteur—Régisseur

Une société financière d'Ottawa, d'envergure nationale, recherche un traducteur—régisseur possédant une connaissance approfondie des deux langues officielles. Le candidat, qui détiendra un diplôme universitaire en lettres, aura plusieurs années d'expérience comme traducteur et devra posséder les qualités nécessaires pour administrer un service de traduction. Le candidat choisi pour remplir ce poste bénéficiera d'avantages sociaux généreux et travaillera dans d'excellentes conditions. Les appointements dépendront des aptitudes du candidat. Veuillez adresser votre curriculum vitae à.

Case 116,
LE DROIT,
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont. KIN 5Y7

POSTE OUVERT
A LA FILIALE DE "GATINEAU" DU SERVICE SOCIAL DE L'OUTAOUAIS

FONCTION : Chargé de cas

POSTE : Etre responsable au sein de l'équipe d'une filiale, d'un caseload comprenant des cas famille et enfance.

QUALIFICATIONS : T.S.P. ou T.A.S.

Le (la) candidat(e) doit être intéressé(e) au travail d'équipe, capable d'initiative et de participation à l'élaboration et à la mise en vigueur de programmes nécessitant une approche de groupe.

SALAIRE : Jusqu'à $12,100, selon l'expérience et la compétence.

Prière de faire parvenir la demande par écrit avant le 6 décembre 1971 à:

Directeur Général,
Service Social de l'Outaouais,
C.P. 577,
Hull, Qué.

UNIVERSITE DE MONCTON

POSTE : Directrice de l'Ecole des Sciences Domestiques.

FONCTION : Répondant directement au Vice-recteur académique, la Directrice est responsable de toute l'Ecole des Sciences Domestiques.
Elle doit, en collaboration, voir au niveau de l'Ecole au contrôle des programmes, aux procédures académiques, au recrutement du personnel enseignant, aux promotions, à l'établissement des priorités en tenant compte des implications budgétaires, etc. Elle doit analyser les besoins de son Ecole, travailler au rehaussement des standards académiques, voir à recycler le personnel et s'intéresser à la recherche. La Directrice représente son Ecole au Conseil académique et au Sénat académique.

QUALIFICATIONS : Les candidates doivent posséder une expérience suffisante dans l'enseignement, la recherche et l'administration. Les candidates doivent aussi être bilingues et de préférence être titulaires d'un doctorat.

TRAITEMENT : Rang professoral et salaire à négocier.

APPLICATION : Les candidates doivent faire parvenir un curriculum vitae détaillé et un dossier professionnel complet avant le 15 janvier 1972 à :

Docteur H. Schweiger,
Vice-recteur académique,
Université de Moncton,
Moncton, Nouveau-Brunswick

COLLEGE ALGONQUIN
LA FACULTE DE COMMERCE

recherche pour janvier 1972

DES PROFESSEURS
QUI PEUVENT ENSEIGNER EN FRANÇAIS
les matières suivantes

ECONOMIE :
Finances des corporations,
Economie de gestion, Economie urbaine
Concours no 12271

ANALYSE QUANTITATIVE DES AFFAIRES :
Statistiques, Recherche opérationnelle,
Mathématiques financières
Concours no 12371

Les nominations se feront selon les titres et l'expérience. L'échelle de salaire (présentement en révision) est de $6,570 et $14,840.

Faites parvenir votre demande, par écrit, au
SERVICE DU PERSONNEL
1385, avenue Woodroffe
Ottawa, Ontario
K2G 1V8

SICO INC.

REPRESENTANT COMMERCIAL

La position: Vendre une ligne complète de peinture aux marchands, quincailliers et autres détaillants de peinture dans la région Hull-Ottawa et les comtés avoisinants.
Le candidat doit être âgé de 25 à 40 ans, posséder une bonne formation, être bilingue et bon vendeur.

Les avantages: Salaire de base plus commission et boni. Fonds de pension, assurance collective. Automobile fournie et dépenses de voyage payées.

Veuillez, s.v.p., adresser votre curriculum vitae à:

LE DIRECTEUR DU PERSONNEL,
SICO Inc.,
5669, rue Casgrain,
Montréal 151, P.Q.



(Photo Studio Impact)

CONSTRUCTEURS — L'Association des constructeurs d'habitations de l'Outaouais vient de choisir son nouveau bureau de direction. Ci-haut, de gauche à droite, M. Raymond Foucault, président sortant, M. Alex Desjardins, président élu, M. Guy Bourbonnais, vice-président, et M. François Bourgeois, secrétaire-trésorier. La photo a été prise lors d'une rencontre à l'hôtel Ambassador, de Gatineau.

Un fléchissement du commerce du blé

MONTREAL — Avec la poussée des exportations de blé, une note d'optimisme se discerne de nouveau chez les producteurs canadiens, mais la Banque de Montréal, dans sa Revue des Affaires de novembre, donne l'avertissement qu'un fléchissement du commerce mondial du blé semble inévitable.

Cependant, à en juger par les événements de la dernière campagne agricole, le Canada a retenu quelques-unes des leçons de la concurrence et, tandis que les exportations mondiales de blé augmentaient de 13 pour cent, notre pays a réussi a reconquérir 4.5 pour cent du marché mondial.

La Banque fait remarquer qu'en dépit d'énormes excédents de blé et d'une autarcie grandissante les nations traditionnellement importatrices de blé, l'Office du blé du Canada a réussi à accroître ses ventes de 24 pour cent, les portant pour la campagne 1970-1971, à 410 millions de boisseaux.

L'accroissement de notre part du marché tient pour beaucoup à une augmentation significative des exportations de blé canadien dans les régions les moins développées du monde

La Banque fait observer que dans l'actuel climat d'intense concurrence, "une bonne planification qui permette d'apprécier et de mettre à profit sans retard les changements qui s'opèrent sur le marché, présente une importance primordiale."

C'est pourquoi l'Office du blé a cherché à étendre son activité en matière de développement des marchés. Il a d'abord entrepris une restructuration complète qui lui facilitera une claire intelligence des marchés et lui permettra de multiplier les contacts avec la clientèle d'outre-mer. En second lieu, le Gouvernement vient d'affecter $10 millions au développement de la recherche céréalière.

CANADIENNE

Industrielle					
Ahed Music	200	440	425	440	+15
Amb Db	10000	130	105	130	
Am Met	500	105	105	105	—10
Aquabi	4750	375	355	370	+20
Belg Stand	630	$15	14⅝	15	
Berncam	100	$51⅛	51⅛	51⅛	— ⅛
Blue Bon	400	210	205	210	+5
C Goldale	1000	315	315	315	—75
Capital Dyn	200	165	160	160	—5
Comodor	100	$8	8	8	
C Div A	200	175	175	175	—25
Domco	400	475	475	475	—10
Drum Dis	4600	18	15	18	+3
OldC Inv	1600	70	70	70	+2
Prefac	200	155	155	155	+5
Profiex	2000	195	175	190	—5
Reprox	7900	240	220	220	—5
S Law D	6100	60	55	60	
SXL Div	1500	$9	8⅞	9	+ ¾
Superpck	200	250	250	250	
Suptest Pt	3800	$6.7/8	6.1	61	+1
Unican Sec	3700	400	385	400	+5
Val Mr A	5200	165	150	150	—10
Whiterk	100	$14	14	14	
Mines et huiles					
Abcourt	500	35	35	35	+3
Abit Cop	500	13	13	13	—4
Acroll Ltd	10100	40	37	40	+2
AIS	4300	600	565	600	
Ajax Min	552	15	15	15	+3
Alld Min	1166	315	315	315	+15
Ameran	1028	5	5	5	—1
Atl Nick	2000	25	25	25	
Avilla	1000	22	22	22	—2
Bankfield	2500	1	1	1	—1½
Beltere	1000	17	7	17	+2
Cadillac Ex	5200	125	120	120	—10
Caliper Dev	3450	325	320	325	
Candex	1000	10	10	10	
Cannon	2000	6½	6	6	— ½
Capri	3000	13½	13	13	— ½
Caprive In	2000	9	9	9	—1
Cedarv	17667	30	25	33	
Chsbar I	3000	200	200	200	
Cons Bellek	2000	2	2	2	
Con Dev	1000	45	45	45	—5
C Dolsan	56100	19½	12	19½	+8½
Cons Imp	7000	6	6	6	
Dauphin	3000	6	6	6	
D Lease	5000	6	6	6	+1
Dumont	9720	34	33	34	+2
Dynco	1850	23	23	23	+1
Eagle Min	300	360	350	350	—20
Expo Iron	500	41	41	41	—7
Fall Min	7500	109	106	109	+75
Flint Rk	28900	195	188	95	+5
Galex	1500	70	65	73	
Gaspe Q	22000	50	46	49	+1
Gold Hk	9124	12	11	11	—2
G E Res	500	42	42	42	
Gr Coast	177200	430	400	410	—30
Gul Por U	1600	15	15	15	
James B	20500	17	15	17	+2
Kallio	400	420	400	420	+20
Kal Res	500	63	63	63	+1
Kingswd	9500	19	15	5	—4
Ladubor	1700	84	80	80	—4
Mdonld M	2600	6	6	6	— ½
MacLan	2000	42	42	42	+ 2
Mrshl Bn	500	2½	2½	2½	—1
Maybrun	658	9½	9½	9½	
Menorah	44671	7½	6½	7½	+ ½
Midepsa	1025	17	17	17	+4
Mlja Mines	6000	12	11½	11½	—½
Mt Laur U	1700	98	95	98	+13
Mt Jamie	9000	10	10	10	
M Pleas	878	26	26	26	
Nw Form	3000	4	4	4	+ ½
NW Unisp	509	41½	41½	41½	— ½
Norco	500	81	81	81	+1
Norse	2000	73	72	73	
Nrthn QE	2500	15	14	16	+1
Nouvelle	625	7	7	7	
Pac Ni M	7500	35	34	35	—1
Panaca	3000	28	26	28	+2
Pat Silv	3000	5½	5½	5½	
Phoenix	300	685	685	685	+5
Pine Ridg	1000	10	10	10	
Probe Mn	36000	26	25	26	+1
Que Expl	10000	12	12	12	+1
Rncheria	6025	8	8	8	
StL Col	500	120	120	120	—5
St Lucie A	2000	14	13	13	—1
Sabina	63000	210	185	205	+20
Sapawe	5000	4	3	4	
Scandia	600	11	10	10	+1
Sheba	7000	4	4	4	
Sil Stack	3000	32	30	30	—1
Slocan	2500	62	60	62	
Subeo	600	10	10	10	—5
Sullivan	800	238	235	238	+3
Surluga	500	6	6	6	
Tagami	3000	10	10	10	
Terrex	5607	7	6	6	—2
Timrod	1000	18	18	18	+1
Torcan	5056	10½	10	10	—1
Toronado	1000	16	15½	15½	— ½
Tower Res	1000	20	20	20	+2
Transtere	10100	15	14	14	+1
Triton Expl	4532	71	70	70	—1
Trollus min	2000	17	16	16	—3
Twent C	1200	90	90	90	+15
Wtrn Buf	500	6	6	6	+ ½
Wilm Crk	15000	38	37	37	—3
Wrightbr	5500	35	35	35	+1




BESOIN D'ASSURANCE!
COMPOSEZ 746-4383

Guy Legault
Florent Pigeon A.I.A.C.

PIGEON-ROY Ltée Ltd.

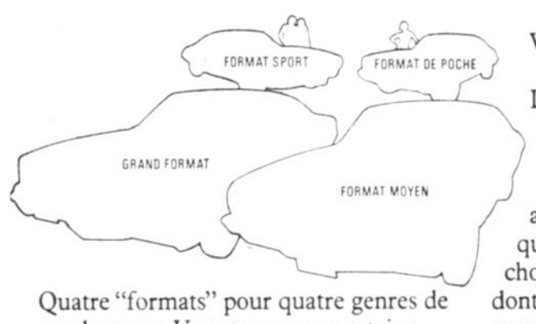
ASSURANCE — IMMEUBLE — EVALUATION
1052, boul. St-Laurent OTTAWA

DÉMÉNAGÉE
Vitrerie CAPITAL Ltée

autrefois située au 43 Maisonneuve, HULL
EST MAINTENANT SITUEE AU
150, RUE MONTCALM, HULL — 777-1625

Venez visiter notre salle de montre — Vaste choix de
MIROIRS
DESSUS DE BUREAU
VERRE DE TOUT GENRE
DEVANTURES DE MAGASIN
CHASSIS et PORTES D'ALUMINIUM

Grande ou moyenne, format de poche ou format sport... il y a une Pontiac qui vous ira.



Quatre "formats" pour quatre genres de conducteurs. Vous trouverez certainement la voiture qu'il vous faut.

Prenez, par exemple, les grandes Pontiac. Si vous préférez, ou s'il vous faut une voiture spacieuse, les grandes Pontiac offrent tout le confort et toute la qualité avantageuse qu'apprécient particulièrement les familles. D'abord le confort, grâce à un siège avant entièrement rembourré de mousse et à la ventilation à air pulsé qui renouvelle constamment l'air, même lorsque les glaces sont relevées. Ensuite la qualité avantageuse des équipements standard, comprenant la servo-direction, les servo-freins avec disques à l'avant et un pare-chocs avant vraiment anti-chocs. Standard sur tous les modèles. Sans compter que si vous commandez un V8, la boîte automatique sera également standard. De l'élégante Laurentian à la luxueuse Grand Ville, Pontiac vous offre un choix de sept grands modèles.

Si par contre vous exigez toute la qualité avantageuse des Pontiac, mais à un prix plus modeste, alors examinez de près les Pontiac intermédiaires 1972.

Vous trouverez parmi elles une série entièrement nouvelle: celle des Luxury Le Mans. Comme toutes les autres Le Mans, les voitures de cette série vous offrent plus de luxe pour votre argent sans que vous ayez à acheter une voiture plus grande que vous ne le désirez. Il existe un choix de huit Pontiac intermédiaires, dont deux familiales. Renseignez-vous aussi sur l'équipement GTO en option, de prix très avantageux.

Pontiac a également pensé au jeune homme ou à la jeune fille qui veulent prendre un bon départ dans la vie, en leur proposant la Ventura II, la Pontiac format de poche qui convient à leur budget mais ne les prive en rien des choses qu'ils apprécient. Par exemple, la Ventura II offre un choix de moteurs 6-cylindres ou V8, de boîtes à commande manuelle ou automatique, de garnitures intérieures en Morrokide et tissu ou tout Morrokide. Et bien sûr, la Ventura II possède les équipements de qualité avantageuse Pontiac, comme, par exemple, les doublures d'ailes, le lavage-séchage des profilés de bas de caisse et la peinture de carrosserie Magic Mirror qui lui conserve son aspect neuf pendant longtemps, très longtemps.

Mais on ne peut passer en revue les Pontiac sans parler de la Firebird. C'est la voiture sport de ceux qui aiment voyager confortablement. Il y en a quatre y compris la remarquable Trans Am.

Il existe aussi une Pontiac personnelle de luxe. C'est la Grand Prix. Quand vous l'aurez vue et essayée, vous conviendrez qu'elle porte bien son nom.

Donc, quels que soient vos goûts, quelles que soient les conditions d'utilisation de votre voiture, Pontiac a de quoi vous satisfaire...et en beauté.

Pontiac.
Le choix que vous attendiez.



En haut à gauche, puis dans le sens des aiguilles d'une montre: la Firebird Esprit, le coupé Ventura II, le coupé hardtop Luxury LeMans, le coupé hardtop Laurentian.

Certains des équipements représentés ou décrits ici sont fournis en option, moyennant supplément.

Pontiac et la pureté de l'air.

De l'air pur, sain, vivifiant. Ce bien précieux doit être protégé à tout prix. Ce n'est pas d'hier que General Motors s'y emploie. Depuis des années, General Motors recherche des moyens toujours plus efficaces de rendre le fonctionnement de ses voitures et de ses usines de plus en plus propre. Et d'importants progrès ont été réalisés. Au cours des dix dernières années, GM a réduit d'au moins 80% la quantité d'hydrocarbures imbrûlés et de près des deux tiers la quantité d'oxyde de carbone émis par les moteurs de ses voitures, par rapport à ceux de voitures non équipées de dispositifs antipollution. Mais la lutte antipollution n'est pas seulement l'affaire des ingénieurs et des savants. Vous avez également votre rôle à jouer, en particulier en faisant entretenir et mettre au point régulièrement le moteur de votre voiture. Après tout, nous cherchons tous à atteindre le même but, celui d'épurer l'air, et nous l'atteindrons. Les voitures et camions 1972 de General Motors sont en tout cas dans la bonne voie.

Sécurité d'abord: bouclez toujours votre ceinture. PX 372BF

La décision fédérale fait péricliter les pétrolières

Par PETER LEICHNITZ
de la PRESSE CANADIENNE

La décision du gouvernement fédéral de ne pas autoriser l'exportation de quantités supplémentaires de gaz naturel aux Etats-Unis a fait péricliter, cette semaine, les pétrolières de l'ouest, qui sont tombées à leur plus bas niveau de l'année, tandis que dans la plupart des autres compartiments sur les marchés boursiers du Canada, des baisses étaient également enregistrées.

Le Conseil national de l'énergie a annoncé qu'à son avis les réserves de gaz naturel au Canada n'étaient pas suffisamment importantes pour permettre d'accroître les exportations aux Etats-Unis. La plupart des analystes craignent que cette décision n'incite les grandes sociétés pétrolières à ralentir la recherche de nouveaux gisements de gaz.

Au cours des deux premières journées de la semaine, l'indice des pétroles de l'ouest à la Bourse de Toronto a dégringolé de 13.66 points à 181.67, son niveau le plus bas de l'année. Cependant, la reprise survenue plus tard dans la semaine a permis à l'indice des pétroles de l'ouest de récupérer une partie de ses pertes et de les réduire à 4.99 points, clôturant à 190.34.

A New York, une flambée des prix survenue vendredi a permis à la Bourse de récupérer toutes les pertes subies au cours de la semaine et de clôturer en hausse.

A la Bourse canadienne et à celle de Montréal, l'indice composé a cédé .34 à 166.72. Le volume combiné sur les deux places s'est inscrit, pour toute la semaine, à 4.44 millions d'actions, contre 3.80 millions la semaine précédente.

Baisse à Toronto

A la Bourse de Toronto, l'indice des industrielles, principal indicateur de la tendance, a reculé de 1.32 à 162.44.

La principale nouvelle cette semaine a été l'acceptation par les actionnaires de la Supertest Petroleum d'une formule revisée de fusion avec BP Canada Ltd.

Au début de l'année, un groupe minoritaire parmi les détenteurs d'actions ordinaires de la Supertest, avait rejeté la première offre de fusion, exigeant de meilleures conditions.

Le volume à la Bourse de Toronto s'est inscrit à 7.08 millions d'actions, contre 6.97 millions la semaine précédente.

A New York, l'indice des 30 industrielles de Dow Jones a grimpé, vendredi, de 17.96 points ce qui représente la hausse la plus importante depuis le 16 août. Mardi, il avait clôturé à 797.97, son niveau le plus bas depuis le 1er décembre 1970. Cependant, la reprise de vendredi a permis de récupérer les pertes, l'indice ayant clôturé en hausse de 6.06 points à 816.59.

A Wall Street, le volume s'est élevé à 50.97 millions d'actions contre 60.94 millions la semaine précédente. Il faut cependant rappeler que mercredi les marchés boursiers américains étaient fermés à l'occasion du Thanksgiving Day.

Les cuprifères

Les principaux producteurs canadiens de cuivre ayant annoncé en début de semaine une baisse de leurs prix, les métaux de base ont enregistré un léger repli.

L'indice des métaux de base à Toronto a clôturé à 69.84 en baisse de .16.

Sur le marché international de l'or, les échanges ont été actifs. Le prix de l'or a légèrement progressé pendant la semaine, ce qui a entrainé, sur les marchés boursiers canadiens, une nette hausse des aurifères. A Toronto, l'indice des aurifères a gagné 5.40 points à 152.01.

Les Etats-Unis entretiennent systématiquement la confusion

"Si nos partenaires économiques ne savent plus du tout où nous en sommes, et s'ils s'interrogent en vain, alors je m'en réjouis vivement", a déclaré le secrétaire au Trésor américain, M. John Connally, devant le club économique de New York, en faisant allusion aux spéculations européennes concernant une éventuelle abolition sélective de la taxe américaine sur les importations. De fait, les Etats-Unis semblent avoir adopté une politique ou plutôt — parce qu'on n'ose pas utiliser un tel mot — une tactique prolongée de la confusion. On en a eu deux nouveaux exemples éclatants durant ces derniers jours:

1) M. Connally, qui est le président en exercice du club des "Dix", persiste à ne pas faire savoir à quelle date il convoquera la rencontre à Rome, si bien que la Banque d'Italie a dû s'excuser d'avoir fait connaître la date qu'elle croyait qu'il avait acceptée.

2) Le comité politique économique de l'OCDE, qui est la plus haute autorité de cette organisation et qui siège deux fois par an pour examiner les perspectives économiques dans les grands pays industrialisés, a dû se réunir hier sans savoir quel retournement de sa balance des paiements les Etats-Unis exigeaient pour 1972: 13 milliards de dollars comme M. Connally l'a toujours affirmé? Deux milliards de moins, comme il l'a envisagé devant le club économique de New York, ou bien 8 milliards comme les autres nations de l'OCDE l'estimeraient raisonnable?

Face à de telles incertitudes, il y a quelque chose de pathétique à voir les experts débattre de l'évolution économique des six prochains mois de l'année 1972, alors que chaque 1 pour cent de redressement du produit national brut américain suppose une diminution de 1 pour cent du produit national brut de la totalité des autres pays de l'OCDE.

Tous les chiffres seront nécessairement remis en question selon que la surtaxe de 10 pour cent sur les importations américaines dure encore trois, six mois ou bien jusqu'aux élections présidentielles de la fin 1972.

Cela dit, il ne faut pas sous-estimer l'importance des travaux qui ont commencé au château de la Muette. Car ces prévisions, déjà caduques sans doute, n'en éclairent pas moins la tendance économique profonde que déforme et magnifie la politique d'offensive du président Nixon pour, à la fois, relancer extrêmement rapidement l'économie américaine et pour rétablir l'équilibre de la balance des paiements des Etats-Unis par les concessions d'autrui.

Que supposent les experts? La croissance aux Etats-Unis qui avait été de l'ordre de 3 pour cent en 1971 devrait atteindre 6 pour cent en 1972, à en croire leurs travaux, avec une hausse des prix de 3.25 pour cent seulement.

En revanche, l'Allemagne ne pourrait escompter, pour le premier semestre 1972, mieux qu'une progression de 2 pour cent dans la "stagflation". Elle ne peut compter pour autant sur aucune sympathie particulière américaine semble-t-il, M. Connally venant de déclarer à New York: "Les Allemands n'ont que 1 pour cent de chômeurs, nous en avons 6 pour cent. Ils font venir des Polonais, des Espagnols, des Hongrois et d'autres pour faire leurs travaux. S'ils ont une récession, eh bien, ils n'auront qu'à renvoyer quelques-uns de ces gars chez eux."

La prévision pour l'Italie est une progression maximale de 2 pour cent, c'est-à-dire une des plus faibles progressions qu'ait connues ce pays dont la productivité baisse sans que les prix se tassent.

Il n'est d'optimisme présentement que pour le Japon (croissance de 7 pour cent qui paraît surestimée) et pour la France, car l'OCDE confirme les prévisions d'une expansion aux alentours de 5.3 pour cent pour le premier semestre 1972. Sur le second semestre, personne n'ose s'aventurer à émettre des chiffres.

Alain VERNAY.
(Copyright Le Figaro - Le Droit)

Dividendes

Dominion Stores Ltd., 18 cents, payable le 15 décembre, inscription le 24 nov.

Economic Investment Trust Ltd, communes 10 cents et six cents additionnels; privilégiées 62.5 cents, payables le 30 novembre, inscription le 16 nov.

Placer Development Ltd., 15 cents, payable le 16 déc., inscription le 26 nov.

Bons du trésor

OTTAWA (PC) — Des bons du trésor à 91 jours ont été émis jeudi pour une valeur de $180 millions, à un prix et un rendement moyens de 99.198 et 3.24 pour cent. La semaine dernière, le même montant et la même échéance avait donné un prix et un rendement moyens de 99.175 et 3.34 pour cent.

A 182 jours — $40 millions à 98.4 et 3.26 pour cent. La semaine dernière, $45 millions, à 98.358 et 3.35 pour cent.

A 364 jours — $150 millions, à 96.533 et 3.6 pour cent. Il y a une semaine, ces bons n'étaient pas offerts.

LA CONFÉRENCE DES RECTEURS ET DES PRINCIPAUX DES UNIVERSITÉS DU QUÉBEC (CRPUQ) CHERCHE UN

DIRECTEUR EXÉCUTIF

Cet important organisme universitaire québécois recherche un dirigeant bilingue extrêmement dynamique, doué d'une vaste expérience du milieu universitaire québécois et d'une solide compétence administrative.

Il aura pour tâche d'appliquer les directives de la Conférence et de mettre en pratique ses politiques administratives, financières et pédagogiques ; de veiller à la bonne marche des activités des divers comités de la Conférence ; de préparer et de gérer le budget de l'organisme ; d'engager et de diriger le personnel ; d'entretenir des relations avec les organismes du monde de l'enseignement supérieur, tels le Ministère de l'éducation, le Conseil des universités, l'Association des universités et collèges du Canada, etc.

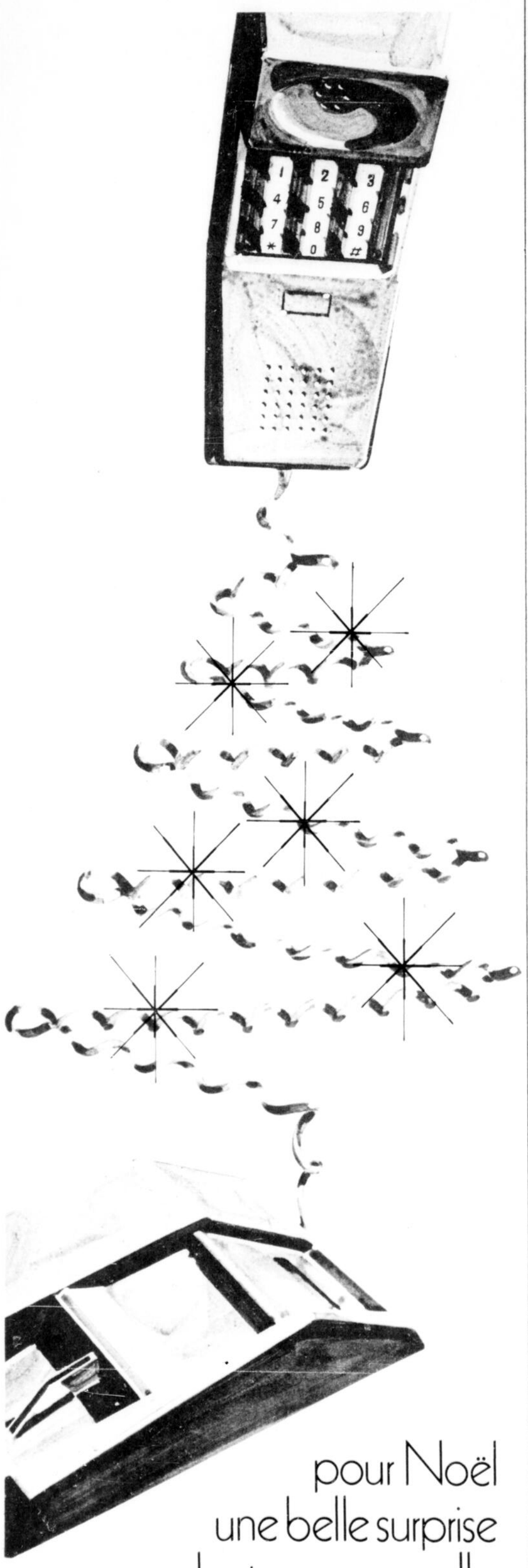
Le candidat choisi recevra un traitement de l'ordre de celui d'un doyen. Aux émoluments fondés sur ses qualifications et son expérience s'ajouteront de nombreux avantages sociaux.

Les candidatures et curriculum vitæ devront être adressés avant le 15 décembre 1971 au

Président
LA CONFÉRENCE DES RECTEURS ET DES PRINCIPAUX DES UNIVERSITÉS DU QUÉBEC
6600 chemin de la Côte-des-Neiges
bureau 300
Montréal 249, Québec

NOUS SOMMES MAINTENANT
ANGLE BASELINE
ET MERIVALE
VENEZ
NOUS
VOIR !

MYERS CHEV.-OLDS-CADILLAC
1200, chemin Baseline,
Ottawa 225-1260



pour Noël
une belle surprise
dont on se rappelle.

Parle, parle. Jase, jase. Un téléphone de plus, c'est toujours utile. Surtout s'il s'agit d'un téléphone Contempra. C'est une idée-surprise originale qui fera plaisir à l'année longue à un être cher. Nous posterons au destinataire un certificat-cadeau avec vos meilleurs voeux. Il suffit d'appeler le bureau d'affaires de Bell Canada ou de passer votre commande au chauffeur de la camionnette Bell. C'est aussi simple que ça!

Bell Canada

SUPERMARCHE DE L'INDUSTRIE DU TAPIS
AVEC 35 ANS D'EXPERIENCE

Vente!

ANNIVERSAIRE
et
D'ENTREPOT

PERSONNE NE VENDRA MOINS CHER QUE NOUS !

10,000 verges de tapis de première qualité de filatures renommées telles que Kraus, Celanese, Burlington, Caravelle et Peerless. Vous verrez des rouleaux et des rouleaux de tapis de qualité en montre !

MAGASINEZ A LA MAISON

Notre vendeur-décorateur d'expérience vous visitera chez vous avec une série complète d'échantillons pour vous aider à bien choisir. Il n'y aura pas de frais pour ce service commode.

A L'EXTERIEUR — APPELEZ A FRAIS VIRES 235-6768



TAPIS À MOTIFS POUR LA CUISINE
Ord. 10.95
Maintenant seulement 7.95 ver. car.

DIVERS ROULEAUX A ECOULER
CELANESE CANADIEN
Propylon bouclé
Maintenant seulement 7.75 ver. car.

DIVERS ROULEAUX A ECOULER

V.C.	Description	Prix du fabricant	Notre prix
140	Acrilan pelucheux bronze	11.95	7.95
120	Acrilan pelucheux bleu royal	11.95	7.95
65	Acrilan pelucheux brume de saule	11.95	7.95
96	Acrilan profondément sculpté prune	10.95	6.95
128	Acrialn profondément sculpté rouge	10.95	6.95
242	Acrilan profondément sculpté beige	10.95	6.95
71	Axminster or-rouille	11.95	7.95
167	Acrilan ton-sur-ton brun noir	10.95	6.95
84	Acrilan ton-sur-ton or	10.95	6.95
102	Acrilan tno-sur-ton bleu	10.95	6.95
163	Acrilan profondément sculpté vert tropical	10.95	6.95
106	Polyester pelucheux blanc	10.95	5.95
121	Polyester pelucheux or	10.95	5.95
128	Polyester pelucheux ver tmousse	10.95	5.95
112	Polyester pelucheux rouille	10.95	5.95
90	DuPont 501 sculpté or	8.95	4.95
68	DuPont 501 sculpté rouille	8.95	4.95
160	DuPont 501 bleu royal	8.95	4.95
94	DuPont 501 tont-sur-ton or	8.95	4.95
88	DuPont 501 ton-sur-ton vert mousse	8.95	4.95
59	Nylon pelucheux limette, endos caoutchouté	7.95	3.95

SALLE D'EXPOSITION MOBILE
Crown Broadloom



CROWN BROADLOOM
327 BANK near Gilmour 235-6768

NOTRE POLITIQUE
Il n'y a pas de frais pour enlever le vieux tapis, le vieux sous-tapis, le déménagement des meubles ou l'estimation. Nous faisons ce que nous disons sans frais supplémentaires. Nous sommes engagés dans la vente de tapis de qualité pour des prix plus bas et le travail d'installation est fait par nos propres mécaniciens experts. Tout travail est entièrement garanti pour 10 ans.

NETTOYAGE DES TAPIS ET DES MEUBLES PAR DES EXPERTS
Aussi bas que 9c LE PI. CAR.
POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT
Nettoyage sur les lieux ou à l'atelier

réalités chrétiennes

LE DROIT



"Les gens bien en donnent-ils?"
"J'en donnerai."

Un cadeau au patron, un pot-de-vin en passant, la part du pauvre, mon devoir de marraine, un cadeau de $5 pour un cadeau de $5 etc . . .

Un Noël à boycotter?

Depuis quelques années, la période de Noël est marquée dans divers pays, par des contestations: jeûnes, occupations, manifestations.

Voici des extraits d'un reportage des ICI (Informations catholiques internationales) de 1969.

"A Berlin-Ouest, des jeunes ont perturbé la cérémonie de Noël dans une église. Ils ont renversé une statue du Christ en criant: "HYPOCRITES ! . . .

". . . Aux Pays-Bas, des étudiants ont organisé à Nimègue ce qu'ils ont appelé une "antiliturgie" pour protester contre le fait que "la célébration de la Nativité est devenue l'assassinat de l'Enfant-Jésus, sous le signe de la dinde" . . .

"En Argentine, des prêtres, des pasteurs et des laïcs ont fait un jeûne de pénitence et, en diverses paroisses, des prêtres ont fait une grève de la messe de minuit . . .

"A Buenos Aires, quelque vingt prêtres ont distribué des tracts à l'entrée des stations de métro: "Heureux Noël! Pour qui?"

(I.C.I. no. 328)

DES NOELS BOYCOTTES!
ET EN 1971 . . .

Un slogan qui tombe bien

Les services de pastorale liturgique d'Ottawa-Hull proposent le slogant suivant aux communautés chrétiennes de ces diocèses: Vivre libérés. Ca tombe bien.

CA TOMBE BIEN! Avant-Noël est un TEMPS LITURGIQUE d'apprentissage de la libération célébrée à Noël.

CA TOMBE BIEN! Dans notre société de consommation qui risque d'endormir et dans notre société de revendication d'une délivrance de toutes les contraintes et de tous les tabous, ce slogan tombe bien.

VIVR LIVERES. C'EST QUOI?

VIVRE: C'est s'engager à faire la libération et non pas l'attendre uniquement des autres.

LIBERES: Au pluriel . ! ! L'effort de libération ne peut être uniquement individuel; il implique l'engagement de tous les membres d'une communauté.

VIVRE LIBERES: Vivre comme des personnes qui "sont" libérés, qui ne peuvent faire seuls leur libération. Les chrétiens ont besoin de quelqu'un qui libère. Pour eux, c'est Jésus-Christ.

VIVRE LIBERES! LIBERES DE QUOI?

Un groupe de chrétiens d'Ottawa-Hull: Suzanne Blais, Guy Côté, Robert Huneault, Henri Mauviel, Isidore Ostiguy et David Prévost ont réfléchi ensemble à cette question. Cette page est un reportage de quelques-unes de leurs réflexions.

Les prochaines pages hebdomadaires proposeront la suite de leurs réflexions. Les lecteurs sont invités à faire connaître leurs réflexions en communiquant avec SERVICE DIOCESAIN D'INFORMATION D'OTTAWA 145, rue St-Patrice, Ottawa, KIN 5KI, téléphone: 237-4540, poste 271.

SERVICE DIOCESAIN D'INFORMATION DE HULL, 115, rue Carillon, Hull, 771-8391.

AVENT-NOËL '71

Les évêques canadiens ont affirmé

Les Canadiens nantis doivent, plus impérieusement que jamais encore, se soustraire à l'esclavage de la recherche constante de plus de biens; il leur faut mettre de côté cet "intérêt personnel à courte vue", qui se satisfait d'un progrès au petit bonheur dans l'implantation de la justice sociale au Canada et d'une contribution mesquine dans leur aide aux peuples défavorisés. Ceux d'entre nous qui ont plus que leur part des avantages et des privilèges de ce monde n'accéderont à la liberté que le jour où, par amour pour Dieu et leur prochain, ils consentiront librement à partager leurs biens et aussi leur pouvoir avec ceux-là qui, au Canada et dans le Tiers-Monde, ont moins que leur juste part.

La libération exige de chacun un renouveau personnel, tout spécialement de la part des nantis. La libération ne se fera pas sans cette conversion du coeur annoncée par Jean le Baptiste et cette humilité d'esprit que le Serviteur de tous a proclamée, il y a près de deux mille ans.

EXTRAIT DU MESSAGE
DES EVEQUES CANADIENS
FETE DU TRAVAIL 1970

Noël, fête de la libération!

Libération de quoi!

Parmi plusieurs formes de libération, les membres du groupe de réflexion ont signalé la libération de la peur, la libération de l'indifférence et de la complicité, la libération de la bonne conscience et la libération du prestige social.

La libération de la peur:

Il y aurait des chrétiens "riches" qui ne s'engagent pas par peur de perdre leurs privilèges.

"Ca fait 25 ans qu'on se bat pour ça, on n'est pas pour le perdre aujourd'hui".

Il y aurait des chrétiens "pauvres" qui ont peur de parler parce qu'on ne les a jamais écoutés: ". . ."

La libération de l'indifférence et de la complicité.

Il y aurait des chrétiens "bourgeois" qui déplorent la pauvreté, qui profitent du système de la société de consommation et qui rendent grâces à leurs dieux en priant: "Je ne suis pas comme cet homme. S'il est pauvre, c'est de sa faute."

La libération de la bonne conscience.

Il y aurait des chrétiens qui, à l'occasion de Noël deviennent membres de comités de bienfaisance. Ils satisfont ainsi à leur besoin de charité.

La libération du prestige social.

Il y aurait des chrétiens qui se préoccupent d'être des "gens Bien". "Les gens bien en donnent-ils? J'en donnerai".



Fable pour notre temps

Noël impose son emblème sacré,
Celui de la dinde pacificatrice.

A la vue de la dinde,
Le peuple entier a entonné
Le vieux cantique:

Que d'attraits à la fois
Tous les palais des rois
N'ont rien de comparable
Aux beautés que je vois
Sur cette ta-a-ble.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

ANNONCES CLASSEES

Taux

Mots	4 jours	7 jours
10	1.80	2.45
11	1.98	2.70
12	2.16	2.94
13	2.34	3.19
14	2.52	3.43
15	2.70	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
137 Specialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
281 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Materiaux
328 Radios Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Reparation et services
342 Jardinage
344 Marches alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
366 Musique
370 Numismatie
372 Photographie caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : 50¢ pour une case
avec envoi du courrier $1.00

(100) GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE
et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H P.M.
27 NOVEMBRE AU 5 DECEMBRE

TEXACO

ROULEAU SERVICE CENTRE, 290 Rideau à King Edward, 233-7444.

JOE'S TEXACO, 779, ave Gladstone, 236-5236.

SHELL

POSTE D'ESSENCE WARD et KELLY, 1857, ave Carling angle Sherbourne, 722-0033.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

LE DIMANCHE 28 NOV.

Films et causeries, 2h 30 et 3h 30. Galerie Nationale, rue Elgin, Ottawa.

Films et causerie, 2h p.m. et 3h 30 p.m. Galerie Nationale, rue Elgin, Ottawa.

"Bluebottles, Picca d i l l y". Films. 7h 30. à 9h 30. p.m. Bibliothèue Nationale, 395 Wellington, Ottawa.

"Little Big Man". Film. 7h 30 et 9h 30 p.m., université Carleton, salle Southam, théâtre A.

LE LUNDI 29 NOV.

Ottawa Montessori School, 22 rue O'Meara. Peintures et travaux par les élèves. Visite 8h p.m.; vente à l'enchère 8h 30 p.m.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(116) PERDU

CHATTE noire Domino, disparue 20 novembre Stewart-King Edward, laissant chat compagnon mourant. Prière d'appeler 992-6213 ou soir 237-3709. Récompense. 116-211

SOULIERS, cuir verni, mardi 15 novembre, rue St-Jean-Baptiste, Hull; récompense; 777-9598 116-205

PERDUE — Chienne blanche, "Scotch Colley", près Hôpital Sacré-Coeur. 777-3152. 116-207

SOULIERS bruns de femme, dans un taxi à Vanier, récompense; 745-0788. 116-206

CHIEN colley blanc, tête brune tatoué O.P.Y.3B. Pte-Gatineau, 777-8389. 116-207

PERDU jeudi chien "Labrador" noir, 776-3781. 116-207

(117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.

(120) AGENTS DEMANDES

A temps partiel

VENDEURS d'expérience et qualifiés seulement. Avec bonnes références. Bilingues, sérieux, travaillants et honnêtes. Possédant automobile. Ayant temps voulu pour vendre calendriers et articles puplicitaires pour maison canadienne-française dynamique de Montréal. Strictement à commissions alléchantes. Donner détails complets à Case 240, Le Droit. K1N 5Y7. 120-sam.

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

ENTREPRENEUR EN REPARATIONS

Pour brûleurs à l'huile
- Licencié
- Bilingue

Pour servir Hull et les environs

ECRIRE A:
Case 172,
LE DROIT, KiN 5Y7
121

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend a quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

INSTRUCTEUR d'automobile, 21 ans et plus, bilingue; 11e année scolaire. 771-5207 121-207

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

campeau

MECANICIEN CAT. "A" et APPRENTI LICENCIE

Postes immédiats avec opérateur d'une grande flotte de camions dans le West End.
Excellents avantages.
Pour entrevue, venez nous rencontrer au
BUREAU DU PERSONNEL

CAMPEAU CORP. LTD.
2932, ch. Baseline
829-3100, poste 321
121

REPRESENTANT

"Compagnie internationale de produits alimentaires (biscuits, bonbons) recherche un homme dynamique pour visiter les épiciers en gros et épiciers de détail dans la région d'Ottawa. Le candidat devra avoir de l'expérience dans la vente aux épiciers et grossistes, être bilingue, marié. Bon salaire, boni, fonds de pension, compte de dépense et voiture fournie."
Si vous avez les qualifications requises, faites-nous parvenir votre curriculum vitae à :

Case 185,
Le Droit,
Ottawa, Ont.
121

CONTROLEUR D'INVENTAIRE

Commis junior pour agir comme contrôleur d'inventaire avec une firme reconnue et bien établie.

- Expérience pas nécessaire mais avantageuse
- Scolarité de 12e année
- Bilingue
- Salaire $5,500 à $7,000 selon les qualifications et l'expérience
- Bénéfices mraginaux généreux.

Faire parvenir curriculum vitae et tous détails pertinents à :

Case 186, LE DROIT
121

JMI

ELECTRICIENS

demandés pour une grande industrie minière dans les Cantons de l'Est. Les candidats doivent être détenteurs d'une licence "C" d'électricien, et avoir au moins trois ans d'expérience dans le filage industriel. Une préférence sera accordée aux candidats qui ont complété un cours en électricité ou électronique, au niveau technique ou de métier ou l'équivalent. Excellentes conditions de travail, taux horaires attrayants, bénéfices sociaux, etc. . . .

S'adresser par écrit au:
Gérant de l'Embauchage,

Canadian Johns-Manville Co. Ltd.

ASBESTOS, QUE.
121

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR

Annonces classées SEULEMENT



Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m.
Les samedis
8h a.m. à 4h p.m.

237-8400

LES PETITES ANNONCES

DU JOURNAL "LE DROIT"
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

237-8400

Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m.

NON CLASSE par Larry Hurb



"Je devrais travailler combien d'heures à $1.75 pour me payer une sortie de $8 ?"

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

BOULANGER préférable avec expérience dans la production du pain et pouvant prendre des responsabilités; salaire à discuter. S'adresser par écrit seulement à case postale 142, Hull; demande traitée confidentiellement 121-210

PERSONNE demandé (e), propre, intelligent (e); temps plein ou partiel; 770-1404 entre 5h et 9h 121-j.n.o.

AGENTS D'IMMEUBLE demandés. 771-7321. 121-j.n.o.

COMMIS de bar; bilingue, pour taverne. Ecrire Case 114 LE DROIT ,375, rue Rideau, Ottawa, KIN 5Y7 121-207

MECANICIEN de machine fixe demandé, avec 4e classe, pour centrale à vapeur de basse pression, travail d'équipe; 232-5000 après 6h 121-207

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

COMMI . bilingue avec expérience, pour département d'habits pour hommes, salaire plus commission, s'adresser à M. Mongeon, F. Slover, 61 York, Ottawa. 121-208

PERSONNE fiable, bilingue; offrons salaire et commission pour gérance de division Hull, Ottawa et campagne, écrire à la compagnie Famil . 1600, rue Delorimier, Montréal, Québec. 121-206

COMMIS A LA PAYE

FONCTION sous la surveillance du superviseur du service de la comptabilité; se charger de la préparation de la paye et la tenue des livres de paye pour tous les volontaires et le personnel de la compagnie. Qualités requises: diplômes d'une école secondaire, environ 3 années d'expérience dans un service de la paye. Traitement $6,388 à $7,021. Veuillez faire parvenir une demande d'emploi et un curriculum vitae avant le 1er décembre 1971 à Mme Theresa Watters, La Compagnie des Jeunes Canadiens, 323, rue Chapel, Ottawa K1N 7Z2, Ontario. 121-205

CHEF DE BUREAU

Recherche pour firme de construction afin d'assurer la pleine responsabilité de la comptabilité, des relevés financiers, du service de crédit et la supervision de 2 à 5 personnes.

Répondre à:

Case 113 Le Droit
K1N 5Y7
121

REPRESENTANT

DEMANDE pour couvrir territoire commercial, industriel et institutionnel déjà établi dans Hull, Gatineau et Pontiac. Auto nécessaire. Bénéfices d'assurance-groupe et fonds de pension.

ECRIRE DETAILS DE VOS ACTIVITES AU:

GERANT DES VENTES,
C. P. 153, STATION E,
MONTREAL.
121

MECANICIEN EXPERIMENTE

— Salaire selon expérience
— Bénéfices habituels
— Semaine de 5 jours

S'adresser à
CLAUDE PROULX
à notre succursale de Hull

ANDRE BEDARD

AUTOMOBILES LTEE

Votre concessionnaire RENAULT pour Hull-Ottawa

770-3131
405, boul. TACHE
121

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

DESSINATEUR INDUSTRIEL I

TRAITEMENT DE
$6,105.11 à 7,486.73
(en cours de révision pour 1971)

CONDITIONS DE CANDIDATURE:
12ème année d'études.
Doit avoir au moins trois années d'expérience comme dessinateur employé à la préparation de dessins industriels en vue du tracé de routes. Expérience aussi dans l'estimation de la nature et de la quantité oeuvre.
des matériaux à mettre en L'expérience concernant les routes est une condition indispensable.

ADRESSER LES DEMANDES AU.
Service du Personnel
Hôtel de Ville
111, promenade Sussex
Ottawa, Ontario.
K1N 5A1
(mentionner le No 99)
121

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

PERSONNES avec expérience pour entretien d'hôpital, jour et soir. M. Ladouceur 746-3051 entre 6h et 9h 121-209

SIDING ALUMINIUM

INSTALLEUR requis, expérience, camion et équipement nécessaires, position permanente; 749-9323. 121-211

RECEPTIONNISTE de nuit demandée se présenter en personne entre 5h et 8h Dolce Vita, 515 boul. St-Joseph, Hull. 121-207

VENDEUR (EUSE) de chaussures, avec expérience. S'adresser au magasin Laurent Pelchat, Plaza Gatineau, boul. Maloney 121-205

BOUCHERS expérimentés recherchés à Orléans. Téléphonez en aucun temps; 729-9561. 121-205

MECANICIEN d'auto diplômé et expérimenté, temps plein et partiel; tous les avantages habituels; centre d'Ottawa; 232-7606 après 6h 30 121-214

4e CLASSE, ingénieur stationnaire, qualifications de la province de Québec; avec habileté dans l'entretien; 733-9975 demandez M. Brisebois ou M. Craig. 121-211

Personne sérieuse et ambitieuse

VOUS ETES celui ou celle que nous cherchons; possibilité de $5,000 à $10,000 par année; temps plein ou partiel; bilingue. Rendez-vous confidentiel. Appelez entre 1h et 5h R. Sarrazin; 235-5023. 121-208

CHAUFFEUR-VENDEUR

Recherché par une laiterie locale. Salaire et commission, traitement minimum $132 par semaine. Tous les avantages aux employés, doit être assurable, en santé et ambitieux. Candidats veuillez téléphoner à

M. J. W. VANDERGRIENT
731-2430 poste 20
Pour une entrevue.
121

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

RECEPTIONNISTE bilingue. Se présenter en personne le 30 nov. à 10h à P. Resch, 333 chemin Montréal. 125-206

HOMMES OU DAMES

SI VOUS conduisez une auto et désirez conduire un autobus scolaire à temps partiel, venez nous voir; on se charge du reste avec cours gratuit. 81 Front, Hull, P.Q. 125-A,N,

INFIRMIERES

AIMERIEZ-VOUS travailler à temps partiel ou à temps plein au cours des prochaines vacances? Si vous êtes infirmières autorisée ou aide-infirmière autorisée et êtes intéressés à remplacer le personnel ou l'exercice privé, nous aimerions vous voir. Aucuns frais pour les candidates. Appelez Comcare Ltd. 150, rue Metcalfe, Ottawa, 237-8460 125-205

AIDE BIBLIOTHECAIRE

BILINGUE

Diplôme et expérience. Emploi à plein temps, commençant immédiatement pour une durée de 6 mois à la succursale chemin Ogilvy.

COMMISSION DE LA BIBLIOTHEQUE DE GLOUCESTER
Casier Postal 228
Orléans Ontario.
125

Commis de Bibliothèque

La Commission de la Capitale nationale recherche un commis de bibliothèque pour donner des services et renseignements généraux et spécialisés au personnel exécutif et professionnel d'environ 65 personnes, aux agents d'autres ministères et au public.

Les candidat(e)s devraient posséder un diplôme d'école secondaire et plusieurs années d'expérience en fonctions connexes. La connaissance théorique et pratique des deux langues officielles est une condition essentielle pour ce poste.

Traitement jusqu'à $7,846 par année.

Prière d'adresser vos renseignements et demandes avant le 2 décembre à:

Mme M. G. Kay,
Division du personnel,
Commission de la Capitale nationale
48, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 8K5
125

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

SECRETAIRE

$85 PAR SEMAINE; prière d'envoyer curriculum vitae à Télévision Communautaire, 60 Boteler, Ottawa KIN 5A5 125-209

BESOIN D'ARGENT — Homme et femmes avec automobiles, temps plein ou partiel. Devenez représentant(e) du Cercle d'Economie de la Future Ménagère, la plus grande organisation de ventes directes en Amérique, dans les trousseaux de base, tous genres d'ameublement, bagues à diamant, etc . . . Pas de porte en porte, sur rendez-vous seulement. Appelez à 746-0773 ou 746-8205. P.S. Vous pouvez aussi appeler samedi et dimanche entre 10h a.m. et 5h p.m. 125-205

COUPLES ambitieux, besoin de revenu supplémentaire; 777-0561 entre 7h et 9h. 125-211

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'interet pour femmes" ou "Emplois d'intérêt pour hommes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

CAISSIER (E) demandé. S'adresser à la Caisse populaire d'Orléans, 2591, boul. St-Joseph, Orléans, Ont. 127-208

PERSONNES intéressées à tenir maison, garder les enfants, à temps partiel ou plein temps. Service 24 heures par jour, 771-2103, de 9h a.m. à 8h p.m. 127-211

EMBALLEUR de viande; faire demande 70, rue George, Ottawa 127-206

GARDE-MALADE en chef (R.N.) bilingue, avec expérience; travail de jour; salaire $8005; 35 minutes à l'est d'Ottawa .Ecrire case 200, LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, KIN 5Y7 127-210

COUTURIERE avec expérience. Nettoyeurs St-Louis; Suède, Li-fe; 777-1611. 127-210

COIFFEUR (EUSE) d'expérence bilingue, pour salon moderne; bon salaire et commission. Vanier; 745-8874; 745-6132. 127-207

SERVEUSE dans restaurant pour commandes à emporter. Travail de nuit, 218, rue Montcalm à Hull. 127-205

GATINEAU, personne préposée aux tables; restaurant Lucie, 331 Laviolette, 663-7721 soir 127-210

SERVEUSE (EUR) bilingue, avec expérience. 78 Eddy, Hull. 771-0651. Joseph Eyamis. 127-210

ASSISTANTE - coiffeuse demandée. S'adresser à Marcelle's Fashion Salon, 1266 Wellington, Ottawa. 127-210

PERSONNEL BILINGUE

Une nouvelle agence

avec de nouvelles idées vous offre de nouvelles occasions de travail à temps plein ou partiel.

—SECRETAIRES, STENOS, DICTAPHONISTES, DACTYLOS expérimentées
—EMPLACEMENT DE VOTRE CHOIX
—MEILLEURS SALAIRES

Appelez Mme Latreille
8h 30 a.m. à 9h p.m.
771-7759 ou 776-3742
Bureau à Ottawa et Hull
127

COMMIS DE BUREAU BILINGUES

Pour bureaux de comptabilité dans une agence majeure de développement domiciliaire et de location.

Doit posséder la maturité et la personnalité nécessaire pour négocier avec le public, bonne connaissance de la dactylographie et de la tenue des livres. Emplois permanents, rémunération selon expérience et habileté. Soumettre curriculum vitae à

CASE no. 207
Le Droit, 375 Rideau
KIN 5Y7
127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

ASSISTANTE dentaire pour aider dentiste à la chaise. Propre et bilingue préférée. Salaire selon expérience. Répondre en français et en anglais en mentionnant votre numéro de téléphone à Case 238 Le Droit. 127-210

RECEPTIONNISTE pour répondre au téléphone; sérieuse; 4h p.m. à 1h a.m. 746-6476 127-206

DORINA FASHION LTEE

REVENU additionnel avec les créations Dorina. Dont la présentation se vend d'elle-même. Profitez du temps des fêtes. Territoire disponible, temps plein ou partiel. 728-5007. 127-205

PERSONNE pour entretien ménager de 8h a.m. à 11h 30 a.m. du lundi au vendredi; 236-0687. 127-209

PERSONNE demandée pour surveillance dans une buanderie, 777-0119 après 7h. soir. 127-207

BAS-CULOTTES

PREMIERE qualité, 26 couleurs, tailles universelles; nylon Dupont, double mèche. Pourquoi ne pas en vendre à temps partiel? Profit 42%. Détails: 770-2714 127-ven. sam.-205

NETTOYEURS demandés pour travail de bureau; 237-7192 après 3h 30 127-209

LAVEUSE(EUR) DE VAISSELLE

EXPERIENCE, bon salaire, bonnes conditions de travail, jour. S'adresser Jimmy's, 390, rue Bank. 127-211

STENO-DACTYLO pour travail dans une banque. Travail permanent. Avantages marginaux et salaire à discuter. S'adresser à 22, rue St-Louis, Pointe-Gatineau. 127-209

COIFFEUR, coiffeuse d'expérience avec clientèle. Aussi assistante. Wrightville; 776-2770. 127-209

DESIRE couturière avec expérience dans travail de tentures; 746-1308 127-205

COMMIS expérimenté (e) pour travail général de bureau dans le centre-ville. S.V.P. appeler Mme Sloot 238-1201 127-205

RECEPTIONNISTE - DACTYLO pour le Bureau des visiteurs et des congrès. Parler couramment français et anglais. Faire sa demande par lettre exclusivement en précisant le salaire désiré et l'expérience s'il y a lieu, à Mme M. Lanctôt, Bureau des visiteurs et des congrès de la capitale du Canada, 70, rue Besserer, Ottawa. K1N 6A6. 127-205

(128) SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE fiable pour garder 4 enfants, légers travaux, 234-0362. 128-205

URGENT ! Personne pour garder 1 enfant. Devra loger. Salaire à discuter, références exigées. 776-6386; après 7 h. 663-3575. 128-207

PERSONNE sérieuse pour garder 2 jeunes enfants chez moi. Mont-Bleu. Légers travaux ménagers. 776-2977. 128-207

PERSONNE pour service domestique et soin des enfants; logée ou non; Lucerne; salaire d'après l'expérience. 684-2756 128-208

MENAGERE (dame sérieuse); doit loger ici; 224-3201 128-208

AIDE-DOMESTIQUE; logée, nourrie; 684-5402 128-206

GATINEAU, personne fiable pour garder 3 enfants dont 2 d'âge scolaire; légers travaux ménagers; 663-2950 128-206

PERSONNE fiable pour garder 2 enfants d'âge scolaire; bon salaire; références exigées; 771-7411 devra loger ici 128-j.n.o.

CHERCHE personne pour travaux ménagers; 4 heures par semaine; Touraine 770-3586 après 6h 128-209

PERSONNE fiable pour légers travaux domestiques, garde 1 enfant âge scolaire, logée, nourrie, après 6h 30. 771-3030. 128-210

FTE-GATINEAU, rue Jean XXIII, personne sérieuse pour garder fillette chez moi; non logée; légers travaux ménagers; références exigées; 770-1736 128-209

PERSONNE responsable prendre soin d'une dame âgée, légers travaux domestiques. Logée $150. 731-3686. 128-209

PERSONNE pour garder bébé; légers travaux; lundi et mercredi 9 - 1 Rockcliffe, près Beechwood; de préférence bilingue; 749-3285 128-206

PERSONNE pour garder, Wrightville 770-2526. 128-210

PERSONNE fiable; soin 4 enfants; logée si désiré; 234-0362 128-210

PERSONNE responsable pour entretien de maison pendant que mère travaille. Service requis de 7h a.m. à 6h p.m. Enfants à l'école. Garçonnière meublée à sa disposition, salaire à discuter. 770-6720 après 7h p.m. 128-211

AIDE-MENAGERE — Demi-temps, Mont-Bleu excellente condition de travail, 7h 15 à 13h, demande référence. 776-1791, soir. 128-207

PERSONNE fiable pour garder fillette de 6 ans, bébé de 6 mois chez moi, rue Vaughan; 745-6797 soir. 128-207

GATINEAU, personne fiable pour garder 3 enfants dont 2 âge scolaire, légers travaux ménagers; 663-3286. 128-211

(127) Emplois d'intérêt pour femmes (127) Emplois d'interet pour femmes

OFFRE D'EMPLOI
LES ATELIERS DOMINIQUE
requiert les services d'un(e)

STENO-DACTYLO

POSTE: Agir comme secrétaire de la direction. Etre responsable du secrétariat.

EXIGENCES: Posséder minimum de 3 ans d'expérience. Avoir une certaine connaissance de l'anglais.

SALAIRE: Selon l'échelle du ministère des Affaires sociales du Québec, compte tenu de la compétence et l'expérience accumulées.

Faites parvenir par écrit, votre curriculum vitae à:

LES ATELIERS DOMINIQUE
a/s DIRECTEUR GENERAL
20, RUE COUSINEAU,
HULL, P. Q.
127

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

(128) SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE fiable pour soins, 2 enfants, chambre et téléviseur privés. Ecrire Case 234 Le Droit, 375 Rideau, K1N 5Y7. 128-211

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants le jour, pendant que mère travaille $10 chacun par semaine, rue Mutchmore. 770-5221. 130-205

SOINS sérieux pour enfant pensionnaire ou à la semaine, excellent foyer avec jeunes enfants (Wrightville) 776-1760. 130-210

AIMERAIS garder un enfant garçon ou fille, le jour, chez moi 776-4107. 130-208

GARDERAIS bébés chez moi le jour; 52 St-Etienne; 770-7563. 130-207

GARDIENNE demande ouvrage dans maison, à la semaine; Pte-Gatineau 771-3838 130-207

SERVICE de gardiennes d'enfants, ménagères, aide-infirmières, pour Hull, Gatineau, Lucerne, Aylmer, Ottawa. Appelez Gardienne de l'Outaouais Enrg. 9 a.m. à 8 p.m. 771-2103. 130-221

GARDERAIS enfant lundi au vendred; le jour, chez moi; 195, boul. du Progrès, Pte-Gatineau; 770-5927. 130-207

GARDERAIS enfants 1 à 5 ans, à la semaine ou à la journée; $3 par jour: 663-6413 130-208

GARDERAIS enfants chez moi, bon foyer, bilingue, Pte-Gatineau. Projet Bonanza; 771-8288. 130-208

GARDERAIS enfants le soir, écrire à Mlle Vaillancourt. 5, rue Lena, Pte-Gatineau. 130-208

GARDERAIS 1 enfant chez moi, le jour; 777-4993. 130-205

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS bébés ou enfants à la maison du lundi au vendredi; Pte-Gatineau 771-3838 130-207

GARDERAIS enfants le jour chez moi, Gatineau; $15 par semaine; 663-2980 130-209

DESIRE garder enfant (1 à 4 ans) lundi au vendredi, chez moi. 19 Parker, Touraine. 130-205

GARDERAIS enfant chez moi le jour ou à la semaine; Orléans près de l'école Notre-Dame-du-Cap — 833-2467; références si désirées. 130-209

GARDERAIS enfants; 777-7170 130-209

GARDERAIS enfants chez moi 8h à 5h, 12 Rodolphe, Pte-Gatineau. 130-209

GARDERAIS enfants chez moi le jour; 771-3591. 130-207

GARDERAIS enfants chez moi, rue Caron; 777-6318. 130-211

GARDERIE pré-maternelle; enfants 2 ans et plus; dîner chaud, collation, initiation, musique, arts plastiques, diction; $3; 771-6786 ou 777-1168. 130-j.n.o.

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

VOUS DESIREZ VENDRE ?

ALORS pourquoi ne pas devenir agent d'immeubles — Nous offrons un service essentiel. C'est une carrière qui offre l'indépendance, la satisfaction et de l'avancement. En plus d'être ambitieux, vous devez posséder une auto. Pour une rencontre personnelle et confidentielle, veuillez composer 725-3633 ou 722-9779 le soir. Shipman Real Estate Limited, Realtors. 135-j.n.o.

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA
offre un poste de caractère inédit en Sciences appliquées et en Psychologie

FONCTIONS:
Le Laboratoire des structures et des matériaux de l'Etablissement aéronautique national du Conseil national de recherches dispose d'un poste vacant pour un scientifique qui serait affecté à son programme de recherches sur la sécurité des véhicules. Le travail consistera à dresser un calendrier d'expériences sur le comportement des conducteurs, à faire ces expériences et à en refaire l'analyse. Il portera dans l'immédiat sur la conduite de nuit avec expériences sur les références visuelles statiques et dynamiques et sur les statistiques de la conduite sur autoroutes en se servant de véhicules-laboratoires pour en arriver à des corrélations numériques élaborées et à des formules d'interprétations.

QUALIFICATIONS:
Diplômes mixtes ou un diplôme avec options complémentaires en psychologie expérimentale, en sciences appliquées, en mathématiques, en génie, conférés par une université reconnue. Il est important d'avoir une certaine connaissance de l'analyse numérique et de la programmation à l'aide d'ordinateurs.

TRAITEMENT:
Le traitement de début sera fonction des qualifications.
Veuillez adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6 et mentionner la référence NAE-303.
Les citoyens canadiens auront la préférence.

135

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

L'HOPITAL SAINT-MICHEL
DE BUCKINGHAM
est à la recherche d'un

DIRECTEUR DU PERSONNEL

FONCTIONS :
Relevant de la Directrice générale;
— organise et dirige l'administration du personnel;
— élabore et applique des politiques de recrutement, de sélection, d'embauchage, de formation, de promotion et de congédiement des employés;
— assure l'application des conventions collectives;
— agit à titre de conseiller auprès des titulaires des différents départements et services dans l'élaboration et l'application des politiques concernant l'administration du personnel.

LE CANDIDAT :
Détient un diplôme universitaire en relations industrielles ou en sciences de l'administration ou en administration hospitalière ou l'équivalence.

SALAIRE :
Selon les échelles en vigueur dans le milieu hospitalier.
Expérience considérée.

Faire parvenir curriculum vitae en l'espace d'une semaine à :

Soeur Edith Boucher, Directrice générale
Hôpital Saint-Michel
Buckingham, P.Q.

135

LE CONSEIL SCOLAIRE DE CARLETON
SECRETAIRE BILINGUE AUPRES DU SURINTENDANT REGIONAL
$6,459 — $8,726
plus prime de 7% pour bilinguisme

FONCTIONS :
Travaux d'administration et de secrétariat en anglais et en français.

QUALIFICATIONS :
13e année avec formation réglementaire en sténo et dactylo. Cinq ans d'expérience à des postes de plus en plus responsables, de préférence avec une certaine expérience dans un environnement éducatif. Au moins 60 mots à la minute, à la machine à écrire et 120 en sténographie.
Posséder son propre moyen de transport pour se rendre à Bells Corners.
S'adresser par écrit au: Directeur du personnel,
Le Conseil scolaire de Carleton,
4, Place Thorncliff,
Ottawa, Ont.
K2H 6L3

C.D. Arthur, Président — S.J. BERRY, Directeur

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Les professeurs diplômés peuvent poser leur candidature aux postes suivants seulement, commençant le 3 janvier 1972.

- MECANIQUE D'AUTO
- ENFANCE EXCEPTIONNELLE
- MAÇONNERIE
- CONCIERGERIE
- ART CULINAIRE
- EBENISTERIE
- CHARPENTERIE

ECOLE SECONDAIRE CARTIER
M. L. Sauvé, directeur,
225-227 rue Donald,
Ottawa K1K 1N1
745-9155

MUSIQUE INSTRUMENTALE
ECOLE SECONDAIRE CHAMPLAIN
M. O. Deslauriers,
231 rue Lanark,
Ottawa, K1Z 6R8
725-1039

BIOLOGIE SENIOR
ECOLE SECONDAIRE DE-LA-SALLE
Frère M. Lapointe
501 rue St-Patrick
Ottawa K1N 8R3
563-2315

138

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

CRCSS CHAPLEAU PANET et 13G
Le Conseil scolaire requiert pour janvier prochain
INSTITUTEUR — INSTITUTRICE
Pour classes de 3e et 4e années.
ECHELLE DE SALAIRES 1971-1972

Certificat 2e classe	$5,100	$ 7,200
Standard 1	$6,000	$ 8,200
Standard 2	$6,400	$8,400
Standard 3	$6,900	$10,500
Standard 4	$8,100	$12,500

Bénéfices marginaux OHSIP et OHSC 66⅔%. Assurance-vie 66⅔%. $200 par cours d'été avec maximum de $400.
Veuillez adresser toute demande à :
M. Gérald Ouellette, B.A.,
Directeur,
Ecole du Sacré-Coeur,
40, rue Lansdowne,
Chapleau, Ont.

138



SECRETAIRE AIDE MEDICALE

UNE BELLE CARRIERE dans le domaine de la santé qui donnera la satisfaction personnelle et un bon revenu.
PROGRAMMES DE JOUR, de soir ou d'étude indépendantes.
TELEPHONEZ, écrivez ou venez nous voir.

HERZING INSTITUTES
746-2000
Centre commercial
St-Laurent L.D. 27-11
Ottawa K1K 3B8

L'un de 12 centres d'études internationaux.

Veuillez me faire parvenir tous les renseignements sans obligations de ma part.
Nom
Adresse
Ville Tél.

Il y a pénurie
d'opérateurs de mécanographe

L'unique Institut Herzing offre un programme d'entrainement facile de seulement 6 semaines
TELEPHONEZ MAINTENANT !
746-2000
HERZING INSTITUTES

135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

MOTS CROISES

PROBLEME: 1080

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	R	M	A	T	U	R	E	■	I	C	A
2	T	■	E	V	A	■	E	T	E	L	O	N
3	G	E	N	E	R	A	L	A	T	■	M	■
4	E	P	A	I	S	S	E	U	R	■	B	A
5	S	I	G	M	E	■	V	I	B	I	S	■
6	■	L	E	I	■	O	E	I	L	L	E	T
7	L	A	M	E	T	T	E	■	L	I	N	E
8	A	■	E	R	I	E	■	M	E	T	■	R
9	M	A	M	E	S	■	M	U	R	A	T	O
10	B	O	T	■	A	M	E	R	■	G	A	I
11	R	U	■	A	M	E	S	■	P	E	R	D
12	E	T	A	L	E	R	■	R	I	S	E	S

PROBLEME 1071

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1								■				
2						■				■		
3				■								
4				■								
5										■	■	
6												
7	■	■							■			
8		■						■				
9									■	■		
10						■						
11						■						
12			■					■				

HORIZONTALEMENT
1 — **Qui ne fréquente point le monde. — Char romain.**
2 — **Permission donné à un prêtre, par son évêque, de quitter le diocèse. — Pour la troisième fois. — Petit ruisseau.**
3 — **Clôture de filets dans la mer pour garder le poisson. — Rendre un plan uni.**
4 — **Avec qui l'on est lié d'une affection réciproque. — Ouverture.**
5 — **Ce qui est la conséquence d'une action, d'un fait.**
6 — **Mammifères à longues oreilles. — Excès d'embonpoint.**
7 — **Fait tomber les cheveux. — Ecorce du chêne.**
8 — **Viande rôtie. — Unité de mesure. — Qui n'est pas façonné.**
9 — **Sorte de sarcasme. — Petit poème.**
10 — **Avoir peur, reculer. — Genre de graminées fourragères.**
11 — **Groupe d'îles, à l'extrémité occidentale de la Sicile. — Saut que fait un véhicule roulant sur un chemin raboteux.**
12 — **Assaisonnement. — Liqueur qui s'exprime des plantes. — Dernier repas de Jésus-Christ avec ses apôtres.**

VERTICALEMENT
1 — **Qui redonnent des forces, la santé.**
2 — **Epreuve que subit un candidat. — Grosse pluie de peu de durée.**
3 — **Fruit rouge. — Qui a raport à la tonalité.**
4 — **Personne qui fait des filets pour la chasse, la pêche. — Sans souillure.**
5 — **Note. — Couples d'animaux de la même espèce.**
6 — **Connu généralement. — Connu.**
7 — **Qui peut être allongé.**
8 — **Esquivée. — L'un des quatre évangélistes.**
9 — **Court, concis. — Etendue d'eau.**
10 — **Qui est sur les limites.**
11 — **De la Grèce. — Logement misérable.**
12 — **Rivière de France. — Bon accord.**

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES DE GERALTON
demande un
INSTITUTEUR ou INSTITUTRICE
qualifié, pour enseigner une 5e ou 8e année bilingue.

ECHELLE DE SALAIRES :

CAT. 1	$5,900 - $ 9,500
CAT. 2	$6,650 - $10,250
CAT. 3	$7,400 - $11,000
CAT. 4	$8,150 - $11,700

Veuillez faire parvenir votre demande, nom et adresse actuelle de votre dernier surintendant à:
Mme Mariette LANGEVIN
sec.-trés.
Boite postale 370
Géraldton, Ont.

138

LE CONSEIL SCOLAIRE DE SUDBURY
recherche pour le 1er janvier 1972
UN PROFESSEUR BILINGUE
DE MATHEMATIQUES JUNIORS ET SCIENCES JUNIORS
pour
L'ECOLE SECONDAIRE HAMMER SECONDARY SCHOOL

Echelle des salaires 1971-72
Groupe 1 — $7,400-$12,400
Groupe 2 — $7,700-$13,200
Groupe 3 — $8,600-$14,640
Groupe 4 — $9,100-$15,940
S'adresser par écrit en mentionnant vos qualifications et votre expérience à :
M. J.D. Smith
surintendant des opérations au bureau des commissaires.
W. MacLeod D. W. Thomson
Président Directeur à l'éducation

LE CONSEIL SCOLAIRE DE SUDBURY
130, rue Drinkwater,
Sudbury, Ontario

138

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING
ECOLE SECONDAIRE DE STURGEON FALLS

Les professeurs suivants sont requis pour janvier 1972 :
A—éducation physique-filles (2 postes)
B—English
C—Mathématiques
D—Sciences

Echelle de salaire :

Catégorie 1	$7,400	$12,600
Catégorie 2	$7,800	$13,300
Catégorie 3	$8,600	$15,100
Catégorie 4	$9,100	$16,100

Allocations spéciales pour déménagement, soins médicaux, assurance, etc.

Veuillez faire votre demande à
David LAFLEUR,
principal
Ecole Secondaire de Sturgeon Falls
90, rue Main,
Sturgeon Falls,
Ontario.

Tél. : 705-753-1510

138

(139) EMPLOIS DEMANDES

HOMME avec camion ferait tout genre d'ouvrage, 663-6308. 139-205

PEINTURAGE et pose de tapisserie; estimation gratuite; 776-3494 139-206

FERAIS ménage le samedi, $1.75 l'heure; 827-0186. 139-211

FERAIS ménage 4 heures par jour à $1.75 l'heure; 684-2804. 139-211

(139) EMPLOIS DEMANDES

2 HOMMES avec camion 1 tonne, enlèveraient neige; nettoyage et déménagement, etc. 749-7331 139-230

NETTOYAGE d'escaliers, de planchers, etc., de toutes sortes (avec expérience) 777-6560. 139-210

AVONS camion prêt à faire différents travaux, local ou longue distance; 234-1061. 139-211

(150) LOGEMENTS DEMANDES

URGENT, famille de 4 aurait besoin maison ou app. de 3 ch. à cou., près de Low, Qué. 771-6011. 150-207

(154) Chambre et pension demandées

URGENT BESOIN — Chambre et pension dans bon foyer de Gatineau, pour 2 écoliers, à la semaine, 771-5120 soir. 154-208

(156) MAISON A LOUER

VILLA Cartier McDonald Hull Québec, maisonnettes 2 ch. é cou. $175. 777-8835 156-j.n.o.

PARC de la Montagne, bungalow 3 ch. à cou., 1er déc. 776-1707. 156-212

MAISON uni-familiale, boul. Labrosse, Gatineau, 1 et 3 ch. à c. 777-9935. 156-205

GATINEAU: Duplex, haut; Aylmer: bungalow, 3 chambres. 777-3304. 156-211

GATINEAU, maison à louer ou option d'achat $175. 3 ch. à coucher 1er décembre. Après 6h p.m. 663-6222 ou 663-4490. 156-207

MAISON 6 pièces 153 St-Louis, Pte-Gatineau, $100 chauffé, 1er déc., 771-6247. 156-208

HULL, 3 ch. à cou., salon, cuisine $200; 777-5932. 156-215

4 CHAMBRES à cou., semi-détaché, grandes pièces, 1½ chambre de bains, cuisine familiale, garage, 1547 Maxime. Libre 1er janvier, $200 par mois. 745-3098. 156-205

3 CHAMBRES à cou., salon, cuisine $200; 777-5932. 156-205

MAISON mobile, libre immédiatement, 56 x 12; 4½ pièces, non meublée; avec installations, électricté 220, entrée, laveuse, sécheuse, fournaise; située au parc Riviera, près de Gatineau et Pte-Gatineau; $140, terrain compris 771-6197 156-206

PARC de la Montagne, bungalow 3 ch. à cou., occupation immédiate, 777-1384 ou 771-7858. 156-215

MAISON luxueuse, Cité des Jeunes, 3 ch. à cou., 2 foyers, garage attaché; $225; R. Hays McKenzie courtier 771-8281 156-an

MAISON 4 ch. à cou., rue Leitrim $225; 777-7036 156-208

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
48, RUE RIDEAU, OTTAWA
SUR LA RIVE NORD de l'Outaouais, près du pont Champlain, sur un terrain boisé allant jusqu'à la rivière; bungalow moderne genre Exécutif; extérieur en pierre volcanique; 3 ch. à cou., salle à manger et salon combinés; foyer, salle de jeux, poêle encastré; abri d'auto; piscine creusée avec cabanepatio. Disponible immédiatement; $350 par mois. Pour renseignements et rendez-vous: 992-6986 (heures ouvrables) 156-205

ORLEANS, 2821 boul. St-Joseph, maison 3 ch. à cou., 1½ salle de bains, $150. 824-2631. 156-210

GATINEAU, 3 ch. à cou., près Polyvalente; $150; 663-6656 après 6h 156-210

3 CH. à cou., semi-double, nouveau spacieux, 1½ salle de bains, près des écoles, situé région du parc Mont-Bleu, $200 par mois; 777-6210. 156-210

BUNGALOW, fin de décembre 1971 à février 1973, foyer, salle à manger, 3 chambres à coucher, salle de jeu, salle d'étude, garage, cour paysager, clôturée, central, secteur paisible. $260. 749-1817. 156-211

(161) APPARTEMENTS A LOUER

DANIEL JOHNSON
et
BOUL. MONT-BLEU
APPARTEMENTS
1 et 2 CHAMBRES A COUCHER

- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles, magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ET PRECISIONS
777-6859 235-1140

161

Le Baronet
135, Boul. Gamelin
(angle Richelieu) Hull

Logis 1 ch. à coucher
$150 à $170

Garçonnières
$130 à $150

Inclus: poêle, réfrigérateur, télécâble, éclairage, stationnement, ascenseur, incinérateur, intercom, tapis.

776-2531

161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

UN MOIS de loyer gratuit — 16 appartements neufs, modernes, à l'épreuve du feu, 1 chambre à coucher, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur fournis; rue Lebreton, Hull, $135. Occupation immédiate; aussi appartements à Gatineau, 1 chambre $132 et 2 chambres $142. Pour renseignements 770-1319; 776-3950

APPARTEMENTS modernes, 1 ch. à c., centre-ville, balcon, poêle, réfrigérateur, tentures, chauffés, éclairés, occupation immédiate à partir de $155 par mois, 95, rue Main, Ottawa, 235-0815 161-j.n.o.

APP. 1 ch. à cou., chauffé, $125; 76 St-Onge 777-6574 161-211

APP. moderne, 2 ch. à cou., chauffé, poêle, réfrigérateur; 20 déc. 745-8320 après 5h 161-205

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. moderne, 1 chambre, chauffé, eau chaude fournie, salle de lavage, balcon, stationnement; près église Limbour; 827-2999 — 827-2034 161-207

APP. moderne, 2 ch. à cou., chauffé, électricité inclus, balcon, stationnement, 1er déc. $146, 15, rue Booth, App. 8, Hull. 161-208

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, eau chaude fournie, tuiles, salle de bains complète, $100. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 161-205

APP. 2 ch. à cou., salon avec balcon, grande cuisine avec espace pour laveuse et sécheuse; poêle, réfrigérateur, stationnement gratuit. Pour visiter s'adresser à 15 Daniel-Johnson, app. 4 771-1431 après 6h; 777-8054 jour 161-j.n.o.

Bay West
Bay West
Bay West
2181, promenade Navaho

1 chambre à coucher à partir de
$145
2 chambres à coucher à partir de
$185
POUR VISITER COMPOSEZ
225-3932



VIVRE LUXUEUSEMENT POUR PEU

Tout pour votre confort
Le Stéphanie



35, rue PREVOST, HULL

- Ajustement individuel de température
- Ample cuisine moderne
- insonorisation des murs
- et planchers
- Pression positive dans les corridors
- Téléphone logis-entrée
- Circuit intégré de télévision
- Chambre de lavage
- Deux ascenseurs rapides
- Près d'un centre d'achat
- Autobus à la portée
- Balcons individuels
- A proximité du centre-ville
- Stationnement pour chaque logis

SUITE D'UNE CHAMBRE A COUCHER A partir de $145
SUITES DE 2 CHAMBRES A COUCHER A partir de $165

OUVERT POUR INSPECTION
Du lundi au dimanche inclusivement
9 a.m. à 5 p.m. — le soir sur rendez-vous

Pour plus de renseignements, composez
776-5531
du lundi au vendredi
8 a.m. à 5 p.m.

H-R M

161



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service, 733-0332, agent du Québec, Henri Goneau Ltée, 714, boul. Hurtubise, Gatineau. Jour 663-6376. Soir 663-3686.

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.

TAPIS, nettoyage par spécialistes à domicile. Jour: 234-3798; résidence. 746-5746 après 6h; M. Proulx G-208

LAVAGE de tapis à prix modiques. 663-3931 après 4h. G-209

SHAMPOOING
TAPIS de tous genres, lavés et nettoyés; ouvrage garanti; à prix réduit. Pour rendez-vous: 771-4414 G-210

FERAIS nettoyage de tapis pour maisons privées; 771-0836 G-206

SHAMPOOING
NETTOYAGE de tapis, de sofas, de tapis commerciales; 663-6615; 234-3798. G-236

Tapisserie

TAPISSEUR d'expérience et peinture, estimation gratuite. 234-0663, après 6 heures; samedi toute la journée. G-208

PAPIER à tapisserie, un mur jusqu'à 200 pieds carrés, précollé; votre choix de 135 motifs; installation comprise dans le prix de $24.95; service de sélection à la maison; 233-8337 ou 236-1476 G-210

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382 Queen, 233-1545. G-AN

Téléviseurs à louer

TELEVISEURS neufs, semaine, mois; service même jour, dimanche inclu; 777-0354. G-j.n.o.

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatif, semaine ou mois. $5, $8. St-Raymond TV. 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull — 771-3233 — André Lesage. G-AN

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

CHARRON et Mongeon menuisiers, finition intérieure et extérieur et aluminium; 663-4542; 663-2356 (le soir) G-205

GAGNON CONSTRUCTION: menuiserie; spécialité en construction et rénovation; salles de jeux; estimation gratuite — 776-1073 G-209

POUR tous travaux de menuiserie, estimations gratuites; 663-0935. G-208

Arbres

COUPE des arbres; estimation gratuite, assurance comprise. 770-5960 G-229

Camionnage

SERVICE de camion et backhoe à louer. 776-1830 G-208

Plâtrier

TIREUR DE JOINTS, 10 ans d'expérience; estimation gratuite. 776-4013. G-232

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Planchers

GEO. PROVOST Enr.
PARQUETS sablés et finis à neuf. 663-7351. G-AN

Pianos

REPARATION et finition de pianos; estimation gratuite. 771-gratuite 771-2452 J.N.O.

FAITES accorder votre piano pour Noël. Appelez Yves Paquette — Votre technicien — 749-3236 G-221

Hôpital de chaudrons

HOPITAL DE CHAUDRONS — polissage; poignées pour toutes batteries de cuisine. Spécial pour Presto; 24 Schingh, Templeton 663-4155 G-209

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations, finition de bois; estimations gratuites; prix raisonnable. Jacques Renaud, 65 Davies — 771-3623 G-j.n.o.

REMBOURRAGE et réparations de meubles. Raymond Thériault estimation gratuite; 776-1394 G-224

Couture

FERAIS réparations de tous genres; 770-2247 après 4h. G-225

COUTURE, réparations et tricots (broche et crochets); 771-3839. G-211

REPARATIONS et corrections légères dans vêtements de dames. 771-2862. G-207

Couvreur

J.-A. BELANGER couvreurs 15 ans d'expérience estimations gratuites réparations de tous genres enlèvement de la neige sur les toits. 9½ rue Dalpé. 770-5272 G-225

Appareils ménagers

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, poêle, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite. 777-3234 — 771-4887. G-AN

Entrepreneurs en construction

Emond & Bussière Construction
CONSTRUCTION, rénovation de maison, aménagement de salle de jeux, travaux de toutes sortes. Soumission de plan si désiré nous nous occupons des hypothèques. Estimation gratuite, 663-9196; 776-5615. G-226

PIONNEER
HOME BUILDERS REG'D
NOUS construisons une maison neuve, une salle de jeux, des rajouts, un garage, les améliorations complètes à une pièce; 236-3349 ou 771-8210 G-208

Déménagement

LES DEMENAGEURS
MEILLEUR prix. Hommes d'expérience. Assurance complète. Grande remorque. Taux spéciaux pour déménagement mineur et livraison légère. Région de Hull et Ottawa. 692-4176. G-218

Peintre

REPARATIONS de plâtre, peinture et finition de joints de gyproc; 777-2277. G-220

Praticien

J. U. DUPONT, N.D., B.A., praticien légalement autorisé en naturopathie consultation et traitement sur rendez-vous, seulement: 237-3108; 731-3008, 178 Bank, Ottawa. G-226

Machines à coudre

NECCHI, BERNINA, toutes marques; réparation; ouvrage garanti; estimation gratuite — 771-6770. G-226

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, 1 ch. à c u., chauffé, éclairé; 435 Plouffe 161-208

HULL, 4 pièces $60. 771-2679. 161-205

HULL, centre-ville, 2 ch. à cou., chauffé, stationnement, adultes seulement; 777-5837. 161-205

HULL, 1er déc. grand, neuf, 2 ch. à cou., tapis, stationnement; centre commercial Place Cartier, écoles, autobus; $145; $130; 777-4452 161-210

HULL, logis (bas) 4 pièces, chauffé, propre, stationnement; $120; 777-0661 161-209

HULL, rue Duquesne, logis chauffe, 2 ch. à cou., libre 1er janvier, 777-1110. 161-209

1er JANVIER, 2 chambres, chauffé, près Place Cartier; $140; 50 Marengère, app. 5; 776-5246. 161-218

APPARTEMENTS NEUFS
LUXUEUX, central, 3 chambres à coucher, tapis, balcon, prise d'auto, 771-8479. 161-j.n.o.

LOGIS (bas) 3 ch. à cou., adultes seulement; chauffé; références; $125. S'adresser 39 Verdun, Hull 777-7034; soir: 684-2617 161-207

LOGIS neuf, très moderne, 1 ch. à cou. salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, Gatineau. 663-3273. 161-211

LOGIS, 1 ch. à cou., chauffé, sur le chemin Navan, 2 milles de Blackburn Hamlet, $90, 824-1664. 161-211

2 LOGIS; 1 chambre à coucher, non équipés, libre, chauffé, $90; $130 près autobus; 745-6491. 161-211

LIBRE 1er décembre, rez-de-chaussée, non chauffé, 4 pièces $100; 3 services d'autobus; 749-2222. 161-211

LOYER gratuit pour 1 mois, appartement à 2 ch. à cou., tapis mur à mur, chauffé, éclairé, télécâble, interphone, stationnement, laveuse et sécheuse fournies; 770-4125, 776-3731. 161-208

2 LOGIS, 1 et 2 ch. à cou., secteur Wrightville; libre; 771-5148; 684-7668 161-209

2 LOGIS, 5 pièces, $65 et $75; Ste-Rose-de-Lima 663-8972 161-209

LOGIS, 3 pièces, chauffé, 123 St-Henri, Hull. Adultes. 161-209

LOGIS 2 ch. à cou., moderne, chauffé; couple de préférence; libre; $135; 771-4376 161-209

LE PIEDMOND (1er étage). 1er février, une chambre à cou., $139 215 Mutchmore, app. 104; 771-6730; 776-1739. 161-215

LOGIS, 3 pièces, chambre de bains complète, eau chaude, courant 220. Stationnement $55. 88 Dollard. 771-2518. 161-208

LOGIS, 6 pièces, 282 St-André, Gatineau, 663-5675. 161-208

LOGIS, 2 ch. à cou., salon, cuisine, ch. de bains; 827-2024. 161-208

LOGIS (haut) 4 pièces, chauffé; adultes; 72 St-Rédempteur; 771-9484 161-208

LIBRE 1er déc. 67 Nicolet, chauffage électrique, stationnement; 770-3653 après 5h 161-208

LOGIS, chauffé, 2 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains, stationnement, $100, 251 St-Louis, Pte-Gatineau; 777-6406. 161-205

LOGIS, 126 Sherbrooke. Composez 771-8494. 161-205

LOGIS 1 et 2 ch. à cou., demi-meublé; 9 Hôtel-de-Ville 161-216

POINTE-GATINEAU, 2 ch. à cou., salon avec tapis, cuisine, salle de bains, chauffé, $125; 1er janvier; 776-4413. 161-206

LOGIS, 1er étage, 2 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, $125; 1er déc. 762-4496 Rockland. 161-210

(161) APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude, 1161, rue Notre-Dame, Templeton; 663-0518. 161-210

LOGIS 3 pièces pour couple âgé de préférence, aimant tranquilité, s'adresser à Abbé Raymond, 777-5773. 161-211

LIBRE, grand logement 1 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie, stationnement $125. 771-0058. 161-211

LOGIS moderne, 1 ch. à cou., chauffé, $80; adultes; 56 St-Jean-Bosco 771-5422 161-210

LOGIS 2 ch. à cou., chauffé, éclairé; 663-0258 161-231

89 LUCIEN-BRAULT, Hull, logis neuf, libre, 2 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie; place pour laveuse et sécheuse; $150; 771-2232 161-j.n.o

MONT-BLEU, 2 grandes chambres, $125, propre, stationnement, 745-0376 de 9 à 5h; 776-3071, 26 Georges-Bilodeau. 161-208

MONT-BLEU, app. 2 ch. à cou., sous-louer avec rideaux et tentures; 776-1707 161-208

MODERNE, 2 ch. à cou., tapis, stationnement; $138; décembre moitié prix; 776-4294 soir 161-206

MONT-BLEU, app. 1 ch. à coucher, 770-4130; 771-4724. 161-218

67 NICOLET, Hull, libre; poêle, réfrigérateur, chauffage électrique, stationnement; 770-3653 après 5h 161-208

PTE-GATINEAU, logis 2 ch. à cou., libre 1er déc. 777-5453 161-214

ORLEANS; libre; app. 1 ch. à cou. 824-2181; 824-2623 après 6h 161-206

ORLEANS, app., 3 ch. à coucher, $150, chauffé, 1er décembre, 824-3913. 161-209

PLACE ST-LOUIS
NOUVELLE construction; libre 1er déc., Pte-Gatineau; logis 1 et 3 ch. à cou., entrée et cour privées; $165 et $120. G. Guénard, 777-1358 ou 770-5366; Claude Tessier et Associés Inc., courtiers 161-j.n.o.

OCT. NOV. DEC. APP. neufs, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, lessiveuse, sécheuse non payantes, tapis, télécâble, stationnement avec prise, balcon, conciergerie. 65 Lesage, Hull; $165. 771-4407 161-AN

PTE-GATINEAU, 77 St-Jean-Baptiste, 2 ch. à cou., 771-2327. 161-205

320 PRINCIPALE, Touraine 3 ch. à cou., chauffé $85; 237-0369. 161-206

PTE-GATINEAU, app. neuf, 2 ch. à cou., tapis dans toutes les pièces; stationnement, entrée privée; $130; 771-4320 161-206

POINTE-GATINEAU. Logis neuf, 2 ch. à cou., sécheuse, stationnement, chauffé, éclairé, $157, libre 1er décembre; 777-2143. 161-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis (bas) 4 pièces; $80; 770-3878. 161-209

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, chauffé; libre 1er janvier; 24 Archambault 771-5252 161-207

3 PIECES, planchers tuile et bois, franc, stationnement, 1er janv. 771-1963. 161-228

PRES rue St-Raymond, logis, 2 ch. libre, dans triplex neuf, poêle, réfrigérateur si désirés, tapis, chauffage électrique; 771-2380. 161-212

PTE-GATINEAU, 2 ch. à cou., salon, tapis mur à mur. 777-6483 M. Lafrenière 161-an.

PTE-GATINEAU, appartement chauffé, une chambre à coucher, grandes pièces. Libre, cause décès. 776-2143. 161-205

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, 2 enfants acceptés, libre, 1er décembre, $130. 777-0670. 161-211

PTE-GATINEAU, logis 1 ch. à cou. 777-8591. 161-205

(161) APPARTEMENTS A LOUER

PETIT logis, entrée privée, Hull. 777-0654. 161-211

POINTE-GATINEAU, (sous-sol), 2 chambres à coucher, stationnement, 1er dé. 663-6896. 161-211

PETIT logis, 1 chambre à coucher, $80. 776-3604. 161-211

PTE-GATINEAU — Logis à louer, 2 chambres à coucher, libre, stationnement. 771-3551. 161-211

PTE-GATINEAU, appartement chauffé, 2 ch. à cou., $125, libre 1er janvier; 777-2704. 161-211

ROCKLAND, logis 5 pièces, chauffé, éclairé, 23 Edwards. 161-226

63 RUE FORTIN, 1 ch. à coucher, chauffé, 771-2327. 161-205

26 RUE PHARAND, logis 2 ch. à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $135.00, prise de possession immédiate, J. P. Querry Immeubles, 776-2990. 161-j.n.o.

52 TASSE; logis 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement, $145; heures de visites, mardi et jeudi, 7h à 8h 30; 776-2327 161-208

TOURAINE, logis neuf, 5 pièces, tapis mur à mur, entrée et cour privées, eau chaude fournie, 2 enfants acceptés, $150, chauffé, libre, 777-9458. 161-226

TEMPLETON, logis neuf, 2 ch. à cou., tapis mur à mur; installation laveuse, sécheuse; stationnement; 663-7032 161-221

VANIER libre 1er janvier ou avant, grand logis 3 ch. à cou., salle de lavage, chauffé, balcon, stationnement; 749-5983; 749-4927 161-208

RUE VERDUN, logis 2 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains complète; courant 220; 1er déc. $150; 777-6971 161-208

WRIGHTVILLE, libre 1er décembre, 2 ch. à coucher, stationnement, adultes seulement $125 chauffé, soir entre 6 et 9 hres, 776-5837. 161-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie; $125; 777-1483 161-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis (haut) 2 ch. à cou., solarium, grande cuisine, boudoir, salle de bains complète; non chauffé; 1er déc. 777-2682. 161-210

WRIGHTVILLE, duplex neuf, haut, chauffé, balcon; 2 chambres, tapis salon, salle de lavage $155; 777-5719. 161-208

WRIGHTVILLE, 2 ch. à coucher, 2e étage, $125 par mois; chauffé. Libre; 749-0224. 161-207

WRIGHTVILLE, 13 Fortier, 2 pièces, chambre et cuisine, entrée privée, chauffé, éclairé, poêle fourni; pour 1 ou 2 personnes; $85 771-8466 161-207

WRIGHTVILLE, 2 ch. à cou., $85, non chauffé, 1er décembre, 56 Labelle. 161-209

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

PRES église St-Raymond, chambre vivoir pour 1 personne, salle de bains et entrée privées, stationnement, $95, 777-4473. 163-205

GARÇONNIERE éclairée, chauffée, stationnement, 663-2907. 163-207

DEC.-JANV., garçonnière neuve (salon, cuisine), chauffées, éclair-es, tapis mur à mur, télécâble, salle de lavage gratuite, stationnement avec prise. $140; 75 Lesage 771-4407 163-j.n.o.

GATINEAU, centre-ville, garçonnière; pour couple ou 2 personnes, chauffée, éclairée, entrée privée; stationnement; libre; $30 par semaine; 663-2621 163-207

3 PIECES, meublé, chauffé, libre; $30 par semaine; 771-9905 163-209

APP. meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 3 ch. à cou., télécâble; 1er janvier; $175; 777-2040 163-209

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

GATINEAU, logis meublé, sous-sol, tapis mur à mur; 1 ch. à cou., laveuse, sécheuse, stationnement; 663-2928 163-207

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, 2 pièces et cuisinette, idéal pour couple, $150. 777-4473. 163-211

PETIT logis meublé, éclairé, chauffé à l'électricité, fraichement décoré, entrée privée, stationnement, 2 personnes, $110. 15A, rue Wright, Hull, entre 7 et 9h p.m. 163-207

GATINEAU, app. meublée, 4 pièces, près Polyvalente; libre; 663-7162; 163-208

LOGIS, chambre, salon, cuisinette, salle de bains; $150; 2 Lessard; 777-4473 163-208

TEMPLETON, petit logis meublé, 1 ch. à cou., tapis mur à mur; $110; 84 Lavalée 663-2918 163-215

GARÇONNIERE moderne, chauffée, éclairée, laveuse, sécheuse, $85. 663-8826. 163-209

GARÇONNIERE meublée, eau chaude, douche, chauffée, éclairée, possession 1er décembre, $15 par semaine. Téléphone Papineauville 427-6415. 163-206

CHAMBRE et cuisinette (bas) meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, couple ou homme, 13 Charlevoix, Hull. 163-209

APP. 5 pièces, salle de bains complète; 771-2076 après 6h 163-206

PTE-GATINEAU, app. entièrement meublé, chauffé, éclairé, stationnement pour fin de décembre; 771-7623. 163-210

WRIGHTVILLE, garçonnière, moderne, propre, stationnement. 777-0712. 163-209

TEMPLETON, 7 Crevier, logis meublé, neuf, $115; 663-2918 163-206

LOGIS 1 ch. à cou., $115; 7 Crevier, Templeton; 663-3628 163-213

GATINEAU, app. meublé, chauffé, 771-2455; libre. 163-211

GATINEAU, garçonnière, meublée, télécâble, entrée privée, chauffée, éclairée, eau chaude fournie; pour 2 filles ou 2 femmes; 663-7462. 163-211

APP. 2 pièces, chauffé, libre 1er décembre; 777-4297. 163-211

GARÇONNIERE meublée, Gatineau, libre, 663-4798. 163-207

APP. 3 pièces, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er déc. $90. 663-3941. 163-205

CHAMBRE, cuisine meublées, équipées; 234-1378. 163-208

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

FILLE désire partager son app. Idéal pour fille qui s'ennuie; doit être âgée de 25-35 ans, calme et honnête; $50 par mois; 770-1750 après 4h 30 165-207

DESIRE partager mon apptement, Hull, près Place du Portage. Jean-Pierre Dionne 776-3979 après 5h 165-207

APP. à partager avec 2 jeunes filles; meublé, chauffé, éclairé, tout équipé; rue Charlevoix, Hull — 776-5249; 777-8138 165-205

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE double, avec salon, cuisine, buanderie, entrée privée. 777-6891. 167-211

PRES hôpital Sacré-Coeur, chambre meublée, entrée privée, cuisinette, laveuse, sécheuse; femme; $60; 154 Bourque entre 6h et 9h 167-212

GRANDE chambre et cuisine; dame; 746-4522; 746-0304 167-206

CHAMBRE meublée; permis de cuisson; 286 St .Patrick, Ottawa 167-207

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. moderne, 3 ch. à cou., chauffé, $150, Pte-Gatineau, 233-3067. 161-205

APP. 2 ch. à cou., eau chaude fournie, stationnement $125. Libre en janvier; 663-2698. 161-208

APP. 1 et 3 ch. à cou., rue North, Gatineau; jour: 232-1546; soir: 663-0958 161-208

APP. chauffé $105; 777-1427. 161-208

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 1 et 2 ch. à cou., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces; complètement insonorisés, place laveuse, sécheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage publique dans l'édifice; 7 minutes d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull; prêts pour déc.-janv. $120, $130, $140 par mois. 771-4724 161-j.n.o.

6 APPS dans édifice neuf, tapis mur à mur, chauffés, 663-5272. 161-222

ALTA VISTA TOWERS

1525, prom. Alta Vista

Vous y découvrirez tout un monde de confort et d'élégance à prix modique.

733-9119

161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. luxueux, près Place Cartier, neuf, rez-de-chaussée; grand, 3 chambres, salon, cuisine, dînette, salle de lavage; 2 balcons avec portes-fenêtres; tapis; chauffage électrique; stationnement; $180; 777-3046 161-210

APP. 4 pièces, chauffé, salle de bains complète, tuile; pas d'enfant 27 Champlain, Pte-Gatineau; — 771-1225 161-210

APPARTEMENT, 2 ch. à cou., 1er janvier, 176 Donald; 824-4850. 161-210

APP. 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie; $115; libre; 771-7104 après 5h 161-205

APPS. luxueux, 2 et 1 ch. à cou. $180 et $160. Stationnement intérieur et extérieur, tapisserie, chauffé, éclairé, télécâble, libre; 771-6273; soir 777-6106. 161-j.n.o.

APP. 3 ch. à cou., chauffé, éclairé 663-0568 après 6h 161-205

APP. 2 ch. à cou., non chauffé; 1er déc. 776-2330. 161-205

APP. 2 ch. à coucher; 777-5016. 161-210

ANGERS, app. 2 ch. à cou., salle de bains complète, chauffé, éclairé, $100; 777-6088. 161-217

APP. 2 ch. à cou., 70 Mutchmore. 161-205

APP. 3 pièces, chauffé, $115; 219 Marier, Vanier, 822-2042 161-206

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, rue Wurtemburg, 236-1477. 161-212

APP. chauffé, 2 chambres à coucher, 124A, Dollard, Gatineau; 663-3667. 161-205

APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, chauffé, $150, Pte-Gatineau. 233-3067. 161-211

APP. 25 Montclair, Hull, 2 ch. à coucher, $65. 777-9760. 161-211

APPARTEMENT, 2 chambres, chauffé, balcon, poêle, réfrigérateur, télécâble, libre, $160, 30 Lanctôt, 771-9569. 161-211

APP. NEUF, LAC DES CHENES
1 OU 2 ch. à cou., chauffé et équipé, stationnement fourni; $135 et plus; 1 mois gratuit; adultes. Face rivière Outaouais, 26 Brébeuf et 105 Principale, Des Chênes, Quesnel Construction Ltd., 684-2235 et 777-6092. 161-211

APPARTEMENT à sous-louer, sous-sol, 1 chambre à coucher, $115, poêle, réfrigérateur fournis, pas d'enfants, 1er janvier, 354 Bruyère, app. 2, Ottawa. 234-3816. 161-207

AYLMER, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, $80, 38 Notre-Dame, Aylmer; 684-4137. 161-207

APP. moderne, 2 ch. à cou., 38 Tassé, Mont-Bleu, Hull, app. no. 1 concierge. 161-211

APP. moderne, 2 ch. à cou., chauffé, balcon, stationnement, 1er décembre $135; 770-4357 après 5h. 161-207

APP. 3 chambres à coucher, chauffé, rue Marier, 822-2042. 161-207

APP. rue Richard, Hull, 1er étage, 3 ch. à cou., stationnement, 1er décembre. 746-4870 entre 6h 30 et 8h 30 soir. 161-209

APP. très luxueux, libres, 131, rue Laurier, 1 et 2 ch. à cou., tapisserie, chauffés, éclairés, télécâble, stationnement intérieur et extérieur; $160, $165 et $180; jour: 771-6273; soir: 777-6106. 161-226

A SOUS-LOUER 3 ch. à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, télécâble, $152 par mois. 15, rue Bériault, App. 201. 770-2747 ou 776-1270. 161-207

APP. neuf 1er déc. Près hôpital Sacré-Coeur, 3 ch. à cou.; 827-0812. 161-207

APP. pour couple; 1er déc. 3 pièces; 777-4754. 161-207

BOUL. DU PROGRES, PteGatinaeu, quartier résidentiel, logis 3 chambres, occupation immédiate, $150. 776-6428; 770-1319 161-an.

2 CH. A COU., chauffé, stationnement; 203, boul. Gamelin; 777-3968 161-208

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, Qué., libre apps. 1 chambre à coucher, inclus chauffage eau chaude, balcon et stationnement, a partir de $140, 777-8835. 161-j.n.o.

1 CH. à cou., chauffé, eau chaude fournie $80 1 Gauthier, Hull; 771-6429. 161-207

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 770-2127. 161-211

1 CHAMBRE à cou., rénové, tapis mur à mur, stationnement; boul. St-Joseph, Hull; $115 chauffé — 776-6607; 776-4584 161-210

(161) APPARTEMENTS A LOUER

CLARENCE, près Charlotte, 1 chambre, salon, cuisine équipée, éclairé, chauffé; $120; janvier; 733-0620 161-207

1er DEC. (haut) 3 pièces, chauffé, eau chaude; $80; 330 Mondoux, Gatineau 161-208

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces; 663-4522 161-210

GATINEAU rue Dubeau, logis 2 ch. à coucher, très moderne, tapis mur à mur au salon, $150 par mois, occupation immédiate — 663-6907 — 663-5292. 161-J.N.O.

A. VAILLANT CONSTRUCTION
GATINEAU, rue Jeanne-Mance, 2 ch. à cou., tapis, balcon privé; stationnement; libre. 777-2364 161-j.n.o.

GATINEAU, logis neuf, une ch à cou., installation laveuse sécheuse. Libre 1er janvier. $110. Pas d'enfants. 663-6697. 161-207

GATINEAU, logis très moderne, chauffé, 2 ch à coucher, stationnement, 1er déc. 663-8026. 161-206

GARCONNIERE, tapis mur à mur, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur; $100; 776-2209 161-j.n.o.

GATINEAU, appartement 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, 2 salles de bains chauffé, eau chaude fournie; $130 par mois, 1er décembre; jour: 663-6541; 663-2326; après 5h. 161-205

GATINEAU, 3 ch. à cou., chauffé, 351 Jeanne-Mance; 663-3716. 161-208

GATINEAU app. 3 ch. à coucher; 355 Jeanne-Mance, libre immédiatement. 663-3909. 161-205

GATINEAU, sous-sol, moderne, 5 pièces, chauffé, éclairé, libre 1er janvier; 663-5874. 161-205

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, haut, adultes $24 par semaine; 663-7462. 161-205

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, à Aylmer, 1er janvier. 684-7067. 161-205

GUARANTY TRUST DU CANADA
114 Principale, Hull
771-6655, 9 à 5
RUE PRINCIPALE, 1 chambre à coucher, $110, chauffé, 1er décembre.
RUE PRINCIPALE, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er décembre, $140.
RUE ST-REDEMPTEUR, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er décembre, $120.
RUE ST-REDEMPTEUR, chauffé, 1 chambre à coucher, occupation immédiate, $80. 161-211

GATINEAU, app. 1 ch. à cou., chauffé, service de laveuse et sécheuse disponible; $110; 663-6704; 663-2063. 161-211

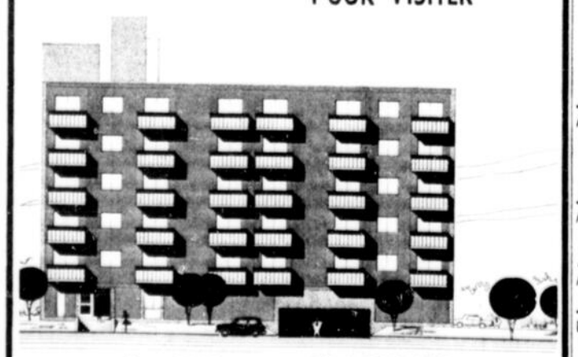
GATINEAU, logis moderne, salon, 2 ch., tapis mur à mur, chauffé, 1er janv.; 663-8111. 161-211

GATINEAU, rue Notre-Dame, 2 ch. à cou., 2ième étage, chauffé; 663-2921. 161-211

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, tapis, libre 1er déc. 777-5932 161-210

HULL, (triplex), appartement moderne, 3 ch. à cou., tapis dans salon. Stationnement $175. chauffé. Libre 1er fév. 776-4916. 161-207

APPARTEMENTS MODELES
MAINTENANT DISPONIBLES
POUR VISITER



Le 222, rue CLARENCE

L'immeuble d'habitation par excellence à Ottawa. Vous y trouverez confort, luxe, tous les avantages à un prix abordable !
A deux pas de votre travail, du magasinage et des spectacles.

APPARTEMENTS A PARTIR DE $133
Réservez dès maintenant pour occupation le 1er janvier 1972.

Pour visiter en fin de semaine
Samedi et dimanche entre 2 et 4h p.m.
Sur semaine sur rendez-vous
Bureau de location 238-3763
Un autre projet CANTUS.

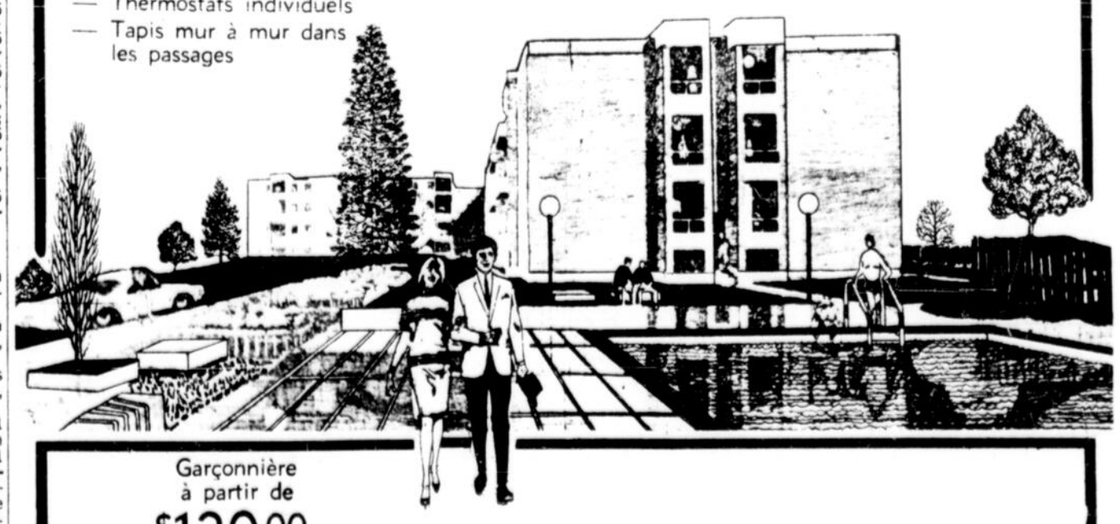
NOUS VOUS INVITONS
A COMPARER CE PROJET
DE MACLEOD AVEC VOS
COMMODITES ACTUELLES :

— Appartements très spacieux, deux chambres et une chambre à coucher.
— Piscine pour adultes
— Piscine pour enfants
— Ascenseurs
— Cuisines Hanover
— Cuisines attrayantes avec appareils ménagers General Electric de couleur
— Stationnement avec prise de courant
— Service de conciergerie
— Thermostats individuels
— Tapis mur à mur dans les passages

LE Bellevue
BOUL. cité des jeunes
& Talbot 770-4488
HULL, QUÉBEC

Le Bellevue est situé boulevard Cité des Jeunes à quelques minutes du pont Macdonald-Cartier et adjacent à la promenade de la Gatineau. Le secteur est complètement résidentiel.

La vue magnifique des montagnes et des parcs entourant le Bellevue a un attrait particulier. Les constructions sont de faible hauteur: ceci ajoute à la beauté des jardins, terrains de jeux et piscines. Le bain sauna et chambres de réceptions y constituent des avantages d'appartements luxueux, mais à des taux de loyer surprenants.



Garçonnière
à partir de
$130.00
1 chambre à coucher
à partir de
$145.00
2 chambres à coucher
à partir de
$165.00

mac Leod
construction

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, cuisine, lessiveuse et sécheuse, entrée privée; demoiselle; 771-2767 167-210

CHAMBRE pour fille, permis de cuisson à discuter; 234-4417. 167-210

MEUBLEE dans appartement pour fille, cuisson, privilèges, stationnement; 234-4986. 167-206

POINTE-GATINEAU, belle grande chambre. Stationnement. Endroit propre et tranquille; 771-5793. 167-205

CHAMBRE meublée pour fille, près autobus. Vanier 746-8792 167-208

POUR jeune fille, chambre meublée, avec cuisine et salle de bains complète; téléviseur, laveuse, sécheuse, entrée privée; Wrightville; 771-0465, après 6 h. 167-205

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, permis de cuisson; femme âge moyen, tranquille; 771-2489. 167-207

GRANDE chambre avec permis de cuisson; $50 par mois; 105 Guigues app. 1 235-5298 167-207

1er DEC., chambre-vivoir équipée, pour fille; 232-1602 167-207

ENTREE PRIVEE; simples, doubes, cuisson; 776-1296; 771-8691 167-229

COTE DE SABLE, meublé, pour 1 personne qui travaille, propre, privilèges; 234-3162 167-206

CHAMBRES, 161 Clarence; permis de cuisson; 235-8356 167-206

MODERNE, 2 personnes, cuisson, lessive, tout fourni, libre; 770-5424 167-211

CHAMBRE meublée, homme: permis de cuisson; $15; 777-5176. 167-218

GATINEAU, chambre pour homme, entrée privée, $10. 663-4276. 167-211

CHAMBRE, 1er déc. pas de cuisson 988 chemin Wakley 235-3909; — soir après 7h: 731-3008 167-205

GATINEAU, chambre pour homme, cuisson, éléviseur, stationnement; 350 Raymond 663-2108 167-208

CHAMBRES pour hommes, permis de cuisson, entrée privée, Pte-Gatineau, 770-2190. 167-224

CHAMBRE meublée, pour dame ou fille qui travaille; foyer tranquille; 777-7539 après 5h 167-205

COTE DE SABLE, homme tranquille, légère cuisson; propre; 232-8921 167-205

CHAMBRE à louer, pour homme; 106 Leduc 167-209

CHAMBRE à louer pour fille; 159 Archambault 771-9645 167-209

CHAMBRE meublée pour monsieur; près autobus; pont Chaudière — 777-8361 167-209

CHAMBRE et salon, meublés avec privilèges, personne seule adulte, $25 par semaine; 770-2571. 167-205

CHAMBRE meublée, maison privée, fille; près Place du Portage, Hull $15; 777-4510 167-209

CHAMBRE à louer; 771-5492 167-209

CHAMBRE pour homme; entrée prvée; 102, rue Leduc, Hull 167-206

CHAMBRE, $10 par semaine, rue Eddy 777-5816 après 4h 167-206

CHAMBRE avec accès à la cuisine, près place du Portage, Hull, $15 par semaine, 776-3979 après 5h. 167-207

GATINEAU — Chambre à louer, entrée privée, $12. 663-7043. 167-211

CHAMBRE pour fille. 770-3579. 167-207

CHAMBRES simples, doubles, filles, entrée privée, permis de cuisson, 776-6291. 167-j.n.o.

CHAMBRE meublée avec cuisine, pour homme au-dessus de 21 ans, Goulburn Avenue, 235-9966. 167-210

CHAMBRE dans maison moderne, homme ou femme, privilège de la maison, 771-0319 jour ou soir. 167-207

GRANDE chambre meublée pour homme sérieux, cuisine, salle de bains, entrée privée; après 4h 776-4064. 167-207

CHAMBRE nouvellement décorée, privilèges stationnement, entrée privée, très propre; 777-0266 167-205

BEECHWOOD, chambre, pension si désirée; stationnement; 749-6202 167-208

MONSIEUR, chambre tranquille, cuisson, entrée privée; 771-8527. 167-208

CHAMBRE de motel, avec cuisine; 1690 ch. Montréal, Ottawa 167-208

CHAMBRE entrée privée, cuisson $60. 771-5423. 167-208

CHAMBRE meublée pour hommes, entrée privée, cuisson, stationnement; 777-6148. 167-208

CHAMBRE à louer, s'adresser à 108 boul. St-Joseph, Hull: 167-208

BELLE chambre propre, pour homme sérieux; stationnement; 210 Mutchmore, Hull 777-2812 167-208

CHAMBRE meublée, fille propre et tranquille; 240 Guigues, Ottawa 167-208

COTE-DE-ABLE, jolie chambre meublée; 234-7846 après 5h 30 167-208

CHAMBRE, privilège de cuisine, entrée privée; 1 ou 2 personnes; 771-4866 167-210

GRANDE chambre moderne, avec salle de bains complète et cuisine. Gros poêle et réfrigérateur. Très bien meublée. Entrée privée, quartier résidentiel d'Aylmer. Prix raisonnable. Libre 1er déc. 684-7594. 167-207

WRIGHTVILLE, 2 chambres meublées avec cuisinette et chambre de bains attenantes. Entrée privée. 771-2312. 167-207

CHAMBRE très propre, rue Donald, près autobus, stationnement, 746-6072. 167-211

(169) CHAMBRE ET PENSION

PRENDRAIS 3 hommes âgés, en chambre et pension (rez-de-chaussée); 114 Wellington, Hull 169-206

(169) CHAMBRE ET PENSION

WRIGHTVILLE, chambre et pension pour une ou deux jeunes filles distinguées, atmosphère familiale. 777-8176. 169-208

CHAMBRE et pension pour hommes excellente nourriture; 771-6715. 169-210

22 VAUDREUIL, idéal pour travailleur de la construction; grande maison accueillante; excellente nourriture; $25; 770-2374 169-210

CHAMBRE meublée; pension si désirée; 5 jours par semaine; homme seulement; 684-3309 169-217

PTE-GATINEAU, belle grande chambre-pension; stationnement, endroit propre et tranquille; 771-5793. 169-211

(170) PROPRIETES DEMANDEES

PROPRIETAIRES de St-Raymond. Nous avons un besoin urgent de bungalows de 3 c.c. et de duplex. Comptant substantiel disponible. Si vous songez à vendre, communiquez avec Guy Morin, agent, 771-3610, Conrad Sigouin Ltée, 26 St-Raymond, Hull. 771-6266. 170-208

(182) A LOUER OU A VENDRE

MAISON 8 à 10 ch. à cou., bon état, emplacement central, Hull ou Ottawa. Répondre à la mission Divine Light; 236-0943 entre midi et 6h. 182-210

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

$18,000 $117 P.I.T. 6½%, ranch, double, palier, haut semi-détaché, 4 ch. à cou., 2 salles de bains entières, Parc Glenwood; 684-7003 184-210

MAISON 2 étages en brique, chauffage à l'eau chaude; 164 Caron. 234-0125. 184-205

IMMEUBLE REGIONAL LTEE
Courtier — 771-7411

RUE DUMAS, semi-bungalow, 4 chambres à coucher, tapis, terrain paysager. Prix raisonnable.

WAKEFIELD, chalet hivérisé, cuisine, salon, 2 chambres de bains, eau chaude, électricité, sous-sol de 7 pieds. Conditions d'achat faciles.

184-an

MAURICE RENAUD

Courtier en immeubles du Québec

461 ouest, boul. St-René

Gatineau — 663-6907

GATINEAU, semi-détaché très luxueux. Prix à partir de $14,990. Comptant requis $990. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, bungalow neuf pour être construit, dînette, cuisinette, tapis mur à mur au salon. Prix à partir de $16,995. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, boul. St-René, bungalow très moderne, 3 ch. à c., abri d'auto, tapis mur à mur au salon. $19,500. Mme P. Savage, 663-5292.

GATINEAU, semi-détaché, 3 ch. à c. Prix modique pour bas salarié. Prix à partir de $12,895. Comptant requis $565.

TEMPLETON, rue Guy, lot vacant de 55 x 100. Prix $1,700.

184

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en Immeubles du Québec

360, boul. Maloney, Gatineau

663-3903

MASSON, rue Principale, bâtisse de 30 x 50, très bon état, idéal pour commerce, comptant requis à discuter. Informations Robert Charette, 663-8136. (71-147)

GATINEAU, centre de ville, 184-186 Est, maison 2 logis, extérieur papier brique, comprenant 1 logis de 3 ch. à cou., et l'autre de 1 ch., système central au gaz naturel, garage, revenu annuel $2,000, prix demandé $12,700, comptant $3000 Philippe Plouffe, 663-2306, 663-3903. (71-155)

GATINEAU, 426 St-Joseph, split-level de luxe 1970, 4 ch. à c., salon avec "bay window" et foyer naturel, tapis mur à mur, salle à manger, avec porte-patio, cuisine avec ventilateur au poêle, 2 ch. de bains de luxe, de couleur, 3 escaliers sur tapis, sous-sol, foyer naturel, salle de lavage avec sortie pour laveuse-sécheuse, chauffage à l'huile et chauffe-eau automatique, entrée pavée, gouttières complètes, colonnes en avant, terrain tourbé 60 x 120, rue pavée. Royal Raymond, 663-7707. 663-4422. (71-156)

VENTE RAPIDE, bungalow 24x40, construction nouvelle, chemin Perkins, 1 mille de l'église de Ste-Rose, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, fini extérieur brique angelstone, corniches aluminium, terrain 70x100, se vend normalement $19,000 à vendre, $17,900. (Faites une offre ,conditions d'achat faciles mensuel, $110. c.i.t., Jacques Céré; 663-6763, 663-5961, 663-3903.

PTE-GATINEAU, 11, rue Dollard propriété en bardeaux. Accepterais à sacrifice $6,500. Comptant $1,000. Mensualités $85. C.I. Guy Lafortune; 663-8195. (71-126)

GATINEAU restaurant chinois, capacité 34 personnes, commandes pour sortir. Informations: Claude Brazeau, 663-3903, 663-8247 (71-151).

MESDAMES, cette annonce s'adresse à vous: Le bijou extra — luxueux de 4 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine-dînette, salle familiale avec bar et foyer. Les planchers couverts de tapis mur à mur. Une visite s'impose. Guy Prud'homme, 663-6763. 663-3903 (71-107).

PTE-GATINEAU, bungalow, salon, cuisine, dînette, 3 ch. à cou. salle de bains. Aubaine. Pour renseignements, Omer Alie, 770-5216.

GATINEAU — 384 Jacques-Cartier joli bungalow, brique, terrain 60x119, (pas de taxes d'amélioration), sous-sol complètement fini avec bar, foyer et tapis mur à mur, éclairage splendide. Il faut le voir, Guy Lacroix, 663-6953, (71-154)

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
33, LAVAL - HULL, QUE.
TELEPHONE 771-3211

COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC

BOUL. ST-JOSEPH — Triplex sur terrain commercial de 50 pieds de façade.

POINTE-GATINEAU — Boul. du Progrès, bungalow, 6 pièces, 2 salles de bains.

CANTLEY, RUE PRINCIPALE — Bungalow sur terrain de 143' sur 135', comportant salon, salle à manger, cuisine et 3 chambres à coucher; garage.

APRES 5H COMPOSEZ 771-5646

184

Claude TESSIER
et associés inc. - courtiers realtor du Québec
279, boul. St-Joseph; HULL 770-5366

SOYEZ PROPRIETAIRE DE CE BUNGALOW 2 ch. à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur, très propre, pour aussi peu que $1,500 comptant et $120 par mois. C.I.T. D. Bellavance, 771-6450. (Insc. 275)

RESTAURANT VARIETES, salle de billard plus logis 4 ch. à coucher. Très bien situé. Très bon chiffre d'affaires. Vente pour cause de maladie. Aubaine pour personne active. G. Guénard, 777-1358. (Insc. 278)

GATINEAU, RUE BEAUDOIN. Bungalow, brique, 1969. Style unique, magnifique intérieur de 3 ch. à coucher, salon, cuisine-dînette, den fini en pin noueux et ch. de bains unique avec bain encastré en céramique et vanité avec double lavabo. Terrain paysager. Garage. Aubaine à $27,000. Guy Tessier, 770-5366. (Insc: 11)

AUBAINE : si vous en voulez pour votre argent, ne tardez pas à venir voir cette propriété. Site magnifique avec vue exceptionnelle. 3 ch. à coucher, sous-sol complètement fini et beaucoup d'extra à l'extérieur. Il faut voir. R. Saumier, 684-2909. (Insc. 288)

RUE ST-REDEMPTEUR, près "Ovenite" maison 1½ étage, stuc, récemment rénovée, 2 ch. à coucher, salon, chauffage central neuf, prix abordable. Comptant $3,000. Contactez G. Dulac, 771-1772. (Insc. 236)

PRES BOUL. MONT-BLEU — Terrain 190' façade zoné pour logis multiples. Idéal pour 20 logis. C. Tessier, 770-5366. (Insc. 246)

RIVIERA — BUNGALOW NEUF, possession immédiate. 1,204 pi. ca. 6 grandes pièces. Foyer, abri d'auto, porte patio. Grand terrain. Hypothèque à 8¾%. Acompte à discuter, 770-5366. (Insc. 261)

VENEZ VISITER NOTRE GALERIE DE PHOTOS ILLUSTRANT UN TRES GRAND CHOIX DE PROPRIETES

OUVERTE DE 9 A 9

184

Conrad Sigouin Ltée

REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.

771-6266

SECTEUR RESIDENTIEL — Rue Cayer, Hull. Grande résidence avec salle familiale, salle à manger, foyer en pierre, garage et piscine inclus. Conditions négociables. Propriété de qualité.

PARC CHAMPLAIN — Lucerne. Résidence de construction récente avec étable de luxe chauffée. Situé sur terrain d'une acre merveilleusement paysager. Comptant à discuter.
Serge Ménard, 771-7230

PROJET ROBERT SCHOLLE — Seulement quelques bungalows neufs à prix abordable. Ch. maîtresse 15 x10, tapis mur à mur, terrain tourbé et pavé. S'achète avec $2,400. comptant. Frais notariés inclus. Une seule hypothèque. Vrai à $22,800.
Gérald B. Laramée 771-8638

IL NOUS RESTE SEULEMENT un terrain rue Hinchey, pour construction immédiate d'un bungalow split-level. $25,900. ou bungalow-duplex $32,250. Plans et spécifications au bureau.

INVESTISSEZ $5,000. dans ce 8 logis, rue Richelieu et dans 7 ans vous commencerez à recevoir $250. par mois et en plus, dans 19 ans votre bloc sera tout payé. Informez-vous.
Guy Morin 771-3610

DEVENEZ PROPRIETAIRE de ce joli bungalow en plus d'un duplex qui rapporte bien. Avec $2,000. comptant, il vous en coûtera seulement $115. par mois pour occuper le bungalow toutes dépenses payées. Hâtez-vous, ils se font rares à ces conditions.

PRES DE LA VOIE RAPIDE — 6 logis de 2 ch. à c., tous loués avec beaucoup d'extra. Une aubaine à ne pas manquer. Le proprio considérera un échange.
Rhéal Bélanger, 777-1809

HULL — Près de la voie rapide. 4 ch. à c., salon avec foyer, garage Poêle et four encastrés inclus. S'achète avec $2,500. Possession 30 jours. Demande $19,500. Visitez et votre offre sera peut-être acceptée.

GATINEAU — Secteur résidentiel tranquille. Bungalow de 1ère qualité, 3 ch. à c. avec sous-sol fini. Salle familiale. Possession facile. S'achète avec $3,000. comptant. Hypothèque existante SCHL 6¼% — payable $105. par mois tout compris. Garage double. Tapis. Vraie aubaine à ne pas manquer. Nouvelle inscription.
Rod. Bellemare, 827-2510

184

J. DAN BRUNET & Cie
LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER
SERVICE PHOTO M.L.S.
331, boul. ST-JOSEPH—HULL 771-7719

"VOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"

"LOGIS MULTIPLE"

1	Albanel	5 logis. Placement idéal.
50	G. Biledeau, w. Buckingham	8 logis en brique $73,000.00 Boul. St-Joseph. Triplex. Site commercial
10	Des Groseillers	Superbe 8 logis de luxe.
304	East, G.	4 logis en stuc. Revenu de $410./M.
199	Eddy, H.	Centre de Hull. Très bon triplex.
15	Mutchmore, W.	Magnifique 6 logis. Près Place Cartier.
28	Roussillon	3 logis. Rénové en 1965. Val-Tétreau.
387	Raymond, Gat.	Un magnifique. Demande une offre.
142	St-Joseph, W.	Buckingham. Bon triplex en stuc.

"DUPLEX"

10	Champagne, W.	Superbe 4 c. à c. Foyer. Plus logis.
23	Champagne, W.	Salon avec foyer. Garçonnière.
89	Garneau	Logis de 4 ch. à c. et un de 2 loué $115./M.
17	King, L.	2 côtés de double 4 ch. à c. chacun.
70	Lanctot, W.	Un superbe de 4 ch. à c. Salle familiale.
339	Laramée, W.	2 étages de 30 x 45'. Idéal pour 4 logis.
27	Laroche, W.	3 grandes ch. à c. logis au SS. Loué $115./M.
231	Laurier, H.	Propriété à deux côtés. Proprio prend Hypt.
41	Mont-Bleu, W.	Côté d'un double. Demande $19,200.00
51	Mont-Bleu, W.	Luxueux. Bien situé sur un coin.
207	O'Brien, G.	1 logis de 5 pièces et un autre de 4 pces.
133	Riel, W.	Superbe et magnifique. "A visiter".

"BUNGALOW"

	Buckingham	Route No 35. Tout meublé. $10,800.
6	Chapel, L.	Grand et spacieux. Rénové à neuf.
290	Levis	Pour professionnel. Maison de rêve.
13	Notre-Dame	DesChênes. Seulement $10,000.00
117	Bl. Riel, W. Rue Lévis, W.	Se transforme facilement en duplex. Mont-Bleu. Du neuf. Projet A. Hamel.

"UNIFAMILIALE"

37	Iberville, H.	5 ch. à c. Seulement $16,500.00
50	Lavallée, W.	Joli "Town-House" construit en 1969
75	Chat'guay, H.	4 ch. à c. salle familiale. Sous-sol fini.
131	Dumas, W.	War-Time. Idéal pour duplex.
25	Metcalfe	Aylmer. Grand terrain commercial.
61	Papineau, H.	Un logis loué $100./M. Plus logis proprio.

"LOTS — FERMES — CHALETS"

Chalet	Beau choix disponibles au bureau.
Ferme	Shawville : 95 acres. $9,500.00
Ferme	Low : 125 acres ; Cawood : 400 acres.
Ferme Luskville	225 acres. Bâtiments. Bêtes à cornes.

"PROJET GERMAIN LEMAY AU MONT-BLEU"

Représentant sur les lieux DIMANCHE entre 1h 30 et 5h p.m.
Angle rue Marcoux et Boul. Riel

Jean Guy Rail rés.: 776-2176 Georges Benoit rés.: 684-2954
Lucien Foucault rés.: 771-2813 bureau: 771-7719

184

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS

BILL'S JOKE SHOP
213 BANK (PRES NEPEAN)
232-3070

NOUS AVONS un très grand choix de casse-tête, jeux attrape-nigaud; barbes, perruques du Père Noël à vendre; costumes à louer ou vendre. GN

ALEX JEWELLER

825, RUE BANK — 235-5212

UN BEAU choix de bagues, bracelets, pendentifs, boucles d'oreilles pour oreilles percées, briquets, horloges, montres-calendrier pour hommes, montres pour dames. GN

COSTUMES de Père Noël, toutes grandeurs; costumes de lutins 827-2123 GN-210

HORLOGES CUCKOO
$7.95 ET PLUS

MURALES, sur le foyer, régulateurs avec carillon Westminster. Horloges musicales et coffres. Horloges-chopes. Minihorloges. $3.95 et plus. Cuckoo Clock Shop, 301 Bank, 236-1282

Un cadeau fort apprécié !

UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone
237-3050
Local 255
GN

Pour TOUS

JACQUES POULIN
"Votre bijoutier"
303 Notre-Dame, Gatineau
663-5813

BEAU choix de bijoux et cadeaux pour toute la famille. Acceptons cartes Chargex GN

EVITEZ les emplettes de dernière minute! Voyez notre splendide étalage de cartes de souhaits et articles d'emballage de cadeaux. Evans et Kert Ltd. 83 rue O'Connor, 237-4614; Plaza Carlingwood, 725-1191; Centre commercial St-Laurent, 745-7089; Plaza Billings Bridge, 733-1220 GN

RADIO TRANSISTORS $4.95 — Bijoux cristal bibelots. Comers ford's Gift Shop, 116, rue Bank 232-7448.

CRECHES et cartes de Noël. Disques livres jouets d'enfants artisanat. Desmarais-Robitaille Ltée 180 Rideau. 233-1175. GN

CANADA'S FOUR CORNERS — Des collections artisanales provenant des meilleurs artisans du Canada. Des antiquités. Des reproductions en pin de meubles historiques. 93, rue Sparks sur le Mail, 233-2322, Château Laurier, 232-6411, Pinecrest et Mill, Almonte, Ontario. 1-256-2010. GN-

LITURGICA
MAIL DES BOUTIQUES
Centre commercial St-Laurent

CHANDELLES DE NOEL pour table ou pour décorer. Chandeliers muraux, cire liquide parfumée, lampions parfumés, chandelles moulées dans le sable, lampes à l'huile, verres à lampions avec cire parfumée. 745-1537. GN-

Pour le SPORTIF

ECHANGE DE PATINS

TOUTES les pointures; patins neufs et usagés. Byshe Roe & Company, 223, rue Bank 232-2464 GN

TOUTES marques de bicyclettes, très beau choix d'armes à feu; skis. Centre du Sport Enr., 136 Eddy, Hull, 771-6858 GN

Pour CAMERAS

PHARMACIE THROOP
CENTRE COMMERCIAL
WESTGATE

ASSORTIMENT complet de caméras et accessoires photographiques. Toutes les variétés de lampes pour projecteurs de diapositives et de films. Ouverte tous les soirs jusqu'à 9 heures, samedis jusqu'à 6 heures p.m.. 722-4277; nous acceptons Chargex GN

DAVIS CAMERALAND
153 SPARKS
153 SPARKS angle O'CONNOR
Centre pour la photographie

LE MAGASIN où vous obtenez plus pour votre argent et reconnu pour donner le meilleur service en ville. Chez Davis Cameraland on trouve exclusivement la gamme complète d'appareils photographiques de projecteurs et accessoires photographiques de marques réputées, telles Kodak, Polaroid, Pantex, Nikon, Miranda, etc. Tout l'outillage pour la chambre noire. Tél.: 232-0808 GN

Pour le bricoleur

HOBBYLAND LTD.
93 O'CONNOR ANGLE SLATER
234-7274

VISITEZ le quartier général du bricoleur et des cadeaux de bon goût. Marques de renom, voitures de courses électriques, Scalextric, Eldon, trains de de modèles" H. O., Tri-Ang, Athearn, Tyco; avions modèles. Trousse de voiture. Soldats de collectionneurs. Jouets et jeux de qualité. Nous assurons le service de ce que nous vendons. Vaste choix d'objets d'artisanat comprenant matériaux pour trempage de pâtes, fleurs, etc. Un seul magasin. Acceptons cartes Chargex. Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h GN

Pour votre MENU

CHOIX de gâteaux pour toutes occasions; friandises pour vos soirées d'avant Noël, bûches de Noël; tout pour rendre agréables vos réceptions des Fêtes. Rideau Bakery, 384 Rideau, 234-1019; 166 Bank, 237-3355 GN

Pour ELLE

"EXCLUSIVE ELEGANTE„ — Tricot dentelle, tissage sur la machine "John Lacemaker" leçons gratuites. 749-6145.

COMBLEZ ses rêves avec la tricoteuse Brother Auto L; 72, rue Bank 749-3271 GN

AL MYERS SHOES — Souliers, botillons, sacoches, 78 Sparks (sur le mail) 232-5436. Nous acceptons Chargex GN

TAPIS, descente de lit, couleurs vives et contrastentes, spécial $34.95. Tapis Acrilan lavable, en forme de chat, spécial $12.50. 15 couleurs. Claude Leblanc Ltée, 108 Montcalm, Hull. 771-5897.

SALON GINETTE, 70A St-Raymond, Hull; 2 coiffeuses d'expérience dont Ginette Monderie, propriétaire et Françoise Frenette toujours à votre service. Spéciaux sur permanentes ainsi que vente de perruques et postiches. 777-5041

BOUTIQUE DOLORES

PRODUITS de beauté et de coiffure, première qualité; très bas prix; 56 St-Louis, Pte-Gatineau, 776-9426. GN-206

Pour vos FLEURS

WESTBORO FLOWER SHOP
339 C. RICHMOND
728-6200 — 728-9961
GEORGETTE MATTE, PROP.

POUR UN NOEL gai, décorez avec des fleurs. Vaste choix de fleurs coupées, plantes en pots, centres de table, décorations florales, etc. GN

PROULX FLEURISTE
265 DALHOUSIE — 233-7793

VENEZ VOIR nos jolies décorations pour Noël, centres de table, porte, fenêtre, ainsi que arrangements de fleurs coupées. Profitez de nos spéciaux GN

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

TEMPLETON, 4-logis; construction de 2½ ans; revenu $425; $30,500; doit être financé; 663-3628 184-213

BUNGALOW 3 ch. à coucher, grand terrain clôturé, pas de voisin à l'arrière, plusieurs extra. $176 C.I.T. $7000 comptant, discutable. Pte-Gatineau; 776-2778. 184-216

$15,400 — Maison en rangée, Gatineau; 3 ch. à cou., continuer hypothèque $125 P.I.T. 663-7646 après 7h 184-205

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PROJET Riviera, maison neuve, 3 ch. à cou., $19,500, dont $3,500 comptant, tapis mur à mur. 771-7172. 184-210

J.L. HOTTE, 771-3574
IMMEUBLES M.L.S.
R. HENDERSON, 777-8873

AYLMER, rue Brook, jolie maison unitamiliale, très propre, sur grand terrain de 70 x 100. Une aubaine pour seulement $14,500.

LUSKVILLE, 23 milles de Hull. J'ai de beaux terrains pour camp d'été à seulement .10 du pied. Toutes grandeurs. 184-an

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON à 3 milles de Gracefield, 6 pièces, terrain 200 x 400; 776-1377. 184-205

TRIPLEX $18,500. Revenu $255 par mois, appelez Paul, 12, rue Lebreton; 771-8973; 777-3311. 184-218

WRIGHTVILLE, 151 Fontaine, rénovée, 4 ch. à cou., chauffage central; $18,000; comptant à discuter; 777-5637 184-211

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

POSSESSION immédiate, bungalow, 5 pièces, Wrightville, 213 Bourque 184-228

AYLMER — Rue Lake, 17 acres avec plan de lotissement proposé de 75 terrains. F. Fairfield, 232-3781. 184-j.n.o.

MAISON en rangée, $17,000, 3 ch. à cou., salon, cuisine-dînette, $2,000 comptant, 7 Bourgogne, 771-7576. 184-212

IMMEUBLES — REALTIES INC.
FAUST
Courtiers Realtor du Québec

50, rue ST-RAYMOND — HULL
Service Photo M.L.S. **770-4912**

BUNGALOW BRIQUE, RUE NICE, TOURAINE : 3 ch. à coucher, cuisine, dinette, sous-sol 1 ch. à coucher, salle jeux. Venez visiter. Contactez Jacques Laflamme, 770-4912. Inscr 156

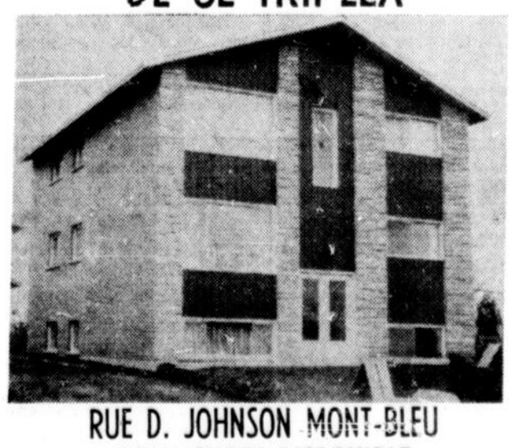
POINTE-GATINEAU, RUE LAFONTAINE : Bungalow 5 ch. à coucher, salle jeux, très propre, aubaine à $17,500. Contactez André Gadbois, 663-9139. Inscr 158

HULL, RUE ISABELLE : splendide propriété offrant plusieurs extra dont garage, foyer, tapis mur à mur, logement principal 3 ch. à coucher, sous-sol appartement 1 ch. à coucher. Venez visiter. Contactez Michel Glazer, 770-4152. Inscr 118

BUNGALOW BRIQUE modèle Avignon 20 x 40, garage chauffé, patio, tapis, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, offert à bon prix. Contactez Pierre Tessier, 770-4912. Inscr. 128

184

SOYEZ LE PROPRIETAIRE DE CE TRIPLEX



RUE D. JOHNSON MONT-BLEU
BEAU CHOIX DISPONIBLE

J. DAN BRUNET & Cie
LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER
SERVICE PHOTO M.L.S.
331, boul. ST-JOSEPH—HULL 771-7719

TRUST GENERAL DU CANADA
771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

Courtier en immeubles du Québec

IL VOUS EN COUTERA MOINS DE $75. par mois pour vous loger. Cette propriété avec logis principal de 5 pièces, est pourvue de 2 garçonnières rapportant $210 par mois. Appelez-moi pour plus de détails.

A VENDRE OU A LOUER — Propriété située sur chemin Cochrane, Lucerne. A quelques centaines de pieds du chemin d'Aylmer. Foyer au salon, pièce fini au sous-sol. Disponible maintenant.

PLUS DE 170,000' CARRES DE TERRAIN — Situé boulevard Maloney, Gatineau. Façade 149' zonée commerciale. Prix .15 le pied carré.

BENOIT BARRETTE, 684-6362

184

LA GALERIE DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.
Pour une propriété dans l'ouest Québecois appelez nous
HULL — 771-5863 LUCERNE — 684-5323
POINTE-GATINEAU — 776-3186

CANTLEY — Beau terrain sur route principale, 5 acres. Noëlla Blackburn, rés.: 771-8190, bur.: 771-5863. Insc. 71-554.

PARC DE LA MONTAGNE — Joli bungalow près du Mont-Bleu. 3 ch à c., sous-sol fini, vue panoramique, financement facile. Pour visitez. M. Buteau, rés.: 771-4563, bur.: 771-5863. Insc. 71-679.

LIMBOUR — Terrain de 100 x 102. Situé à No. 6, 148, chemin Des Erables, pour $5,500. R. Déziel, rés.: 771-3380, bur.: 771-5863. Insc. 71-649.

POINTE-GATINEAU, COMMERCE — Propriété commerciale située sur le boul. Gréber. Près motel Montcalm, terrain 5,000 p. c. avec bâtisse de trois logis et un commerce. Lucie Renaud, bur.: 776-3186. (Inscr. 71-670).

NOUVELLE INSCRIPTION GATINEAU — Aubaine. Sous-sol partiellement fini. $17,950. $4,750 comptant $150 C.I.T. Appelez tout de suite Denise Fournier, bur.: 771-3186, rés.: 663-2595 (Inscr: 71-661)

HULL RUE DUGAL — Bungalow brique, 4 chambres. Sous-sol fini en salle de jeux. Pour plus d'informations, communiquez avec Fred Massson bur.: 776-3186, rés.: 771-2879 (Inscr: 71-655)

TOURAINE — Bungalow avec garage modèle Avignon. Comprend 3 chambres. Sous-sol fini avec bar. Très propre. Jeannette Alie bur: 776-3186, rés: 771-5183 (Inscr: 71-644)

LAC HACQUART — ST-EMILE DE SUFFOLK — 22 milles de Montebello. 2 lots de 100 x 100, approx. sur bord du lac. Pierre Aubry, St-André Avellin, 983-2171. Insc. 70-359.

LAC SIMON — Lot vacant avec façade sur le lac. ½ mille du chemin pavé. Grève sablonneuse — Termes à discuter. Lucien Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr. 70-582.

FINANCEMENT DISPONIBLE

PASSEZ PRENDRE LA CLEF



184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

JULIEN GROULX

REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC
102 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

BOUL. MAISONNEUVE, 5 logis en brique, 5 pièces par logis, chauffage eau chaude. Revenus annuels $7,200. Prix $55,-000. $10,000 acompte, balance à discuter. Possession immédiate. 184-j.n.o.

IMMEUBLES

AGA

Courtier - 663-2494

GATINEAU — Venez visiter ce joli bungalow rue Turner, 3 c. à c., salon, cuisine, très bien décoré, sous-sol partiellement fini. $2,000. acompte. Pour rendez-vous Mme Pauline Dupuis 663-4335.

PTE-GATINEAU — Il faut vendre, bungalow à revenu; 1er étage 3 ch. à c., au sous-sol 2 ch. à c. se louant à $125. par mois. Faites une offre. Consultez Mme Pauline Dupuis, 663-4335.

GATINEAU, près de la Polyvalente, spacieux bungalow en brique et pierre, 3 ch. à cou., garage attaché, sous-sol fini pour logement. Prix et comptant à discuter. Mme Grenier, 663-5645.

GATINEAU, split-level de grand luxe, 3 ch. à cou., salle à manger, salon, foyer en pierre, salle familiale, tapis mur à mur, cuisine avec poêle encastré, 1½ salle de bains, 4e chambre au sous-sol, garage double, construit en 1971. Armand Couture, 663-4991.

GATINEAU, rue East, triplex de 2 ch. à cou. par logement, bons revenus. Vous pouvez y demeurer gratuitement. Prix $25,500. Bernard Desforges, 663-3298.

HULL, rue Fontaine. Spacieuse maison, 1½ étage, 4 c.c., salon, cuisine, salle à manger. Comptant minime. Mme Grenier; 663-5645.

184

Cité des Maisons Inc.
771-7321

HULL, maison 4 c.c., salon, salle à manger, cuisine, $12,-500 ou meilleure offre. Insc. 756. Mme C. McKinnon, 771-0820.

74 ROUVILLE, complètement rénové, $12,500. Il faut visiter. L. Poirier, 771-7321.

RUE JEANNE D'ARC, duplex très propre, revenu $180 par mois. Insc. 755. Mme C. McKinnon, 771-0820.

21 CARTIER, Mont-Bleu, visitez luxueuse maison, $18,000. Mme C. McKinnon, 771-0820.

HULL, revenu $700, propriétaire demande meilleure offre. Insc. 749. Mme C. McKinnon, 771-0820.

GATINEAU, 6 logis neuf, revenu $10,000. Informations au bureau. Mme C. McKinnon, 771-0820.

ABBE GINGUET, Pte-Gatineau, construit 1970, 3 c.c. Mme C. McKinnon, 771-0820.

BUCKINGHAM, 4 logis meilleure offre. Mme C. McKinnon, 771-0820.

12 WALKER, $13,000, bungalow 2 c.c. Pour visiter Mme C. McKinnon, 771-0820.

ARCHAMBAULT, luxueux duplex ou triplex. Mme C. McKinnon, 771-0820.

A BON MARCHE, 4 logis, revenu $295 par mois. Insc. 746. L. Poirier, 771-7321.

PETIT COMPTANT, bâtisse récente avec revenu de $10,000 par année. L. Poirier, 771-7321.

DUPLEX, pierre et brique avec un de 3 c.c., près rue Emond. Insc. 712X. L. Poirier, 771-7321.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 c.c. L. Poirier, 771-7321.

SUR MONTCLAIR, 4 logis $35,-000. Insc. 730. L. Poirier, 771-7321.

SUR LARAMEE, 3 logis, blocs de ciment et stuc, chauffage eau chaude. Insc. 724. L. Poirier, 771-7321.

RUE SANSCARTIER, bonne maison, 2 étages, chauffage central, 4 c.c., salon, cuisine, salle à manger. Insc. 743. Mme C. McKinnon, 771-0820.

PRETS HYPOTHECAIRES, achat d'hypothèques, 1ère, 2e et 3e.

L. POIRIER 771-7321

COURTIER DU QUEBEC

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PROPRIETE située sur terrain de 100 x 180; boul. Maloney, 4 logis et 1 local commercial, en plus sous-sol pleine grandeur; 663-2773 184-208

PTE-GATINEAU, rue Lafontaine, bungalow 5 ch. à cou., acompte $1,300; paiments mensuels $185 C.I.T. A. Gadbois, 663-9139 Immeubles Faust Inc. 184-209



J.-P.
QUERRY

Courtier en immeubles
776-2990

ATTENTION — Propriétaires de Riviera — Besoin urgent de bungalows, types Monte Carlo, Normandie, etc . . .

RIVIERA, modèle Genève, dinette et cuisine, abri d'auto, terrain tourbé, $21,900, comptant discutable.

O. DUCIAUME
771-2232

Immeubles. Courtier du Québec
75 St-Raymond, HULL

113 BOUL. RIEL, Hull, joli bungalow pierre et brique, avec garage, 3 ch. à cou., salon, salle à manger, cuisine avec poêle encastré, grande salle de jeux, foyer et plusieurs autres extra, $35,700.

89, RUE LUCIEN BRAULT, HULL, 6 logis neuf, chauffage eau chaude, place pour laveuse et sécheuse dans chaque logement, avec autres extra. Revenu mensuel $920, prix demandé $69,000.

184

MAISONS BONANZA

Bungalows de 3 chambres à coucher, abri d'auto, rue pavée, occupation immédiate.

ACOMPTE $2,065

MENSUALITES $173 C.I.T.

Maisons semi-détachées, 3 chambres à coucher,, sous-sol pleine grandeur, rue pavée, occupation immédiate.

ACOMPTE $1,390

MENSUALITES $144 C.I.T.

Pour plus de renseignements :

JEAN HUBERT

gérant des ventes

771-4600 — 663-7916

184

MAISON

3 chambres à coucher
PARC DE LA MONTAGNE

- PAIEMENT INITIAL OPTIONEL
- Paiements mensuels sur 1ère hypothèque

$173 C.I.T.

CLAUDE TESSIER

& ASSOCIES INC.
Courtier du Québec

770-2888

Fin de semaine et après 5 heures

663-8520

184

SARRA-BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR du QUEBEC
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

BUNGALOW EN STUC, 5 pièces, servant présentement comme bureau d'affaires. Grand terrain commercial de 80 x 128, coins Talon et Ducharme, près St-Joseph.

GATINEAU, RUE FRONTENAC, maison 2 étages, aluminium et stuc. Au rez-de-chaussée, cuisine, salon double, 1 ch. à c. et salle de bains. Au premier étage, 4 ch. à c. et toilette. Prix $12,500. Pourrait s'acheter avec $1,500. comptant.

ATTENTION MOTONEIGISTES — Nous avons un choix de chalets bien situés pour votre sport et merveilleux pour les mois d'été. Lac Cayamant, lac Allard, lac Grand, Perkins, Luskville, etc.

184

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

courtier Realtor du Québec
7, rue Dumas, Hull — **771-7421**

PAUL BRUNET 771-6847 — MICHEL PARENT 777-5508 — BERNARD SEGUIN 776-3362

PTE-GATINEAU: 61, RUE RENAUD — Faut vendre, proprio transféré à l'extérieur. Bungalow de 3 ch. à c., très grande cuisine et très propre, 1ère hypothèque à 6¼% avec paiement mensuel de $111.00 incluant capital, intérêts et taxes. Faites une offre. M.L.S.

BOUL. ST-JOSEPH (172) COMMERCIAL — Duplex comprenant très grandes pièces situé sur artère commerciale en plein essor. Peut être facilement converti en bureaux, magasin, endroit idéal pour l'établissement d'un commerce. Prix $12,500.00.

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE privée, Lac des Fées, semi-détaché, fini brique; remis à neuf, 3 ch. à cou., vivoir avec foyer, salle à manger, cuisine, salle de jeux, garage; libre; prix à discuter; 777-8278. 184-206

RENE CHENIER

Courtier du Québec
771-2992

WRIGHTVILLE, semi-bungalow, 4 c.c. Acompte $1,500.

MONT BLEU, 2 étages, 4 c.c. 1½ salle de bains, foyer, garage. Termes faciles.

OLD CHELSEA, joli bungalow, 3 c.c. sur terrain de 125 x 175.

LAC McGREGOR, bungalow meublé, 3 c.c. Acompte $5,000.

Après 5 heures
777-6557

184

TEMPLETON-OUEST

100 acres, maison et bâtisses, 85 acres cultivables. Bon placement. Termes disponibles. Hypothèque à 7%. Comptant à discuter. Insc. 71-358

Marcel Joly 776-3186
Res: 663-3233

TESSIER & TESSIER INC.

Courtiers du Québec

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

CH. PERKINS, maison 8 pièces, planchers de tuile, courant 220; système à l'huile; sur terrain 250 x 450; $15,000; 777-3612. 184-216

BUNGALOW neuf, 1er déc., 38x26. 3 ch. à c., terrain tourbé. Capital et intérêts $134. Comptant à discuter. 3, rue Orly, Touraine, $19,-950; 770-3661 184-209

ATTENTION homme d'affaires!, aubaine "block" 4 logis de 5 pièces chacun, très propre, situés sur un coin commercial; avec magasin et un bungalow 5 pièces. Pour plus de détails appelez à 663-6212. 184-209

MAISON à vendre, Aylmer; 684-4258. 184-208

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)



"Plus de 40 ans à votre service"
170 Dalhousie, 235-7265

G. A. Desjardins & Fils

TRIPLEX brique, rue Donald, 2 logis de 2 chambres à coucher et un d'une chambre.

VANIER — 8 logis en brique, dont 5 de 2 chambres à coucher, revenu annuel $11,300.

ROCKLAND — Duplex, une vraie aubaine à $8,500 comptant.

WEST-END — Maison 2 étages, brique, 3 ch. à coucher, très propre, prix raisonnable. J.-P. Lurette, 745-5251.

RUE ST-ANDRE — Triplex réduit à $25,000, termes faciles.

BLACKBURN HAMLET — 2 lots avec service 80 x 100. $13,700.

185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

SHIPMAN REAL ESTATE LIMITED "AGENTS" 733-6271

BLACKBURN, maison à 2 paliers, 4 ch. à cou., foyer, garage attenant, 1½ salle de bains; grand terrain; conforme à la Loi des terrains des vétérans; bons termes; libre.

ROCKLAND, ancienne maison de 2 étages au coeur du center-ville; peut servir comme unité familiale ou commerciale.

TRIPLEX, Vanier, unités de 2 ch. à cou., dans un endroit agréable; bon investissement; termes faciles.

OTTAWA-EST, maison spacieuse avec 2 app. complets, 2 foyers, âtres surélevés; plusieurs accessoires; idéales comme maison et bureau de médecin; il faut le voir pour l'apprécier.

CARLSBAD SPRINGS, maison à 2 paliers, 3 ch. à cou., tapis mur à mur, abri d'auto; bons termes; voyez-la aujourd'hui et déménagez pour Noël.

185-23 25 27

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

457 SOMERSET OUEST — Maison de pensions. terrain commercial, $60,000. George Howith, courtier agent d'assurance. 749-9971. 185-j.n.o

JOLIE maison neuve, 3 ch. dans village de Bourget, 487-2511. 185-211

VENTE PRIVEE, Vanier, maison à revenu, sur un coin, 3 logis, celui du bas libre; $30,000 (pris flexible) 227 Granville 749-3788 185-210

ROCKLAND, duplex 2 et 3 ch. à cou., acompte $2,000; 235-3088 185-217

WENDOVER, maison en aluminium sur bord de rivière dans le village 673-4403. 185-205



NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR
Annonces classées SEULEMENT



237-8400

LES PETITES ANNONCES
DU JOURNAL "LE DROIT"
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m.

Les samedis
8h a.m. à 4h p.m.

237-8400

Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m

BONI DE NOËL DE $400

Pour ceux qui achètent avant le 1er janvier 1972

CÉLÉBREZ NOËL AVEC
Roger Pilon



Qui ACCORDE UN BONI DE $400
POUR REDUIRE L'ACOMPTE SUR
SES "TOWN HOUSES" SEMI-DETACHES

C'est sa façon de vous remercier de visiter son projet pendant que les rues sont encore en construction.

GRATIS

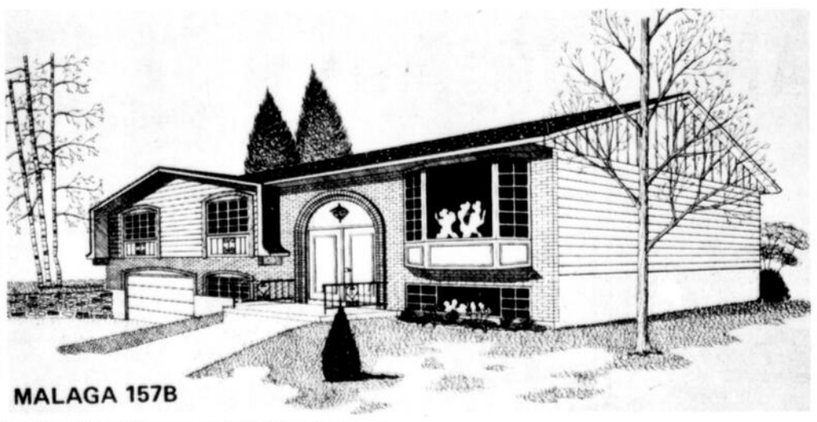
Si vous pouvez déménager dès maintenant dans un de ses bungalows déjà construits, Roger Pilon fera les paiements sur l'hypothèque jusqu'au 1er mai 1972. Tout ce que vous payez sont les taxes. Hâtez-vous.

$13,990 à $22,100

Acompte aussi bas que :
$750

PAIEMENTS MENSUELS à partir de :
$106 par mois plus taxes

ROGER PILON, qui depuis les 21 dernières années construit des maisons de qualité à Montréal, vous offre maintenant le même haut standard à Aylmer.



MALAGA 157B

MAINTENANT 2 PROJETS A AYLMER

"TOWN HOUSES" SEMI-DETACHES

3 chambres à coucher avec 1½ salle de bains. Paysagé ainsi que plusieurs autres extras. Façade en brique. Prix de **$13,990 à $16,390.** Paiements mensuels à partir de **$106** plus taxes.

BUNGALOWS

3 beaux modèles au choix. Style espagnol et traditionnel. Paysager ainsi que plusieurs autres extra inclus. Prix de **$17,540 à $22,100.** Paiements mensuels à partir de **$135** plus taxes. Aussi modèles exclusifs jusqu'à **$28,-440.** Prêts de la Société centrale.

VOYEZ NOS MAISONS MODELES DECOREES

Ce nouveau projet est situé sur le domaine des Pères Rédemptoristes, un site élevé entouré par les magnifiques vergers d'Aylmer.
A proximité des écoles françaises et anglaises, centre commercial, églises, service d'autobus, etc.

De plus, les taxes sont réduites au minimum puisque nous y avons déjà installé les services tels que base de routes, etc.

Comment vous y rendre!

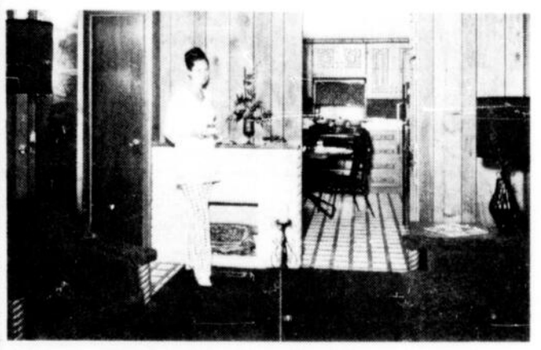
Prenez la route conduisant à Aylmer et filez jusqu'à ce que vous passiez le club Gatineau. Notre projet est situé à droite de la route juste à l'entrée de la ville, presque en face du centre commercial Glenwood.

Roger Pilon

Les maisons modèles sont ouvertes pour visiter tous les jours de 10 a.m. à 9 p.m. fins de semaine incluses. Tél.: 684-2688.

Voyez nos annonceurs.... et réalisez le rêve de votre vie avant la fin de l'année

POURRIEZ-VOUS VIVRE DANS CECI?



Si vous aimez les couleurs sensationnelles et les silhouettes nettes modernes des intérieurs contemporains... si vous aimez une cuisine spacieuse avec les tout nouveaux appareils ménagers de marque de renom... si vous voulez profiter de coûts d'entretien modiques... si vous voulez réduire le temps consacré au nettoyage de votre maison en deux et si vous aimez vivre dans le confort en hiver, tout en payant une fraction seulement de votre prix actuel... en résumé, si vous aimez le luxe de la vie même avec un revenu budgétaire, alors...

BIEN SUR QUE VOUS POURRIEZ!



VENEZ VOIR CETTE
MAISON MOBILE "ELMONTE"
fabriquée par Laurentian
de 3 chambres à coucher
(avec "expando")

- Pleinement meublée
- Tentures — tapis
- Réfrigérateur — cuisinière



à partir de
$9,600.

(Le prix comprend la taxe de vente de l'Ontario et la livraison jusqu'à 100 milles)

Voyez les nombreux autres modèles en montre à notre terrain d'exposition

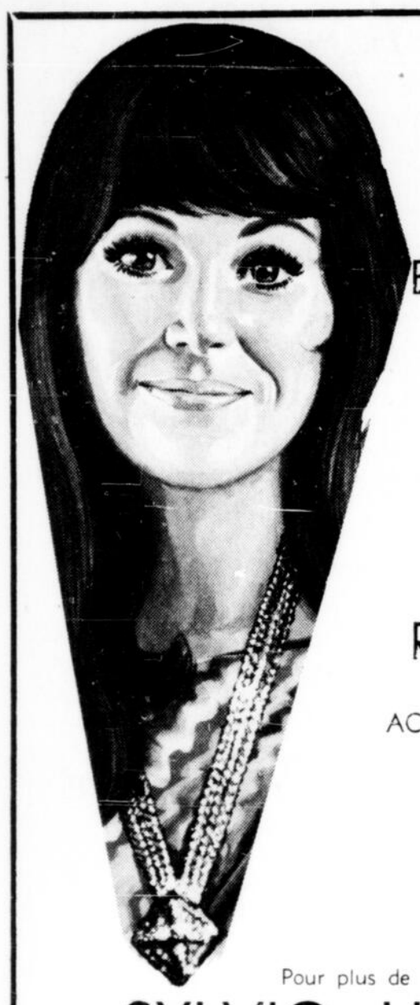
RELOCATABLE HOMES LTD.

(Ottawa)
OUVERT TOUS LES JOURS 9H A.M. A 8H P.M.
EXCEPTE LES SAMEDIS 1H P.M. A 5H P.M.

Indications: Rendez-vous jusqu'au terme du Queensway, virez à gauche au feu vert, puis, à droite, et parcourez quelque 2 milles, vous apercevrez notre enseigne. (1 mille avant l'entrée de Stittsville).

ROUTE 15 — 836-3005

VOTRE PROPRE MAISON EN '72



POUR LES GENS DE BON GOUT POSSÉDANT UN BUDGET LIMITÉ . . .

MAISONS JUMELEES A GATINEAU

CONSTRUITES PAR:

ROULEAU CONSTRUCTION

ACOMPTE $718

Paiements mensuels à partir de :

$121

Pour plus de renseignements :

SYLVIO HUNEAULT

Courtier du Québec

Tél.: 663-7707

Ferme du Baron

2, RUE CHAZEL, PTE-GATINEAU

UN SECTEUR RESIDENTIEL DE CHOIX A SEULEMENT 8 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA

3 MOIS GRATUITS

POSSESSION IMMEDIATE



LE RIVIERA

Maisons de 3 chambres à coucher — 6 modèles différents.

PRIX à PARTIR de $16,495.

TAUX D'INTERET A PARTIR DE 8¾%

ACOMPTE A PARTIR DE:

$885

Tous les frais inclus

Bureau ouvert tous les jours
de 1h30 à 5h et de 7h à 9h
Samedi et dimanche de 1 à 5h.

Du Barry CONSTRUCTION LTÉE LTD.

2, RUE CHAZEL, PTE-GATINEAU. TEL.: 776-6428 - 776-3950

NOUS SOMMES PRÊTS À VOUS FAIRE VISITER LES MAISONS JUMELLÉES "ROPAL"

Acompte $719 Tous frais inclus

Paiements mensuels:

$101 Si éligible à la ristourne provinciale.

DIRECTIONS:

Route 8 vers Gatineau, tournez à gauche sur la Montée Paiement, ensuite 1,000 pi. plus loin, surveillez les enseignes "ROPAL".

Pour plus de renseignements

SYLVIO HUNEAULT

Courtier en immeubles du Québec

Tel: 663-5691

LA MAISON DE VOS RÊVES VOUS ATTEND À TOURAINE

OCCUPATION IMMEDIATE

Quel beau cadeau à faire à votre famille pour les fêtes.

FAITES VITE — SEULEMENT QUELQUES MODELES DISPONIBLES

$100 DE DEPOT RESERVERA LA MAISON DE VOTRE CHOIX POUR RENSEIGNEMENTS

JEAN HUBERT

gérant des ventes

771-4600 663-7916

MAISONS BONANZA HOMES

29 BOUL. RIEL Pte.-Gatineau

QUALITE — BEAUTE SERVICE

HÂTEZ-VOUS!!

Il reste moins de 10 maisons
APOLLO — Occupation immédiate.



DEVENEZ PROPRIETAIRE POUR SEULEMENT

$199 et

$116 PAR MOIS

Capital — intérêts — taxes inclus
(si éligible à la ristourne provinciale)

DIRECTIONS :

Route 8 vers Gatineau, tournez à gauche sur la Montée Paiement, ensuite 1,000 pieds plus loin, surveillez les enseignes Apollo.

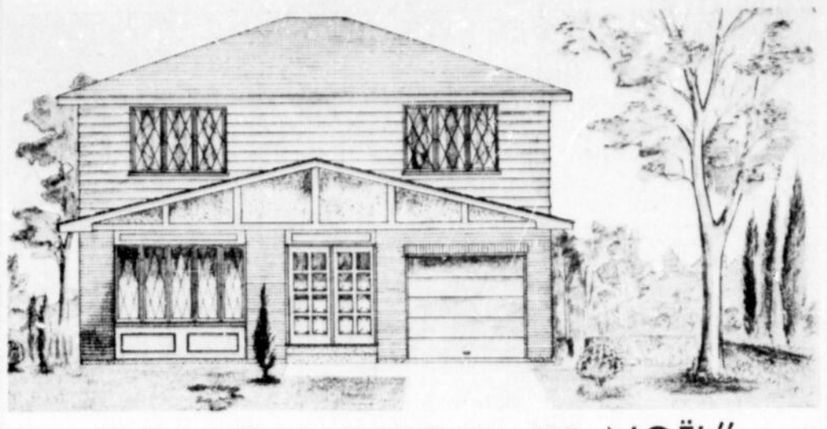
Pour plus de renseignements

Sylvio Huneault

Immeubles — Courtier du Québec

Tél. 663-7707

"JOYEUX NOËL"



"UN VRAI CADEAU DE NOËL"

MONT-BLEU

Rue LEVIS, rue JOLICOEUR, rue MARCOUX
Offrez à votre épouse et votre famille le plus beau des cadeaux :
"Une maison de rêve à prix raisonnable".

POSSESSION IMMEDIATE

Jolie propriété de 4 belles chambres à coucher, grand salon, cuisine moderne et attrayante et salle à manger indispensable.

"OUVERT A VOTRE VISITE — OPEN HOUSE"

Dimanche entre 1h 30 et 5h.

Pour plus de renseignements, consultez :

DAN J. DAN BRUNET & Cie

Courtier licencié en immeubles du Québec

331, boul. St-Joseph, Hull

771-7719

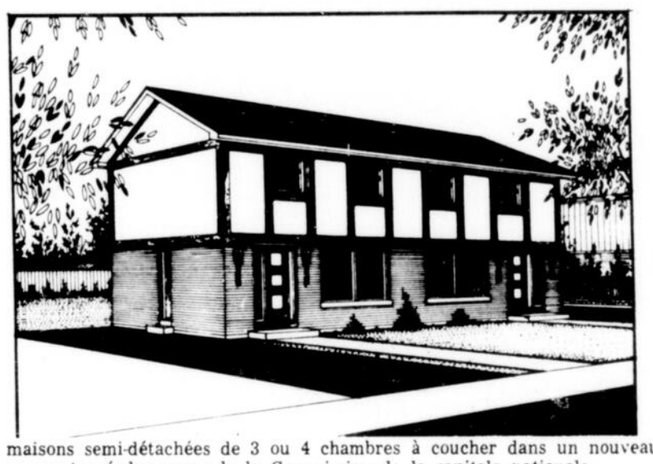
MLS

MacLeod — Mont Bleu

(AU SOMMET DE LA COLLINE)

présente

LES MEILLEURES AUBAINES DOMICILIAIRES DE LA CAPITALE NATIONALE.



Belles maisons semi-détachées de 3 ou 4 chambres à coucher dans un nouveau site entouré des parcs de la Commission de la capitale nationale.

VERSEMENTS MENSUELS à partir de $177.00

Comptant à partir de $900; prix à partir de $17,900

- 1½ salle de bains
- Cuisine Hanover
- Terrain tout en pelouse
- Fils souterrains
- 10 minutes du Parlement et du camp Fortune

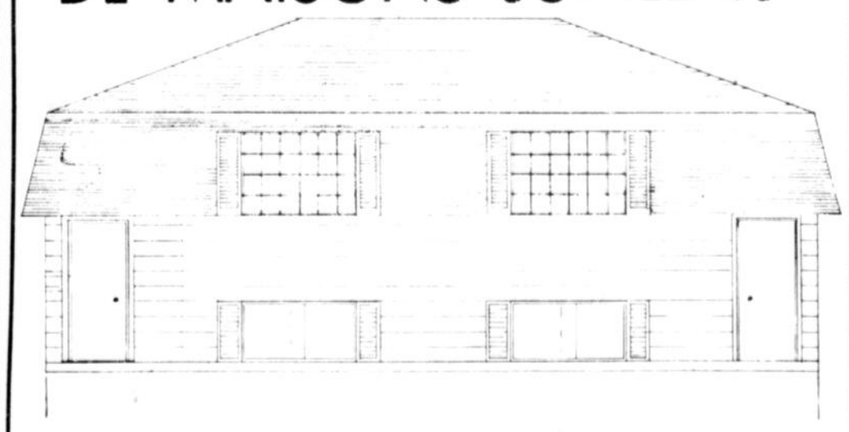
Traversez le pont Cartier-Macdonald, suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'au bout. Cité des Jeunes, virez à gauche et suivez nos indications.

OUVERT: 1h à 9h p.m. en semaine
1h à 6h p.m. samedi et dimanche

TELEPHONE: 771-0515

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE LTD

PRÉSENTE SA 2e SÉRIE DE MAISONS JUMELÉES



VERSEMENTS MENSUELS $128 Si éligible à la ristourne provinciale.

POUR RENSEIGNEMENTS 771-6694

5 RUE PICARDIE TOURAINE

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

P.-H. TROTTIER
Courtier en immeuble
745-0351

1025, chemin Ogilvie

VANIER — Triplex, $3,000 comptant, faites votre offre.
VANIER — Triplex, 2 ch. chaque unité, $5,000 comptant.
CENTRE-VILLE — Maison de chambres comprenant 40 chambres, 5 garçonnières, faites une offre.
PROPRIETAIRE TRANSFERE — Est d'Ottawa — "Split-level" d'un an, 3-4 chambres à partir de $28,500.
CENTRE-VILLE — Maison 3 étages actuellement empolyée comme maison de chambre, revenu $560 par mois, $3,000 acompte.
NOUS avons également à vendre des fermes et des terrains vacants.

185

MINTO

Les tout nouveaux modèles de maisons semi-détachées

Huit nouveaux modèles dans le secteur Woodland d'Ottawa. Logis double-palier de 3 et 4 chambres à coucher, deux étages et bungalow semi-détaché à partir de $24,520. Taux d'intérêt maintenant à partir de 8¾%. Modèles meublés en montre sur semaine 12-9, samedi 10-6, dimanche 12-6.

BEACONWOOD

A l'est sur le Queensway jusqu'au chemin Blair nord, à droite au chemin Ogilvie, traversez le chemin Montréal et suivez les affiches Minto.

Composez 749-3078

185

TITLEY PIGEON LAVOIE
COURTIER
238-4111

TRIPLEX en brique de 3 ch. à coucher, 3 salles de lavage, stationnement pour 3 voitures, grande cuisine. Berthe Lalonde, 224-5704.
ROUTE 17, vers l'est: petit motel avec restaurant, garage, pompe à essence avec maison de 4 ch. à coucher, immense terrain. Appelez Mme Major, 749-2401.
VANIER: Edifice de 8 ans en brique et à l'épreuve du feu, comprenant épicerie et buanderie complètement équipées, chiffre d'affaires de plus de $200,000 par année plus 5 logis et sous-sol loué, grand terrain et beaucoup de stationnement. Pour détails: Léo Dubuc, 749-5517 ou Lou Turcotte, 728-6052.
CYRVILLE, près boul. St-Laurent, commerce de lavage automatique d'autos, bâtisse presque neuve et très grand terrain avec gas bar. Léo Dubuc 749-5517 ou Lou Turcotte 728-6052.

745-6801

RUE GRANVILLE, Vanier, bâtisse triplex, logis de 3 ch. à coucher, fenêtres aluminium, $10,000 d'acompte. Robert Mantha, 737-3721.
RUE SAVARD, Vanier, maison 2 étages en aluminium, 3 ch. à coucher, salle familiale, doit vendre, seulement $3,000 comptant. Gaétan Sicotte, 824-4870.
ROCKLAND, maison de 3 ch. à coucher, réduit à $7,500, paiements faciles, chauffage eau chaude, grand terrain, aussi 2 duplex de 2 ch. à c. chacun, terrain de coin, réduit à $18,500 chacun, termes faciles. Noël Potvin, 746-1561.
BON DUPLEX en brique dans Vanier, grand terrain avec garage, logis de 3 et 2 chambres à coucher, $8,000 d'acompte. Roland Bigras, 749-2374.
ORLEANS, boul. Belcourt, duplex en stuc, logis deux ch. à cou., cuisine, salon, immense terrain avec eau courante, réduit à $17,900, avec $2,500 comptant. Ivanhoé Perrier, 746-0200.

MLS
Service d'inscriptions multiples

185

PIGEON-ROY
LTÉE LTD.
COURTIER EN IMMEUBLES
1052, boul. ST-LAURENT
OTTAWA, ONT.
746-4383

BLACKBURN HAMLET. Split-level de grande qualité, grande salle familiale, foyer, sous-sol fini, piscine extérieure, balcon adjacent aux ch. à c. au deuxième étage. André Brunet, 749-8481.
QUEENSWOOD VILLAGE — Bungalow neuf en brique avec abri d'auto, 3 ch. à coucher, grande cuisine. Paiement initial $2,760. Fern Champagne, 733-5587.
NOUVELLE INSCRIPTION — Limoges, Ontario, Boundary Road, ancien moulin à bois avec équipement, grand terrain, possibilités pour autres genres de commerce. Louyse Cadieux, 232-6566.
CH. CYRVILLE — Dans le secteur commercial — lot de coin avec grand duplex. Idéal pour restaurant ou petit commerce. Peut être acheté avec apprx. $7,000. comptant. J. J. Lafleur, 733-2760.
OVERBROOK — 452 rue Hardy — bungalow en brique de 4 ch. à coucher. Sous-sol fini avec bar Près du centre commercial St. Laurent. Rhéal Lemay, 746-8427.
BLACKBURN HAMLET — lot vacant zoné pour un duplex avec services d'eau et d'égout. Rhéal Lemay, 746-8427.
CH. MARIER, bonne maison de 4 ch. à coucher. Possibilité de duplex. Jeannine Pilloud, 746-0422.
ORLEANS, maison en construction de 3 ch. à coucher, salle familiale, garage attaché, grand sous-sol prêt pour logis additionnel. Roger Prégent, 745-5697.

185

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
VANIER — 745-1551
313, CHEMIN DE MONTREAL

VANIER — Bungalow, 3 ch., tapis, entrée pavée, salle de jeux avec bar, 2 salles de bains. Menard, 745-8748.
BEACONWOOD NORD — Bungalow 3 ans, brique et aluminium, 3 ch., une salle de bains 4 morceaux, 2 salles de bains 2 morceaux, abri d'auto. Menard, 745-8748.
VANIER — Triplex, 3 et 2 ch. entrée pavée, nouveau système de chauffage, $3,000. comptant. Ouvert aux offres. Mantha, 824-4000.
ORLEANS — Duplex de 6 mois, 1 et 3 ch.; 1 et 2 ch., revenu $335 par mois, terrain 75 x 272, $2,000. comptant. Mantha, 234-4000.
NOTRE-DAME-DES-CHAMPS — Bungalow brique et aluminium, abri d'auto, sous-sol fini, lot 100 x 200. Gadouas, 745-0891.
RUE MUTUAL, duplex, 2 ch., cave pleine grandeur, garage double, lot 50 x 125, $24,500. Gadouas, 745-0891.
ORLEANS, Morceau de terrain 405 x 111, peut être divisé en 5 lots, aqueduc. Simard, 749-1966.
ORLEANS, maison pierre naturelle, chemin Boyer et 3 terrains, $2,500 comptant. Simard, 749-1966.
ORLEANS — Bungalow, brique, 3 ch., salle de jeux avec bar lot 75 x 210 — $2,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.
VANIER — Bungalow, brique, 3 ch., foyer, salle de jeux, garage, chauffage eau chaude, 5,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.
ORLEANS — Bungalow brique et aluminium, 3 ch., tapis, abri d'auto, foyer, lot 75 x 100. Falardeau, 824-4527.
MANOTICK — River Road, bungalow brique et aluminium, 3 ch., foyer, garage, lot 85 x 150. Falardeau, 824-4527.
VILLAGE DE VARS, 2 ch., sous-sol pleine grandeur, terrain 36 x 83, $9,500, $500 comptant. Labranche, 745-3753.
RUE MAXIME, bungalow neuf style ranch, 3 ch., salle à manger, foyer en pierre, tapis mural, terrain 65 x 133. Labranche, 745-3753.

135

VANIER, duplex, 1-4 ch., 2e plancher, 3 ch. loué $140, $27,000. Cossette, 824-4845.
CARLSBAD SPRINGS, lot, 100 x 150 avec permis de construction, $4,500. Cossette, 824-4845.

185

(187) TERRAINS A VENDRE

RUE CARTIER, Limbour, beaux terrains dans nouvelle subdivision avec aqueduc et égouts; prix demandé $2,900 chacun; 771-2232
187-j.n.o.

TEMPLETON-OUEST, terrain 125 x 200; prix à discuter; 233-1846
187-205

RIVIERA, lots avec services, de $2,900; bons termes. 731-4272.
187-j.n.o.

ENVIRON, 1,000 pieds carrés pour bureaux ou atelier, chauffé et stationnement. 100, rue Lois, Hull Immeubles Jacques Lt., 777-3860.
187-212

CHEMIN Eardley, Lucerne, 35 acres de beau terrain; 771-2232.
187-j.n.o.

2 LOTS à Pte-Gatineau, rue Michaud; 50 x 105; acompte $875, balance $25 par mois; 663-7393
187-206

7 LOTS de 15000 pi. ca., Limbour, chez les Pères du St-Esprit. Demandez le Père Beaulieu, 827-1626
187-207

BEAU TERRAIN avec services sur le boul. du Progrès. S'adresser à 163 boul. du Progrès, Pte-Gatineau.
187-215

RIVIERA, lots $1,600, $25 comptant, $25 par mois. 731-4272.
187-j.n.o.

TOURAINE, 60 x 120; $1,700; 776-4741
187-207

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

COURTIER EN IMMEUBLES
1052, boul. ST-LAURENT
OTTAWA, ONT.
746-4383

BLACKBURN HAMLET. Split-level de grande qualité, grande salle familiale, foyer, sous-sol fini, piscine extérieure, balcon adjacent aux ch. à c. au deuxième étage. André Brunet, 749-8481.
QUEENSWOOD VILLAGE — Bungalow neuf en brique avec abri d'auto, 3 ch. à coucher, grande cuisine. Paiement initial $2,760. Fern Champagne, 733-5587.
NOUVELLE INSCRIPTION — Limoges, Ontario, Boundary Road, ancien moulin à bois avec équipement, grand terrain, possibilités pour autres genres de commerce. Louyse Cadieux, 232-6566.
CH. CYRVILLE — Dans le secteur commercial — lot de coin avec grand duplex. Idéal pour restaurant ou petit commerce. Peut être acheté avec apprx. $7,000. comptant. J. J. Lafleur, 733-2760.
OVERBROOK — 452 rue Hardy — bungalow en brique de 4 ch. à coucher. Sous-sol fini avec bar Près du centre commercial St. Laurent. Rhéal Lemay, 746-8427.
BLACKBURN HAMLET — lot vacant zoné pour un duplex avec services d'eau et d'égout. Rhéal Lemay, 746-8427.
CH. MARIER, bonne maison de 4 ch. à coucher. Possibilité de duplex. Jeannine Pilloud, 746-0422.
ORLEANS, maison en construction de 3 ch. à coucher, salle familiale, garage attaché, grand sous-sol prêt pour logis additionnel. Roger Prégent, 745-5697.

185

---

(200) OCCASION D'AFFAIRES

WEST END, restaurant et confiserie entièrement équipés, stock, logis; à prendre avec $10,000
NEW EDINBURG, duplex, stuc, avec magasin de confiserie; entièrement équipés, stock; seulement $39,500 facilités de paiements
RESTAURANT entièrement équipé, logis; à prendre avec $10,000
BASSE-VILLE, salon de coiffure pour hommes; entièrement équipé; face édifice du gouvernement; seulement $2,800. P.-H. Trottier, Real Estate Broker, 745-0351

FRANCHISE DISPONIBLE

Région d'Ottawa, pour blocs d'alimentation et chaudières de chauffage, brûleurs de transformation et équipement connexe.
Les gens intéressés voudront bien adresser leur demande à:

Case 141, Le Droit
K1N 5Y7

200

TESSIER & TESSIER INC.
Courtier du Québec

143 ACRES, WEST-TEMPLETON — Idéal pour investisseur et développement futur. 3e concession entre Gatineau et Pte-Gatineau. Ancienne maison de pierre 12 pièces. Bâtiments de ferme. Jean Gagnon, bur: 776-3186, rés: 770-3984.

200



R. "HAP" McKENZIE
courtier
du Québec
771-8281
COURTIER - REALTOR

BOUL. ST-JOSEPH et GEORGES, site commercial 100 x 154, maison de stuc, zonage permet poste d'essence etc. Détails au bureau.
EARDLEY, ferme de 300 acres avec maison habitable. Idéal pour ranch, camping etc. Prix $250. l'acre.
ROUTE 11 — Epicerie licenciée, complètement équipée, terrain 100 x 100, bâtisse neuve, chiffre d'affaires en augmentant. Renseignez-vous.

200

(210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600 pi. carrés et 100 carrés d'entreposage. 232-9482.
210-j.n.o

GATINEAU, rue Principale, 2,000 pi. car., idéal pour médecin. Loyer raisonnable.
BOUL. MONTCLAIR, près St-Joseph maison 2 étages, brique. Idéal pour professionnels.
COIN MONTCLAIR et Berri, 550 pi. ca., idéal pour bureau, boutique, etc.
PTE-GATINEAU, boul. Gréber, 1,800 pi. car. Peut être divisé. Raisonnable.
HULL, rue Principale, 1,000 pi. car. R. Hap McKenzie, courtier, 771-8281.
210-AN

75 ST-RAYMOND, bureau de 600 pi. car., chauffé, $125; 776-2990 J.-P. Querry Immeubles
210-j.n.o.

EDIFICE moderne; 4 Taschereau, Hull; 2 bureaux et salle d'attente, $125. Jour: 771-3202; soir: 777-2248
210-207

INVERLEA, près Centre des Arts
APPROXIMATIVEMENT 575 pi. ca. divisés en 3 bureaux. Stationnement disponible. 60, rue MacLaren, angle MacDonald. Heures de bureau; 232-0738.
210-214

SEPT-CENT-CINQUANTE pieds carrés d'espace de bureau à louer. Arrondissement commercial. Loyer raisonnable, au 688, de l'avenue Industrial. Pour plus de renseignements. Appelez 737-5233, entre 8h a.m. et 5h 30 p.m.
210-207

1000 PEDS carrés, moderne, boul. St-Joseph, Hull. $3. le pied carré, chauffé. Conrad Sigouin Ltée Realtor, 26 St-Raymond, Hull; 771-6266
210-209

BUREAUX, 347 chemin Montréal; 745-3677.
210-210

(212) COMMERCES A LOUER

LOCAL pour commerce; 777-1880 après 6h
212-208

(212) COMMERCES A LOUER

OCAL commercial, 1000 pieds carrés; avenue Gatineau, Touraine — 771-0056.
212-207

OCAL commercial environ 500 pi. car. chauffé, éclairé, stationnement; libre 1er déc. 1971; 733, boul. St-Joseph, 771-4050.
212-207

(214) GARAGES A LOUER

WRIGHTVILLE, garage pour entreposage seulement; 771-0523
214-207

(216) ENTREPOTS A LOUER

3000 PIEDS d'entrepôt avec bureau, idéal pour petit commerce, Parc Industriel de Hull, 771-6601.
216-207

(220) COMMERCES A VENDRE

SALON DE COIFFURE moderne, central; bonne clientèle; prix modique; 771-5181; 234-6991
220-205

SALON DE BARBIER, tout équipé; toute offre raisonnable sera considérée. Ecrire à L. Demers, 37 Third Avenue, Timmins, Ontario
220-209

CAMION à patates frites avec bonne clientèle et bon revenu, pouvant servir 12 mois par année; 663-8150
220-208

AUBAINE salon de coiffure établi depuis 11 ans, cause départ; 777-0469.
220-207

EQUIPEMENT de salon de barbier, comprenant 3 chaises, système climatisé, bonne clientèle. S'adresser à 84 Laurier, Hull, avant 6h.
220-205

RESTAURANT à vendre, rue Bank, entièrement équipé, prêt à fonctionner; excellent investissement. Cogan et Cogan 237-3666
220-210

(239) Terrains pour roulottes à louer

TOURAINE, maisons mobiles Park. 776-3519. V Duval, prop.
239-210

(240) CHALETS A VENDRE

LAC EDJA, chalet 24 x 41, équipé, au gaz, idéal pour ski-doo, région Blue Sea, $5,900. 777-4473.
240-205

(242) Terrains pour chalets à vendre

2 TERRAINS pour chalets, lac Cameron, $1,000 chacun. Demandez Jean à: 996-4557 ou 731-9710.
242-205

(250) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles Windsor & Glendale-Palace. Roulottes Travelaire. Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes Triple "E". Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497
250-AN

ROULOTTE Go-Lite 14 pieds, poêle, glacière, toilette, lavabo; gros "hitch"; $1,000; 777-5637
250-211

(251) MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE RIVIERA LTEE PRESENTE
LA VIE NOUVELLE — Visitez nos maisons, 7 jours par semaine; largeur jusqu'à 14 pieds. Avenue Gatineau et St-René 771-4374
251-j.n.o.

12x56 GLENDALE, 3 chambres, spécial seulement $107.66 par mois, après combptant; 771-4374.
251-205

12x60 CHAMPION 1969 de luxe sur lot de coin, seulement $90.54 par mois après comptant; 771-4374.
251-205

VENTE DE MAISONS MOBILES

MODELES 1972
44 x 12 meublée $5,500
50 x 12 meublée $6,500
60 x 12 meublée $6,950

LONGSAULT MAISONS MOBILES

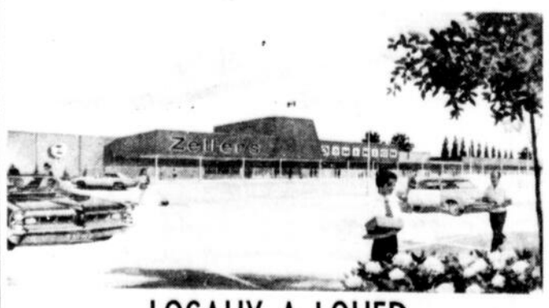
ROUTE 31, OTTAWA-SUD
822-1801

251

(212) COMMERCES A LOUER

(212) COMMERCES A LOUER

POUR VOTRE COMMERCE



LOCAUX A LOUER
TAUX RAISONNABLES
"Les Galeries Pte-Gatineau"
Secteur achalandé et prospère
Pour tous renseignements :

J. DAN BRUNET & Cie
LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER
SERVICE PHOTO M.L.S.
331, boul. ST-JOSEPH—HULL 771-7719

212

(251) MAISONS MOBILES

12 x 60 3 CHAMBRES, Laurentien de luxe, style espagnol, $148 par mois, 8 ans après comptant; 771-4374.
251-232

VENEZ visiter notre maison mobile Lislet, 12 x 60; 3 ch. à cou. entièrement meublée; au prix de $9,700 Bellehumeur Automobiles Ltée, 111, boul. Gréber, Pte-Gatineau; tél. 777-5208
251-an

12x55 GLENDALE, 3 chambres, 1969 de luxe, $90.54 par mois, après comptant; 771-4374.
251-205

MIASON mobile, libre immédiatement, 56 x 12, 4½ pièces, non meublée, avec installations, électricité 220; entrée, laveuse, sécheuse, fournaise; située au parc Riviera, près de Gatineau et Pte-Gatineau; $140, terrain compris. 771-6197 soir
251-205

(259) SKI

SKIS Rossignol Strato 102-205 cm "Fisher super glass" 205 cm. Atenhoffer (métal) 200 cm les 3 paires avec "Marker bindings"; 771-1712.
259-205

(260) AUTOMOBILES DEMANDEES

AUTOMOBILES et camions demandés pour "scrap"; 236-0949
260-229

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE 1964, bon état, 1 propriétaire; 663-3672.
284-209

1967 PONTIAC, 2 portes, toit rigide, 2+2, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction, comme neuve; $850. Maurice Motors, 991 Wellington; 725-2389. 284-j.n.o.

BARRACUDA, 340 pouces cu., 1970, tout équipée, 777-4678 ou 770-3134.
284-210

CHEVROLET 1964, 409 P.C. 55,000 milles, sur le moteur, carburateur neuf, 4 barils démarreur neuf, 3 vitesses avec "stick shift Heurst" $325. 770-5476.
284-208

COUGAR 1971, de Luxe, très propre, très bon état, intérieur cuir, $3,200; (vendredi 663-0914) (samedi 827-1406).
284-205

L'ARBRE DE NOEL EN ARGENT SURGENOR



Le petit profit de
SURGENOR
PONTIAC BUICK
donne en cadeau
$15,000
EN BONIS AU COMPTANT

Tous les acheteurs d'autos d'occasion chez Surgenor sont éligibles.
Vous n'avez qu'à choisir votre auto, et prendre l'enveloppe contenant le boni de Noël que Surgenor vous offre.

Grâce à l'ARBRE DE NOEL EN ARGENT
SURGENOR
$25 et $1,000

Tout acheteur peut gagner entre

$2288	Chevelle 1969, T.R., Malibu, 2 portes, T.R., V-8, R., Aut., S-D, S-F, stock 815-4B, série: 00619.
$1899	FORD XL 1968, déca. "390", V-8, R., aut., S-D, S-F, sièges baquets, stock 9274, série: 129877.
$1296	Falcon 1968, 4 portes, R., aut., fini marron foncé. Une perle. 9207B. Pl.: 767-41H.
$1099	FORD Wagon 1969 Fairlane 500, R., V-8 aut. S-D S-F non vérifiée, stock 1066B.
$599	FORD 1966 Custom, 4 portes, aut., non vérifiée, stock 1419A, série 10282.
$2393	Olds "98" 1968, T.R., V-8, R., aut., S-D, S-F, G-E., toit en vinyle, immaculée, stock 8819A. Pl.: 910-18H.
$1379	Pontiac 1969, 4 portes, aut., 6 cyl, un seul proprio. Faites vite. Stock 1340A, série 05361.
$6496	Buick Electra 1971, 4 por., T.R., V-8, R. aut., S-D, S-F, toit en vinyle, climatiseur, du vrai luxe. Stock 1232A, série 17566.
$2076	Pontiac 1970, 4 portes, V-8, R., S-D, comparez le prix et la qualité sur celle-ci. Stock 1125A. Pl.: 487-22H.
$1688	Plymouth Fury II 1969, V-8, R. aut., S-D, stock 8190A. Série: 266896.
$1981	DODGE Polara 1970, custom, 4 por., V-8, R, aut., S-D, stock 9095A, série 22428.

SURGENOR 284
Votre vendeur "Petit Profit"
895, boul. ST-LAURENT
746-5600
344, rue SPARKS
235-3321

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET 1965 familiale, $595; 777-1728
284-j.n.o.

CHRYSLER 1961, 2 portes, propre, pour pièces, 745-6313.
284-205

URGENT — Mustang 1971 fastback, moteur 302 5,000 milles, valeur $4,800 pour $3,200 ou meilleure offre; 777-4574 demandez Richard
284-208

LE "CHAMPION DE L'ECONOMIE" TOUJOURS LE MEILLEUR!

1968 METEOR RIDEAU 500
2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, servo-direc- avec intérieur en vinyle noir, tion, servo-freins, radio. Fini vert
Série 5234488B22F **$1795**
Stock 71A

1968 MERCURY MONTEGO MX
4 portes, sedan, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, flancs blancs, flasques de roue, pneus d'hiver. Fini vert et capitonnage beige.
Série 8H10F61106H **$1895**
Stock 18A

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE
"Votre concessionnaire RENAULT pour Ottawa-Hull
725-2061
424, ch. Richmond
406, boul. Taché
770-3131

OUVERT:
Lun. au jeudi 9 à 9
Ven. 9 à 6, Sam. 9 à 1

284

SPECIAUX TELS QUELS
(non vérifiés)

CORTINA 1968
4 portes, toit rigide, stock 2330-1, Pl.: 37275. Beau rouge.
$850

RAMBLER 1967
4 portes, 6 cyl., trans. automatique, radio. Stock 1929-1. Pl.: 41686H. Fini rouge.
$925

PONTIAC 1967
4 portes, toit rigide, V-8, trans. aut., servo-direction, servo-freins, radio. Stock 1539-1. Pl.: 50090H. Fini rouge.
$1,000

METEOR 1966 MONTCALM
4 portes, V-8, trans. aut., servo-direction, servo-freins, radio. Blanc avec intérieur contrastant. Stock 1257-1A. Pl.: 4002J.
$550

COMET 1966
2 portes, 6 cyl., radio, fini blanc Stock 1726-1. Pl.: 56856H.
$550

FORD 1966 LTD
4 portes, toit rigide, servo-direction, servo-freins, radio, toit en vinyle. Stock 1530-1. Pl. 32639H.
$600

DODGE 1966 POLARA
4 portes, sedan, V-8, trans. aut., radio, stock 2304-1. Pl. 42248J.
$500

AUSTIN 1967
4 cyl.: Stock 2202-1. Pl.: 30841J.
$550

RENAULT 1965
Moteur 4 cyl., trans. aut., stock 2464-2. Pl.: 427044.
$475

FORD 1963
Décapotable, V-8, trans. aut., servo-direction, radio, stock 2886-2. Pl.: 34579H.
$175

OLDS 1965
V-8, trans. aut., servo-direction, radio. Stock 1529-1. Pl.: 73196H.
$275

SUNBEAM 1965
Moteur 4 cyl., stock 2172-1. Pl.: 57609H.
$150

CHRYSLER 1965 NEW YORKER
V-8, trans. aut., servo-direction, servo-freins, radio, stock 1517-2. Pl.: 10618H.
$575

MacKENZIE
Ford MERCURY LINCOLN
"Là où nos clients envoyent leurs amis"
829-2120

284

1377, ch. Richmond

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHRYSLER 1967, 2 portes, toit rigide, transmission au plancher, très bon état 65,000 milles; pneus à neige, $1500. 84B Lavallée, Templeton.
284-208

CHEVY Nova 1965, familiale, 283 automatique; a besoin quelques réparations; $350 telle quelle. — 828-2720
284-206

ATTENTION !

Je suis en possession de reprises de finance et de banque que je vendrais pour le solde.

Beau choix de décapotables et toit rigide.
Toute demande sérieuse acceptée.
Premier paiement dans 45 jours.
Plaques et taxes incluses.

Pour renseignements :
776-4224

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1971 CORTINA, 6000 milles, $1800. Composez 827-2317.
284-208

1963 DODGE et Ford 1966 en parfait état. 337 boul. Taché. 777-9746.
284-207

CHEVROLET 1966; $350 ou meilleure offre: 827-0562
284-207

AVEZ BESOIN D'UNE AUTO ??

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT

En autant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons l'auto de votre budget.

PAS DE VERSEMENT INITIAL
TRANSPORT GRATUIT JUSQU'A NOTRE TERRAIN

$12 par semaine et plus

Téléphonez aujourd'hui et enquêtez au sujet de notre service par téléphone et notre plan de financement très accessible.

836-2971, poste 37
284

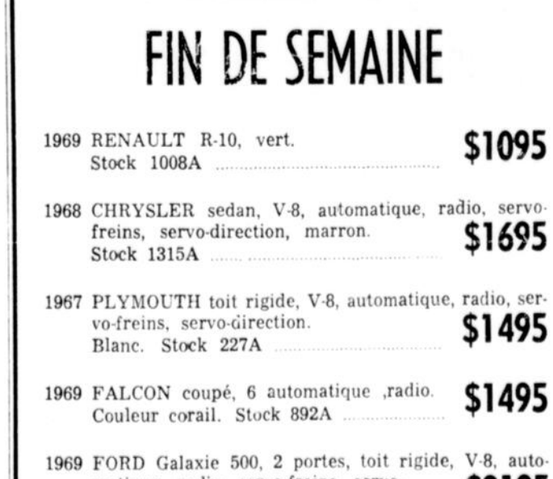
WILLIAMS
CHEV / OLDS / LTEE
RECHERCHE
VENDEUR(SE)S
DE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION

Salaire maximal plus commission; plan de démonstration. Tous les avantages de santé habituels de la compagnie. 2 semaines de congé payé.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC
M. BOB THIBAULT
M. DON CHAPMAN
WILLIAMS CHEV/OLDS LTEE
72, RUE LEDUC — HULL 777-2731
284

Il n'y a pas de meilleur moment pour acheter une MGB

A ces prix de fin d'année, elles partent vite



Attention, il n'y aura pas une autre occasion de ce genre: la MGB aux prix de 1971. Célèbre dans le monde entier, éprouvée en course, la MGB est équipée d'un moteur de 1800 cm3 à carburateur double corps, d'une direction à crémaillère aux réactions vives, de pneus radiaux en équipement standard. Surbaissée, aérodynamique, d'allure sportive, la MGB a une tenue de route impeccable. Et la MGB est livrable immédiatement, dans un beau choix de couleurs et à des prix qui ne sont pas prêts de revenir. Passez aujourd'hui même chez le concessionnaire le plus proche.

Allez essayer une MGB chez le concessionnaire le plus proche.

MANOTICK: MANOTICK MOTORS LTD., Manotick, 692-3506
OTTAWA: LONG ISLAND MOTORS, 1142 Richmond Road, 729-6169
VANIER CITY: PERCY CARRIERE AUTO, 45 Montreal Road, 749-5927

284

SPECIAUX DE LA FIN DE SEMAINE

1969 RENAULT R-10, vert. Stock 1008A **$1095**

1968 CHRYSLER sedan, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, marron. Stock 1315A **$1695**

1967 PLYMOUTH toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Blanc. Stock 227A **$1495**

1969 FALCON coupé, 6 automatique, radio. Couleur corail. Stock 892A **$1495**

1969 FORD Galaxie 500, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Bleu. Stock 756A **$2195**

1968 DODGE 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Jaune et blanc. Stock 1343A **$1695**

LABONTE
CHRYSLER-PLYMOUTH INC.
715, boul. MALONEY, GATINEAU
Tél.: 663-2484

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

QUITTE le pays, dois vendre voiture de mon épouse, Toyota 1971 1200 coupé, 8,000 milles, automatique, garantie; jour: 822-7151; soir: 663-6321 284-207

1965 METEOR, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction, $395 ou meilleure offre; 777-9318. 284-209

TRIUMPH 1966, 1250 CC, bon état; prix à discuter; 777-6181 284-209

FORD 1966 (XL décapotable), meilleur offre; 663-3422. 284-207

1969 OLDSMOBILE "Delta 88" custom sedan, servo-freins, servo-direction, toit vinyle. Bon état. $2,600 Après 4h p.m. 746-6123. 284-210

CHEVROLET 1964 familiale, meilleure offre; 731-4286. 284-205

SACRIFIERAIS, 1958 Pontiac sedan, excellent état, 722-5849. 284-205

CHEVY II 1963, $125; 777-1728. 284-j.n.o

PEUGEOT Cabriolet 204, 1968, décapotable; $500; 659 Smith, Gatineau, jour: 232-4843; soir: 663-8279 Mme Fitzpatrick 284-221

1965 AMERICAN Motor familiale; 777-1459. 284-205

VOLKSWAGEN 1971, 3,400 milles; 777-9233 284-207

70 MAVERICK
Jolie compacte
PLEIN PRIX $1898
CETTE CHARMANTE PETITE AUTOMOBILE POSSEDE UN FINI VERT "ANTI-ESTBLISHMENT" AVEC INTERIEUR CONTRASTANT, EST EQUIPEE D'UN MOTEUR 6 CYL. ECONOMIQUE, RADIO, PNEUS A RAYURES BLANCHES, ET DISQUES ENTIEREMENT CHROMES. UNE VRAIE AUBAINE QU'IL FAUT VOIR ET CONDUIRE. PREMIER ARRIVE, PREMIER SEVI.
DILAWRI
MOTOR SALES
"Le plus important concessionnaire Mercury en Ontario"
ROUTE 15, STITTSVILLE
836-2971
284

TECHNI-AUTO
Citroën & Fiat
Vente & Service
Ouvert du lundi au vendredi de 9 à 9 et le samedi de 9 à 4.30.
2 succursales pour mieux vous servir:
319, BOUL. MALONEY GATINEAU
663-2455 — 663-2456
1967 CADILLAC Coupe de Ville, air climatisé et tout autre accessoire, bleu turquoise intérieur assorti, 47,000 milles. $2695
1971 FIAT, 124 spécial, pneus Michelin, radio, bleu encre, intérieur beige, 10,000 milles. Spécial à: $2165
1970 CITROEN DS 21 Palace, rouge, intérieur en cuir véritable noir, 28,900milles $4195
Grand choix de voitures usagées récentes. Financement sur place
TECHNI AUTO
771-0495 — 771-0632
95 Wellington, HULL

C'EST MAINTENANT QU'IL FAUT ECONOMISER DES $$$
Faites l'essai de l'une de ces voitures en parfait état mécanique et soyez prêt pour l'hiver
66 COMET familiale. Bleu. Pl. X7185 $1095
68 VOLKSWAGEN "Bug", excellent état, fini beige avec intérieur assorti. Pl. 52034P $1195
69 CAMARO décapotable. Vert. Bas millage. Pl. 74662J $2395
68 FORD, 2 portes, coach. Vert avec toit de vinyle assorti. Pl. 50570H $1395
71 TOYOTA Corolla coupé. Or. Pl. 14709J $1695
68 VIVA coach. Vert. Pl. 97492H $695
67 MUSTANG, toit rigide, V-8, aut., roupe avec toit de vinyle noir. Pl. 7726J $1595
SAMUELS
OTTAWA ONTARIO
Votre concessionnaire Datsun
1277 et 1347, rue Wellington
728-2101 — 729-1697
284

PONTIAC 1967 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, servo-direction, servo-freins, bas millage; prix global $975; $10 d'acompte. Maurice Motors 991 Wellington, Ottawa 284-j.n.o

CHRYSLER Newport 1970, 4 portes, sedan; 777-1201 284-205

COMET 1962 automatique; $65 — 770-5081 284-206

SPECIAUX CETTE SEMAINE
1969 VIVA, 2 au choix $850
1966 DODGE ½ TON PICK UP $495
1965 RAMBLER, 6 cyl., trans. ordinaire $250
1968 CHEVROLET, 6 cyl., automatique $875
263 NOTRE-DAME GATINEAU
(près Villa du Poulet)
663-9233
284

SURVEILLEZ LE JOURNAL DE LUNDI POUR LA FIN DE LA VENTE DE NOVEMBRE CHEZ TURPIN
Turpin
PONTIAC BUICK LTD
CARLING AVE AT CLYDE / 728-1901
1666, avenue CARLING
Ouvert jusqu'à 9h du lundi au jeudi — Ven. jusqu'à 6h
728-1901
284

Jacquot Mtrs
298 RICHMOND ROAD
Là où votre dollar compte davantage
TOYOTA
1969 MERCURY MARQUIS
Sedan, fini or avec intérieur or. Equipée d'une transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, toit en vinyle, pneus à rayures blanches. Un propriétaire, 20,000 milles authentiques. Une perle. Pl. 10649J $2395
Pour seulement
Jacquot Mtrs
298 RICHMOND ROAD
"Nous considerons tout offre"
"UN CHOIX DE 40 AUTRES"
725-1306 ou 725-2501

ECOULEMENT de NOVEMBRE
Nous sommes débordés de voitures d'occasion et nous ne refusons pas d'offres raisonnables C'est le temps pour vous d'économiser.
2506-1 FORD CUSTOM 1969 2 portes, V-8, aut., SD, SF, verte. 48260P. Maintenant $2250
1522-1 DATSUN FAMILIALE 1969 4 cyl., R., rouge. X68436. Maintenant $1500
MacKENZIE
Ford MERCURY LINCOLN
"Là où nos clients envoyent leurs amis"
829-2120
1377, ch. Richmond

DODGE Demon 1971, parfait état; $2,000; 770-3542 284-206

DODGE 1964, familiale 9 passagers; 771-0523 284-207

CHEVROLET 1970, transport à bon marché, à vendre à prix réduit; 663-5376. 518, boulevard Maloney, Gatineau. 284-v.s.-31 déc.

VOLKSWAGEN 1970, 14,000 milles, original, parfait état, "stéréotape" compris, $1,650. 777-0371. 284-208

PONTIAC Parisienne 1965, Custom Sport, décapotable; 776-4477; — 777-0656 284-206

CHRYSLER Windsor 1966, 23,000 milles, comme neuve; 663-8196. 284-205

PINTO 1972, neuve, aucun comptant; $61 par mois. 233-3362. 284-j.n.o

1966 CHRYSLER 300, 2 portes, toit rigide, tout équipée, 5 pneus d'été, 4 d'hiver, bonne condition; 777-2798. 284-205

CHEVROLET Econoline 1965, garantie; $10 d'acompte. Maurice Motors 991 rue Wellington, Ottawa 284-j.n.o

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378. 284-A.N.

METEOR 1967 Rideau 500, automatique, 4 portes sedan, servo-freins, servo-direction, radio, 38,000 milles, très bons pneus, raison: 2 voitures $795. acheteur sérieux seulement.

VALIANT 1967, V-200, voiture extraordinaire, 4 portes sedan, automatique, radio, sièges baquets, 26,000 milles, jamais sortie hiver, voiture de dames, 4 pneus neufs, extérieur comme neuf; $995; 777-3621. 284-205

1966 ACADIAN, 4 portes, automatique, 6 cylindres, 1 propriétaire, $575. Maurice Motors, 991 Wellington; 725-2389. 284-j.n.o.

MUSTANG 1966, V-8, automatique, radio; 1 proprio; 729-6472. 284-207

CHEVY 11 1963, peinture neuve, moteur 230 p.c. 3 vitesses à colonne, $300. 776-1276 ou 98 Isabelle, après 4h. 284-205

PLYMOUTH GTX 1969, 30,000 milles, 4 au plancher, radio; parfait état; $1,850; 745-2256 284-207

PEUGEOT 404 1967, automatique; 49,000 milles; 1 proprio; $975; 771-2533 284-207

CHEVROLET Bel Air 1966, 2 portes, 8 cyl., ordinaire; radio; bas prix — Chevrolet 1965, 2 portes, 6 cyl., automatique, radio, bas prix; 776-4843; 22 Papineau, Hull. 284-214

MERCURY 1967, familiale 9 passagers, tout équipée; 1 proprio; $10 d'acompte. Maurice Motors 991 Wellington, Ottawa 284-j.n.o

FALCON 1966; bon état; 684-6659 287-208

1971 CHEVROLET diplomatique Biscane, 4 portes, sedan, automatique, bleue, servo-freins, servo-direction, 10,000 milles; 235-4341. 284-208

MUSTANG Mach I 1969, équipée, 44,000 milles; bon état; dois vendre; 776-3076 après 6h 284-205

VOLKSWAGEN 1965, 1500, 43,000 milles, vérification de sécurité $600. 749-3933 après 4h. 284-205

GALAXIE 1966, bon état, très propre; prix incroyablement bas; — 663-6335 284-208

CITROEN DS19 1967 automatique très bon état; Volkswagen 1968 remise à neuf; 776-2966 284-208

1968 TRIUMPH 250, excellent état, prix à discuter; 777-3162. 284-205

1966 METEOR, 2 portes, toit rigide, moteur 289, excellent état, meilleure offre. 776-2545. 284-207

1966 METEOR, 4 portes, V-8, trans. auto, servo-direction, radio. Pl. 7251H. $595. Archie McDonald, 369, ch. Richmond. 725-2055. 284-208

1966 PONTIAC, 2 portes, toit rigide, série 19486J, $595. Archie McDonald, 396, ch. Richmond, 725-2055. 284-208

1969 RENAULT 8, radio, pneus Michelin, $900. 776-4875. 284-207

DOIS VENDRE, cause d'études, Simca 1180 1970; 17,000 milles; très propre; 663-8435. 284-211

1969 GALAXIE 500
2 portes, toit rigide
PLEIN PRIX $2,198
FINI BUORGOGNE DES VENDANGES AVE SIEGE CONFORTABLE EN VINYLE CONTRASTANT TRES RICHE. CETTE EXCELLENTE AUTOMOBILE EST EQUIPEE D'UN MOTEUR V-8 DE 390 PO. CU., TRANS. AUTOMATIQUE, SERVO-DIRECTION, SERVO-FREINS A DISQUES, RADIO, HAUT-PARLEURS ARRIERES ET PLUSIEURS AUTRES ACCESSOIRES. EN PARFAIT ETAT. IL FAUT LA VOIR ET LA CONDUIRE POUR L'APPRECIER. PL.: P49509.
DILAWRI
MOTOR SALES LTD.
"Le plus grand concessionnaire Mercury en Ontario"
Route 15, Sittsville
836-2971
284

1970 CUTLASS
2 portes, toit rigide
PLEIN PRIX $2,998
CETTE IMPRESSIONNANTE AUTOMOBILE POSSEDE UN FINI VERT FIRET AVEC UN BEL INTERIEUR ET TOIT BLANC RELUISANT. EQUIPEE DE TOUS LES ACCESSOIRES DONT UN MOTEUR V-8, TRANS. AUT., RADIO, SERVO-DIRECTION ET SERVO-FREINS, ENTRE AUTRES. SEULEMENT 14,000 MILLES AUTHENTIQUES, APSOLUMENT COMME NEUVE. IL FAUT LA VOIR POUR LE CROIRE. PL 54677J.
DILAWRI
MOTOR SALES LTD.
Le plus important concessionnaire Mercury en Ontario.
Route 15, Sittsville
336-2971

1971 PINTO "Runabout", automatique, prix à discuter, 776-4400 après 5h. 284-211

VOLKSWAGEN 1965. Bon état $450 ou meilleure offre; 663-5802. 284-211

AUBAINE — Envoy 1969, 34,000 milles; très bon état; $550. 776-1473. 284-209

DODGE FAMILIALE 1964; meilleure offre; 776-4878. 284-207

PONTIAC 1966, moteur 327, 4 portes, toit vinyle; 86, rue Leduc, Hull 284-207

CHRYSLER Newport 1967, 61,000 milles; particulier; très bon état; $1,250; 771-1694 284-209

PONTIAC 1065 4 portes, 6 cyl. trans. régulière; $275; 745-7896 284-209

DOIT vendre Ford L.T.D., 1965, servo-direction, servo-freins, radio hivérisé, offre raisonnable acceptée; 684-4981. 284-211

1968 VAUXHALL Viva, automatique parfait état, 25,000 milles; 745-2865. 284-207

CHEVROLET Bel Air 1967, 2 portes, V-8 automatique, comme neuve; $10 d'acompte; Maurice Motors 725-2389 284-jn.o.

FORD Fairlane 1964, $295; 777-1728 284-j.n.o

ASSURANCE-AUTO pour tous, y compris les jeunes de moins de 25 ans. Formule R15 incluse pour les moins de 21 ans, 777-5226, soir 771-0659. 284-j.n.o

OLDSMOBILE 1966, $595; 777-1728 284-j.n.o

MAVERICK 1972, neuve; aucun comptant; $73 par mois. 233-3362 284-j.n.o.

(286) CAMIONS A VENDRE

FORD 1972 pick-up, neuf; $2,750, $90 par mois. 233-3362. 286-j.n.o.

CAMION 1971, Econoline, ¾ tonne prix à discuter ou échangerais pour autre camion, 771-9685. 286-209

BACKHOE et camion 6 roues à vendre 776-1830. 286-205

ECONOLINE 1963, $150. 777-4511. 286-207

CAMION 1965, 5 tonnes International avec bascule, $1,900, moteur 10,000 milles avec camion complet pour réparations, 986-5558, Angers. 286-207

"PICKUP"; 160 Papineau, Hull. 286-205

1960 CAMIONETTE Wilson GMC, 4 tonnes, 7x7½x15 pieds avec porte arrière basculante, moteur 283 V-8, transmission 5 vitesses avec pneus D.P. 900x20. Après 7h; 776-2934. 286-205

CAMION GMC 1961, ½ tonne pick-up; état ordinaire, pneus neufs; $225; 745-4719 après 4h 286-208

CAMION Ford Econoline 1965, très bon état; pneus d'hiver presque neufs; $400; jour: 777-4813; après 5h: 771-7578 286-208

CAMION International, 4 tonnes, bon état pour la neige; aussi plateforme 16 x 8; 749-2233 286-210

JEEP "Willis", 1957, très propre, bon état; 776-6221. 286-211

1971 CHEVY VAN 10, empattement long; 800 milles. Changement d'occupation, sacrifice; 487-2511. 286-211

2 TANDEM, "front loader", 350 avec remorque; 822-2198. 286-211

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

BSA 441 cc 1968. 770-4058 soir. 290-206

250 SUZUKI, Hustler 1971 immaculée, 237-3904, semaine; 771-4756 fin de semaine. 290-207

750 "KAWASAKI" 3, K.C. CYCLE, 1089 Somerset, Ottawa; 722-2240. 290-216

(294) MOTONEIGES A VENDRE

GAUVREAU SKI-DOO
LE PLUS ANCIEN dépositaire de la région. Tous les modèles 1972 Ski-Doo. Livraison gratuite immédiate. Financement facile. Aucun acompte. Beau choix de machinés usagées. Gauvreau Ski-Doo Ste-Cécile de Masham, 827-2660 294-

MOTO SKI
MODELES 1972 en montre. Aussi quelques machines usagées. Aucun acompte, jusqu'à 36 mois pour payer. Migneault Quincaillerie "Pro" 218, Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043. 294-222

MOTONEIGE Snow-Prince 1970, remorque; électrique; 19 forces — 745-2256. 294-207

Vente d'automne
1971 "Terra-Jet". 2 seulement. Vente aussi sur motoneiges usagées. Votre dépositaire de motoneiges 'Arctic Cat" et de tente-roulottes "Starcraft". Templeton Sports, 48, boul. Lorrain, Templeton, Qué. 663-2603. 294-an

SKI-DOO 1970 18 forces, très bon état; 827-1322 294-210

SKIDOO 1970 Bombardier 24 forces, très bon état, prix à discuter 663-2912. 294-210

2 MOTO-SKI 1970, 16 et 21 forces; presque neuves; Bourget 487-2309 294-210

BOA-SKI Cobra 1971, démonstrateur, 27 c.v., Hirt, "wide track", $750, aucun comptant; 663-8196. 294-205

"GIGER" machine, tout terrain, 1968, $250; 777-1080. 294-205

SKIROULE PAR COLEMAN
1972, 18 c.v., $595; vente et service; Keith James Garage, route 31, Blossom Park; 822-6250 294-228

NORDIC 1969, $475. Olympic 1968 $350. 777-2528. 294-207

SKI-DOO 335 1971; presque neuf; 749-1155 294-208

REMORQUE double $100; 37 Isabelle, Hull. 294-208

SKIDOO 1969, "Olympic" avec remorque, $400. 827-0562. 294-205

MOTONEIGE Olympic 1970; 18 forces. 824-3504 après 5h 294-209

SNOW-JET 1969; bon état; 746-3307 294-209

1969 BOMBARDIER TNT 30 forces. Excellent état, $425. 771-1434. 294-j.n.o.

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR et morceaux de Chevrolet Biscayne, 1963, 134 Notre-Dame, 777-0266. 298-293

PISTONS coulés et forgés des pistons de qualité John; Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa. 298-205

(304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

TRAINEAU pour motoneige, modèle Dog Sleigh, très propre, comme neuve; 771-7901 304-207

(310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 110-j.n.o

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement, les plus hauts prix payés. 234-4788. 310-AN

LAMPES Aladdin, modèles no 4, 7, 8 et 10, composez 234-2429 après 5h 310-206

REFRIGERATEUR et poêle demandés; bon état ou non; 234-3915 310-320

TETES de mannequins pour pratiquer la coiffure; 749-6396 310-206

(312) DIVERS A VENDRE

ALLIANCES à vendre; valeur $300 pour $150; 777-0824 312-209

ASPIRATEUR; laveuse à tapis, à vendre ou à louer; aussi estimation gratuite pour lavage de tapis 663-4579 312-216

ARBRES DE NOEL (commercial) beaux, 2,000 sapins, épinettes; 827-2102. 312-209

ARMOIRE de cuisine et comptoir, bon état; $60; 771-0611 312-205

APPRENEZ l'anglais; méthode ALFA audio-visuel; 20 disques; valeur $150, vendrais $65; 777-9144 après 6h 312-207

ASPIRATEURS neufs ou usagés; prix spécial pour les Fêtes; — 770-3168 312-207

AMPLIFICATEUR Fender bassman; Guitare basse modèle 1970, 5 mois d'usage $600; 770-7028 après 6h, Richard ou Jean-Claude 312-205

AUBAINES — tuiles linoléum 12 x 12, semi-commerciales 16c — congoléum 6 et 9 pieds 89c v.c. Tapis à partir de $2.98 v.c. — 108 Montcalm, Hull. 771-5897. 312-AN

ACCORDEON-PIANO "Marazza", 120 base, 3 registres, 2 méthodes, $175; 737-3980. 312-206

BOIS pour foyer 770-3939 après 6h 312-225

2 BARS à boisson (portatifs), haute qualité $125 chacun; prix suggéré $249. Quincaillerie Desjardins Ltée, 777-5275 312-209

BOTTES de ski "Humanic" 10½, prix très raisonnable; 771-2808 312-206

BOIS FRANC de 16 pouces pour foyer; 733-2758. 312-222

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

CONGELATEUR 25 pi. cu., 1 an d'usage, cause déménagement $175; téléviseur 21" cabinet, bon état, $40; 663-8196. 312-205

(304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

PIECES DE RECHANGE DE SKI-DOO JUSQU'A 30% D'EPARGNES
Comparez ces prix

ARTICLE	ORD.	Ottawa Motor Sport
Bougies	$1.23	$1.00
Ressorts arrière	$1.00	.70¢
Trousse Carb.	$12.00	$8.95
Ressorte du train	$1.00	.70¢
Cbles des freins	$1.20	.90¢
Pignons arrière	$4.45	$3.45
Huile, par pinte	$1.59	.89¢
Chenilles	$120	$79.

Et ce n'est là qu'une liste partielle.
Nous vendons toutes les pièces de rechange importantes et les accessoires à des prix d'aubaine fantastiques.
Achetez chez
OTTAWA MOTOR SPORT (Retail) Ltd.
VENTE — ENTRETIEN — PIECES — VETEMENTS
1341, rue Wellington, OTTAWA — 722-6507
Ouvert tous les jours jusqu'à 9h;
le samedi, jusqu'à 5h

(312) DIVERS A VENDRE

BUFFET antiquité $50. 749-3156. 312-210

CHAISE, autosiège, vêtements, jouets (bébés), patins (filles) (7). 777-9111. 312-207

CARROSSE Gendron, presque neuf; manteau d'hiver, homme, 38; plusieurs robes et robes du soir et manteaux presque neufs, 12-14 ans; prix à discuter; 749-4749 312-207

CHAUFFE-EAU électrique Cascade 40, $40; poêle G.E. 21 pouces $40; 777-4716 après 5h 312-205

CHAISE de barbier "Belmont", genre fauteuil. Aubaine $100; 776-6489 312-205

CARRIOLE à vendre; 663-7166. 312-208

CAISSE enregistreuse électrique, état de caisse neuve $350; 777-5932. 312-212

COURS d'anglais sur disques neufs valeur $320 vendrais pour $150 ou meilleure offre, 986-5995, Buckingham. 312-208

COSTUMES pour motoneige, bottes, mitaines, casque protecteur; prix à discuter; 771-8853 après 6h 312-205

DISQUES pour apprendre anglais $30, 749-8482. 312-205

EQUIPEMENT de boucherie et épicerie. S'adresser 273 St-André, Ottawa 312-209

TAPIS PRELART-TUILE 50% D'ESCOMPTE
NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69, boul. St-Joseph, Hull, 771-7468 312-A.N.

FOURNAISES à l'huile à vendre; achetées; réparations; 777-1893 312-219

TAPIS ORIENTAL
GRANDE aubaine; prix modique — 233-7909 312-207

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1
MAINTENANT 2 emplacements Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Portes d'intérieur, $2.00 et plus. Affiches de noms de rues métalliques, $1.00 chacune. Transfert casés, $3.95 ch. Venez furfeter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o

LIT 39 pouces, $15; 2 bureaux, genre pupitre, $10 chacun. 746-8004. 312-211

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 Montcalm, Hull. 770-5574. 312-AN

MACHINES à écrire et à addition ner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $88.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

AU COIN DU MEUBLE
150, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
771-4503
MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs, non peinturés. Appareils ménagers "Philco". 312-A.N

2 MANTEAUX d'hiver pour jeune fille 12-14; machine à cigarette Super Matic; 11 Larose, Hull 312-207

MOBILIER de cuisine, neuf, $100 pour $50; 776-1745 312-206

MACHINE à écrire Smith-Corona portative, clavier continental Pica bon état; 232-1445. 312-205

SPECIAL
PEINTURE latex $3.99 gal.; semi-émail $4.99 gal.; aussi CIL à $5.95 gal.; latex et semi-émail. Migneault Quincaillerie "Pro" 271 Jacques-Cartier, Gatineau, 653-2043. 312-208

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o

PIANO "Gérard Heintzman" $175; 824-3984. 312-206

2 PAIRES bottines de ski; 7½ et 9; 746-8958 312-205

PATINS à roulettes pour hommes $25. grandeur 9; 777-8517. 312-205

PATINS, skis, chaussures et divers vêtements, adolescents 6 à 10 ans, tissu foncé pour manteau pour dames, tout à l'état neuf. 232-4555. 312-206

PRODUITS de beauté et de coiffure, première qualité, très bas prix; 56 St-Louis, Pte-Gatineau; 776-9426 312-206

CLOTURES DE FERMES BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview
729-5111
312

SOLDE
DE LAMPES, PEINTURES COUVRE-LITS et DRAPERIES A ½ PRIX
MATINEE FURNITURE
289, CH. MONTREAL
749-5975 — 749-8288
Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9h 30
312

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES
pour la construction et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
729-5111
312

MACHINE à coudre Bernina Oméga comme cadeau des fêtes pour madame. Acceptons échange; 663-6074. 312-220

PETITE SCIE à chaine, 4 forces, $85. 236-5157. 312-205

REFRIGERATEUR Coldspot; Cascade 4.3; 3 réservoirs aluminium; 6.2 et $15; 777-9563 312-206

REFRIGERATEUR, laveuse et essoreuse, très bon état; 770-5930. 312-205

STEREO, bon état $50. 777-4511. 312-207

SKIS et bottines, $25. 771-3566. 312-211

STORE blanc opaque 6 pieds 2 pouces comme neuf $30; 771-5677 312-205

"STROLL-A-CHAIR" à bébé complète $190. 771-6473. 312-207

SKIS en métal, bottines 10, support pour skis; 776-2390. 312-209

TELEVISEUR RCA Victor, excellent état, $125. Aubaine de Noël. 777-3714 après 5h. 312-211

GARAGE D'HIVER
TOILE ou fabrine (Dupont) de 10 à 20 pieds. Prix à partir de $165 Aucun comptant, financement disponible. Abris Mont Bleu Enrg 770-2412, Frank Couture. 312-AN

TABLE de billard commercial; pour vente rapide; $400; 663-0393 312-206

2 LITS doubles complets, lit simple, valises, chaise berçante, polisseuse à plancher marque Lalonde, laveuse, essoreuse, tapis etc.; 663-5228. 312-205

TABLE de billard 34 x 66; valeur $60, seulement $30; 771-2533 312-309

TABLE de billard 6 x 3, très bon état $30. 236-6348. 312-210

TAPIS VERT, 12 x 15, $50, vanité, grand miroir, 236-5157. 312-205

VETEMENTS pour fillettes de 5 à 6 ans; moteur 8 cyl. 283 1964; bon état; 771-6717 312-205

VENTE de bric à brac, mercredi 1er déc. 10h a.m. à 8h p.m., 54, rue James, Ottawa. 312-208

(313) VETEMENTS A VENDRE

3 MANTEAUX fourrure, noir, brun, gris; étole brune; 235-5392 313-207

MANTEAU mouton de Perse noir, très bon état; 749-0117. 313-207

MANTEAU en castor, très beau; jaquette mouton de Perse gris, collet vison saphir; comme neufs, $100 chacun; Buckingham 986-5669 313-205

MANTEAU court, mouton de Perse, collet vison, 13 ans, comme neuf $150; 770-2168 313-210

2 LUXUEUX manteaux de fourrure; 1 "broadtail russe" noir; 1 hermine blanche; style dernier cri; 14 ans, sacrifice; 235-9406. 313-206

MANTEAU mouton noir avec collet en vison, cause de maladie, porté 3 fois; aussi mante vison saphir; 234-8314. 313-206

MANTEAU en mouton rasé, collet vison; autres articles; pas cher; 770-4294; 777-4059 313-210

(314) DIVERS A LOUER

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation fourrures. Salon Florette, 389 St Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o

ROBES DE MARIEES, filles d'honneur, bouquetières. 13 Charlevoix Hull 777-4667 314-222

ROBES de mariées, filles d'honneur; fourrures à louer, 291 Laramée. 777-7980. 314-j.n.o

COSTUMES de Père Noël; Mme Villeneuve; 771-5343 314-210

(318) BICYCLETTES

BICYCLETTE Royce-Union (garçon) 3 vitesses orange; roues 20 pouces; $59.95 pour $35; presque neuve; 776-1376 318-207

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

ELECTROLUX, aspirateur et polisseuse usagés à vendre ou à louer, lavage de tapis, 776-3650. 320-304

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, $25 et plus. 777-2234. 771-4887. 320-J.N.O

POELES électriques en bon état 30 et 24 pouces; 663-4522. 320-225

POELE "Finley", électrique, 32 po. très bon état, $25. 745-6313. 320-205

POELE électrique, bon état 663-4823. 320-208

LESSIVEUSE-ESSOREUSE "Hoover" polisseuse General Electrique. Bon état; 777-4435. 320-209

ELECTROLUX, aspirateur et polisseuse usagés à vendre ou à louer, lavage de tapis, 776-3650. 320-232

(322) AMEUBLEMENT

ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de $419. Ouvert le soir, 9h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-j.n.o

LITS jumeaux, matelas, neufs $45; repasseuse électrique 48 pouces $60; bain tombeau en fonte $25. 5 St-Jean Baptiste, Pte-Gatineau; 777-1909. 322-205

AMEUBLEMENT complet de chambre à cou., ensemble de cuisine chromé; bon état; 777-7860 après 6h 322-205

GROSSE bassinette $20; 776-4550 322-209

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. Mévente $485, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o

AMEUBLEMENT usagé, et articles divers; Ferme Du Baron, M. Martineau, 24 Dubuc, Pointe-Gatineau. 322-204

NOUS vendons meubles neufs et usagés; achetons meubles usagés de tous genres 770-2005 122-223

MOBILIER de salle à manger complet, 6 chaises, très propre; 771-5273; 777-2834. 322-211

OCCASION D'ECONOMISER JUSQU'A 50% SUR AMEUBLEMENT

1 Divan et fauteuil Troister	462.00	298.00
	Ord.	Vente
1 Bar Geoform	50.00	30.00
Divan Franklin	519.00	319.00
2 Fauteuils Braemore	165.00	135.00
2 Fauteuils carrés Regent, vert mousse	229.00	149.00
1 Fauteuil couleur aigue-marine Selig	260.00	130.00
1 Divan Sklar	348.00	295.00
1 Table ronde oct. Craftline	150.00	75.00
1 Table coquetel Craftline	104.00	85.00
1 Vaissellier de bois de rose Elite	294.00	139.00
2 Bibliothèque pacane		
1 Divan ottoman Spancraft Kaufman	84.00	44.00
	219.00	159.00
3 Meubles à vitrine en teck Elite	70.00	44.00
1 table à café noyer Heirloom	50.00	25.00
3 Coussins simples de velour Sheres	36.00	22.00
1 Table de bois de rose avec dessus blanc Geoform	99.50	75.00
1 Fauteuil à dossier haut, blanc Selig	160.00	80.00
1 Stereo de noyer Electrohome	950.00	675.00
Tables Craftline: à coquetel commode de bout	361.00	242.00
1 Fauteuil States ville	159.00	119.00
1 Stéréo Telefunken noyer	819.00	599.00
1 Serveur de bar Hooker	169.00	89.00
1 Bureau pour écrire Teberman	410.00	270.00
1 Table à café ronde en teck	128.00	99.00

MATINEE FURNITURE
289, CH. MONTREAL
Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9h 30 p.m.
749-5975 — 749-8288
322

(324) ANTIQUITES

MOBILIER rustique à vendre, en bois rond, pour ameublement intérieur et extérieur; aussi meubles antiques, lits cuivre, sofa, vaisselle pour tous les goûts. S'adresser à Céline Antique, 1239, rue Notre-Dame, Gatineau 324-208

SECRETAIRE ou pupitre "Roll1Top" et bibliothèque vitrée, demandés; 777-2020 324-207

PUPITRE "Roll-Top"; chaise; comme neufs; $300; 770-5834 324-205

(328) RADIOS-TELEVISEURS

VENTE PRIVEE, pièces et équipement pour réparation ardio, T.V. 777-8289 sur semaine après 5h 328-228

TELEVISEUR General Electric, en couleur, 25 pouces; prix à discuter; 746-2621 328-208

(332) ANIMAUX A VENDRE

ENTRETIEN du caniche est un art. Spécialiste en tondage et coiffure. 777-9939 après 3h 332-207

CHEVAL de selle, petits chiens colley, 827-2413. 332-205

BERGER allemand blanc; Golden Labrador 2 mois; 827-2413 332-207

SERINS, pur German Roller; toutes couleurs; 777-3533 332-211

BOUVIER des Flandres, Chow-Chow, Old English Sheep Dogs, Afghans, Lachshunds, Airedales, Llasa, Apso, Bulldogs; plusieurs autres races. André Pilon, Rigaud, 1-514-238-4264 332-j.n.o.

BERGER ALLEMAND, $35; colley $20, 3 semaines, 827-2102. 332-205

BERGERS allemands, 1 mois; $10 chacun; 827-2521 332-206

JEUNES colleys $10 et bergers allemands; 232-9716 332-207

CHAROLAIS, génisses et taureaux 15/16. Appelez 764-2172 après 5h 332-207

CANICHE, chienne grise; prix à discuter; 663-8421 332-205

2 PETITS Chihuahua, 777-1027. 332-208

CHIENS mongols à donner; 92, rue Lavallée, Templeton 332-210

CANICHES, blancs, enregistrés, taqués, 6 semaines; 684-4363 après 5h. 332-211

CHATONS, terriers, chien garde, vaccinés, opérés; tonte de caniche. 777-3304. 332-211

(335) NOURRITURE D'ANIMAUX

FOIN demandé, 5,000 balots, bonne qualité; 663-5798. 336-208

(346) SALONS DE BEAUTE

MARINA ESTHETIQUES. Bienvenue aux dames et messieurs. Ouvert de 10 h a.m. à 10 h p.m. 777-4869. 346-205

(366) MUSIQUE

A SACRIFICE "Traynor-Rogue", amplificateur, état de neuf, se vend $1,050; prix d'aubaine à $550 ou meilleure offre. 828-0192. 366-205

BATTERIE (instruments musique percussion); prix à negocier — 777-9884 366-210

GUITARE électrique, presque neuve; 663-5837 366-210

(374) ORCHESTRES

ORCHESTRE 5 musiciens pour toute occasion, 777-8384 après 6h. 374-207

(382) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ere et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd, courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus, 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1eres et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 149½ Principale. Bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431. 382-AN

PRETS $1,000 à $25,000, 1ère et 2e, Cité des Maisons Inc., 771-7321. 382-j.n.o.

PRET HYPOTHECAIRE

Profitez de l'équité de votre maison avec un prêt-propriétaire.

$1,600 à
$10,000 ou plus

C A C REALTY LTD.

191 Principale, HULL
771-7358
Aussi à Ottawa

382

(384) HYPOTHEQUES

TEL.: 771-7356 Première et deuxième hypothèques, service rapide Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 384-AN

(390) MESSAGES PERSONNELS

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-an.

SUPPORTER VOTRE EMBONPOINT ?

VOUS avez essayé tous les régimes d'amaigrissement? Avez besoin d'aide? Appelez Lifeline 725-1904. 390-206

OTTAWA DATING SERVICE
232-6127; 232-1670
RENDEZ-VOUS illimités, aussi compagnes de tous les âges. 390-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191.

CELIBATAIRES, séparés, divorcés, hommes et femmes, signalez 232-3963. 390-209

GATINEAU — Célibataire, 29 ans, belle apparence, sobre, sérieux et sympathique désire rencontrer jeune fille distinguée, séduisante et affectueuse, pour amitié sincère. Préférence accordée à institutrice, secrétaire ou infirmière. Case 202, Le Droit, K1N 5Y7. 390-211

LE CLUB Amitié de l'Outaouais organise une soirée dansante à l'occasion de Noël. Invitation aux personnes seules. Ecrire Case 163 LE DROIT K1N 5Y7 380-217

TRANSPORT demandé de Gatineau à rue Montcalm, 8h a.m.; 663-4750 390-207

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites. Thuna Balsam Remedies, 397 Bank 232-6388. 390-S

(392) TRANSPORT DEMANDE

DEMANDE transport de Chesterton Drive, Parkwood Hill, à 11 h p.m. pour station de police, rue Nicholas, $3 par semaine, 225-5176. 392-205

(402) COURS PRIVES

FRANCAIS, mathématiques modernes; jour, soir; solfège pour débutants. 233-6860 402-210

COURS PRIVES pour enfants qui ont des difficultés à l'élémentaire. Après 6 h 776-3629. 402-205

LEÇONS de batterie (tambour) avec Ric MacDonald, débutants e. avancés, 20 ans d'expérience, 233-9688. 402-209

LEÇONS de guitare avec Robert Sabourin, pour débutants et avancés, tous les styles. 233-9688. 402-209

(412) AVIS LEGAUX

CORPORATION MUNICIPALE DE LA VILLE DE POINTE-GATINEAU
Comté de Hull

Des soumissions scellées, intitulées "Soumission pour l'égouttement des eaux de surface, projet de la Ferme Du Barron, rue No 4-174", adressées à Son honneur le maire et messieurs les conseillers, Corporation municipale de la ville de Pointe-Gatineau, Hôtel de Ville, Pointe-Gatineau, P.Q., seront reçues au bureau du greffier jusqu'à 15:00 heures, jeudi le 9e jour de décembre 1971.

Les plans, cahier des charges, formule de soumission, etc., peuvent être obtenus au bureau de Bernier et Grand'Maître, ingénieurs-conseils, 256 bd St-Joseph, Hull, P.Q. moyennant un dépôt de $25.00 qui sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans un délai de sept (7) jours après l'ouverture des soumissions.

La Corporation municipale de la ville de Pointe-Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Louis Lamarche, oma,
Greffier.
Corporation municipale
de la Ville de
Pointe-Gatineau.

(412) AVIS LEGAUX

AVIS PUBLIC

est par le présent donné à tous les propriétaires de la municipalité de Perkins que le rôle de perception des taxes scolaires est déposé à mon bureau, où il peut être examiné par les intéressés.

Ce rôle sera pris en considération et homologué avec ou sans amendement à la session des commissaires qui aura lieu le 6 décembre 1971.

Françoise Burke
Secrétaire-trésorière
Commission Scolaire de Perkins

Appel d'offres

MINISTERE DU TOURISME, DE LA CHASSE ET DE LA PECHE

A HULL

Des soumissions cachetées seront reçues par le Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Direction générale des Parcs pour:

La construction d'un centre d'administration, et d'un entrepôt à Val-des-Bois, comté de Papineau.

Seuls sont admis à soumissionner comme entrepreneurs généraux, les individus, les firmes, les compagnies ou corporations qui ont leur principale place d'affaires dans la zone ouest de la province de Québec et la zone de Montréal, c'est-à-dire tous les comtés au nord du Comté de Laviolette et à l'ouest des comtés de St-Maurice, Trois-Rivières, Verchères, Rouville et Missisquoi.

Un versement de $25.00 (chèque visé ou mandat-poste) non remboursable, fait à l'ordre du Ministre des Finances est requis pour obtenir les documents de soumission à

1— Direction générale des Parcs
5075, rue Fulluf
Montréal

2— Direction générale des Parcs
653, boul. St-Joseph
Hull

GARANTIE

SOUS-TRAITANTS: un cautionnement de soumission ou un chèque visé à l'ordre du Ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche égal à 10% du montant de la soumission. A la signature du contrat, des cautionnements d'exécution et des obligations envers les tiers chacun pour un montant de 50% de la soumission émis au nom de l'entrepreneur général.

ENTREPRENEURS GENERAUX: Un cautionnement de soumission ou chèque visé de 10% du montant total de la soumission émis au nom du Ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et à la signature du contrat, des cautionnements d'exécution et des obligations envers les tiers, chacun pour 50% de la valeur totale de la soumission, émis au nom du Ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche

CLOTURE DES SOUMISSIONS

Pour les sous-traitants, le 15 décembre 1971 à 15h 00 à:

Bureau des Soumissions Déposées
4970, Place de la Savane, Suite 215
Montréal 308

Pour les entrepreneurs généraux, le 17 décembre 1971 à 15h 00 à

Direction générale des Parcs
653, boul. St-Joseph
Hull

Le Ministre ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

LE SOUS-MINISTRE
PAUL-A. BROWN

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

DEMANDE DE SOUMISSION POUR LA MISE EN SERVICE DE CONCESSIONS DE CASSE-CROUTE AIRES DE PATINAGE DU CANAL RIDEAU

DES APPELS D'OFFRES cachetees, clairement libellees quant a leur contenu et adressees au soussigne, pour la mise en service de concessions de casse-croute sur l'aire de patinage du canal Rideau pour l'hiver 1971-1972, seront reçus jusqu'à 3h HNE, et dépouillées en public 15 minutes plus tard, au bureau de la Commission de la capitale nationale, 48, rue Rideau, deuxième étage, le 7e jour de décembre 1971.

Vous pouvez obtenir les bordereaux d'appel d'offres en vous adressant à la Commission de la capitale nationale, service de la gestion des propriétés, 48, rue Rideau, deuxième étage, Ottawa, sans aucuns frais.

LES APPELS D'OFFRES remis personnellement doivent être déposés au bureau de renseignement, rez-de-chaussée, 48, rue Rideau, Ottawa.

Les organismes religieux et les clubs philanthropiques et autres organismes à but non lucratif de même que les traiteurs commerciaux sont invités à soumettre leur appel d'offre.

La plus haute ou toute autre offre ne sera pas nécessairement acceptée.

A. H. Stevenson,
Secrétaire,
La Commission de la capitale nationale,
48, rue Rideau,
Ottawa, Ontario,
K1N 8K5.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
Région de la capitale

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION COMPLEMENTAIRE POUR LE PROJET No 11855 — FOURNITURE ET POSE DE TAPIS, EDIFICE DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA, PROMENADE ALTA VISTA, OTTAWA (ONTARIO) seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est), LE MARDI, 21 DECEMBRE 1971.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $25, sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Ottawa, Hull, Montréal et Toronto. On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Le dépôt sera remboursé dès que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J. J. Carette,
Le Chef des Services
financiers et administratifs.

SOUMISSION
SYSTEME MEDICAL
A DICTER
HOPITAL RIVERSIDE OTTAWA

Des soumissions cachetées clairement libellées "Soumission No 8/71" et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à midi heure d'Ottawa, le 10 décembre 1971, pour la fourniture et l'installation d'un système médical à dicter. On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du directeur de l'approvisionnement en matériel, Hôpital Riverside, Ottawa. La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Jackson R. Bryan,
Secrétaire,
Conseil d'administration,
Hôpital Riverside d'Ottawa,
1967, promenade Riverside,
Ottawa, Ontario K1H 7W9

SERVICE DES PROPRIETES
SOUMISSIONS

pour la démolition d'immeubles appartenant à la ville d'Ottawa, Ont.

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par son secrétaire, au 2e étage de l'Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, jusqu'à 4h p.m., (H.N.E.), le

LUNDI 6 DECEMBRE 1971

pour la démolition d'immeubles appartenant à la municipalité — Contrat de démolition dans la Basse-Ville No 133.

On peut obtenir les devis, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du:

Directeur du Service des propriétés
Pièce 506, Hôtel de Ville,
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Ottawa, Ontario
A. T. Hastey,
Greffier municipal

MINISTERE DES POSTES

APPEL D'OFFRES POUR LE TRANSPORT DU COURRIER

Le Ministère des Postes a un appel d'offres pour le transport du courrier par camion entre Ottawa et Sudbury, Ontario. Les spécifications du contrat, les formules de soumission, etc., peuvent être obtenues des maîtres de poste à Sudbury, North Bay, Pembroke ou les succursales postales d'Ottawa. On peut aussi les obtenir du:

Directeur,
District de l'Est,
Région postale de l'Ontario,
Chambre M-250
Chemin Industrial à la
Promenade Alta Vista,
OTTAWA, Ontario,
K1A 0C1

Composez: (613) 992-6814

ou du:

Directeur,
District du Nord,
Région postale de l'Ontario,
101, rue Worthington-est,
NORTH BAY, Ontario.

Composez: (705) 474-3481

Les soumissions seront acceptées jusqu'à 3h de l'après-midi, le mercredi 15 décembre 1971.

NOTEZ: Chaque soumission doit être accompagnée d'une lettre de cautionnement ou d'un dépôt de garantie sous forme d'un chèque certifié d'un montant équivalent à 10% du prix annuel de la soumission payable au Receveur général du Canada.

LA COMMISSION DE LA CAPITALE-NATIONALE

APPEL D'OFFRES

PASSAGE INFERIEUR A LA PROMENADE DE L'AEROGARE MILLE 4.23

VOIE WALKLEY DES C.P. — C.N.

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné, pour la construction du passage souterrain pour la promenade de l'aéragare, mille 4.23 C.P. — C.N. voie Walkley seront reçues jusqu'à 3h P.M., HNE et dépouillées en public quinze minutes plus tard dans les bureaux de la Commission le marci 21 décembre 1971

Le travail comprend l'encaissement granuleur, le blindage, l'excavation, le remblayage, les piles d'acier en "H", l'infrastructure et le radier de béton armé, l'imperméabilisation, le garde-fou, le blindage de pente en pierre naturelle, et l'élargissement du remblai de la voie. Les quantités approximatives suivantes seront nécessaires:

Piles "H"	4350 pieds linéaires
Béton	2000 v. cu.
Acier d'armature	327 tonnes
Granulaire "A"	2100 v. cu.

On peut se procurer les bleus, les documents de contrat et les bordereaux de soumission aux bureaux de la Commission, service des entreprises de construction, troisième étage, 48, rue Rideau, Ottawa, Ontario, moyennant un dépôt de $20.00 en espèces ou sous forme de chèque visé qui ne sera pas remboursé.

On peut se procurer les renseignements concernant la soumission et à l'entreprise au service des entreprises de construction, en composant 995-8248.

La soumission la plus basse, ou toute autre soumission, ne sera pas nécessairement acceptée.

A. H. Stevenson,
Secrétaire
La Commission de la capitale nationale,
48, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 8K5

NECROLOGIE

PICHE — Mme Piché, Théophile, née Mathilda Cronier, de Messines, Qué., est décédée à l'hôpital St-Joseph, Maniwaki, à l'âge de 82 ans, vendredi le 26 novembre 1971. Outre son époux elle laisse 6 filles, Mme Donat Saumure (Annie Messines); Mme Jeannette Saumure, Montréal' Mme Oscar St-Amour (Lorenza) Hull, Mme Délisca Robillard, Deschênes, Mme Arthur Turnbull (Simone) Blue Sea; Mme Frank Turnbull (Lina) de Bouchette. 4 frères; Xavier, Thomas et Honoré de Messines, Adélard de Ironside; 4 soeurs, Mme Octave Saumure, (Eugénie) Messines; Mlle Délia de Messines; Mme Olivier Garneau (Rosanna) Blue Sea, Mlle Clémence d'Ottawa. La dépouille repose à la Maison funéraire McConnery, Maniwaki; d'où aura lieu le départ à 1:30 heures le lundi le 29 novembre, pour service à 2:00 heures en l'église St-Raphael de Messines; inhumation au cimetière paroissial. 430-205

PAIEMENT — Mlle Alma Paiement, du 944 rue Shamir, est décédée dans un hôpital local le vendredi, 26 novembre. Elle était la fille de feu M. et Mme J. Arthur Paiement (Odile Beaudoin). Elle laisse quatre frères, Albert, Ottawa; Paul-Emile, Sturgeon Falls; Rev. Père Jean-Marie Paiement, missionnaire au Guatemala; Antoine (Tony, de St-Norbert, Manitoba. Quatre soeurs, Thérèse, Ottawa, Mme Marcel Martin (Pauline) Sturgeon Falls; Mme Laurent Larocque (Angèle) Kapuskasing; Mme W. D. Parsons (Marie) Pittsburgh. La dépouille a quitté les salons Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer pour se rendre à Sturgeon Falls, où elle sera exposée aux Salons Théoret d'où aura lieu le départ mardi pour la liturgie des défunts en l'église du Sacré-Coeur à 10h. L'inhumation au cimetière paroissial. Au lieu des fleurs, une contribution à la société canadienne du Cancer serait appréciée. 430-206

VALLEE — M. Wilfrid époux de Isabelle McAllister, est décédé le mardi 23 novembre à l'âge de 59 ans. Outre son épouse il laisse cinq fils, Robert et Jean-Charles, de Fournier, Normand et Raymond d'Ottawa et Marcel, de Plantagenet; sept filles, Mme Maurice St-Pierre (Anita), de Ste-Marthe, Qué. Mme Jean-Paul Houle (Estelle), de Hull, Mme Aimé Théorêt (Marie-Thérèse), d'Alexandria, Mme Laurier Houle (Diane), de Vanier, Mlles Jeanne d'Arc, d'Ottawa et Gisèle et Lyne, de Plantagenet; deux frères, Daniel, de Maxville et Hilaire, de Dunbagan; trois soeurs, Mme Yvonne D'Aoust, de Hawkesbury, Mme Ovide Lalonde, de Vankleek Hill et Mme Arthur McKinley, de Fournier. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, d'Alfred. Funérailles samedi à 2 heures en l'église St-Paul, de Plantagenet. Inhumation au cimetière paroissial. 430-204

(41) AVIS

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED
Avis aux soumissionnaires

ENTREPRISE: La fourniture et l'installation de la protection automatique contre les incendies (système d'arroseurs), 4 hangars, BFC, Uplands, Ont. Dossier: 10110. La date limite pour la réception des soumissions pour les articles ci-haut mentionnés a été changée de 3h 00 p.m. HNE le mardi 30 novembre 1971 à 3h 00 p.m. HNE le mardi 7 décembre 1971.

N. J. Smith, secrétaire,
Defence Construction (1951) Limited,
225, rue Metcalfe
Ottawa, Ontario
Code postal K1A 0K3

FUNERAILLES LUNDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE FUNERAILLES
ASSELIN Mme Horace (née Aurore Martineau)	**Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Liturgie des défunts en l'église St-Sébastien, Ottawa, à 10h.**
BERTRAND M. Salomon	**Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, à 9h 45. Service religieux en l'église Ste-Bernadette à 10h.**
CHARTRAND M. Adélard	**Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, Papineauville, à 1h 50. Service religieux à 2h p.m. en l'église de Papineauville.**
PICHE Mme Théophile (née Mathilda Cronier)	**Départ de la maison funéraire McConnery, Maniwaki, à 1h 30. Service religieux à 2h en l'église St-Raphaël de Messines.**

ASSELIN — Mme Horace née Aurore Martineau du 34 boul. Brunet, app. 2, Hull, est décédée le jeudi 25 novembre 1971 à l'âge de 81 ans. Outre son époux Horace Asselin, elle laisse 4 fils Onésime, Raymond, Ottawa, Maurice de Hull, Roma de Vanier; 6 filles Mme Achille Malette (Horacetta) de Hull, Mme Paul-Emile Branchaud (Jeannette) d'Aylmer, Mme Philippe Gravelle (Charlotte) Papineauville, Mlles Marguerite et Gloria Asselin, Ottawa, Mme Maurice Bordeleau (Jeanne d'Arc) de Hull; 1 frère Emile de Ste-Anne de Prescott; 2 soeurs Mme Alcée Asselin de Dorion, Qué. Mme François Lavigne (Cécile) Dalkeith, Ont. 34 petits-enfants, 18 arrière petits-enfants. La dépouille sera exposée à la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull à compter de 7h vendredi. Funérailles lundi le 29 novembre en l'église St-Sébastien d'Ottawa à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. Heures de visites 1h à 10h p.m. 430-205

BERTRAND — M. Salomon, époux de Solange Joly, 57, rue Lees, Ottawa, est décédé le 25 novembre à l'âge de 65 ans. Outre son épouse il laisse quatre fils, Hector, Fernand et Ronald, de Hull, Roger, de Touraine; trois filles, Mme Hervé Lamarche (Cécile), de Sudbury, Mme Donald Crites Thérèse) et Mme Lucienne Crites, de Hull; trois frères, Edgar et Marcel, de Hull et Provin, de Pointe-Gatineau; cinq soeurs, Mme Laurence Tisdelle, de Haileybury, Mme Alphonse Thibeault, de Vanier, Mme Normand Crites, de Gracefield, Mme Albin Bertrand, de Gracefield, Mme Philias Larivière, de Pointe-Gatineau; 25 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille sera exposée à compter de 7 heures vendredi à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Départ le lundi 29 novembre à 9h 45. Service à 10 heures en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-205

(416) REMERCIEMENTS

BRISSON, J.-D. — Nous désirons exprimer nos sincères remerciements pour les témoignages de sympathie que nous avons reçus lors de notre deuil récent. Son épouse Helen et la famille Weatherly. 416-205

SANDHEM HILDA — Nous désirons remercier sincèrement nos parents et amis pour la sympathie exprimée lors du deuil récent qui nous afflige tous.
M. H. Sandhem et la famille Lavergne. 416-205

REMERCIEMENTS

ALLEN — Les membres des familles Allen, Foisy et Potvin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Marie-Elda Allen, survenu le 13 novembre courant, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 416-205

(420) IN MEMORIAM

LAVERGNE, M. Lucien-N. — A la douce mémoire de mon époux très cher, d'un papa et grand-papa admirable, déjà 2 ans ce cruel destin venait t'arracher à notre vie heureuse et paisible. Bien que tout ici respire ta présence, le bonheur n'habite plus dans cette maison comme autrefois car le pilier en est brisé à jamais. Une messe anniversaire sera chantée le 3 décembre en l'église St-Jean-Vianney à 4h. Mme Lucien Lavergne et ses enfants. 420-205

CREMATION

Tous les renseignements gratuits de

BEECHWOOD CREMATORIUM

Case postale 7025

Ottawa — 746-0201

LA CORPORATION DE LA CITE DE VANIER

AVIS

R. 397-69

LE CONSEIL DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO, EN CE QUI CONCERNE l'Article 30 de la LOI SUR LA PLANIFICATION (The Planning Act)

(S. R. O. 1960, c. 296),
et

EN CE QUI CONCERNE la demande de la Corporation de la Cité de Vanier pour l'approbation de son règlement municipal 1683 concernant une région privée voté le 18e jour de décembre 1968.

FIXATION DE LA DATE D'AUDITION

LE CONSEIL DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO par la présente, fixe le mardi 14e jour de décembre 1971, à dix heures de l'avant-midi, en la salle du Conseil, Hôtel de ville, dans la ville d'Ottawa, pour entendre une demande pour prolonger l'approbation temporaire qui a été accordée jusqu'au 31e jour de décembre 1971 dans la mesure où ladite approbation s'applique aux terrains qui avaient été approuvés par le Conseil le 20e jour d'avril 1970.

Que toutes les personnes intéressées y soient.

DATE à Toronto

ce 14e jour d'octobre 1971.

"Signé K.C. Andrews"
SECRETARE

SCELLES

Note explicative

Le règlement municipal 1683 a comme effet d'abroger toute la législation de zonage actuelle et de présenter de nouvelles dispositions de zonage pour toutes les propriétés de la Cité de Vanier.

Avertissement

"Le but principal de cette audition consiste à décider si le règlement municipal précité doit être approuvé ou non. Les demandes de modifications seront considérées seulement si une permission spéciale a été accordée par le Conseil et si un avis préalable suffisant a été donné au greffier de la municipalité afin de pouvoir aviser desdites demandes les propriétaires de terrain voisin. Il faudrait également retenir que toute décision prise à cette audition est sous la réserve que toute personne intéressée a le droit de faire une demande pour un amendement en vertu de la Section 30 (19) de la "Loi sur la planification."

Pour d'autres renseignements prière de communiquer avec:

R. Poulin, A.M.C.E. greffier,
Corporation de la
Cité de Vanier, 297 Dupuis,
Cité de Vanier, Ottawa 7
Ontario, Tél.: 746-8105

RECYCLEZ CE JOURNAL

Le département de l'ingénierie de la ville d'Ottawa met à la disposition des citoyens d'Ottawa des endroits où ils peuvent laisser leurs journaux, revues, ou cartons pliés pour le recyclage aux cours municipales suivantes:

1. Promenade Woodward à l'ouest de l'avenue Clyde
2. Avenue Bloomfield à l'est de Churchill
3. Rue Young angle avenue Reid
4. Rue Catherine angle Percy
5. St-Laurent angle Innes
6. Templeton angle Sweetland
7. Heatherington angle Walkley
8. Rue York à l'est de King Edward

Une tonne de papier épargne 17 arbres!

Veuillez découper et vous y référer à l'avenir

Ottawa,
le 24 novembre 1971

L'ingénieur municipal
T.H. Dobbins.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, dans des enveloppes fournies par l'Administration et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No 1107" concernant

EXCAVATION DES BOUCHURES No 2 ET No 3 A LA VOIE FERREE, VOIE MARITIME, AMENAGEMENT DE WELLAND, NOUVEAU TRACE — ENTRE PORT ROBINSON ET RAMEY'S BEND

seront reçues aux bureaux de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, Place de Ville, 330, rue Sparks, Ottawa, Ontario, K1R 7R9 ou au 508, avenue Glendale, St. Catharines, Ontario, jusqu'à 15 heures, heure normale de l'Est, le jeudi 23 décembre 1971.

On pourra obtenir les plans, devis, formules de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9, Québec, ou au secrétaire, Place de Ville, 330, rue Sparks, Ottawa, Ontario, K1R 7R9, ou au directeur de la construction, 508, avenue Glendale, St. Catharines, Ontario, contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire doit fournir un dépôt de soumission d'un montant d'au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, en conformité des conditions de la formule de soumission, ou une garantie de soumission, représentant 10 p. 100 de la soumission, devenant nulle s'il passe un contrat en bonne et due forme selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et fournit des garanties à la satisfaction de l'Administration.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées conformément à nos indications.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le secrétaire,
L.-E. Béland.
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME
DU SAINT-LAURENT,
OTTAWA, le 26 novembre 1971.

AVIS
CLINIQUES GRATUITES DE VACCINATION CONTRE LA RAGE

Des cliniques de vaccination contre la rage sont offertes par le service de santé des animaux, le département canadien de l'Agriculture en collaboration avec l'Unité sanitaire régionale d'Ottawa-Carleton pour la vaccination des chiens et des chats aux centres suivants :

LE LUNDI 29 NOVEMBRE 1971

Navan	Centre communautaire	9h a.m. à midi
Léonard	Salle du canton	2h p.m. à 5h p.m.

LE MARDI 30 NOVEMBRE 1971

Cyrville	Caserne des pompiers	2h p.m. à 5h p.m.
Cyrville	Caserne des pompiers	7h p.m. à 9h 30 p.m.

LE MERCREDI 1er DECEMBRE 1971

Blackburn	Station service de Blackburn Hamlet	2h pm. à 5h p.m.
Leitrim	Salle communautaire	7h p.m. à 9h 30 p.m.

LE JEUDI 2 DECEMBRE 1971

City View	Caserne de pompiers	2h p.m. à 5h p.m.
	1685, chemin Merivale	7h p.m. à 9h 30 p.m.

On propose aux propriétaires d'amener leurs chiens et chats à une clinique
Les chiens doivent être en laisse accompagnés d'un adulte
Les chats doivent être retenus de manière appropriée
Gardez votre chien attaché et retenu en tout temps

Département de l'agriculture du Canada

L'Unité sanitaire régionale d'Ottawa-Carleton

HOROSCOPE

Lundi le 29 novembre 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Evitez de parler finances, aujourd'hui, même avec vos proches; il peut s'en suivre des répercussions désagréables. La soirée comporte du nouveau.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Vous devrez vérifier avec le plus grand soin le bien fondé de certaines affirmations. Votre position s'affermit sur un côté et s'affaiblir sur l'autre.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Journée propice pour entreprendre des démarches difficiles, des entretiens importants et des tâches désagréables. Tout se fait facilement et réussit bien.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Occupez-vous aujourd'hui spécialement des choses qui réclament une solution rapide. La soirée est favorisée par des réunions amicales et joyeuses.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vos idées et initiatives sont excellentes; vous pouvez les mettre en pratique à mesure que vous en aurez l'occasion. Une chance ne peut vous échapper.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Vous paraissez éprouver un besoin assez vif de changement et d'amélioration; vous êtes bien inspiré et n'hésitez pas à mettre vos projets à exécution.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Ne prenez rien pour assuré et garanti, surtout s'il s'agit d'argent; vous risqueriez des déconvenues. L'activité sera au ralenti autour de vous.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Des difficultés, des situations compliquées sont à redouter aujourd'hui; il ne semble pas, toutefois, qu'il y ait lieu de vous alarmer.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

La chance vous accompagne lorsqu'il s'agit de vous rapprocher des buts que vous vous êtes proposés. Vous avez besoin du concours d'une personne de même sexe.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

La position de votre planète peut vous apporter de l'indécision et de l'incertitude, surtout dans les questions d'ordre sentimental.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Aujourd'hui, vous ne semblez pas jouir d'un jugement très sûr; il serait donc préférable de vous méfier de vos propres idées.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous êtes aujourd'hui sujet, ainsi que des personnes qui vous entourent à des impresions fausses et à des idées confuses. Evitez de donner un ton positif à vos paroles.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Sous une apparence calme et douce, vous êtes quand même souvent en proie à des agitations intérieures. Vous avez un goût prononcé pour la musique, de même que pour les arts décoratifs. Vous aimez les discussions, vous adorez les changements et les voyages. Sur le plan sentimental, vous êtes quelque peu compliqué et vous cherchez toujours à retarder des explications qui semblent nécessaires. Grâce à votre travail, vous amasserez un joli petit magot.

A toute vitesse . . .

par JEAN LUC

Pour ou contre la course automobile

Cette semaine, à la télévision d'Etat, Jacques Duval présentait un débat sur l'opportunité des compétitions automobiles. Ses invités : des journalistes montréalais.

Depuis toujours, une contravers:e a existé sur l'utilité de la course automobile. Les amateurs de sport ne sont pas nécessairement portés à analyser l'utilité d'un sport dont ils sont les supporteurs. Je ne crois pas que le football, le hockey ou le baseball apportent quoi que ce soit à la population, sinon un moment de détente et un divertissement. Il en est de même pour la course automobile, la majorité du public va aux courses pour se détendre et assister à un spectacle sportif.

Que les accidents attirent un certain public, cela est vrai, mais il y a aussi les autres, qui eux peuvent vous raconter l'histoire des courses de A à Z, ainsi que la rivalité entre les marques et les pilotes. Pour eux, le football est un sport de bousculade, par contre les épreuves automobiles leur permettent de comparer des performances mécaniques qui, à notre époque, intéressent toute personne propriétaire d'une automobile.

A quoi sert la compétition automobile

Tout d'abord, avant de parler des améliorations techniques, la compétition automobile sert de tremplin de publicité aux marques et aux produits pétroliers Ford a dépensé $5,000,000 pour remporter les 24 heures du MANS, Porsche par ses succès a augmenté ses ventes un peu partout dans le monde. American Motors a tout fait pour gagner cette année la Trans AM, etc.

Au point de vue banc d'essai, la course a doté la voiture de M. Tout le monde: de pneus plus sécuritaires, de freins à disque, de nouveaux amortisseurs, de nouveaux moteurs, de nouvelles huiles et autres améliorations actuellement utilisées sur nos voitures.

Les pistes ont expérimenté des rails de protections, des facines, de nouveaux revêtements qui, à la longue, amélioreront la sécurité sur nos routes. Voilà pour le positif.

Contre, il y a l'hécatombe du sport automobile. Bien sûr, il se tue des pilotes tous les ans, mais personne n'oblige personne à faire de la compétition.

L'individu est libre et si pour un pilote, conduire lui apporte une satisfaction, pourquoi le blâmer. Qui critique les astronautes, les boxeurs ou encore les alpinistes qui, eux, risquent aussi leur vie pour un exploit sans apporter rien à l'humanité.

Au moins, le pilote automobile en risquant sa vie, divertit les uns au même titre qu'un trapéziste et de plus, il aide à améliorer la qualité et la sécurité de votre voiture.

Avant de démolir le sport automobile, critiquons plutôt les dirigeants des pays qui eux, n'hésitent pas à envoyer des hommes (non volontaires) pour se faire tuer au nom de la liberté.

DANS LE RETROVISEUR

. . . Le Gold Leaf Team Lotus n'existe plus. Les Lotus continueront d'évoluer sur les pistes de Grand Prix sous le nom de John Player's Spécial. Elles seront de couleur noir et or.

. . . Plus d'indice de performance au 24 Heures du Mans. Les organisateurs ont renoncé au classement à l'indice de performance. Par quoi ce classement sera-t-il remplacé? Les organisateurs manceaux travaillent à une formule liée à la pollution; tâche ardue, car la pollution d'une voiture est extrêmement difficile à mesurer.

. . . Gary Bettenhausen sera le deuxième pilote de l'écurie Porsche-Penske dans la serie Can-Am.

. . . Dave Walker d'Australie sera le coéquipier d'Emerson Fittipaldi chez Lotus cette année.

. . . La malchance a bien voulu ne plus barrer la route de la victoire à Tim Schenken qui a remporté la quatrième épreuve de la série Sud-Américaine. L'Australien a enfin remporté une victoire, ce qui ne lui était pas arrivé depuis 1969 quand il avait gagné à Albi en Formule III.

Résultats de l'AHMCN

OTTAWA — Les gardiens de buts ont excellé lors des dernières parties présentées dans la section "B" de l'AHMCN. En effet, huit blanchissages ont été réussis dans les différentes catégories.

Voici les résultats de ces matches:

MOUSTIQUES

Nepean 5 - Riverside 1; Nepean: Don Tilley, Danny Turner, Paul Bédard, John Eastwood, Ted Swabey; Riverside: Greg Doswell.

Gloucester 6 - Uplands 0; Gloucester: And. Spratt (2), L. Delaney, Michael Ladurantaye, Serge Lalonde, Michael Adams. Blanchissage: Roch Chevrier, G. Deschamps.

Uplands 6 - Thurso 4; Uplands: Tom McDonald (4), Al Jensen (2); Thurso: Marc Lafleur, Claude Deschambault, Richard Groulx, S. Chénier.

East Ottawa Voyageurs 4 - Gloucester 0; Voyageurs: J.-P. Leroux, S. Trudeau, M. Henry, R. Legendre. Blanchissage: Daniel Marchand.

PEE-WEE

Gloucester 7 - Lansdowne 0; Gloucester: Mike Bruce (2), Chris Clark, Pierre Champagne, Jean Levasseur, Mike Champagne, Kerry Green. Blanchissage: Pierre Bougie, Richard Desjardins.

Nepean Raiders 12 - Capital 0; Nepean: Don Troicuk (3), Brian Langill (2), Glenn McDonnell (2), Mike Brusseau (2) Jeff Dinock, Evan Couch, Kevin McDermott. Blanchissage: Wayne Howe, Ray Engelbertink.

Riverside 5 - Ottawa West 3; Riverside: Jim Peplinski (2), John Stevens (2), Steve Kearney; Ottawa West: Dave Kingsley, Dale Leeper, Chrs Troughton.

Uplands 8 - Capitals 0; Uplands: S. Crabtree (2), M. Kehoe (2), Chris Molinski (2), Danny Istead, T. Kenny. Blanchissage: Tony MacIsaac, McKenzie Rowat.

Buckingham 5 - Rockcliffe 3; Buckingham: André Lafleur, Ernest Scullion, Dennis Lemieux, Sylvain Haspect, Réjean Boileau; Rockcliffe: Neil Dunster, Mike Teed, Charles Paiement.

BANTAM

Rockcliffe 5 - Uplands 1; Rockcliffe: Lou Upton, Jim Kent, Denis Bélanger, Danny Long, Ron Bernard; Uplands: R. Laceile.

Buckingham 4 - Ottawa West 2; Buckingham: Timmy Lalonde (2), Michel Cuerrer, Mario Deschatelets; Otawa West: Randy King, Tim Donovan.

Glcucester 15 - Capital 0; Gloucester: Marcel Goyette (3), Mark Hough (3), Marc Lavergne (2), Tonny Normoyle (2), Marc Meilleur (2), Jacques Saumure, Paul Prégen, Ken King. Blanchissage: Charles Vinette, Malcolm Arrowsmith.

Thurso 4 - West Ottawa Lions 4; Thurso: G. Potvin, R. Blais, P. Lafleur, P. Louiszeise; Lions: L. Porteous, K. Scrim, D. Reside, B. Bienkea n

Rockcliffe 1 - Buckingham 0; Rockcliffe: Lou Upton. Blanchissage: Bruce Muldoon, Robbie Gaskell.

Buckingham 4 - Thurso 3; Buckingham: Mario Deschateiets, Michel Cuerrier, Timmy Lalonde, Gary Fillion; Thurso: P. Louiszeise (2), R. Blais.

Tacloban pourra-t-il remporter sa 24e victoire au Connaught?

LUCERNE — Volo Knight, qui semblait posséder des ailes sur la piste boueuse du parc Connaught dimanche dernier, en franchissant le mille en 2.08.2, devra défendre ses épaulettes demain après-midi alors que la piste du chemin Aylmer présentera un intéressant programme de dix courses dont le premier départ sera sonné à 2h. Il y a aussi un excellent programme de dix courses cet mlle en 2.07.2. Demain, il partira après-midi, qui débute également à 2h.

Il semble que plusieurs conducteurs sont sceptiques et ne croient pas que Volo Knight puissent répéter ses exploits de cette éclatante victoire acquise en fin de semaine dernière. Tout ceci parce qu'il fera face à sept autres excellents ambleurs qui se disputeront la plus grosse part de la bourse de cette neuvième course qui est de $1,000.

Les experts du parc Connaught ont établi Volo Knight favori pour l'emporter mais les parieurs ne le verront peut-être pas du même angle. Volo Knight est un cheval spectaculaire mais qui devra partir de la huitième position demain après-midi. Il fera aussi face à Nechako Pride qui l'a vaincu dans la course principale, il y a maintenant deux semaines, en découpant le de la septième position.

Aujourd'hui, quelques-uns des meilleurs jeunes chevaux, évoluant actuellement dans l'est du Canada prendront le départ dans les huitième et neuvième courses. C'est ainsi que l'on verra Startron et A. St. A. dans la huitième ainsi que Paladin Pick, ce dernier s'est peut-être pas le plus jeune, et Margie's Lad dans la neuvième.

Une des plus intéressantes courses cet près-midi sera certainement la sixième où Tacloban qui a établi un record canadien mercredi soir dernier en remportant sa 23e victoire de l'année dans les épreuves pour chevaux à réclamer, tentera de s'en mériter une 24e. Float Jolly, Creekside Jason et Achamore Cordell seront en mesure de lui faire une bonne lutte dans cette épreuve.

Les amateurs de courses sous harnais qui sont aussi amateurs de football auront l'opportunité de visionner la classique de la Coupe Grey qui sera présentée dimanche après-midi. Une télévision couleurs sera à leurs disposition au parc Connaught.

Réponses du no.

LADRERIE

Compétition d'athlétisme à Mont-Laurier

HULL — L'Association Régionale d'Athlétisme de l'Outaouais organise une compétition d'athlétisme intérieure qui se tiendra dimanche le 28 novembre, à compter de 10h à la Polyvalente de Mont-Laurier.

L'on profitera de la circonstance pour sélectionner les meilleurs athlètes qui iront participer à une rencontre provinciale qui se tiendra à Québec pour les catégories Benjamins et Cadets.

L'invitation est lancée à tous les clubs de l'Outaouais à participer. Pour de plus amples renseignements communiquer avec Régis Rioux, Ferme-Neuve, téléphone 587-3748.

Pierre Proulx élu président

Par la PRESSE CANADIENNE

Les chroniqueurs de football canadien ont élu leur premier président canadien - français hier, soit Pierre Proulx, de Montréal, qui succède à Jack Koffman, d'Ottawa.

Par ailleurs, lors de l'assemblée des rédacteurs de football canadiens, les autres membres nommés au bureau de direction sont Bryan Hall, CJCA, Edmonton; Bill Stephenson, CFRB, Toronto et Hal Walker, du Calgary Herald, comme premier, deuxième et troisième vice-président.

Gordon Walker, du Globe and Mail de Toronto, a été réélu au poste de secrétaire-trésorier.

Très au courant des habitudes des amateurs de Calgary, qui ne se gênent pas d'entrer à cheval dans les hôtels pendant les festivités de la coupe Grey, l'hôtel Vancouver a affiché dans son bar:

"Aucun service à tout gars de Calgary à Cheval."

(416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

IPPERSIEL — Mme Laurent Ippersiel et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Laurent Ippersiel, survenu, le 31 octobre 1971, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. 416-205



REMERCIEMENTS

DUBEAU — Gabrielle et Sylvio Dubeau remercient tous les parents et amis, qui lors du décès de Mme Méliza Dubeau, survenu le 19 novembre 1971, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Remerciement spécial au personnel des soins intensifs de l'hôpital Général 416-205

(420) IN MEMORIAM

CHARTRAND — Adélard Chartrand, de Papineauville, Qué., est décédé le vendredi 26 nov. 1971 à sa résidence, à l'âge de 71 ans 8 mois. Outre son épouse Lucienne Labrosse, il laisse 3 fils Ulbald, d'Ottawa; Jules, de Plaisance; Mme René Blais (Lucille); Mme Bruno, de Papineauville. 3 filles Jean-Marc Blais (Hélène) toutes 2 de Papineauville; Mme Napoléon Rieux (Fernande) de Lachute. 2 soeurs, Mme Salomon Parisien de Gatineau; Mme Antonio Clément de Papineauville, ainsi que 28 petits enfants et 6 arrières petits enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Whissell et Gourd de Papineauville, d'où aura lieu le départ à 1.50 p.m. le lundi 29 nov., pour service à 2h. p.m. en l'église de Papineauville. Inhumation au cimetière du même endroit. 420-205

IN MEMORIAM

A la mémoire chérie de Gladys Iris, qui nous a quittés le 27 novembre 1970, nous vous regardions souffrir jour après jour et nous essayions de vous apporter notre aide infime; vous étiez assise et souriante, lorsque les bras du Sauveur vous ont enfin ravie. — Mère, frères, soeurs et amis proches. 420-205

LA CROIX-ROUGE EST TOUJOURS A L'OEUVRE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	U	E	L	A	R	L	E	L	I	B	U	L	O	V
2	C	O	R	C	I	T	R	O	N	A	X	D	U	O	A
3	N	R	T	H	E	I	E	R	E	C	U	O	C	E	C
4	O	P	A	A	M	P	O	I	L	S	A	I	I	U	C
5	I	R	B	T	E	E	T	R	E	I	F	R	D	F	I
6	T	I	L	I	T	N	R	O	I	E	E	T	E	S	N
7	A	V	E	M	T	S	A	S	R	O	M	A	N	S	A
8	L	A	A	E	R	E	I	A	I	A	T	O	U	T	T
9	L	U	U	N	E	E	T	C	M	C	O	R	P	S	I
10	E	T	S	T	R	I	R	E	E	R	E	L	O	C	O
11	T	E	U	I	O	M	E	M	E	T	G	I	O	D	N
12	S	S	O	N	E	E	M	S	I	T	O	I	D	I	M
13	N	T	S	O	U	L	E	V	E	R	E	R	E	R	F
14	O	S	N	O	I	T	A	E	R	C	E	R	U	O	C
15	C	O	N	S	O	L	A	T	I	O	N	O	T	E	R

Atout
Châtiment
citron
colère
consolation
constellation
corps
croc
cour

Doigté
drotoir

Emettre

Faux
fierté
frère

Idiotisme

Lucide

Même
midi

Nier
noter

Oeufs

Pensée
poils
privauté

Raleur
récréation

reçu
rime
romans
rosace

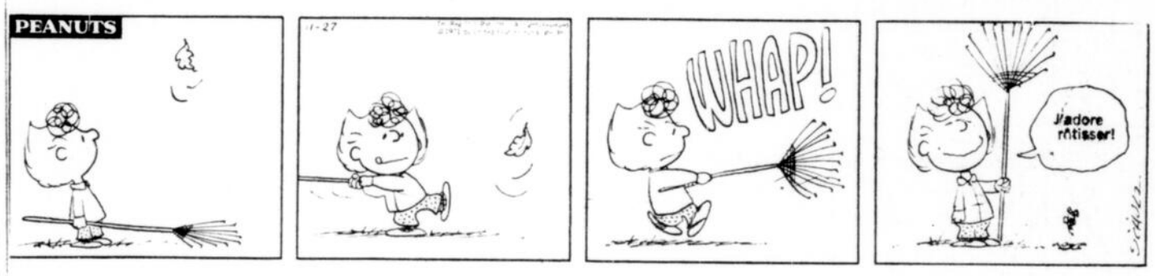
Soulever
sous

Tableau
tests
théière
trahir
traître
trio

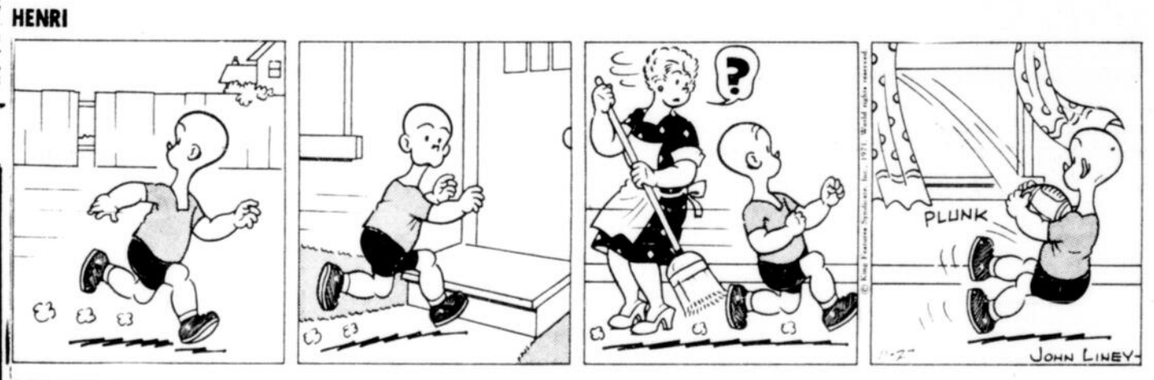
Vaccination
vociférations
volubile

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

PEANUTS



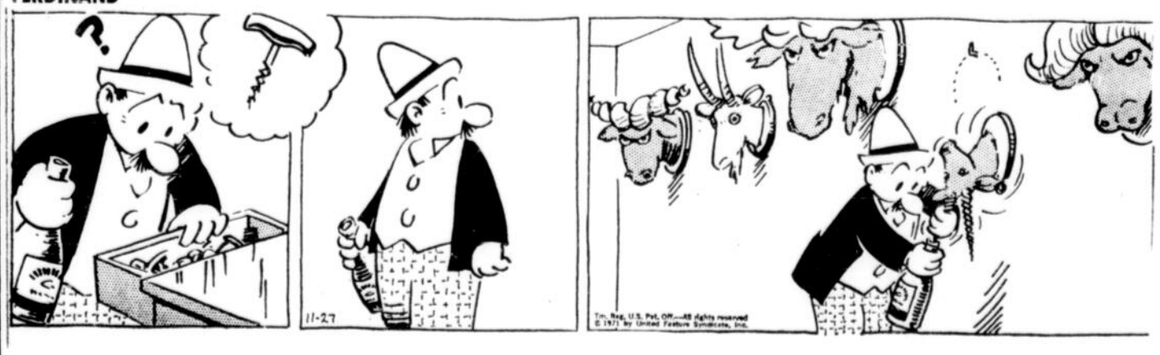
HENRI



PHILOMENE



FERDINAND



BLONDINETTE



LE FANTOME



En vue d'une politique d'information technique et scientifique

Par BENOIT HOULE

PARIS (PC)—Un groupe d'experts de l'Organisation de coopération et de développement économiques vient de recommander au gouvernement canadien de créer un organisme chargé de formuler les grandes lignes d'une politique de l'information scientifique et technique et d'en contrôler l'exécution.

Dans un rapport publié vendredi, l'OCDE souligne que le Canada dispose actuellement d'un nombre important de bibliothèques, de centres d'information et de documentation, de banques de données, "dont il peut être fier", mais l'organisme ajoute que notre pays a besoin d'une instance gouvernementale qui assure une certaine coordination de la politique scientifique et technique afin de mieux servir "les objectifs sociaux et économiques de la nation".

"Le Canada, dit le rapport, est probablement le pays où les fondements d'une politique de l'information scientifique et technique ont été étudiées de la façon la plus approfondie".



(Téléphoto PA)

TEMOIN OCULAIRE — Le reporter de la Presse Associée, Carl Zeitz, raconte à ses collègues journalistes quelles sont les exigences des prisonniers de l'institution de l'Etat du New Jersey, la prison de Rahway. Dans la photo, nous le voyons en présence des deux autres journalistes qui l'ont accompagné à l'intérieur de la prison, afin d'agir comme intermédiaires entre les prisonniers et le Gouvernement.

• A Rahway

La police ferait le trafic de l'héroïne

NDLR — Carl Zeitz, reporter de la Presse Associée, était l'un des trois journalistes admis dans la prison d'Etat de Rahway pour entendre les griefs et les exigences des détenus avant que ne prenne fin jeudi soir l'émeute de 24 heures au pénitencier. Voici son témoignage oculaire.

Par CARL ZEITZ

RAHWAY, N..J (PA) — Il me fixait pendant que je prenais des notes. Chaque fois que je levais les yeux de mon carnet, je croisais son regard.

"J'ai tout appris ici", a déclaré le détenu d'âge moyen d'une voix qui rappelait celle d'un avocat exposant clairement sa plaidoirie en cour.

"Tout commence au tribunal. On nous donne des sentences excessives, illégales. On ne nous donne pas la chance de nous réhabiliter."

Enfin, crachant ses mots, le détenu de race blanche a ajouté: "Ce n'est pas seulement une prison, c'est un échec, les hommes ont été enlevés pour être emprisonnés."

L'homme n'a pas expliqué pourquoi il était emprisonné et je n'ai pas recueilli son nom.

Les détenus se précipitaient pour parler aux journalistes qui avaient pu entrer dans la prison, par suite d'une entente devant mettre fin à la rébellion.

"J'ai attrapé de deux à cinq ans pour possession de 75 cents de marijuana, une cigarette à peine", a déclaré Miguel Soto.

"Seulement pour ça?"

"Oui, seulement pour ça".

Trafic de drogues

Un autre détenu, Leroy Bunting, a roulé la manche de son uniforme de prisonnier pour montrer ce qu'il a appelé les traces des injections d'héroïne.

"On peut l'avoir de la police, a expliqué le détenu. C'est tout comme si on était dans la rue. Tout ce qu'on peut avoir là-bas, on l'a ici."

Selon Bunting, les distributeurs de narcotiques obtiennent leurs approvisionnements des dirigeants des pénitenciers.

"C'est $10 et cinq cartons de cigarettes pour un sac d'héroïne".

Et derrière les murs de Rahway, d'après le détenu, on peut acheter de tout, depuis les stimulants jusqu'au vin.

Tous ceux à qui j'ai parlé ont affirmé qu'aucune tension raciale n'existait entre les détenus, mais ils ont accusé les gardiens de racisme et de provocation.

L'un après l'autre, ils ont parlé de détenus battus, de la détention solitaire exercée arbitrairement. Certains ont même affirmé que des gardiens avaient noyé des chats qui leur appartenaient.

Prix et salaires

Les dirigeants entendaient anxieusement les détenus se plaindre des mauvais salaires et des prix exorbitants des marchandises à l'intérieur du pénitencier.

Les prisonniers reçoivent $13.50 par mois pour une semaine de six jours dans ce qu'un homme a appelé "un camp de concentration", une buanderie pénitenciaire.

Quant aux prix, ont-il expliqué, le commissaire les fixe à deux fois ceux qui ont cours dans les commerces de détail de l'extérieur. Les détenus doivent acheter toutes les nécessités courantes, depuis la pâte à dents jusqu'aux lames de rasoir et dépensent le reste de leurs $13.50 à se procurer des cigarettes et, à l'occasion, une boîte de conserve de viande à 68 cents.

Le Canada négociera pour vendre du blé à la Chine populaire

SYDNEY, Australie (PA) — Le ministre canadien de la Main-d'oeuvre, M. Otto Lang, a déclaré vendredi qu'à son avis les négociations avec la Chine sur la vente d'importantes quantités de blé devraient débuter bientôt.

M. Lang, qui est également responsable de la Commission canadienne du blé, a refusé de donner une date.

"Tout simplement sous peu" a-t-il répété au cours d'une conférence de presse.

M. Lang, qui s'entretient ces jours-ci avec des ministres et des hauts fonctionnaires du gouvernement australien, a aussi dit que le Canada et l'Australie avaient réaffirmé leurs points de vue sur les prix internationaux du blé; selon eux, une échelle de ces prix devait être établie clairement entre des prix limites.

"Nous travaillons ensemble dans l'espoir que nous en arriverons à une telle stabilité, a-t-il expliqué.

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
MALLETTE, NORMANDIN, RENE DE COTRET & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
233, rue GILMOUR (suite 601) OTTAWA 4 — 236-0761
282, rue PRINCIPALE-EST, HAWKESBURY — 632-4178
24, rue ST-RAYMOND, HULL, QUE. — 771-3202
Montréal - Québec - Trois-Rivières - Saint-Jérôme

Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
Jacques L'Heureux, C.A. — Joseph-H. Cloutier, C.A.
97, ave Beechwood — OTTAWA
746-8111 — 746-8112

OPTOMETRISTE
S. ARSENEAULT
O.D.
447 Cumberland
236-6066

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
235, ch. Montréal,
OTTAWA 7, Ont.
745-1515

L'OPTOMETRISTE
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau au
rez-de-chaussée de l'immeuble de
UNITED TRUST
1, rue NICHOLAS,
OTTAWA
Tél. 233-4505

J.A.L. Lafrenière
R.O.
OPTOMETRISTE
92 ch. Montréal — 749-0481
CITE VANIER
ONTARIO
Lundi à vendredi
9 h a.m. à midi
1h 30 à 5 h 30 p.m.
vendredi soir
de 7 p.m. à 9 p.m.
SAMEDI MATIN
DE 9 A.M. A MIDI

ALTA VISTA CHIROPRATIC CENTER
Jacques-A. Laquerre, D.C.
1209, boul. Evan, Ottawa — 731-5775
(pres de Bank et chemin Heron)



VENTE
BAS-CULOTTES PHANTOM POUR FILLES D'AFFAIRES
D'aujourd'hui jusqu'au 10 décembre
1.19
la paire
3 pour $3.40
Choix de 3 modèles populaires avec la caractéristique anti-statique. Tous dans une pointure universelle pour les 100 à 150 livres. 5' à 5'6".
A. "Barefoot" 444 tout diaphane en beige, fumée d'automne, vin, noir, marine, "Hint 'O Brown" ou brun chocolat.
B. Modèle bikini 333 en beige, fumée d'automne ou "Hint 'O Brown".
C. Haut de culotte opaque 222 en beige, "Hint 'O Brown" ou blanc.
Bas, rez-de-chaussée, centre-ville, St-Laurent et Westgate.
Commandez par téléphone — Composez 237-3530
FREIMAN
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT
MAGASINEZ POUR DES AUBAINES AVEC UN COMPTE DE CREDIT FREIMAN.

FREIMAN
CENTRE-VILLE SEULEMENT

Un portrait original de vous c'est le meilleur cadeau qui soit.
Immortalisez-vous par un portrait personnel peint dans des teintes pastel délicates par une artiste de talent, Dodie Lewis. Mlle Lewis travaillera exclusivement pour Freiman durant la saison des Fêtes. Composez 237-3530 pour une entrevue ou venez la voir au travail chez Freiman. Mlle Lewis sera dans le magasin pour hommes, au rez-de-chaussée, au centre-ville seulement, et cela chaque jour jusqu'au 24 décembre, à l'exception des lundis. Mlle Lewis peut également faire des portrait s'inspirant de photographies, si vous le désirez. C'est d'ailleurs préférable lorsquil' s'agit d'enfants ou d'animaux. Vous pouvez cbtenir un cadre à fraie supplémentaires.
Deux tons 13" x 19" ch. $10
En couleurs 13" x 19" ch. $20

OFFRE PRIME
Quelques mois de rasage gratuit
Aramis pour hommes... Le cadeau odorant pour tout homme sur votre liste.
Aramis pour hommes... un paquet ingénieux et d'une planification unique ayant un homme constamment à l'esprit... qu'il soit un homme de la vie en plein air ou un champion aux échecs. Un mélange moderne de saveur orientale. "The Ensign"... cologne de 2 on. dans un sachet. $5.00 "The Consul"... cologne 2 on. et après-rasage de 2 on. $7.50; "The Deputy"... après-rasage de 2 on. et savon de voyage $6.00 OFFRE PRIME: Avec tout achat de $5. d'Aramis, vous recevrez un contenant de 11 on. de mousse à rasage Aramis. L'offre est en vigueur du 29 novembre au 4 décembre.
Cosmétiques, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.
Ou commandez par téléphone en composant 237-3530 chez Freiman.
FREIMAN
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT
Faites vos emplettes de la mode avec un compte de crédit Freiman !